叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 单身女孩的反思(reflections Of A Bachelor Girl) 000001

2. 单身女孩的反思(reflections Of A Bachelor Girl) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

单身女孩的反思(Reflections of a Bachelor Girl)

[rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bætʃələr] [gɜ:rl]
REFLECTIONS **OF** **A** **BACHELOR** **GIRL**
反思 的 一个 学士 女孩

单身女郎的反思

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [lʊks] [ɑ:n]['mætrɪmoʊni][æz; əz][ə; eɪ] ['hɪtʃɪŋ] [poʊst] [wer] [hi:; hi][kæn; kən][taɪ]
THE **average** **man** **looks** **on** **matrimony** **as** **a** **hitching** **post** **where** **he** **can** **tie**
这 平均的 男人 看起来 在 婚姻 作为 一个 搭便车 邮政 在哪里 他 能 领带
[ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [li:v] [hɜ:r; hər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] [naɪts] .
a **woman** **and** **leave** **her** **until** **he** **comes** **home** **nights** **.**
一个 女士 和 离开 她 直到 他 来 家 夜晚 .

普通男人把婚姻看作一个拴马桩，他可以把女人拴起来，然后把她留在那里，直到晚上自己回家。

[streɪndʒ] ,
STRANGE **,**
奇怪的 ,

奇怪的，

[haʊ] ['dʒɔɪfəli] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] ['lɔɪər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði]
how **joyfully** **a** **man** **will** **pay** **a** **lawyer** **five** **hundred** **dollars** **for** **untying** **the**
如何 欣喜地 一个 男人 将要 支付 一个 律师 五 百 美元 为了 解开 这
[nɑ:t] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'grʌdʒd] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['klɜ:rdʒɪmən] ['fɪfti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər] ['taɪɪŋ] .
knot **that** **he** **begrudged** **paying** **a** **clergyman** **fifty** **dollars** **for** **tying** **.**
结 那 他 心存怨恨 付费 一个 牧师 五十 美元 为了 捆绑 .

一个人多么乐意花五百美元请律师解开他之前不愿花五十美元请牧师打的结啊。

[rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
REFLECTIONS **of** **A**
反思 的 一个

A 的反思

['bætʃələr] [gɜ:rl]
BACHELOR **GIRL**
学士 女孩

单身女郎

[baɪ]
By
经过

经过

['helən] ['rəuləɴd]
Helen **Rowland**
海伦 罗兰

海伦·罗兰

['dekəreɪtɪd] [baɪ]
Decorated **by**
装饰 经过

装饰

['henri] [es] . ['edi]
HENRY **S** **.** **EDDY**
亨利 S . 涡流

亨利·S·埃迪

" [dʒʌst][wʌns] [mɔːr] " [ɪz][ðə; ði] ['dɛvəlz] [best] ['ɑːrgjumənt] .
" Just once more " is the Devil's best argument .
" 只是 一次 更多的 " 是 这 魔鬼的 最好的 争论 .

“再来一次”是魔鬼最厉害的借口。

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dɑːdʒ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
DODGE PUBLISHING COMPANY
躲闪 出版 公司

道奇出版公司

- [iːst] 23d [striːt]
220 East 23d Street
- 东方 23d 街道

东23街220号

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1909 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1909 年，作者

[dɑːdʒ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
DODGE PUBLISHING COMPANY
躲闪 出版 公司

道奇出版公司

[[rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bætʃələr] [gɜːrl]]
[Reflections of a Bachelor Girl]
[反思 的 一个 学士 女孩]

【单身女孩的自白】

[ə; eɪ][mæn] ['bʌtnz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [greɪs]
A MAN buttons a woman's dress up the back with almost the same grace
一个 男人 按钮 一个 女性的 裙子 向上 这 后退 和 几乎 这 相同的 优雅
[ænd; ənd][ə'lækrəti] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪ'spleɪz] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːrbd] ['waɪər] [fens] . [[θriː]]
and alacrity that a woman displays in climbing a barbed wire fence . [3]
和 敏捷 那 一个 女士 显示器 在 攀登 一个 带倒刺的 金属丝 栅栏 . [3]

一名男子扣上一名女子连衣裙背后的纽扣，其优雅和敏捷程度几乎与一名女子攀爬带刺铁丝网时所展现的程度相同。[3]

[rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
REFLECTIONS OF A
反思 的 一个

A 的反思

['bætʃələr] [gɜːrl]
BACHELOR GIRL
学士 女孩

单身女郎

" [dʒʌst][wʌns] [mɔːr] " [ɪz][ðə; ði] ['dɛvəlz] [best] ['ɑːrgjumənt] .
" JUST once more " is the Devil's best argument .
" 只是 一次 更多的 " 是 这 魔鬼的 最好的 争论 .

“就再来一次”是魔鬼最厉害的借口。

[və'raɪəti] [ɪz][ðə; ði][spaɪs][ʌv; əv] [lʌv] .
VARIETY is the spice of love .
种类 是 这 香料 的 爱 .

多样性是爱情的调味品。

[ðə; ði]['oʊnli]['pi:p(ə)l] [hu:] [bɪ'li:v] [ɪn][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l]['dev(ə)l] , ['naʊədeɪz] ,

THE	only	people	who	believe	in	a	personal	devil	,	nowadays	,
这	仅有的	人们	WHO	相信	在	一个	个人的	魔鬼	,	如今	,

如今，只有那些相信人心中有魔鬼的人才会这样想。

[ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['mærid] [tu:; tə] [ðæt] [kaɪnd] .

are	the	ones	who	are	married	to	that	kind	.
是	这	一个	WHO	是	已婚	到	那	种类	.

就是那些嫁给那种男人的人。

[ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] ['mæriz] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [ɪz] [bɔ:t] ; [bʌt; bət][ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] ['mæriz] [fɔ:r; fər] [lʌv]

THE	girl	who	marries	for	money	is	bought	;	but	the	girl	who	marries	for	love
这	女孩	WHO	结婚	为了	钱	是	买	;	但	这	女孩	WHO	结婚	为了	爱

[ɪz][soʊld] .

is	sold	.
是	卖	.

为金钱而嫁的女子是被买来的；为爱情而嫁的女子是被卖掉的。

[ə; eɪ] [waɪz] ['lʌvər] , [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] , [ɪz][wʌn] [hu:] [noʊz] [wen] [ðə; ði]['faɪər][ɪz][aʊt] .

A	WISE	lover	,	like	a	good	cook	,	is	one	who	knows	when	the	fire	is	out	.
一个	明智的	情人	,	喜欢	一个	好的	厨师	,	是	一	WHO	知道	什么时候	这	火	是	出去	.

明智的爱人就像优秀的厨师一样，知道何时该收敛情欲。

['ælɪmoʊni] [ɪz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [pi:s] .

ALIMONY	is	the	price	of	peace	.
赡养费	是	这	价格	的	和平	.

赡养费是和平的代价。

[ɪn] ['mærɪdʒ] ,

IN	marriage	,
在	婚姻	,

在婚姻中，

[ðə; ði] [lʌv] - [laɪt] [soʊ]['ɔ:f(ə)n][goʊz][aʊt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][gæs] [bɪlz] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] . [

the	love	-	light	so	often	goes	out	as	soon	as	the	gas	bills	begin	to	come	in	.	[
这	爱	-	光	所以	经常	去	出去	作为	很快	作为	这	气体	账单	开始	到	来	在	.	[

[fɔ:r]]

4	]
4	]

爱情之光常常在煤气费账单寄来时就熄灭了。[4]

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi]

THE	only	way	to	be	happy	with	a	husband	is	to	learn	to	be	happy
这	仅有的	方式	到	是	快乐的	和	一个	丈夫	是	到	学习	到	是	快乐的

[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

without	him	most	of	the	time	.
没有	他	最多	的	这	时间	.

想要和丈夫幸福地生活在一起，唯一的办法就是学会大部分时间没有他也能快乐。

[lʌv] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ʃaɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒu:əl][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] ; [bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] ,

LOVE	is	just	the	shine	on	the	jewel	of	matrimony	;	but	,	after	all	,
爱	是	只是	这	闪耀	在	这	宝石	的	婚姻	;	但	,	后	全部	,

爱情只是婚姻这颗宝石上的点缀；但归根结底，

[ðə; ði] [ʃaɪn] [ɑ:n][ə; eɪ]['dʒu:əl][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .

the	shine	on	a	jewel	is	the	whole	thing	.
这	闪耀	在	一个	宝石	是	这	所有的	事物	.

珠宝的光泽才是关键。

[ə; eɪ][mæn]['fɜ:rmli] [bɪ'li:vz] [ðæt] ,

A	MAN	firmly	believes	that	,
一个	男人	牢牢	相信	那	,

一个男人坚信：

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli] [kiːp] [hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['næroʊ] [pæθ] ,

if	he	can	only	keep	his	wife	in	the	straight	and	narrow	path	,
如果	他	能	仅有的	保持	他的	妻子	在	这	直的	和	狭窄的	小路	,

如果他能让妻子走上正道，

[hiː; hi][kæn; kən][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [zɪg] - [zæg][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['daʊnwərd] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ]

he	can	go	out	and	zig	-	zag	all	over	the	downward	one	without	falling
他	能	去	出去	和	之字形	-	之字形全部	超过	这	向下	一	没有	坠落	

[frʌm; frəm] [greɪs] .

from	grace	.
从	优雅	.

他可以沿着下坡路蜿蜒前行，而不会失去恩典。

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪz]['nevər][soʊ] [sər'praɪzd] [wen] [ə; eɪ][mæn][prə'pəuziz][tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][hiː; hi][ɪz] .

A	GIRL	is	never	so	surprised	when	a	man	proposes	to	her	as	he	is	.
一个	女孩	是	绝不	所以	惊讶	什么时候	一个	男人	提议	到	她	作为	他	是	.

当男人向女孩求婚时，女孩最惊讶的莫过于他自己。

[lʌv] ['dʌznt] ['riːəli] " [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld][goʊ] - [raʊnd] ,

LOVE	doesn't	really	"	make	the	world	go	'	round	,
爱	不	真的	"	制作	这	世界	去	-	圆形的	,

爱并不能真正“让世界运转”，

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [ˌjuː 'es][soʊ] ['dɪzi] [ðæt] ['evriθɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [raʊnd] .

"	it	only	makes	us	so	dizzy	that	everything	seems	to	be	going	round	.
"	它	仅有的	制作	我们	所以	晕眩的	那	一切	似乎	到	是	去	圆形的	.

它只会让我们感到头晕目眩，觉得一切都在旋转。

[ɑːn'wiː] [ɪz] " [ðæt] ['taɪərd] ['fiːlɪŋ] " [ðæt] [ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz] [wen] [ðə; ði] [raɪt] [mæn] ['dʌznt] [ʃoʊ]

ENNUI	is	"	that	tired	feeling	"	that	a	girl	has	when	the	right	man	doesn't	show
厌倦	是	"	那	疲劳的	感觉	"	那	一个	女孩	有	什么时候	这	正确的	男人	不	展示

[ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] [dʌz] . [[faɪv]]

up	and	the	wrong	one	does	.	[	5	]
向上	和	这	错误的	一	做	.	[	5	]

ENNUI 是女孩遇到对的人没有出现，而遇到错的人时所感受到的“那种疲惫的感觉”。[5]

[streɪndʒ] ,

STRANGE	,
奇怪的	,

奇怪的，

[haʊ] ['dʒɔɪfəli] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] ['lɔɪər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði]

how	joyfully	a	man	will	pay	a	lawyer	five	hundred	dollars	for	untying	the
如何	欣喜地	一个	男人	将要	支付	一个	律师	五	百	美元	为了	解开	这

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'grʌdʒd] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['klɜːrdʒɪmən] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] ['taɪɪŋ] .

knot	that	he	begrudged	paying	a	clergyman	fifty	dollars	for	tying	.
结	那	他	心存怨恨	付费	一个	牧师	五十	美元	为了	捆绑	.

一个人多么乐意花五百美元请律师解开他之前不愿花五十美元请牧师打的结啊。

[wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ['mæriz] ,

WHEN	a	girl	marries	,
什么时候	一个	女孩	结婚	,

当一个女孩结婚时，

[ʃiː; ʃi]['iks'tʃeindʒs][ðə; ði] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [men][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'kweɪntəns] [fɔːr; fər]

she	exchanges	the	attentions	of	all	the	other	men	of	her	acquaintance	for
她	交易所	这	注意	的	全部	这	其他	男人	的	她	熟人	为了

[ðə; ði] [ˌɪnə'tenʃn] [ʌv; əv][dʒʌst][wʌn] .

the	inattention	of	just	one	.
这	注意力不集中	的	只是	一	.

她用其他所有熟识男人的关注，换取了一个男人的冷漠。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ][gɜːrl]['sɪlvər] [θredz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][goʊld][tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər]['ɑːrd(ə)nt][əd'maɪərər]

IT	gives	a	girl	silver	threads	among	the	gold	to	marry	her	ardent	admirer
它	给予	一个	女孩	银	线程	之中	这	金子	到	结婚	她	热心	仰慕者

[ænd; ənd][faɪnd][aʊt] ['æftərwərd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][taɪd][hɜːr'self][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf] - ['krɪtɪk] .

and	find	out	afterward	that	she	has	tied	herself	to	a	life	-	critic	.
和	寻找	出去	之后	那	她	有	系	她自己	到	一个	生活	-	评论家	.

它让一个女孩在金丝中穿插着银丝，嫁给了她热情的爱慕者，事后却发现自己嫁给了一个人生批评家。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][men][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

AS	FAR	as	men	are	concerned	,
作为	远的	作为	男人	是	担心的	,

就男人而言，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [breɪnz] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][noʊ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .

a	woman's	reputation	for	brains	is	worse	than	no	reputation	at	all	.
一个	女性的	名声	为了	大脑	是	更糟	比	不	名声	在	全部	.

女人如果名声不好，与其说是聪明，不如说是没名声。

[ə'læs] , [ɪf] ['hʌzbəndz] [wɜːr; wər]['oʊnli] [laɪk] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv]

ALAS	,	if	husbands	were	only	like	sewing	machines	,	and	we	could	have
唉	,	如果	丈夫们	是	仅有的	喜欢	缝纫	机器	,	和	我们	可以	有

[ðem; ðəm][sent] [ʌp][ɑːn]['traɪəl] ! [[sɪks]]

them	sent	up	on	trial	!	[	6	]
他们	发送	向上	在	审判	!	[	6	]

唉，要是丈夫们都像缝纫机一样就好了，我们可以把他们送上法庭审判！[6]

['kɪsɪŋ] [ə; eɪ][gɜːrl] , [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [hɜːr; hər] ,

KISSING	a	girl	,	without	first	telling	her	that	you	love	her	,
接吻	一个	女孩	,	没有	第一的	讲述	她	那	你	爱	她	,

在没有先告诉女孩你爱她的情况下就亲吻她，

[ɪz][æz; əz] [smɔːl] [ænd; ənd] [miːn] [æz; əz] ['letɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪlzmən] [teɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [friː] [raɪd][ɪn]

is	as	small	and	mean	as	letting	a	salesman	take	you	for	a	free	ride	in
是	作为	小的	和	意思是	作为	出租	一个	推销员	拿	你	为了	一个	自由的	骑	在

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

an	automobile	when	you	have	no	intention	of	buying	it	.
一个	汽车	什么时候	你	有	不	意图	的	购买	它	.

这就像你根本没打算买车，却让推销员免费带你试驾一样卑鄙无耻。

[dɪ'vɔːrs] [ɪz][ðə; ði] " [greɪt] [dɪ'vaɪd] , " ['oʊvər] [wɪtʃ] ['meni] [men] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [pæs] ['ɪntuː] ['hev(ə)n]

DIVORCE	is	the	"	Great	Divide	,	"	over	which	many	men	think	they	will	pass	into	Heaven
离婚	是	这	"	伟大的	划分	,	"	超过	哪个	许多	男人	思考	他们	将要	经过	进入	天堂

.

.

.

离婚是"一道鸿沟"，许多男人认为跨越这道鸿沟就能进入天堂。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['nevər][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ə; eɪ]['wʊmən] [wɪl] [peɪ] ['fɪfti]

A	MAN	can	never	be	made	to	understand	why	a	woman	will	pay	fifty
一个	男人	能	绝不	是	制成	到	理解	为什么	一个	女士	将要	支付	五十

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ə; eɪ][hæt] [kən'teɪnɪŋ] [ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]['fɔːrti]

dollars	for	a	hat	containing	ten	dollars	worth	of	material	and	forty
美元	为了	一个	帽子	包含	十	美元	值得	的	材料	和	四十

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [staɪl] .

dollars	worth	of	style	.
美元	值得	的	风格	.

男人永远无法理解，为什么女人会花五十美元买一顶帽子，而这顶帽子的面料价值十美元，款式价值四十美元。

[juːθ] [wɪl] [biː; bi] [juːθ] ; [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['tʃeɪsɪz] [temp'teɪʃ(ə)n] , ['fɑːli] ,

YOUTH	will	be	youth	;	a	young	man	chases	temptation	,	folly	,
青年	将要	是	青年	;	一个	年轻的	男人	追逐	诱惑	,	蠢事	,

青春终究是青春；年轻人追逐诱惑和愚昧，

[ænd; ənd] ['kɔːrəs] ['gɜ꞉lz][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] ['tʃeɪsɪz] [ɪts][teɪl] .

and	chorus	girls	as	naturally	as	a	kitten	chases	its	tail	.
和	合唱	女孩们	作为	自然	作为	一个	小猫	追逐	它是	尾巴	.

合唱团女孩们就像小猫追着自己的尾巴一样自然。

[fliŋɪŋ] [jɔːr'self] [æt; ət][ə; eɪ]['mænz] [hed] [ɪz][laɪk] [fliŋɪŋ] [ə; eɪ][boʊn][æt; ət][ə; eɪ][kæt] ;

FLINGING	yourself	at	a	man's	head	is	like	flinging	a	bone	at	a	cat	;
投掷	你自己	在	一个	男人的	头	是	喜欢	投掷	一个	骨	在	一个	猫	;

向男人头部猛扑就像向猫扔骨头一样;

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['fæsɪneɪt] [hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['fraitənz] [hɪm; ɪm] . [['sɛvən]]

it	doesn't	fascinate	him	,	it	frightens	him	.	[	7	]
它	不	吸引	他	,	它	吓唬	他	.	[	7	]

这不让他着迷，反而让他感到害怕。[7]

[men] [seɪ] [ðeɪ] [əd'maɪər][ə; eɪ]['wʊmən][wɪð; wɪθ] [haɪ] [aɪ'diːlz][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] ;

MEN	say	they	admire	a	woman	with	high	ideals	and	principles	;
男士	说	他们	钦佩	一个	女士	和	高的	理想	和	原则	;

男人们说他们欣赏有崇高理想和原则的女性;

[bʌt; bət] [its] [ðə; ði][kaɪnd][wɪð; wɪθ] [haɪ] [hiːlz] [ænd; ənd] ['dɪmplz] [ðæt] [ə; eɪ][waɪf] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]

but	it's	the	kind	with	high	heels	and	dimples	that	a	wife	hesitates	to
但	它是	这	种类	和	高的	高跟鞋	和	酒窝	那	一个	妻子	犹豫	到

[ˌɪntrə'duːs] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

introduce	to	her	husband	.
介绍	到	她	丈夫	.

但这是那种穿着高跟鞋、有酒窝的女孩，妻子会犹豫是否要介绍给丈夫。

['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [blæk] ['kɔːfi] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] [tuː; tə]['set(ə)l][hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði] [lʌv] -

MARRIAGE	is	the	black	coffee	that	a	man	takes	to	settle	him	after	the	love	-
婚姻	是	这	黑色的	咖啡	那	一个	男人	需要	到	定居	他	后	这	爱	-

[fiːst] .

feast	.
盛宴	.

婚姻就像男人在激情过后用来平复心情的黑咖啡。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][tɜːrn][ɑːn][ðə; ði][hɑːt]['wɔːtər] [wen] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]

LOVE	is	the	feeling	that	makes	a	man	turn	on	the	hot	water	when	he	meant	to
爱	是	这	感觉	那	制作	一个	男人	转动	在	这	热的	水	什么时候	他	意思是	到

[laɪt] [ðə; ði][gæs] ,

light	the	gas	,
光	这	气体	,

爱是一种感觉，它会让男人本想点煤气却误打开了热水。

[goʊ] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːlər] [wen] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [sɑːks] ,

go	hunting	for	a	collar	when	what	he	wanted	was	a	pair	of	socks	,
去	打猎	为了	一个	衣领	什么时候	什么	他	通缉	曾是	一个	一对	的	袜子	,

他想找的其实是一双袜子，结果却跑去找项圈。

[ʃeɪv] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][fər'get] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd]['eni] [lʌntʃ] .

shave	every	day	,	and	forget	whether	or	not	he	has	had	any	lunch	.
刮胡子	每一个	天	,	和	忘记	无论	或者	不是	他	有	有	任何	午餐	.

每天都刮胡子，而且忘了自己午饭吃没吃。

['hæpinəs] [ɪz][æt; ət] [haɪ] - [taɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌnimuːn] .

HAPPINESS	is	at	high	-	tide	at	the	full	of	the	honeymoon	.
幸福	是	在	高的	-	潮	在	这	满的	的	这	蜜月	.

幸福就像蜜月期的高潮一样。

['sʌmhaʊ] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] ['oʊvər]['ɔːlweɪz][lændz][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [tuː; tə]

SOMEHOW	**,**	**a**	**man**	**who**	**has**	**been**	**thrown**	**over**	**always**	**lands**	**on**	**his**	**knees**	**to**
不知何故	,	一个	男人	WHO	有	到过	抛掷	超过	总是	土地	在	他的	膝盖	到

[ə'nʌðər] [gɜːrl] . [[eɪt]]

another	**girl**	**.**	**[**	**8**	**]**
其他	女孩	.	[	8	]

不知何故，一个被摔倒的男人总是跪倒在另一个女孩面前。[8]

[ə; eɪ] [kən'fɜːrmd] ['bætʃələr] [gɜːrl][ɪz][wʌn] [huː] ['hæznt] ['mærid] — [jet] .

A	**CONFIRMED**	**bachelor**	**girl**	**is**	**one**	**who**	**hasn't**	**married**	**—**	**yet**	**.**
一个	确认的	学士	女孩	是	一	WHO	还没有	已婚	—	然而	.

公认的单身女性是指尚未结婚的女性。

[tuː] ['meni] " [fleɪmz] " [draɪ][ʌp][ðə; ði] [wel] - [sprɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] .

TOO	**many**	**"**	**flames**	**"**	**dry**	**up**	**the**	**well**	**-**	**spring**	**of**	**love**	**.**
也	许多	"	火焰	"	干燥	向上	这	出色地	-	春天	的	爱	.

太多的"火焰"会熄灭爱情的源泉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][æn; ən][oʊld] [hɔːrs] [tuː; tə] [lɜːrn] [nuː] [trɪks] — [bʌt; bət][æn; ən][oʊld][mæn]

IT	**IS**	**difficult**	**for**	**an**	**old**	**horse**	**to**	**learn**	**new**	**tricks**	**—**	**but**	**an**	**old**	**man**
它	是	难的	为了	一个	老的	马	到	学习	新的	技巧	—	但	一个	老的	男人

['hæznt] [sens] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə][traɪ] .

hasn't	**sense**	**enough**	**not**	**to**	**try**	**.**
还没有	感觉	足够的	不是	到	尝试	.

老马学新把戏很难，但老人却不够明智，总是想方设法放弃。

[ðə; ði] ['tendə] [spɑːt][ɪn][ə; eɪ]['mænz] [meɪk] - [ʌp][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][bɔːld][spɑːt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]

THE	**tenderest**	**spot**	**in**	**a**	**man's**	**make**	**-**	**up**	**is**	**sometimes**	**the**	**bald**	**spot**	**on**	**top**	**of**
这	最嫩的	点	在	一个	男人的	制作	-	向上	是	有时	这	秃	点	在	顶部	的

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	**head**	**.**
他的	头	.

男人身上最脆弱的地方有时就是头顶的秃斑。

['nevər] ['wɜːri] [fɔːr; fər] [fɪr] [juː; jʊ][hæv; həv]['broʊkən][ə; eɪ]['mænz] [hɑːrt] ;

NEVER	**worry**	**for**	**fear**	**you**	**have**	**broken**	**a**	**man's**	**heart**	**;**
绝不	担心	为了	害怕	你	有	破碎的	一个	男人的	心	;

永远不要担心伤了男人的心；

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrst][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [spreɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wiːks] [rest] [wɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrfɪkt]

at	**the**	**worst**	**it**	**is**	**only**	**sprained**	**and**	**a**	**week's**	**rest**	**will**	**put**	**it**	**in**	**perfect**
在	这	最差	它	是	仅有的	扭伤	和	一个	本周	休息	将要	放	它	在	完美的

['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

working	**condition**	**again**	**.**
在职的	状况	再次	.

最坏的情况也只是扭伤，休息一周就能完全恢复正常功能。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [gɜːrl] [niːd] [nɑːt]['bɑːðər][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

A	**RICH**	**girl**	**need**	**not**	**bother**	**to**	**cultivate**	**the**	**art**	**of**	**conversation**	**in**	**order**	**to**
一个	富有的	女孩	需要	不是	打扰	到	培育	这	艺术	的	对话	在	命令	到

[biː; bi] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

be	**fascinating**	**.**
是	迷人	.

富家女无需费心培养谈吐技巧就能引人注目。

[hɜːr; hər] ['mʌni] [wɪl] [duː][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] . [[naɪn]]

Her	**money**	**will**	**do**	**the**	**talking**	**.**	**[**	**9**	**]**
她	钱	将要	做	这	说	.	[	9	]

她的金钱会说明一切。[9]

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'si:d] [ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [men] [meɪk] [lʌv] —
NOTHING can exceed the grace and tenderness with which men make love —
没有什么 能 超过 这 优雅 和 压痛 和 哪个 男人 制作 爱 —
[ɪn]['nɑ:vəlz] — ,
in novels — ,
在 小说 — ,

小说中男人做爱时的优雅和温柔，是任何事物都无法超越的。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ɔ:f] - [hænd] ['kɑ:mən,pleɪsnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [du:][,aɪ 'ti:][ɪn]['ri:əl][laɪf] .
except the off - hand commonplaceness with which they do it in real life .
除了 这 离开 - 手 平凡 和 哪个 他们 做 它 在 真实的 生活 .

除了他们在现实生活中做这件事时那种漫不经心的平常态度。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli][saɪn][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l][,ɪndɪ,vɪdʒu'æləti] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] [ɪz] [ə'laʊd]
ABOUT the only sign of personal individuality that the average woman is allowed
关于 这 仅有的 符号 的 个人的 个性 那 这 平均的 女士 是 允许
[tu:; tə] [rɪ'teɪn] ['æftər][ʃi:; ʃi] ['mæriz] [ɪz][hɜ:r; hər] ['tu:θbrʌʃ] .
to retain after she marries is her toothbrush .
到 保持 后 她 结婚 是 她 牙刷 .

婚后，普通女性唯一被允许保留的个人特色标志大概就是她的牙刷了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][dʒʌst] [θri:] [brændz][ʌv; əv] ['mæskjəlɪn] [ə'fekʃ(ə)n] : [plə'tɑ:nɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [lʌv] [wɪ'ðaʊt]
THERE are just three brands of masculine affection : platonic , which is love without
那里 是 只是 三 品牌 的 男性 感情 : 柏拉图式的 , 哪个 是 爱 没有
['kɪsɪz] ;
kisses ;
吻 ;

男性之间的爱只有三种类型：柏拉图式的爱，即没有亲吻的爱；

[plu:'tɑ:nɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] , [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [lʌv] — [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lmoʊst]
plutonic , which is kisses without love , and kisses WITH love — which is almost
冥王哈迪斯 , 哪个 是 吻 没有 爱 , 和 吻 和 爱 — 哪个 是 几乎
[ɪk'stɪŋkt] .
extinct .
灭绝 .

柏拉图式的吻，即没有爱的吻，以及有爱的吻——这种吻几乎已经绝迹了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] ;
OF course women should marry ;
的 课程 女性 应该 结婚 ;

女性当然应该结婚；

[noʊ] [hoʊm] [ɪz] [kəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][,aɪ 'ti:][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʊku:]
no home is complete without a husband any more than it is without a cuckoo
不 家 是 完全的 没有 一个 丈夫 任何 更多的 比 它 是 没有 一个 布谷鸟
[klɑ:k] [ɔ:r][ə; eɪ][kæt] .
clock or a cat .
钟 或者 一个 猫 .

没有丈夫的家庭是不完整的，就像没有布谷鸟钟或猫的家庭是不完整的一样。

" [hoʊm] " [ɪz]['eni] [fɔ:r] [wɔ:lz] [ðæt] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:rs(ə)n] . [-]
" HOME " is any four walls that enclose the right person . [10]
" 家 " 是 任何 四 墙壁 那 括 这 正确的 人 . [-]

"家"就是任何能容纳合适之人的四面墙。[10]

[noʊ][mæn][kæn; kən][,ʌndər'stænd] [waɪ] [ə; eɪ]['wʊmən] ['ʃʊdənt] [prɪ'fɜ:r][ə; eɪ] [gʊd] [,repju'teɪʃ(ə)n][tu:; tə]
NO MAN can understand why a woman shouldn't prefer a good reputation to
不 男人 能 理解 为什么 一个 女士 不应该 更喜欢 一个 好的 名声 到
[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
a good time .
一个 好的 时间 .

没有哪个男人能理解为什么女人不应该把良好的名声看得比享乐更重要。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɑ:ks][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [greɪps] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['gɜ:lz]
THE 这 **original** 原来的 **fox** 狐狸 **was** 曾是 **a** 一个 **man** 男人 **and** 和 **the** 这 **original** 原来的 **grapes** 葡萄 **were** 是 **the** 这 **girls** 女孩们
[hi:; hi] ['kudnt] [kɪs] .
he 他 **couldn't** 不能 **kiss** 吻 **.** .

最初的狐狸是一个男人，最初的葡萄是他无法亲吻的女孩们。

[ə; eɪ] ['mænz] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][sʌn][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪʃ] [tu:; tə]['du:plɪkeɪt]
A 一个 **MAN'S** 男人的 **desire** 欲望 **for** 为了 **a** 一个 **son** 儿子 **is** 是 **usually** 通常 **nothing** 没有什么 **but** 但 **the** 这 **wish** 希望 **to** 到 **duplicate** 复制
[hɪm'self][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['pætərn] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] .
himself 他自己 **in** 在 **order** 命令 **that** 那 **such** 这样的 **a** 一个 **remarkable** 卓越 **pattern** 图案 **may** 可能 **not** 不是 **be** 是 **lost** 丢失的 **to** 到 **the** 这 **world** 世界 **.** .

男人想要儿子的愿望，通常不过是希望复制自己，以免这种非凡的模式从世上消失。

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt][ðə; ði]['gɜ:lz] [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz] [lʌvd] [ænd; ənd][lɔ:st] [ðæt][ə; eɪ][mæn] [saɪz] [fɔ:r; fər] ;
IT 它 **isn't** 不是 **the** 这 **girls** 女孩们 **whom** 谁 **he** 他 **has** 有 **loved** 喜爱 **and** 和 **lost** 丢失的 **that** 那 **a** 一个 **man** 男人 **sighs** 叹息 **for** 为了 **;** ;

男人叹息的，并非是那些他爱过又失去的女孩；

[its] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][hæz; həz] [lʌvd] [ænd; ənd]['nevər] [wʌn] .
it's 它是 **those** 那些 **whom** 谁 **he** 他 **has** 有 **loved** 喜爱 **and** 和 **never** 绝不 **won** 韩元 **.** .

那是他爱过却从未赢得的人。

['leɪzi] [men]['fænsi] [ðæt] [ðə; ði] [wi:l] [ʌv; əv][laɪf][ɪz][ə; eɪ] [ru:'let] [wi:l] ,
LAZY 懒惰的 **men** 男人 **fancy** 想要 **that** 那 **the** 这 **wheel** 车轮 **of** 的 **life** 生活 **is** 是 **a** 一个 **roulette** 轮盘赌 **wheel** 车轮 **,** ,

懒惰的人以为人生就像轮盘赌。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:r; ər][wʌn]['oʊnli][baɪ] [tʃæns] .
on 在 **which** 哪个 **fortunes** 财富 **are** 是 **won** 韩元 **only** 仅有的 **by** 经过 **chance** 机会 **.** .

在这些游戏中，财富只能靠运气获得。

['evri] [taɪm][ə; eɪ]['wʊmən] ['gɪvz] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][maɪnd][ʃi:; ʃi]['lu:zɪz][ə; eɪ] [pi:s]
EVERY 每一个 **time** 时间 **a** 一个 **woman** 女士 **gives** 给予 **a** 一个 **man** 男人 **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **her** 她 **mind** 头脑 **she** 她 **loses** 失败 **a** 一个 **piece** 片
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] . [-]
of 的 **his** 他的 **heart** 心 **.** . **[** [**11** [11] **]**] [-]

女人每次对男人发脾气，就会失去他的一部分心。[11]

[wen] [ə; eɪ][mæn][s'pendz][hɪz; ɪz][taɪm] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][əd'vaɪs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
WHEN 什么时候 **a** 一个 **man** 男人 **spends** 花费 **his** 他的 **time** 时间 **giving** 给予 **his** 他的 **wife** 妻子 **criticism** 批评 **and** 和 **advice** 建议 **instead** 反而 **of** 的
['kɑ:mpləmɛnts] ,
compliments 赞美 **,** ,

当一个男人把时间花在批评和建议上，而不是赞美妻子时，

[hi:; hi] [fə'gets] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['mænərz] ,
he 他 **forgets** 忘记了 **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **not** 不是 **his** 他的 **good** 好的 **judgment** 判断 **,** , **but** 但 **his** 他的 **charming** 迷人 **manners** 礼仪 **,** ,
[ðæt] [wʌn] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .
that 那 **won** 韩元 **her** 她 **heart** 心 **.** .

他忘记了，赢得她芳心的不是他的判断力，而是他迷人的举止。

[ə; eɪ][mæn]['nevər] ['mæriz] [wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] ;

A	MAN	never	marries	when	he	ought	to	;
一个	男人	绝不	结婚	什么时候	他	应该	到	;

男人该结婚的时候却不结婚；

[hiː; hi][weɪts] [ʌn'tɪl][sʌm; səm]['wʊmən] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][gets][hɪm; ɪm][soʊ]['tæŋg(ə)ld][ʌp] [ðæt]

he	waits	until	some	woman	comes	along	and	gets	him	so	tangled	up	that
他	等待	直到	一些	女士	来	沿着	和	获得	他	所以	纠缠不清	向上	那

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] .

he	has	to	.
他	有	到	.

他等到某个女人出现，让他深陷其中无法自拔，才不得不这么做。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔːr][tuː; tə] [hel] [ɪz]['vaɪə][ðə; ði] [lʌv] [ruːt] , ['lɪmɪtɪd] .

THE	shortest	way	to	Heaven	or	to	Hell	is	via	the	Love	Route	,	Limited	.
这	最短	方式	到	天堂	或者	到	地狱	是	通过	这	爱	路线	,	有限的	.

通往天堂或地狱的最短路线是乘坐"爱情路线有限公司"。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][bæd][fɔːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][waɪf]['kɑːmpləmɛnts][ænd; ənd][kɔːl]

IT	MAY	be	bad	form	for	a	man	to	pay	his	wife	compliments	and	call
它	可能	是	坏的	形式	为了	一个	男人	到	支付	他的	妻子	赞美	和	称呼

[hɜːr; hər][pet] - [neɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ,

her	pet	-	names	in	the	presence	of	other	women	,
她	宠物	-	姓名	在	这	在场	的	其他	女性	,

男人在其他女性面前称赞妻子、称呼妻子昵称可能不太礼貌。

[bʌt; bət] [its] ['ɔːfli] [gʊd] ['pɑːləsi] .

but	it's	awfully	good	policy	.
但	它是	非常	好的	政策	.

但这的确是一项非常好的政策。

['meni] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['rʌnəweɪ] [mætʃ] [hæz; həz] [bɪn] [priˈventid] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][gɜːrl] ['dɪdnt]

MANY	a	foolish	runaway	match	has	been	prevented	by	the	fact	that	a	girl	didn't
许多	一个	愚蠢	逃跑	匹配	有	到过	阻止	经过	这	事实	那	一个	女孩	没有

[hæv; həv][ɑːn][hɜːr; hər][best] [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] . [-]

have	on	her	best	silk	stockings	at	the	critical	moment	.	[	12	]
有	在	她	最好的	丝绸	长筒袜	在	这	批判的	片刻	.	[	-	]

许多愚蠢的私奔之所以得以避免，是因为女孩在关键时刻没有穿上她最好的丝袜。[12]

[rɪ'mɔːrs] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [wen] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɪz] ['empti] [ɔːr][hiː; hi][hæz; həz]

REMORSE	is	the	feeling	a	man	has	when	the	bottle	is	empty	or	he	has
悔恨	是	这	感觉	一个	男人	有	什么时候	这	瓶子	是	空的	或者	他	有

['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] .

tired	of	the	girl	.
疲劳的	的	这	女孩	.

悔恨是男人酒瓶空了或者对女孩厌倦后产生的一种感觉。

['hʌzbəndz] [ɑːr; ər][laɪk] ['krɪsməs] [gɪfts] : [juː; jʊ][kɑːnt] [tʃuːz] [ðem; ðəm] ;

HUSBANDS	are	like	Christmas	gifts	:	you	can't	choose	them	;
丈夫们	是	喜欢	圣诞节	礼物	:	你	不能	选择	他们	;

丈夫就像圣诞礼物：你没法选择；

[juːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [ðen] [ə'pɪr] ['pɜːrfɪktli]

you've	just	got	to	sit	down	and	wait	until	they	arrive	and	then	appear	perfectly
你已经	只是	得到	到	坐	向下	和	等待	直到	他们	到达	和	然后	出现	完美

[dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ][get] .

delighted	with	what	you	get	.
高兴极了	和	什么	你	得到	.

你只需要坐下来等他们到来，然后对收到的东西表现得非常高兴。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][və'raɪəti][ɪn] [lʌv] [ɔːr][waɪn][ɪz][ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][ə; eɪ][mæn] [dis'kʌvəz] [ə; eɪ]

THE	beauty	of	variety	in	love	or	wine	is	that	the	moment	a	man	discovers	a
这	美丽	的	种类	在	爱	或者	葡萄酒	是	那	这	片刻	一个	男人	发现	一个

[nuː] [brænd][ɔːr][ə; eɪ] [nuː] [gɜːrl] ,

new	brand	or	a	new	girl	,
新的	品牌	或者	一个	新的	女孩	,

爱情或美酒的魅力在于，当一个男人发现一个新的品牌或一个新的女孩时，

[hiː; hi] [fə'gets] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ɑːnɪstli] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði]['riːəl]

he	forgets	all	about	the	others	and	honestly	believes	that	he	is	tasting	the	real
他	忘记了	全部	关于	这	其他的	和	诚实地	相信	那	他	是	品尝	这	真实的

[θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

thing	for	the	first	time	.
事物	为了	这	第一的	时间	.

他完全忘记了其他人，真心相信自己第一次尝到了真正的味道。

['mætrɪmoʊni] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪzn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['prɪvəlɪdʒ] ,

MATRIMONY	should	not	be	a	prison	but	a	privilege	,
婚姻	应该	不是	是	一个	监狱	但	一个	特权	,

婚姻不应是牢笼，而应是特权。

[ænd; ənd] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['dʒeɪlərz][bʌt; bət] - .

and	husbands	and	wives	should	not	be	jailors	but	jolliers	.
和	丈夫们	和	妻子们	应该	不是	是	狱卒	但	-	.

夫妻不应该做狱卒，而应该做欢乐制造者。

[ðæt] [lʌmp] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [fiːlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][prə'poʊz][ɪz][ðə; ði]

THAT	lump	which	a	man	feels	in	his	throat	when	he	is	about	to	propose	is	the
那	块	哪个	一个	男人	感觉	在	他的	喉	什么时候	他	是	关于	到	提出	是	这

" [dəunt] " [lʌmp] . [-]

"	don't	"	lump	.	[	13	]
"	不	"	块	.	[	-	]

男人在即将求婚时喉咙里哽咽的那种感觉，就是"不"的感觉。[13]

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [riːd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [jet] [nɑːt]

A	MAN	may	read	everything	that	ever	was	written	about	women	and	yet	not
一个	男人	可能	读	一切	那	曾经	曾是	书面	关于	女性	和	然而	不是

[noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wen] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]

know	enough	to	avoid	asking	his	wife	a	question	when	her	mouth	is	full	of
知道	足够的	到	避免	问	他的	妻子	一个	问题	什么时候	她	嘴	是	满的	的

[pɪnz] .

pins	.
别针	.

一个男人可能读遍了所有关于女人的书籍，却仍然不知道该如何避免在妻子嘴里塞满针的时候问她问题。

[ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [ə; eɪ][mæn][fɔːlz][ɪn] [lʌv] , [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ;

THE	oftener	a	man	falls	in	love	,	the	more	easily	and	gracefully	he	does	it	;
这	更频繁	一个	男人	瀑布	在	爱	,	这	更多的	容易地	和	优雅地	他	做	它	;

男人恋爱的次数越多，恋爱就越轻松优雅；

['eksərsaɪz] [siːmz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn] [gʊd] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

exercise	seems	to	keep	the	heart	in	good	working	condition	.
锻炼	似乎	到	保持	这	心	在	好的	在职的	状况	.

运动似乎能保持心脏良好的工作状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [sər'praɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [wen] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['suːz][fɔːr; fər] $200 ,

IT	IS	always	a	surprise	to	a	woman	when	her	husband	sues	for	$200	,
它	是	总是	一个	惊喜	到	一个	女士	什么时候	她	丈夫	起诉	为了	$200	,

当丈夫起诉索赔200美元时，妻子总是会感到惊讶。

- [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ə'fekʃənz] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevər] [siːmd] [tuː; tə]

000	for	the	alienation	of	her	affections	,	which	he	never	seemed	to
-	为了	这	异化	的	她	情感	,	哪个	他	绝不	似乎	到

[kən'sɪdər] [wɜːrθ] [tuː] [sents] .

consider	worth	two	cents	.
考虑	值得	二	分	.

他赔了她一千英镑，因为他失去了她的感情，而他似乎从未觉得这感情值两分钱。

['mætrɪmoʊni] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [dɔːr] ,

MATRIMONY	is	a	revolving	door	,
婚姻	是	一个	旋转	门	,

婚姻就像一扇旋转门，

[raʊnd] [wɪtʃ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['fɑːloʊ] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]

round	which	husband	and	wife	follow	one	another	without	ever	meeting	on	the	same
圆形的	哪个	丈夫	和	妻子	跟随	一	其他	没有	曾经	会议	在	这	相同的

[saɪd][ʌv; əv] ['eni] ['kwestʃən] .

side	of	any	question	.
边	的	任何	问题	.

夫妻二人围着对方转，却在任何问题上都从未达成共识。

['mæriŋ] [æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] [ɪz][laɪk] ['baɪɪŋ] ['sekənd] - [hænd] ['fɜːrnɪtʃər] . [-]

MARRYING	an	old	bachelor	is	like	buying	second	-	hand	furniture	.	[	14	]
结婚	一个	老的	学士	是	喜欢	购买	第二	-	手	家具	.	[	-	]

嫁给一个老单身汉就像买二手家具一样。[14]

[lʌv] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst][end] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['suːnər] [ðæn; ðən][ðə; ði][gɜːrl]

LOVE	always	must	end	sooner	or	later	—	usually	sooner	than	the	girl
爱	总是	必须	结尾	很快	或者	之后	—	通常	很快	比	这	女孩

[ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [ɪn'tendɪd] .

expected	and	later	than	the	man	intended	.
预期的	和	之后	比	这	男人	故意的	.

爱情总有结束的时候——通常比女孩预想的要早，比男孩预想的要晚。

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [in'sists][ɑːn] ['pleɪɪŋ] ['sɑːlətər] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][end][baɪ] ['pleɪɪŋ]

THE	woman	who	insists	on	playing	Solitaire	in	conversation	is	likely	to	end	by	playing
这	女士	WHO	坚持	在	玩耍	单人纸牌游戏	在	对话	是	可能	到	结尾	经过	玩耍

[oʊld][meɪd] .

Old	Maid	.
老的	女佣	.

在谈话中坚持玩纸牌游戏的女人，最后很可能会玩"老处女"纸牌游戏。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][iks'pekts][tuː; tə]

FROM	the	number	of	virtues	and	accomplishments	that	a	man	expects	to
从	这	数字	的	美德	和	成就	那	一个	男人	预期	到

[faɪnd][ɪn][wʌn][waɪf] ,

find	in	one	wife	,
寻找	在	一	妻子	,

男人期望从妻子身上看到的品德和成就的数量，

[juːd] ['fænsi][hiː; hi][wʌz; wəz] ['mæriŋ] [ə; eɪ]['hærəm] .

you'd	fancy	he	was	marrying	a	harem	.
你会	想要	他	曾是	结婚	一个	后宫	.

你会觉得他娶的是一群后宫佳丽。

[dəunt] ['wɜːri] [fɔːr; fər] [fɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [friːz] [ə; eɪ]['mænz] [lʌv] [aʊt] ;

DON'T	worry	for	fear	you	may	freeze	a	man's	love	out	;
不	担心	为了	害怕	你	可能	冻结	一个	男人的	爱	出去	;

不要担心你会冷落男人的爱；

[ðə; ði]['koʊldɚ][ðə; ði][wɪnd][juː; jʊ] [bloʊ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['haɪər] [juː; jʊ][fæn][ðə; ði] [fleɪmz] .

the	colder	the	wind	you	blow	upon	it	,	the	higher	you	fan	the	flames	.
这	更冷	这	风	你	吹	之上	它	,	这	更高	你	扇子	这	火焰	.

风越冷，火势就越旺。

[ðə; ði] [sædist] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['mærid] [laɪf][ɪz][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [tuː] ['ʌðərwaɪz]

THE	saddest	thing	about	married	life	is	the	opportunity	it	gives	two	otherwise
这	最悲伤的	事物	关于	已婚	生活	是	这	机会	它	给予	二	否则

[ə'griːəb(ə)l] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər] ['telɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [truːθ] . [-]

agreeable	people	for	telling	one	another	the	disagreeable	truth	.	[	15	]
同意	人们	为了	讲述	一	其他	这	令人不快的	真相	.	[	-	]

婚姻生活中最令人悲伤的事情是，它让两个原本相处融洽的人有机会向对方说出令人不快的真相。[15]

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][aʊt][hɪz; ɪz] [kliːn] [ʃɜːrt]

THERE	never	was	a	man	big	and	strong	enough	to	get	out	his	clean	shirt
那里	绝不	曾是	一个	男人	大的	和	强的	足够的	到	得到	出去	他的	干净的	衬衫

[ænd; ənd]['kɑːlər][ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bæθ] .

and	collar	and	fix	the	water	for	his	bath	.
和	衣领	和	使固定	这	水	为了	他的	洗澡	.

从来没有哪个男人身材高大强壮到可以自己拿出干净的衬衫和领子，然后去准备洗澡水。

[its] [wen] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [steɪl] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːl]

IT'S	when	the	game	becomes	a	trifle	stale	that	a	man	begins	to	feel
它是	什么时候	这	游戏	变成	一个	琐事	陈旧	那	一个	男人	开始	到	感觉

[ˌkɑːnʃi'enʃəs] [kwɑːmz; kwɔːmz][ə'baʊt] [flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊmən] .

conscientious	qualms	about	flirting	with	a	woman	.
尽责的	疑虑	关于	调情	和	一个	女士	.

当游戏变得有些乏味时，男人就会开始对与女人调情感到良心不安。

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [pɪnz][hɜːr; hər] [feɪθ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][wəʊnt][faɪnd][ə; eɪ] ['seɪfti] - [pɪn] [strɔːŋ]

THE	woman	who	pins	her	faith	to	a	man	won't	find	a	safety	-	pin	strong
这	女士	WHO	别针	她	信仰	到	一个	男人	惯于	寻找	一个	安全	-	别针	强的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][stænd][ðə; ði][streɪn] .

enough	to	stand	the	strain	.
足够的	到	站立	这	拉紧	.

将信仰寄托于男人的女人，再结实的别针也承受不住这份感情的煎熬。

[ɪn] [lʌv] ,

IN	love	,
在	爱	,

恋爱，

[ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə] [ɪ'reɪs] [wʌn] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tæblət][ʌv; əv] ['meməri] [ɪz][tuː; tə] [drɔː]

the	best	way	to	erase	one	face	from	the	tablet	of	memory	is	to	draw
这	最好的	方式	到	删除	一	脸	从	这	药片	的	记忆	是	到	画

[ə'nʌðər] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

another	across	it	.
其他	穿过	它	.

抹去记忆中一张面孔的最好方法，就是在上面再画上一张。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'diːəl]['wʊmən][ɪz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] ['kudnt] [get] .

A	MAN'S	ideal	woman	is	the	one	he	couldn't	get	.
一个	男人的	理想的	女士	是	这	一	他	不能	得到	.

男人的理想女人往往是他得不到的女人。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ] [bruːt] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][naɪs][gɜːrl] — [bʌt; bət]

A	MAN	may	feel	like	a	brute	at	taking	a	kiss	from	a	nice	girl	—	but
一个	男人	可能	感觉	喜欢	一个	蛮力	在	采取	一个	吻	从	一个	好的	女孩	—	但

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ʌn'tɪl]['æftər]['hiːz] ['gɑːtn] [ðə; ði] [kɪs] . [-]

it	isn't	until	after	he's	gotten	the	kiss	.	[	16	]
它	不是	直到	后	他是	获得	这	吻	.	[	-	]

男人可能会觉得自己像个粗鲁的人，接受一个漂亮女孩的吻——但只有在他得到吻之后才会有这种感觉。[16]

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['mætrɪmoʊni] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv][self] - ['rɑːkɪŋ] ['kreidlz] ,
WHY should matrimony interfere with pleasure in this day of self - rocking cradles ,
为什么 应该 婚姻 干扰 和 乐趣 在 这 天 的 自己 - 摇滚 摇篮 ,
[self] - ['kʊkɪŋ] ['reɪndʒɪz] — [ænd; ənd][self] - [sə'pɔːrtɪŋ] [waɪvz] ?
self - cooking ranges — and self - supporting wives ?
自己 - 烹饪 范围 — 和 自己 - 支持 妻子们 ?

在如今这个婴儿床可以自动摇晃、炉灶可以自动烹饪、妻子可以独立生活的时代，婚姻为什么会妨碍人们享受生活呢?

[moʊst][men] [raɪt] [ə; eɪ] [lʌv] - ['letər] [æz; əz] ['kɔːʃəsli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
MOST men write a love - letter as cautiously as though they were writing for
最多 男人 写 一个 爱 - 信 作为 谨慎地 作为 尽管 他们 是 写作 为了
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
publication ,
发布 ,

大多数男人写情书都像写要发表的文章一样谨慎。

[ɔːr] [feɪm] , [ɔːr][pɑː'sterəti] .
or fame , or posterity .
或者 名声 , 或者 后人 .

或者名声，或者后世。

[ðə; ði][mæn] [huː] [breɪks] [hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] ,
THE man who breaks his social engagements with you before marriage ,
这 男人 WHO 休息 他的 社会的 订婚 和 你 前 婚姻 ,

婚前就取消与你的社交活动的男人

[wɪl] [breɪk] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrd][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] , ['æftərwərd] .
will break everything from his word to your heart , afterward .
将要 休息 一切 从 他的 单词 到 你的 心 , 之后 .

事后，他会毁掉一切，从他的话语到你的心。

[plə'tɑːnɪk] ['frendʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] ['stɑːrts][fɔːr; fər] ['noʊwer] [ænd; ənd] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] ['ɛndz][baɪ]
PLATONIC friendship is a ship that starts for Nowhere and nearly always ends by
柏拉图式的 友谊 是 一个 船 那 开始 为了 无处 和 几乎 总是 结束 经过
['biːɪŋ] [rekt] [ɪn][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] [lʌv] .
being wrecked in the port of Love .
存在 损毁 在 这 港口 的 爱 .

柏拉图式的友谊就像一艘驶向虚无的船，几乎总是以在爱情的港口触礁沉没而告终。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , ['mærɪdʒ] [miːnz] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [fɔːr] [aʊt][ʌv; əv][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʃɪfə'nɪr] [drɔːrz]
TO a man , marriage means giving up four out of five of the chiffonier drawers
到 一个 男人 , 婚姻 方法 给予 向上 四 出去 的 五 的 这 抽屉柜 抽屉
;
;
;

对男人来说，婚姻意味着放弃衣柜五个抽屉中的四个；

[tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] , ['gɪvɪŋ] [ʌp] [fɔːr] [aʊt][ʌv; əv][faɪv][ʌv; əv][hɜːr; hər][ə'pɪnjənz] . [-]
to a woman , giving up four out of five of her opinions . [17]
到 一个 女士 , 给予 向上 四 出去 的 五 的 她 意见 . [-]

对一位女性来说，她放弃了五分之四的意见。[17]

[ə; eɪ] ['mænz] ['kɑːnʃəns] [ɪz][laɪk][hɪz; ɪz] [hed] ; [ˌaɪ 'tiː]['nevər] ['bɔðəz] [hɪm; ɪm][ʌn'tɪl] " [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
A MAN'S conscience is like his head ; it never bothers him until " the morning
一个 男人的 良心 是 喜欢 他的 头 ; 它 绝不 烦人 他 直到 " 这 早晨
['æftər] .
after .
后 .

一个人的良心就像他的头一样；它从来不会困扰他，直到"第二天早上"。

" [ə; eɪ] ['mænz] ['ʃəuldəz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz][æz; əz] [brɔːd] [æz; əz] [ðeə(r)] [pædɪd] .

"	A	MAN'S	shoulders	are	not	always	as	broad	as	they're	padded	.
"	一个	男人的	肩膀	是	不是	总是	作为	广阔	作为	它们是	带衬垫	.

男人的肩膀并不总是像垫肩那样宽阔。

[men] [seɪ] [ðeɪ] [heɪt] ['eniθɪŋ] [laʊd] [ə'baʊt][ə; eɪ]['wʊmən] ;

MEN	say	they	hate	anything	loud	about	a	woman	;
男士	说	他们	恨	任何事物	大声	关于	一个	女士	;

男人说他们讨厌女人身上任何大声喧哗的举动;

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][dɪs'gʌst] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm]['ɔːlweɪz][tɜːrn][ə'raʊnd][tuː; tə] [ster] ['æftər][ə; eɪ]

it	must	be	disgust	that	makes	them	always	turn	around	to	stare	after	a
它	必须	是	厌恶	那	制作	他们	总是	转动	大约	到	盯	后	一个

[pə'rɑːksaɪd] [blɑːnd] .

peroxide	blonde	.
过氧化物	金发	.

一定是出于厌恶，他们才会总是回头盯着那些漂染成金发的女人看。

[ðə; ði] [sædist] [saɪt] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [soʊ] [ɑːn][ə; eɪ]['bʌt(ə)n][wɪð; wɪθ]

THE	saddest	sight	on	earth	is	an	old	bachelor	trying	to	sew	on	a	button	with
这	最悲伤的	视线	在	地球	是	一个	老的	学士	尝试	到	缝	在	一个	按钮	和

[ə; eɪ] [blʌnt] ['niːd(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

a	blunt	needle	and	a	piece	of	string	.
一个	钝	针	和	一个	片	的	细绳	.

世界上最悲惨的景象莫过于一位老单身汉用一根钝针和一根线缝纽扣。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][men] [huː] , [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] ,

THERE	are	some	men	who	,	before	marriage	,
那里	是	一些	男人	WHO	,	前	婚姻	,

有些男人在结婚前，

[wɪl] [rɪsk][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][jʊr; jər]['pærəsɔːl][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪzɪŋ]

will	risk	their	lives	to	pick	up	your	parasol	from	in	front	of	a	whizzing
将要	风险	他们的	生活	到	挑选	向上	你的	阳伞	从	在	正面	的	一个	呼啸

['ɔːtəməbiːl] [huː] ['wʊdnt] [get] [ɔːf][ðə; ði]['soʊfə]['æftər] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ]

automobile	who	wouldn't	get	off	the	sofa	after	marriage	to	pick	up	anything	you
汽车	WHO	不会	得到	离开	这	沙发	后	婚姻	到	挑选	向上	任何事物	你

[maɪt] [drɑːp] ,

might	drop	,
可能	降低	,

他们愿意冒着生命危险从疾驰的汽车前捡起你的阳伞，而结婚后却懒得从沙发上起身去捡你掉落的任何东西。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][hɪnt] , [tuː; tə][ə; eɪ]['beɪbi] . [-]

from	a	hint	,	to	a	baby	.	[	18	]
从	一个	暗示	,	到	一个	婴儿	.	[	-	]

从暗示到婴儿。[18]

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [gets][soʊ] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]

A	HUSBAND	gets	so	used	to	his	wife's	conversation	that	after	a	while	it
一个	丈夫	获得	所以	用过的	到	他的	妻子的	对话	那	后	一个	尽管	它

['dʌznt] [ˌɪntə'rʌpt] [hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [plʌŋkɪŋ] [ɪn]

doesn't	interrupt	his	reading	of	the	newspaper	any	more	than	the	plunking	in
不	打断	他的	阅读	的	这	报纸	任何	更多的	比	这	投掷	在

[ðə; ði] [stiːm] [paɪps] .

the	steam	pipes	.
这	蒸汽	管道	.

丈夫渐渐习惯了妻子的谈话，过了一段时间，妻子的谈话对他读报纸的影响，就像蒸汽管道的滴答声一样微不足道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [men][əd'maɪər][ə; eɪ]['sɜːrkəmspekt]['wʊmən] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] ,

OF	course	men	admire	a	circumspect	woman	above	all	things	,
的	课程	男人	钦佩	一个	谨慎	女士	多于	全部	事物	,

当然，男人最欣赏的莫过于谨慎稳重的女人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['seldəm] [ɪn'vaɪt] [hɜ:r; hər] [aʊt] [tu:; tə] ['sʌpər] .

but	they	seldom	invite	her	out	to	supper	.
但	他们	很少	邀请	她	出去	到	晚餐	.

但他们很少邀请她出去吃晚饭。

['nʌθɪŋ] [bɔ:z] [ə; eɪ] [mæn] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜ:rl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [læst] .

NOTHING	bores	a	man	worse	than	the	devotion	of	the	girl	before	the	last	.
没有什么	钻孔	一个	男人	更糟	比	这	虔诚	的	这	女孩	前	这	最后的	.

没有什么比前任女友的殷勤更让男人感到厌倦了。

[its] ['ræðər] [sæd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] ['i:zəli] [ə; eɪ] [mæn] [gets] " [ðæt] ['taɪərd] ['fi:lɪŋ] " ['æftər] [ə; eɪ] [lʌv]

IT'S	rather	sad	to	see	how	easily	a	man	gets	"	that	tired	feeling	"	after	a	love
它是	相当	伤心	到	看	如何	容易地	一个	男人	获得	"	那	疲劳的	感觉	"	后	一个	爱

[ə'fer] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [bɪt] [steɪl] .

affair	has	become	a	bit	stale	.
事务	有	变得	一个	少量	陈旧	.

看到男人在一段感情变得有些乏味后很容易产生"疲惫感"，真是令人难过。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [send] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [goʊld] - ['hændəld] [ʌm'brelə] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['mɑ:nəgræm] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn]

A	MAN	may	send	you	a	gold	-	handled	umbrella	with	your	monogram	on	it	in
一个	男人	可能	发送	你	一个	金子	-	处理	伞	和	你的	字母组合	在	它	在

['daiəmənds] [ænd; ənd] [mi:n] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [gʊd] - ['feloʊʃɪp] ,

diamonds	and	mean	nothing	but	good	-	fellowship	,
钻石	和	意思是	没有什么	但	好的	-	奖学金	,

一个男人可能会送你一把镶有钻石、刻有你名字缩写的金柄雨伞，而这仅仅代表着友谊。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] ['ɔfɝz] [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ðə; ði]

but	if	he	offers	to	put	it	up	and	carry	it	over	you	for	fear	the
但	如果	他	优惠	到	放	它	向上	和	携带	它	超过	你	为了	害怕	这

[mɪst] [wɪl] [spɔɪl] [jʊr; jər] ['fɛðɝz] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] ['hi:z] [ɪn] [lʌv] . [-]

mist	will	spoil	your	feathers	you	may	be	sure	he's	in	love	.	[	19	]
薄雾	将要	剧透	你的	羽毛	你	可能	是	当然	他是	在	爱	.	[	-	]

但如果他因为害怕雾气会弄脏你的羽毛而主动提出要把它升起来并扛到你身上，你就可以肯定他是在恋爱。[19]

[lʌv] ['letərz] [li:d] [tu:; tə] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ˌkɔmpli'keiʃəns] , [bʌt; bət] [poʊst] [kɑ:rdz] [tel] [noʊ] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

LOVE	letters	lead	to	all	sorts	of	complications	,	but	post	cards	tell	no	tales	.
爱	信件	带领	到	全部	排序	的	并发症	,	但	邮政	牌	告诉	不	故事	.

情书会引发各种各样的麻烦，但明信片却不会诉说任何故事。

['æskɪŋ] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪs] [hɜ:r; hər] [bɪ'fɔ:r] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'sʌltɪŋ] [wei] [ʌv; əv]

ASKING	a	girl	if	you	may	kiss	her	before	doing	it	is	an	insulting	way	of
问	一个	女孩	如果	你	可能	吻	她	前	正在做	它	是	一个	侮辱	方式	的

['leɪɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlәti] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] .

laying	all	the	responsibility	on	her	.
躺下	全部	这	责任	在	她	.

在亲吻女孩之前询问她是否可以，这是一种侮辱性的做法，把所有责任都推给了她。

[ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [θɪŋks] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [kən'si:dz] [tu:; tə] [smu:ð] [hɪz; ɪz] [tɑ:p] [her] [ænd; ənd] ['kæri]

A	MARRIED	man	thinks	that	if	he	concedes	to	smooth	his	top	hair	and	carry
一个	已婚	男人	思考	那	如果	他	承认	到	光滑的	他的	顶部	头发	和	携带

[ə; eɪ] [keɪn] [hi:; hi] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['dresi] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] ['eniwer] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

a	cane	he	is	sufficiently	dressy	to	go	out	anywhere	with	his	wife	.
一个	甘蔗	他	是	足够	盛装	到	去	出去	任何地方	和	他的	妻子	.

一个已婚男人认为，如果他把头顶的头发梳理整齐，再带上一根拐杖，他的着装就足够正式，可以和妻子一起出门了。

['braɪdˌgru:mz] [hæv; həv] [ðæt] ['ʃi:pɪʃ] [lʊk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['mɔ:rəli]

BRIDEGROOMS	have	that	sheepish	look	because	every	one	of	them	is	morally
新郎	有	那	羞怯	看	因为	每一个	一	的	他们	是	道德上

['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [læm] ['bi:ɪŋ] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] ['slɔ:tər] .

certain	that	he	is	a	lamb	being	led	to	the	slaughter	.
肯定	那	他	是	一个	羊肉	存在	引领	到	这	屠宰	.

新郎们脸上都带着羞怯的神情，因为他们每个人都确信自己是一只即将被宰杀的羔羊。

[ə; eɪ] [waɪf] [sɔːrt][ʌv; əv]['luːzɪz][hɜːr; hər] [ɔː] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][men]['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz]

A	WIFE	sort	of	loses	her	awe	and	admiration	for	men	after	she	has
一个	妻子	种类	的	失败	她	敬畏	和	钦佩	为了	男人	后	她	有

[siːn] [hɜːr; hər]['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['kɑːlər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪvɪŋ]

seen	her	husband	without	a	collar	and	with	his	face	covered	with	shaving
已见	她	丈夫	没有	一个	衣领	和	和	他的	脸	涵盖	和	剃须

['læðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tɑːp] [her] ['stɪkɪŋ] [ʌp][ɪn] [tʌfts] . [-]

lather	and	his	top	hair	sticking	up	in	tufts	.	[	20	]
泡沫	和	他的	顶部	头发	粘性	向上	在	簇绒	.	[	-	]

妻子看到丈夫没穿衬衫，脸上沾满了剃须泡沫，头顶的头发一撮一撮地竖起来，之后，她对男人的敬畏和钦佩之情便会逐渐消失。[20]

[ə; eɪ][mæn] ['seldəm] [dis'kʌvəz] [ðæt][hiː; hi]['hæznt] ['mærid] [hɪz; ɪz] [ə'fɪnəti] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][waɪf] [bɪ'gɪnz]

A	MAN	seldom	discovers	that	he	hasn't	married	his	affinity	until	his	wife	begins
一个	男人	很少	发现	那	他	还没有	已婚	他的	亲和力	直到	他的	妻子	开始

[tuː; tə][get] ['kroʊz] - [fiːt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [aɪz] .

to	get	crow's	-	feet	around	the	eyes	.
到	得到	乌鸦的	-	脚	大约	这	眼睛	.

男人往往要等到妻子眼角出现鱼尾纹时，才会发现自己娶的并非心仪之人。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] ['pɑːpjələr][pæt][ə; eɪ][bɔːld][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hed] ;

IF	YOU	want	to	be	really	popular	pat	a	bald	man	on	the	head	;
如果	你	想	到	是	真的	受欢迎的	拍	一个	秃	男人	在	这	头	;

如果你想变得非常受欢迎，就去摸摸秃头男人的头；

[kɔːl][æn; ən][oʊld][mæn] " ['nɔːti] [bɔɪ] " ; [triːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ]['tɪmɪd] [rɪ'spekt] ;

call	an	old	man	"	naughty	boy	"	;	treat	a	young	man	with	timid	respect	;
称呼	一个	老的	男人	"	淘气	男生	"	;	对待	一个	年轻的	男人	和	胆小	尊重	;

称呼老人为“淘气小子”；用怯懦的尊重对待年轻人；

[klɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][laɪk][ðə; ði][vaɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [oʊk] ,

cling	to	a	little	man	like	the	vine	to	the	mighty	oak	,
黏着	到	一个	小的	男人	喜欢	这	藤	到	这	强大的	橡木	,

像藤蔓依附于参天大树一样依附于渺小的人。

[ænd; ənd] [tel] [ə; eɪ][fæt][mæn] [haʊ] [juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə] [dæns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	tell	a	fat	man	how	you	love	to	dance	with	him	.
和	告诉	一个	胖的	男人	如何	你	爱	到	舞蹈	和	他	.

告诉一个胖子你有多喜欢和他跳舞。

[ðə; ði][mæn] [huː] [di'klɛəz] [ə; eɪ] [frend] ['ɪnəs(ə)nt]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] ,

THE	man	who	declares	a	friend	innocent	even	when	he	knows	he	is	guilty	,
这	男人	WHO	声明	一个	朋友	清白的	甚至	什么时候	他	知道	他	是	有罪的	,

即使明知朋友有罪，仍然宣称朋友无罪的人

[ænd; ənd] [di'fendz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] [wɜːrθ] [dɪ'fendɪŋ] ,

and	defends	a	woman's	reputation	even	when	it	is	scarcely	worth	defending	,
和	辩护	一个	女性的	名声	甚至	什么时候	它	是	几乎	值得	防守	,

即使女性的名誉几乎不值得维护，他也会维护她的名誉。

[ɪz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ə; eɪ]['laɪər][baɪ][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ['eɪndʒl] .

is	not	written	down	a	liar	by	the	recording	angel	.
是	不是	书面	向下	一个	说谎者	经过	这	记录	天使	.

记录天使没有把说谎的人记录下来。

[ɑːd] [haʊ] [ə; eɪ][mæn]['ɔːlweɪz] [gets] [rɪ'mɔːrs] [kən'fjuːzd][wɪð; wɪθ][rɪ'fɔːrm] ; [ə; eɪ][koʊld][bæθ] , [ə; eɪ]

ODD	how	a	man	always	gets	remorse	confused	with	reform	;	a	cold	bath	,	a
奇怪的	如何	一个	男人	总是	获得	悔恨	使困惑	和	改革	;	一个	寒冷的	洗澡	,	一个

[doʊs][ʌv; əv]['brəjməj] - ['sɛlzɝ] ,

dose	of	bromo	-	selzer	,
剂量	的	溴	-	塞尔泽	,

奇怪的是，一个人总是把悔恨和改过自新混淆；洗个冷水澡，服用一剂溴化钠，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['waɪfs] [fər'gɪvnəs] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fi:l] [soʊ]['mɔ:rəl][ðæt][hi:; hi][wɪl] [bɪ'gɪn][tu:; tə]

and	his	wife's	forgiveness	will	make	him	feel	so	moral	that	he	will	begin	to
和	他的	妻子的	饶恕	将要	制作	他	感觉	所以	道德	那	他	将要	开始	到

['peɪtrənaɪz][ju:; jʊ] . [-]

patronize	you	.	[	21	]
惠顾	你	.	[	-	]

他的妻子原谅了他，让他觉得自己道德高尚，于是他开始对你施以恩惠。[21]

[its] [æz; əz][hɑ:rd][tu:; tə][get][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [steɪ] [hoʊm]['æftər] [ju:v] ['mærid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

IT'S	as	hard	to	get	a	man	to	stay	home	after	you've	married	him	as	it
它是	作为	难的	到	得到	一个	男人	到	停留	家	后	你已经	已婚	他	作为	它

[wʌz; wəz][tu:; tə][get][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][hoʊm] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ['mærid] [hɪm; ɪm] .

was	to	get	him	to	go	home	before	you	married	him	.
曾是	到	得到	他	到	去	家	前	你	已婚	他	.

结婚后让男人待在家里的难度，和结婚前让他回家一样难。

[ə; eɪ][mæn] [heɪts] [i'məuʃənz] ;

A	MAN	hates	emotions	;
一个	男人	讨厌	情绪	;

男人讨厌情感；

[wen] [ə; eɪ][gɜ:rl] [pɔ:z] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [aʊt][tu:; tə][hɪm; ɪm][hi:; hi] [fi:lz] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæz; həz]

when	a	girl	pours	her	heart	out	to	him	he	feels	as	if	she	has
什么时候	一个	女孩	倾倒	她	心	出去	到	他	他	感觉	作为	如果	她	有

['emptid] [ðə; ði][wɔ:rm]['wɔ:tər][dʒʌg][ɔ:r][ðə; ði] [mə'læsɪz] ['kru:ɪt]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

emptied	the	warm	water	jug	or	the	molasses	cruet	over	him	.
清空	这	温暖的	水	水壶	或者	这	糖蜜	调味瓶	超过	他	.

当一个女孩向他倾诉衷肠时，他感觉就像她把一壶温水或一瓶糖浆都倒在了他身上。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪl] [laɪ][tu:; tə] ['enibɑ:di] [els] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ['su:nər] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][mæn][ʃi:; ʃi] [lʌvz]

A	WOMAN	will	lie	to	anybody	else	on	earth	sooner	than	to	the	man	she	loves
一个	女士	将要	说谎	到	任何人	别的	在	地球	很快	比	到	这	男人	她	爱

;
;
;

女人宁愿对世上任何人撒谎，也不愿对自己心爱的男人撒谎；

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [wɪl] [laɪ][tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən][hi:; hi] [lʌvz] ['su:nər] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['enibɑ:di] [els]

but	a	man	will	lie	to	the	woman	he	loves	sooner	than	to	anybody	else
但	一个	男人	将要	说谎	到	这	女士	他	爱	很快	比	到	任何人	别的

[ɑ:n] [ɜ:rθ] .

on	earth	.
在	地球	.

但男人对自己心爱的女人撒谎的几率，比对世上任何人撒谎的几率都要高。

['mætrɪmoʊni] [ɪz][ə; eɪ]['bɑ:rgən] — [ænd; ənd] ['sʌmbɑ:di] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][get][ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv]

MATRIMONY	is	a	bargain	—	and	somebody	has	got	to	get	the	worst	of
婚姻	是	一个	便宜货	—	和	某人	有	得到	到	得到	这	最差	的

[ðə; ði]['bɑ:rgən] .

the	bargain	.
这	便宜货	.

婚姻是一笔交易——总有人会吃亏。

[ðə; ði][moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] ['mærid] [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]['nevər] [tel]

THE	most	uncomfortable	thing	about	being	married	is	that	you	can	never	tell
这	最多	不舒服	事物	关于	存在	已婚	是	那	你	能	绝不	告诉

['weðər] [jʊr; jər] [frendz] [ɑ:r; ər] ['enviŋ] [ju:; jʊ][ɔ:r] ['pɪtiɪŋ] [ju:; jʊ] . [-]

whether	your	friends	are	envying	you	or	pitying	you	.	[	22	]
无论	你的	朋友们	是	羡慕	你	或者	怜悯	你	.	[	-	]

婚姻中最令人不舒服的事情就是你永远无法判断你的朋友是羡慕你还是同情你。[22]

[ɔːl] [ə; eɪ][mæn][æsks][fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [lʌv] - [geɪm] [ɪz] [bɪ'gɪnɚz] [lʌk] .

ALL	a	man	asks	for	in	the	love	-	game	is	beginner's	luck	.
全部	一个	男人	问	为了	在	这	爱	-	游戏	是	初学者	运气	.

男人在爱情游戏中所求的不过是初恋的运气。

['poʊkər][ænd; ənd] [lʌv] [ɑːr; ər][bəuθ] [geɪmz] [ʌv; əv] [blʌf] .

POKER	and	love	are	both	games	of	bluff	.
扑克	和	爱	是	两个都	游戏	的	虚张声势	.

扑克和爱情都是虚张声势的游戏。

[ə; eɪ][mæn][hæz; həz][soʊ]['meni] [mɔːr] [temp'teiʃənz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['wʊmən] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

A	MAN	has	so	many	more	temptations	than	a	woman	—	because	he
一个	男人	有	所以	许多	更多的	诱惑	比	一个	女士	—	因为	他

[noʊz] [wer] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] .

knows	where	to	go	and	find	them	.
知道	在哪里	到	去	和	寻找	他们	.

男人比女人更容易受到诱惑——因为他知道去哪里寻找诱惑。

[ə; eɪ][mæn] [wɪl] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ,

A	MAN	will	sit	on	the	edge	of	the	bed	,
一个	男人	将要	坐	在	这	边缘	的	这	床	,

一个男人会坐在床边，

['hoʊldɪŋ][wʌn] [ʃuː] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː] [speɪs] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] ,

holding	one	shoe	in	his	hand	and	gazing	into	space	for	half	an	hour	,
保持	一	鞋	在	他的	手	和	凝视	进入	空间	为了	一半	一个	小时	,

他手里拿着一只鞋，茫然地望着前方半个小时。

[ænd; ənd] [ðen] [send][ðə; ði] [kʊk] ['ɪntuː] [hɪ'sterɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtrəs] ['ɪntuː] ['nɜːrvəs] [prɑː'streɪʃn]

and	then	send	the	cook	into	hysterics	and	the	waitress	into	nervous	prostration
和	然后	发送	这	厨师	进入	癔症	和	这	女服务员	进入	紧张的	俯伏

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][ten] ['mɪnɪts] [left][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

because	he	has	only	ten	minutes	left	in	which	to	eat	his	breakfast	.
因为	他	有	仅有的	十	分钟	左边	在	哪个	到	吃	他的	早餐	.

然后，他让厨师歇斯底里，让女服务员紧张得不知所措，因为他只剩下十分钟时间吃早餐了。

[moʊst]['braɪdl] ['kʌpəlz] [paɪl] [ɪ'nʌf] ['hʌni] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni][tuː; tə][læst]

MOST	bridal	couples	pile	enough	honey	into	the	first	month	of	matrimony	to	last
最多	新娘	情侣	桩	足够的	蜂蜜	进入	这	第一的	月	的	婚姻	到	最后的

[ə; eɪ] [hoʊl] ['laɪftaɪm] [ɪf] [θɪnd] [aʊt][ænd; ənd] [spred] [ɑːn] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] . [-]

a	whole	lifetime	if	thinned	out	and	spread	on	economically	.	[	23	]
一个	所有的	寿命	如果	变薄	出去	和	传播	在	经济上	.	[	-	]

大多数新婚夫妇在结婚第一个月里投入的蜂蜜，如果精简后经济地分摊到生活中，足够他们用一辈子。[23]

['wʌndər] [ɪf] ['ædəm]['evər][skəuldid] [iːv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪk'strævəgəns] [ɪn][fɪg] [liːvz] .

WONDER	if	Adam	ever	scolded	Eve	for	her	extravagance	in	fig	leaves	.
想知道	如果	亚当	曾经	责骂	前夕	为了	她	奢侈	在	如图	树叶	.

不知道亚当是否曾责备夏娃用无花果叶遮羞。

[ə; eɪ] ['beɪbiːz] ['kɪsɪz] [teɪst] [ʌv; əv] [steɪl] [mɪlk] , [ə; eɪ] ['bɔɪz] [ʌv; əv][dʒæm] ,

A	BABY'S	kisses	taste	of	stale	milk	,	a	boy's	of	jam	,
一个	婴儿的	吻	品尝	的	陈旧	牛奶	,	一个	男孩们	的	果酱	,

婴儿的吻尝起来像隔夜的牛奶，男孩的吻尝起来像果酱。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz][ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] [ʌv; əv] ['kɑːkˌteɪlz] .

a	young	man's	of	cigarettes	and	a	husband's	of	cocktails	.
一个	年轻的	男人的	的	香烟	和	一个	丈夫的	的	鸡尾酒	.

一个年轻人的香烟和一位丈夫的鸡尾酒。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] ['kæri] [ðer; ðər] ['pɑːrti] ['mænərz] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ]

OF	course	people	can't	carry	their	party	manners	into	marriage	;	but	if	they
的	课程	人们	不能	携带	他们的	派对	礼仪	进入	婚姻	;	但	如果	他们

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

当然，人们不可能把派对上的礼仪带入婚姻；但如果可以的话，

['mærɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ænd; ənd] [les] [laɪk] [ə; eɪ] [praɪz] [faɪt] .

marriage	would	be	more	like	a	party	and	less	like	a	prize	fight	.
婚姻	会	是	更多的	喜欢	一个	派对	和	较少的	喜欢	一个	奖	斗争	.

婚姻应该更像一场派对，而不是一场拳击比赛。

[sʌm; səm] ['mærɪdʒz] [ʌv; əv] [kən'viːniəns] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [moʊst] [ˌɪnkən'viːniənt]

SOME	marriages	of	convenience	turn	out	to	be	about	the	most	inconvenient
一些	婚姻	的	方便	转动	出去	到	是	关于	这	最多	不方便

[θɪŋz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['hæpənd] .

things	that	could	possibly	have	happened	.
事物	那	可以	可能	有	发生	.

有些权宜婚姻最终却成了最令人头疼的事情。

[wen] ['pɜːrfɪkt] ['frænŋknəs] [kʌmz] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [lʌv] [flaɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

WHEN	perfect	frankness	comes	in	at	the	door	love	flies	out	of	the	window	.
什么时候	完美的	坦率	来	在	在	这	门	爱	苍蝇	出去	的	这	窗户	.

当坦诚相待走进门前，爱情就会从窗户飞出去。

[maɪt] [æz; əz] [wel] [heɪl] [ə; eɪ] ['brɔːdweɪ] [kɑːr] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] [æz; əz] [tuː; tə]

MIGHT	as	well	hail	a	Broadway	car	on	the	wrong	side	of	the	street	as	to
可能	作为	出色地	冰雹	一个	百老汇	车	在	这	错误的	边	的	这	街道	作为	到

这就像在马路错误一侧拦百老汇的电车一样。

[heɪl] [ə; eɪ] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd]

hail	a	man	on	the	wrong	side
冰雹	一个	男人	在	这	错误的	边

向站在错误一边的人致敬

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vænəti] . [-]

of	his	vanity	.	[	24	]
的	他的	虚荣	.	[	-	]

他的虚荣心作祟。[24]

[dɪ'vɔːrs] [ɪz] ['getɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['peɪnləs] [æz; əz] ['dentɪstri] .

DIVORCE	is	getting	to	be	as	painless	as	dentistry	.
离婚	是	获得	到	是	作为	无痛	作为	牙科	.

离婚正变得越来越轻松，就像看牙医一样。

[tuː] ['piːp(ə)l] [pæk] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [trʌŋks] , ['dʒiːniəli] [ʃeɪk] [hændz] [ˌfer'wel] , [wɪʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [lʌk] ,

Two	people	pack	each	other's	trunks	,	genially	shake	hands	farewell	,	wish	each	other	luck	,
二	人们	盒	每个	其他的	树干	,	和蔼地	摇	双手	告别	,	希望	每个	其他	运气	,

两人互相帮对方打包行李，友好地握手告别，祝对方好运。

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə] ['jʊrəp] [waɪl] [ðə; ði] ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

and	then	go	off	to	Europe	while	the	lawyers	fight	it	out	.
和	然后	去	离开	到	欧洲	尽管	这	律师	斗争	它	出去	.

然后他们就去欧洲，等律师们打官司。

[ə; eɪ] [mæn] [fə'gets] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] ['æftər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mætrɪmoʊni] ;

A	MAN	forgets	all	about	how	to	make	love	after	ten	years	of	matrimony	;
一个	男人	忘记了	全部	关于	如何	到	制作	爱	后	十	年	的	婚姻	;

男人结婚十年后完全忘记了如何做爱；

[bʌt; bət] [its] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] ['kwɪkli] [hi:; hi][kæn; kən][get]['ɪntu:] ['præktɪs] [ə'gen] ['æftər][hɪz; ɪz][waɪf][daɪz]

but	it's	wonderful	how	quickly	he	can	get	into	practice	again	after	his	wife	dies
但	它是	精彩的	如何	迅速地	他	能	得到	进入	实践	再次	后	他的	妻子	死亡

.

:

.

但令人惊叹的是，妻子去世后，他能如此迅速地重新投入训练。

[dəunt] ['flætər] [jɔ:r'self] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][kɔ:lz] ['evri] ['sʌndeɪ] ['i:vnɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn]

DON'T	flatter	yourself	because	he	calls	every	Sunday	evening	that	it	is	a	sign
不	奉承	你自己	因为	他	呼叫	每一个	星期日	晚上	那	它	是	一个	符号

[ðæt] ['hi:z] ['getɪŋ] ['sɪriəs] .

that	he's	getting	serious	.
那	他是	获得	严肃的	.

不要因为他每周日晚上打电话就自以为是他认真对待你的迹象。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['oʊnli][bi:; bi][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] ['evriθɪŋ] [els] [ɪz] [kloʊzd] .

It	may	only	be	a	sign	that	everything	else	is	closed	.
它	可能	仅有的	是	一个	符号	那	一切	别的	是	关闭	.

这或许只是意味着其他所有店铺都关门了。

[noʊ] [daʊt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [pʊts] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] [ə'genst] [ə; eɪ]['gɜ:lz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt]

NO	doubt	when	a	man	puts	his	cheek	against	a	girl's	he	always	imagines	that
不	怀疑	什么时候	一个	男人	放置	他的	脸颊	反对	一个	女孩们	他	总是	想象	那

[ˌaɪ 'ti:] [fi:lz] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][hɜ:rz] [dʌz] .

it	feels	as	smooth	as	hers	does	.
它	感觉	作为	光滑的	作为	她的	做	.

毫无疑问，当一个男人把脸颊贴在女孩的脸颊上时，他总是会想象自己的脸颊像女孩的脸颊一样光滑。

['getɪŋ] ['mærid] [ɪz][soʊ] ['i:zi] [ðæt] [moʊst][men] [ɑ:r; ər] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . [-]

GETTING	married	is	so	easy	that	most	men	are	suspicious	of	it	.	[	25	]
获得	已婚	是	所以	简单的	那	最多	男人	是	可疑的	的	它	.	[	-	]

结婚如此容易，以至于大多数男人都对此感到怀疑。[25]

[ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['sɜ:rpənt][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] ['i:dn] ;

A	MOTHER	-	IN	-	LAW	may	be	the	serpent	in	the	Garden	of	Eden	;
一个	母亲	-	在	-	法律	可能	是	这	蛇	在	这	花园	的	伊甸园	;

婆婆可能是伊甸园里的蛇;

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɜ:rpənt] [hu:m] [wʊd] ['ædəm][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə]

but	if	it	hadn't	been	for	the	serpent	whom	would	Adam	have	had	to
但	如果	它	之前没有	到过	为了	这	蛇	谁	会	亚当	有	有	到

[bleɪm] [fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['trʌblz] ?

blame	for	all	his	troubles	?
责备	为了	全部	他的	麻烦	?

但如果不是蛇，亚当又该把所有不幸归咎于谁呢?

[wen] [tu:] ['pi:p(ə)l] ['mæri] [ðeɪ] " [lɑ:k] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tə'geðər] [ænd; ənd] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ki:] ;

WHEN	two	people	marry	they	"	lock	their	hearts	together	and	throw	away	the	key	;
什么时候	二	人们	结婚	他们	"	锁	他们的	心	一起	和	扔	离开	这	钥匙	;

两个人结婚时，他们"将彼此的心锁在一起，然后把钥匙扔掉"。

" [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][oʊld]['li:g(ə)l][neɪl][tu:; tə] [pɪk] [ðə; ði] [lɑ:k]

"	then	they	begin	looking	around	for	some	old	legal	nail	to	pick	the	lock
"	然后	他们	开始	寻找	大约	为了	一些	老的	合法的	指甲	到	挑选	这	锁

[wɪð; wɪθ] .

with	.
和	.

然后他们开始四处寻找一些旧的、合法的钉子来撬锁。

[lʌk] [ɪn] [lʌv] [kən'sɪsts] [ɪn] ['getɪŋ] [nɑ:t][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ju:; jʊ][wɑ:nt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:]

LUCK	in	love	consists	in	getting	not	the	person	you	want	,	but	the	person	who
运气	在	爱	由	在	获得	不是	这	人	你	想	,	但	这	人	WHO

['wɒnts][ju:; jʊ] .

wants	you	.
想要	你	.

爱情中的幸运在于，你遇到的不是你想要的人，而是想要你的人。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][traɪ] ['bi:ɪŋ] ['mærid] [tu:; tə] ['sʌmbɑ:di] [hu:] [ɪz][nɑ:t][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

If	you	don't	believe	it	try	being	married	to	somebody	who	is	not	in	love	with
如果	你	不	相信	它	尝试	存在	已婚	到	某人	WHO	是	不是	在	爱	和

[ju:; jʊ] .

you	.
你	.

如果你不相信，那就试试嫁给一个不爱你的人。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t]

A	MAN'S	idea	of	an	engagement	is	a	chance	to	find	out	whether	or	not
一个	男人的	主意	的	一个	订婚	是	一个	机会	到	寻找	出去	无论	或者	不是

[hi:; hi] ['ri:əli] [in'dʒɔiz] ['kɪsɪŋ] [ðæt] [pər'tɪkjələr][gɜ:rl] .

he	really	enjoys	kissing	that	particular	girl	.
他	真的	享受	接吻	那	特别的	女孩	.

男人对订婚的理解是，这是一个了解自己是否真的喜欢亲吻那个女孩的机会。

[its] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:prə] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn]

IT'S	not	his	understanding	of	the	plot	of	the	opera	that	makes	a	man
它是	不是	他的	理解	的	这	阴谋	的	这	歌剧	那	制作	一个	男人

[ə'pri:ʃieɪt] [ˌaɪ 'ti:] ,

appreciate	it	,
欣赏	它	,

使一个人欣赏歌剧的，并非他对歌剧情节的理解。

[bʌt; bət][ðə; ði] " [ˌʌndər'stændɪŋ] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rəs] ['leɪdiz] . [-]

but	the	"	understanding	"	of	the	chorus	ladies	.	[	26	]
但	这	"	理解	"	的	这	合唱	女士们	.	[	-	]

但合唱团女士们的"理解"[26]

[ə; eɪ][mæn] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ] ['mæriŋ] [ə; eɪ]['wʊmən][hi:; hi] [pru:vz] [hi:; hi] [lʌvz] [hɜ:r; hər] ,

A	MAN	thinks	that	by	marrying	a	woman	he	proves	he	loves	her	,
一个	男人	思考	那	经过	结婚	一个	女士	他	证明	他	爱	她	,

男人认为，娶一个女人就证明他爱她。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔ:r] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ni:d] ['evər][bi:; bi] [sed] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

and	that	therefore	nothing	more	need	ever	be	said	about	it	.
和	那	所以	没有什么	更多的	需要	曾经	是	说	关于	它	.

因此，关于此事无需再多说了。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [lʊks] [ɑ:n]['mætrɪmoʊni][æz; əz][ə; eɪ] ['hɪtʃɪŋ] [poʊst] [wer] [hi:; hi][kæn; kən][taɪ]

THE	average	man	looks	on	matrimony	as	a	hitching	post	where	he	can	tie
这	平均的	男人	看起来	在	婚姻	作为	一个	搭便车	邮政	在哪里	他	能	领带

[ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd] [li:v] [hɜ:r; hər][ʌn'tɪl][hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] [naɪts] .

a	woman	and	leave	her	until	he	comes	home	nights	.
一个	女士	和	离开	她	直到	他	来	家	夜晚	.

普通男人把婚姻看作一个拴马桩，他可以把女人拴起来，然后把她留在那里，直到晚上自己回家。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][ə; eɪ][mæn][æz; əz][ə; eɪ] [kən'tentɪdli] ['mærid]

THERE	is	nothing	so	uninteresting	to	a	a	man	as	a	contentedly	married
那里	是	没有什么	所以	无聊	到	一个	一个	男人	作为	一个	心满意足地	已婚

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

对男人来说，最无趣的莫过于一个婚姻美满的女人。

[ə; eɪ] ['mænz] ['swi:tˌhɑ:ts] [ɑ:r; ər][laɪk][hɪz; ɪz][sɪ'gɑ:rz] ; [hi:; hi][hæz; həz] ['meni] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv]

A	MAN'S	sweethearts	are	like	his	cigars	;	he	has	many	of	each	of
一个	男人的	甜心们	是	喜欢	他的	雪茄	;	他	有	许多	的	每个	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

男人的情人就像他的雪茄一样；他每种都有很多。

[lʌvz] [i:tʃ] [wʌn][æz; əz] ['tendərli] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] , [ænd; ənd] [əp'ri:ʃɪeɪts] [i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ]

loves	each	one	as	tenderly	as	the	preceding	,	and	appreciates	each	according
爱	每个	一	作为	温柔地	作为	这	前	,	和	感谢	每个	根据

[tu:; tə][ɪts] [iks´pensivnis] .

to	its	expensiveness	.
到	它是	昂贵	.

对每一件物品都像对前一件一样温柔，并根据其价值高低给予相应的赞赏。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [kæn; kən]['ɔ:lweɪz][faɪnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] , [bʌt; bət] , [ðen] ,

A	HUSBAND	can	always	find	fault	with	his	wife	,	but	,	then	,
一个	丈夫	能	总是	寻找	过错	和	他的	妻子	,	但	,	然后	,

丈夫总能挑出妻子的毛病，但是，

['i:v(ə)n] ['ɑ:keindʒəlz] [kʊd; kəd] [pɪk] [flɔ:z] [ɪn][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [drɪŋk] ['kɔ:fi] [æt; ət]

even	archangels	could	pick	flaws	in	one	another	if	they	had	to	drink	coffee	at
甚至	大天使	可以	挑选	缺陷	在	一	其他	如果	他们	有	到	喝	咖啡	在

[ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] . [-]

the	same	table	every	morning	.	[	27	]
这	相同的	桌子	每一个	早晨	.	[	-	]

即使是天使长，如果每天早上都在同一张桌子上喝咖啡，也会互相挑出毛病。[27]

['mætrɪmoʊni] [ɪz] , [laɪk][ðə; ði] ['weðər] , ['maɪti] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,

MATRIMONY	is	,	like	the	weather	,	mighty	uncertain	,
婚姻	是	,	喜欢	这	天气	,	强大的	不确定	,

婚姻就像天气一样，充满了不确定性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi:əst] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['stɔrmz] [nɔ:r]

and	the	happiest	people	are	those	who	are	neither	looking	for	storms	nor
和	这	最快乐	人们	是	那些	WHO	是	两者都不	寻找	为了	暴风雨	也不

['bæŋkɪŋ] [ɑ:n] ['sʌnʃaɪn] ,

banking	on	sunshine	,
银行业	在	阳光	,

最幸福的人既不期待风暴，也不指望阳光灿烂。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] ['sensəbli][ænd; ənd] [teɪk] [wʌt] [kʌmz] .

but	are	just	willing	to	go	along	sensibly	and	take	what	comes	.
但	是	只是	愿意的	到	去	沿着	明智地	和	拿	什么	来	.

但他们只是愿意理智地顺其自然，接受一切结果。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] ['nʌθɪŋ] ,

IT	MAY	mean	nothing	,
它	可能	意思是	没有什么	,

这可能毫无意义。

[bʌt; bət] [its] ['veri] ['mɔ:rtɪfaɪɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [wen] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [dɔ:g][fɔ:r; fər]

but	it's	very	mortifying	to	a	woman	when	she	takes	her	husband's	dog	for
但	它是	非常	令人羞愧	到	一个	女士	什么时候	她	需要	她	丈夫的	狗	为了

[ə; eɪ] [wɔ:k] [ænd; ənd][hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] ['evri] ['kɔ:rnər] [sə'lu:n] .

a	walk	and	he	tries	to	go	into	every	corner	saloon	.
一个	走	和	他	尝试	到	去	进入	每一个	角落	酒吧	.

但对一个女人来说，最尴尬的事情莫过于她带着丈夫的狗出去散步，而丈夫却试图带狗去街角的每个酒吧。

[its] ['iziə] [tu:; tə][haɪd][jʊr; jər] [laɪt] ['ʌndər][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ðæn; ðən][tu:; tə] [ki:p] [jʊr; jər] ['ʃeɪdi] [saɪd]
IT'S easier to hide your light under a bushel than to keep your shady side
它是 更轻松 到 隐藏 你的 光 在下面 一个 蒲式耳 比 到 保持 你的 阴凉 边
[dɑ:rk] .
dark .
黑暗的 .

与其让阴暗的一面保持黑暗，不如把光明的一面藏在斗底下。

['fʌni] [haʊ] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [hu:] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][flɜ:rt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]['ɔ:lweɪz] [bɪ'gɪnz] [baɪ]
FUNNY how a married man who is trying to flirt with you always begins by
有趣的 如何 一个 已婚 男人 WHO 是 尝试 到 调情 和 你 总是 开始 经过
['telɪŋ] [ju:; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz] .
telling you what a trying disposition his wife has .
讲述 你 什么 一个 尝试 处置 他的 妻子 有 .

真搞笑，一个已婚男人想跟你调情，总是先跟你说他老婆脾气有多难搞。

[its] ['hɑ:rdər][tu:; tə][get] [ə'raʊnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [wɪ'ðaʊt] ['flætəri] [ðæn; ðən][tu:; tə][get] [ə'raʊnd] [keɪp]
IT'S harder to get around a husband without flattery than to get around Cape
它是 更难 到 得到 大约 一个 丈夫 没有 奉承 比 到 得到 大约 岬
[hɔ:rn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] . [-]
Horn without a compass . [28]
喇叭 没有 一个 罗盘 . [-]

不奉承丈夫比不带指南针绕过合恩角更难。[28]

[ə; eɪ][mæn] ['mæriz] [ə; eɪ][gɜ:rl][fɔ:r; fər] [wʌt] [ʃi:; ʃi][ɪz] ,
A MAN marries a girl for what she is ,
一个 男人 结婚 一个 女孩 为了 什么 她 是 ,

男人娶一个女孩，是因为她是她本身。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'veriəbli] [traɪz][tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r; hər]['oʊvər]['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and then invariably tries to make her over into something else which he
和 然后 总是 尝试 到 制作 她 超过 进入 某物 别的 哪个 他
[θɪŋks] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] .
thinks she ought to be .
思考 她 应该 到 是 .

然后总是试图把她改造成他认为她应该成为的那种人。

[wen] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri][mæn] [dʌz] [nɑ:t][smoʊk] , [drɪŋk] , [nɔ:r] [swer] ,
WHEN an ordinary man does not smoke , drink , nor swear ,
什么时候 一个 普通的 男人 做 不是 抽烟 , 喝 , 也不 发誓 ,

当一个普通人既不抽烟，也不喝酒，也不说脏话时，

[bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [wɜ:rs] ['fɑ:li][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə] .
be careful to find out what worse folly it is that he is addicted to .
是 小心 到 寻找 出去 什么 更糟 蠢事 它 是 那 他 是 上瘾 到 .

务必仔细查明他究竟沉迷于哪种更愚蠢的恶习。

[ə; eɪ][mæn] [gets] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] [soʊ] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][brænd][ʌv; əv]
A MAN gets his sentiment for a woman so mixed up with the brand of
一个 男人 获得 他的 情绪 为了 一个 女士 所以 混合 向上 和 这 品牌 的
[pər'fju:m] [ʃi:; ʃi]['ju:zɪz] [ðæt] [hæf][ðə; ði][taɪm][hi:; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] .
perfume she uses that half the time he doesn't know which is which .
香水 她 用途 那 一半 这 时间 他 不 知道 哪个 是 哪个 .

一个男人对一个女人的感情常常与她使用的香水品牌混淆不清，以至于他有一半时间都分不清哪个是哪个。

['hʌzbəndz] [ɑ:r; ər][laɪk][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði]['ænti] - [fæt] ['ædvɝˌtaɪzmənts] — [soʊ] ['dɪfrənt] [bɪ'fɔ:r]
HUSBANDS are like the pictures in the anti - fat advertisements — so different before
丈夫们 是 喜欢 这 图片 在 这 反对 - 胖的 广告 — 所以 不同的 前
[ænd; ənd]['æftər] ['teɪkɪŋ] .
and after taking .
和 后 采取 .

丈夫们就像减肥广告里的照片一样——减肥前后判若两人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['moʊmənts] [wen] [ðə; ði] [miːn] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [meɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['sɪstərli] ['sɪmpəθi]

THERE	are	moments	when	the	meanest	of	women	may	feel	a	sisterly	sympathy
那里	是	时刻	什么时候	这	最卑鄙的	的	女性	可能	感觉	一个	姐妹情谊	同情

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [fɜːrst][waɪf] . [-]

for	her	husband's	first	wife	.	[	29	]
为了	她	丈夫的	第一的	妻子	.	[	-	]

即使是最刻薄的女人，有时也会对丈夫的第一任妻子产生姐妹般的同情。[29]

[ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] ['getɪŋ] ['mærid] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

A	WOMAN	may	have	a	great	deal	of	difficulty	getting	married	the	first	time	,
一个	女士	可能	有	一个	伟大的	交易	的	困难	获得	已婚	这	第一的	时间	,

女性第一次结婚可能会遇到很多困难。

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] [its] ['iːzi] ,

but	after	that	it's	easy	,
但	后	那	它是	简单的	,

但之后就很容易了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wer] [wʌn][mæn] [liːdz] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] ['fɑːloʊ] [laɪk][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

because	where	one	man	leads	the	others	will	follow	like	a	flock	of	sheep	.
因为	在哪里	一	男人	线索	这	其他的	将要	跟随	喜欢	一个	群	的	羊	.

因为一个人走到哪里，其他人就会像羊群一样跟随。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'fræktəri] [waɪf] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [huː]

THERE	are	so	many	ways	of	punishing	a	refractory	wife	that	the	husband	who
那里	是	所以	许多	方式	的	惩罚	一个	耐火	妻子	那	这	丈夫	WHO

['kænɑːt][faɪnd][wʌn][ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ]['tɪmɪd] ,

cannot	find	one	is	either	a	timid	,
不能	寻找	一	是	任何一个	一个	胆小	,

惩罚不听话妻子的方法有很多，以至于找不到合适方法的丈夫要么是胆小鬼，要么是懦夫。

['mɔːkɪʃ] ['kriːtʃər] [ɔːr] — [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

mawkish	creature	or	—	a	gentleman	.
矫情	生物	或者	—	一个	绅士	.

一个矫揉造作的家伙，或者——一位绅士。

[wen] [ə; eɪ] ['lɔɪər] [ɪz] [sloʊ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən][hɜːr; hər] [dɪ'vɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

WHEN	a	lawyer	is	slow	about	getting	a	pretty	woman	her	divorce	it	is
什么时候	一个	律师	是	慢的	关于	获得	一个	漂亮的	女士	她	离婚	它	是

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['wɒnts][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə][hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ə; eɪ]

because	he	wants	a	chance	to	make	love	to	her	before	she	is	in	a
因为	他	想要	一个	机会	到	制作	爱	到	她	前	她	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [suːt] .

position	to	start	a	breach	of	promise	suit	.
位置	到	开始	一个	违反	的	承诺	套装	.

当律师迟迟不肯帮一位漂亮女士办理离婚手续时，是因为他想在她有能力提起违约诉讼之前，有机会和她发生性关系。

[sʌm; səm][men] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [oʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] ['mæriz] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]

SOME	men	feel	that	the	only	thing	they	owe	the	woman	who	marries	them	is	a
一些	男人	感觉	那	这	仅有的	事物	他们	欠	这	女士	WHO	结婚	他们	是	一个

[grʌdʒ] .

grudge	.
怨恨	.

有些男人觉得，他们唯一欠妻子的就是怨恨。

[bluː] [bɪrd] ['iznt] [ðə; ði]['oʊnli] ['breɪdgruːm] [huː] ['evər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['klɑːzɪt]

BLUE	BEARD	isn't	the	only	bridegroom	who	ever	went	to	the	altar	with	a	closet
蓝色的	胡须	不是	这	仅有的	新郎	WHO	曾经	去	到	这	坛	和	一个	壁橱

[fʊl] [ʌv; əv] [ded] [lʌvz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] . [-]

full	of	dead	loves	on	his	conscience	.	[	30	]
满的	的	死的	爱	在	他的	良心	.	[	-	]

蓝胡子并不是唯一一个带着满柜已逝恋情的愧疚走上婚礼殿堂的新郎。[30]

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [siː] [θruː] [ðə; ði][hoʊlz][ɪn][ə; eɪ] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [weɪst]

IT	isn't	what	a	man	can	see	through	the	holes	in	a	peek	-	a	-	boo	waist
它	不是	什么	一个	男人	能	看	通过	这	孔	在	一个	窥视	-	一个	-	嘘	腰部

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði]['gɑːrmənt] [ə'træktɪv] ,

that	makes	the	garment	attractive	,
那	制作	这	服装	吸引人的	,

让一件衣服具有吸引力的，并不是男人透过露腰处的镂空设计能看到什么。

[bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [kɑːnt] .

but	what	he	tries	to	see	and	can't	.
但	什么	他	尝试	到	看	和	不能	.

但他努力想看却看不到的东西。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [tɜːrn][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət][æn; ən][ˌoʊvər'dʌn] [tʃɑːp][ɔːr][æn; ən][ˌoʊvər'dʌn]

A	MAN	who	would	turn	up	his	nose	at	an	overdone	chop	or	an	overdone
一个	男人	WHO	会	转动	向上	他的	鼻子	在	一个	做得太过火了	劈	或者	一个	做得太过火了

['bɪskɪt] [wɪl] ['swɑːloʊ] [æn; ən][ˌoʊvər'dʌn] ['kɑːmplɪmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kiːnəst] ['relɪʃ] .

biscuit	will	swallow	an	overdone	compliment	with	the	keenest	relish	.
饼干	将要	吞	一个	做得太过火了	赞扬	和	这	最热衷	尽情享用	.

一个男人如果对烤过头的猪排或烤过头的饼干嗤之以鼻，却会欣然接受过分恭维。

[tə'bækoʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɑːlɪvz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'kwaɪrd] [teɪsts] ; [jʊr; jər][fɜːrst][smoʊk] [meɪks]

TOBACCO	and	love	and	olives	are	all	acquired	tastes	;	your	first	smoke	makes
烟草	和	爱	和	橄榄	是	全部	获得	口味	;	你的	第一的	抽烟	制作

[juː; jʊ] [sɪk] ,

you	sick	,
你	生病的	,

烟草、爱情和橄榄都是需要慢慢培养的爱好；你第一次抽烟会感到恶心。

[jʊr; jər][fɜːrst]['ɑːlɪv] [teɪsts] ['bɪtər] , [ænd; ənd][jʊr; jər][fɜːrst] [lʌv] [ə'fer] [meɪks] [juː; jʊ] [ʌn'hæpi] .

your	first	olive	tastes	bitter	,	and	your	first	love	affair	makes	you	unhappy	.
你的	第一的	橄榄	口味	苦的	,	和	你的	第一的	爱	事务	制作	你	不开心	.

你吃到的第一颗橄榄是苦的，你的初恋让你不快乐。

[moʊst][men] ['fænsi] [ðæt] ['biːɪŋ] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [miːnz] ['mɪrli] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði]

MOST	men	fancy	that	being	married	to	a	woman	means	merely	seeing	her	in	the
最多	男人	想要	那	存在	已婚	到	一个	女士	方法	仅仅	看到	她	在	这

['mɔːrnɪŋz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] .

mornings	instead	of	in	the	evenings	.
早晨	反而	的	在	这	晚上	.

大多数男人都认为，娶妻仅仅意味着早上能见到妻子，而不是晚上。

[ə; eɪ] [rɪ'fɔːrmd] [reɪk] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [meɪd] - ['oʊvər][hæt][ɔːr] [meɪd] - ['oʊvər] [tiː] — [hiː; hi][hæz; həz][lɔːst]

A	REFORMED	rake	is	like	a	made	-	over	hat	or	made	-	over	tea	—	he	has	lost
一个	改革后的	耙	是	喜欢	一个	制成	-	超过	帽子	或者	制成	-	超过	茶	—	他	有	丢失的

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fleɪvər] . [-]

his	style	and	his	flavor	.	[	31	]
他的	风格	和	他的	味道	.	[	-	]

改过自新的浪荡子就像一顶重新改造过的帽子或一杯重新改造过的茶——他失去了原有的风格和味道。[31]

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɔːlweɪz] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [wer] ['kɑːmən] - [sens] [ʃuːz] ,

A	MAN	is	always	advising	his	wife	to	wear	common	-	sense	shoes	,
一个	男人	是	总是	建议	他的	妻子	到	穿	常见的	-	感觉	鞋	,

一个男人总是建议妻子穿得得体一些的鞋子。

[bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] [ðə; ði][kaɪnd][hiː; hi][tɜːrnz][ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [ster] ['æftər] .

but	that	isn't	the	kind	he	turns	around	in	the	street	to	stare	after	.
但	那	不是	这	种类	他	转弯	大约	在	这	街道	到	盯	后	.

但他不会在大街上转身回头盯着看那种人。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] [leɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

IT	isn't	the	man	who	is	willing	to	stay	up	late	to	talk	to	you	,
它	不是	这	男人	WHO	是	愿意的	到	停留	向上	晚的	到	讲话	到	你	,

IT部门指的不是那个愿意熬夜和你聊天的人，

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

but	the	one	who	is	willing	to	get	up	early	to	work	for	you	,
但	这	一	WHO	是	愿意的	到	得到	向上	早期的	到	工作	为了	你	,

但那个愿意早起为你工作的人，

[ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [weɪst] [jʊr; jər] ['paʊdər] [ɑːn] .

that	you	ought	to	waste	your	powder	on	.
那	你	应该	到	浪费	你的	粉末	在	.

你应该把粉末浪费在上面。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['prɪti] [ænd; ənd] ['mærid] [æn; ən][ˌɑːptɪ'mɪstɪk][mæn][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [kən'soʊl]

WHEN	a	woman	is	pretty	and	married	an	optimistic	man	can	always	console
什么时候	一个	女士	是	漂亮的	和	已婚	一个	乐观的	男人	能	总是	安慰

[hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [pər'hæps][ʃiː; ʃi][ɪz] [ʌn'hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]

himself	with	the	thought	that	perhaps	she	is	unhappy	because	her	husband
他自己	和	这	想法	那	也许	她	是	不开心	因为	她	丈夫

['dʌznt] [ə'priːʃieɪt] [hɜːr; hər] .

doesn't	appreciate	her	.
不	欣赏	她	.

当一个女人漂亮且已婚时，乐观的男人总会安慰自己说，也许她不快乐是因为她的丈夫不欣赏她。

[men] [juːst] [tuː; tə] ['mæri] [gʊd] [kʊks] [ænd; ənd][flɜːrt][wɪð; wɪθ] ['kɔːrəs] ['gɝːlz] ;

MEN	used	to	marry	good	cooks	and	flirt	with	chorus	girls	;
男士	用过的	到	结婚	好的	厨师	和	调情	和	合唱	女孩们	;

过去，男人喜欢娶厨艺好的女子为妻，然后和歌舞女郎调情；

[naʊ] [ðeɪ] ['mæri] ['kɔːrəs] ['gɝːlz][ænd; ənd]['haɪər] [gʊd] [kʊks] .

now	they	marry	chorus	girls	and	hire	good	cooks	.
现在	他们	结婚	合唱	女孩们	和	聘请	好的	厨师	.

现在他们娶了歌舞女郎，还雇佣了优秀的厨师。

[its] [æn; ən] [ɪl] [wɪnd] [ðæt] ['tiːtʃɪz] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] ['hætpɪn] . [-]

IT'S	an	ill	wind	that	teaches	a	man	the	value	of	hatpins	.	[	32	]
它是	一个	患病的	风	那	教导	一个	男人	这	价值	的	帽针	.	[	-	]

祸兮福所倚。[32]

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni][ɪn][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm; səm][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt]

IF	WE	could	all	pay	the	price	of	matrimony	in	a	lump	sum	it	wouldn't
如果	我们	可以	全部	支付	这	价格	的	婚姻	在	一个	块	和	它	不会

[biː; bi][soʊ][bæd] ;

be	so	bad	;
是	所以	坏的	;

如果我们都能一次性支付结婚的费用，那就没那么糟糕了；

[bʌt; bət] ['peɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['deɪli] [ɪn'stɔːlmənt] [ɪz] [wʌt] ['wiəriz] [ˌjuː 'es] .

but	paying	it	in	daily	instalments	is	what	wearies	us	.
但	付费	它	在	日常的	分期付款	是	什么	疲惫	我们	.

但每天分期付款才让我们感到疲惫。

[ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [suːn] [ləːnz] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði]['bɑːrbər][pʊt]['laɪlək]['wɔːtər][ɑːn][hɪz; ɪz]

A	MARRIED	man	soon	learns	enough	not	to	let	the	barber	put	lilac	water	on	his
一个	已婚	男人	很快	学习	足够的	不是	到	让	这	理发师	放	紫丁香	水	在	他的

[her] ;

hair	;
头发	;

一个已婚男人很快就明白，不应该让理发师把丁香水涂在他的头发上；

[its] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [ʃɑ:rp] [ðeɪ] [get] [ə'baʊt] [ɪk'saɪtɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .

it's	wonderful	how	sharp	they	get	about	exciting	suspicion	.
它是	精彩的	如何	锋利的	他们	得到	关于	激动人心	怀疑	.

他们对激发怀疑的敏锐程度真是令人惊叹。

[lʌv] ['ɔ:lweɪz] [kʌmz] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn][æz; əz][ə; eɪ] [sər'praɪz] ;

LOVE	always	comes	to	a	man	as	a	surprise	;
爱	总是	来	到	一个	男人	作为	一个	惊喜	;

爱情总是以意想不到的方式降临到男人身上;

[hi:; hi] [fi:lz] [laɪk][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [hɪt][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,

he	feels	like	a	person	who	has	been	hit	in	the	dark	,
他	感觉	喜欢	一个	人	WHO	有	到过	打	在	这	黑暗的	,

他感觉自己像个在黑暗中被人击中的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wʌn] [θɔ:t] [ɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

and	his	one	thought	is	for	a	means	of	escape	.
和	他的	一	想法	是	为了	一个	方法	的	逃脱	.

他满脑子想的都是如何逃脱。

[ɪf] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['hʌzbənd] [wɜ:r; wər][hæf][æz; əz] [ə'tentɪv] , [sə'lɪsɪtəs] [ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd][æz; əz]

IF	THE	average	husband	were	half	as	attentive	,	solicitous	and	devoted	as
如果	这	平均的	丈夫	是	一半	作为	细心	,	殷勤	和	奉献	作为

[hɪz; ɪz] ['koʊtʃmən] ,

his	coachman	,
他的	马车夫	,

如果普通丈夫能有马车夫一半的体贴、关怀和忠诚,

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [fju:ər] ['skændlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] - ['steɪb(ə)l][və'raɪəti] .

there	would	be	fewer	scandals	of	the	drawing	-	room	-	stable	variety	.
那里	会	是	更少	丑闻	的	这	绘画	-	房间	-	稳定的	种类	.

这样一来,客厅马厩里发生的丑闻就会少很多。

[flə:tɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑ:rt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [fi:l] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪm'self] . [-]

FLIRTING	is	the	gentle	art	of	making	a	man	feel	pleased	with	himself	.	[	33	]
调情	是	这	温和的	艺术	的	制作	一个	男人	感觉	高兴	和	他自己	.	[	-	]

调情是一门让男人感到愉悦的温柔艺术。[33]

[sʌm; səm][men][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['bʌŋglər] [æt; ət] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ]

SOME	men	are	such	bunglers	at	love	-	making	that	they	cannot	make	a
一些	男人	是	这样的	笨蛋	在	爱	-	制作	那	他们	不能	制作	一个

[ˌsentɪ'ment(ə)l][rɪ'mɑ:rk] [wɪ'ðaʊt] ['trɪpɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,

sentimental	remark	without	tripping	over	it	,
感伤的	评论	没有	绊倒	超过	它	,

有些男人在性爱方面笨手笨脚,连说句甜言蜜语都会说错话。

[ɔ:r] [teɪk] [jʊr; jər][hænd][ɔ:r][ə; eɪ] [kɪs] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [fi:l] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]

or	take	your	hand	or	a	kiss	without	making	you	feel	as	though	they	had
或者	拿	你的	手	或者	一个	吻	没有	制作	你	感觉	作为	尽管	他们	有

['teɪkən][jʊr; jər] ['pɑ:kɪtbʊk] .

taken	your	pocketbook	.
已采取	你的	袖珍书	.

或者牵你的手或亲吻你,却不会让你感觉好像他们偷了你的钱包。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mænz][aɪ'di:əz][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:r; ər][æz; əz][oʊld] -

THE	average	man's	ideas	of	what	a	woman	ought	to	be	are	as	old	-
这	平均的	男人的	想法	的	什么	一个	女士	应该	到	是	是	作为	老的	-

['fæʃnd] [ænd; ənd][set][æz; əz] [tu:] ['tʃaɪnə] [veisis] [ɑ:n][ə; eɪ]['pɑ:rlər] ['mæntl] .

fashioned	and	set	as	two	china	vases	on	a	parlor	mantel	.
造型	和	放	作为	二	中国	花瓶	在	一个	客厅	壁炉架	.

普通男人对女人应该是什么样子的看法,就像客厅壁炉架上的两个瓷花瓶一样老旧过时。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [dɪsˈɔnərəbl] [mæn][nɑːt][tuː; tə][laɪ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈwʊmən] [əˈbaʊt] [wer] [hiː; hi]

IT	takes	a	mighty	dishonorable	man	not	to	lie	to	a	woman	about	where	he
它	需要	一个	强大的	不光彩的	男人	不是	到	说谎	到	一个	女士	关于	在哪里	他

[sɔː] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] .

saw	her	husband	the	night	before	.
锯	她	丈夫	这	夜晚	前	.

只有极其无耻的人才会对女人撒谎，不隐瞒前一天晚上在哪里见到她丈夫的事实。

[nɪr] - [lʌv] - [ˈmeɪkɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmæskjəlɪn] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

NEAR	-	LOVE	-	MAKING	is	the	scientific	masculine	method	of	saying	a	great	deal
靠近	-	爱	-	制作	是	这	科学	男性	方法	的	说	一个	伟大的	交易

[ænd; ənd] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] .

and	promising	nothing	.
和	有前途	没有什么	.

近乎性爱的调情是一种科学的男性方法，它能说很多话，却不做出任何承诺。

[its] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][rɪˈfɔːrm][ə; eɪ][mæn] [wen] [hiː; hi][ˈhæznt] [ˈeni] [greɪt] [fɔːlt] [bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ]

IT'S	so	hard	to	reform	a	man	when	he	hasn't	any	great	fault	but	just	a
它是	所以	难的	到	改革	一个	男人	什么时候	他	还没有	任何	伟大的	过错	但	只是	一个

[ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] . [-]

little	of	all	of	them	.	[	34	]
小的	的	全部	的	他们	.	[	-	]

如果一个人没有犯什么大错，但各种错都有一点，那么改造他就非常困难。[34]

[ə; eɪ][mæn] [huː] [diˈvəʊts] [hɪz; ɪz] [juːθ] [tuː; tə][æmˈbɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kʌts] [aʊt] [lʌv] ,

A	MAN	who	devotes	his	youth	to	ambition	and	cuts	out	love	,
一个	男人	WHO	奉献	他的	青年	到	志向	和	削减	出去	爱	,

一个将青春奉献给野心而忽略爱情的男人

[faɪndz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [dʒæm][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

finds	out	that	he	has	been	eating	the	bread	of	life	without	any	jam	on	it	.
发现	出去	那	他	有	到过	吃	这	面包	的	生活	没有	任何	果酱	在	它	.

他发现自己一直以来吃的都是没有果酱的“人生面包”。

[its] [soʊ] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][get] [ɪnˈgeɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˌdɪsəˈgriːəbli] [sərˈpraɪzd]

IT'S	so	easy	for	a	man	to	get	engaged	that	he	is	always	disagreeably	surprised
它是	所以	简单的	为了	一个	男人	到	得到	已订婚的	那	他	是	总是	令人不快地	惊讶

[wen] [hiː; hi][faɪndz] [aʊt] [haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][get] [ˌdɪsɪnˈgeɪdʒd] .

when	he	finds	out	how	difficult	it	is	to	get	disengaged	.
什么时候	他	发现	出去	如何	难的	它	是	到	得到	脱离	.

男人很容易就订婚了，所以当他发现解除婚约有多难时，总是会感到很不高兴和惊讶。

[ə; eɪ][mæn] [ˈbʌtnz] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [dres] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [greɪs]

A	MAN	buttons	a	woman's	dress	up	the	back	with	almost	the	same	grace
一个	男人	按钮	一个	女性的	裙子	向上	这	后退	和	几乎	这	相同的	优雅

[ænd; ənd][əˈlækrəti] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪˈspleɪz] [ɪn] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːrbd] [ˈwaɪər] [fens] .

and	alacrity	that	a	woman	displays	in	climbing	a	barbed	wire	fence	.
和	敏捷	那	一个	女士	显示器	在	攀登	一个	带倒刺的	金属丝	栅栏	.

一个男人扣上一个女人连衣裙背后的纽扣，动作之优雅和敏捷，几乎与一个女人攀爬带刺铁丝网的动作如出一辙。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ˈkjuːpɪd] , [bʌt; bət][kjuːˈpɪdəti] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌnˈhæpi] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl]

IT	isn't	Cupid	,	but	cupidity	,	that	is	to	blame	for	those	unhappy	international
它	不是	丘比特	,	但	贪婪	,	那	是	到	责备	为了	那些	不开心	国际的

[ˈmærɪdʒz] .

marriages	.
婚姻	.

造成那些不幸的跨国婚姻的罪魁祸首不是丘比特，而是贪婪。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['prɑːpər] [wen] [ʃiː; ʃi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə]

A	MAN	is	absolutely	certain	that	a	woman	is	perfectly	proper	when	she	refuses	to
一个	男人	是	绝对地	肯定	那	一个	女士	是	完美	恰当的	什么时候	她	拒绝	到

[kɪs] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ,

kiss	him	because	in	his	simple	,
吻	他	因为	在	他的	简单的	,

一个男人绝对确信，当一个女人拒绝吻他时，她就是个完全端庄的女人，因为在他看来，这很简单，

['tʃaɪldlaɪk]['vænəti][hiː; hi][kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['ʃʊdənt] [wɑːnt][tuː; tə] . [-

childlike	vanity	he	can't	think	of	any	other	reason	why	she	shouldn't	want	to	.	[	35
孩子气	虚荣	他	不能	思考	的	任何	其他	原因	为什么	她	不应该	想	到	.	[	-

]

]

]

他觉得孩子气的虚荣心让他想不出她不应该想做这件事的其他理由。[35]

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] [pæst] — [wʌn] [huː] [hæz; həz]['teɪstɪd][ðə; ði][spaɪs][ɪn]

GIVE	me	a	man	with	a	dark	brown	past	—	one	who	has	tasted	the	spice	in
给	我	一个	男人	和	一个	黑暗的	棕色的	过去的	—	一	WHO	有	尝过	这	香料	在

['laɪfs] ['pʊdɪŋ] ,

life's	pudding	,
生活的	布丁	,

给我一个有着复杂过往的男人——一个尝过人生苦乐滋味的男人。

[ænd; ənd][wəʊnt][bɪ'gɪn][tuː; tə] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [pʊt][ɑːn][ðə; ði]

and	won't	begin	to	long	for	it	the	moment	he	has	been	put	on	the
和	惯于	开始	到	长的	为了	它	这	片刻	他	有	到过	放	在	这

[ˌmætrɪ'moʊniəl]['daɪət][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] .

matrimonial	diet	of	bread	and	milk	.
婚姻	饮食	的	面包	和	牛奶	.

一旦他开始吃面包和牛奶这种婚后饮食，就不会再想念以前的生活了。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['fænsis][hɪm'self] [kəm'pliːtli] [ˌʌndər'stʊd] [ɪz][æz; əz] [ʌn'hæpi] [æz; əz][ðə; ði]['wʊmən]

THE	man	who	fancies	himself	completely	understood	is	as	unhappy	as	the	woman
这	男人	WHO	幻想	他自己	完全地	理解	是	作为	不开心	作为	这	女士

[huː] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .

who	thinks	she	is	misunderstood	.
WHO	思考	她	是	被误解	.

自以为完全被理解的男人，和认为自己不被理解的女人一样不快乐。

[ɪf] [ˌes 'tiː] . ['piːtər][ɪz] ['riːəli] [æn; ən][oʊld][mæn] ,

IF	St	.	Peter	is	really	an	old	man	,
如果	英石	.	彼得	是	真的	一个	老的	男人	,

如果圣彼得真的是一位老人，

[noʊ][gɜːrl]['oʊvər][ˌsev(ə)n'tiːn] [niːd] [ə'plai] [fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['hev(ə)n] .

no	girl	over	seventeen	need	apply	for	admission	to	Heaven	.
不	女孩	超过	十七	需要	申请	为了	入学	到	天堂	.

十七岁以上的女孩无需申请进入天堂。

[ə; eɪ] [kɪs] [meɪ] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] ;

A	KISS	may	be	anything	from	an	insult	to	a	benediction	;
一个	吻	可能	是	任何事物	从	一个	侮辱	到	一个	祝福	;

一个吻可能意味着侮辱，也可能意味着祝福；

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ][mæn]['nevər][kæn; kən][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ə; eɪ][gɜːrl][ɪz][ɪn'dɪgnənt] ['sʌmtaɪmz] [wen]

and	yet	a	man	never	can	understand	why	a	girl	is	indignant	sometimes	when
和	然而	一个	男人	绝不	能	理解	为什么	一个	女孩	是	愤怒	有时	什么时候

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kɪst] [ænd; ənd]['iznt][æt; ət] ['ʌðər] .

she	is	kissed	and	isn't	at	others	.
她	是	亲吻	和	不是	在	其他的	.

然而，男人永远无法理解，为什么女孩有时被亲吻会生气，有时却不会。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [ded] ['hʌzbənd] ['gɪvz] [ə; eɪ]['wɪdoʊ] [sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][æn; ən][oʊld][meɪd] . [-]

EVEN	a	dead	husband	gives	a	widow	some	advantage	over	an	old	maid	.	[	36	]
甚至	一个	死的	丈夫	给予	一个	寡妇	一些	优势	超过	一个	老的	女佣	.	[	-	]

即使丈夫去世，寡妇也能比老处女获得一些优势。[36]

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][waɪf] ['evri] [mæn][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪz][wʌn] [hu:] [kæn; kən] [pi:l] [pə'tetoz] [wɪð; wɪθ]

THE	kind	of	wife	every	man	is	looking	for	is	one	who	can	peel	potatoes	with
这	种类	的	妻子	每一个	男人	是	寻找	为了	是	一	WHO	能	果皮	土豆	和

[wʌn][hænd] ,

one	hand	,
一	手	,

每个男人都梦寐以求的妻子，就是那种能单手削土豆的妻子。

[kɜ:rl][hɜ:r; hər] [her] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

curl	her	hair	with	the	other	,
卷曲	她	头发	和	这	其他	,

用另一只手卷起她的头发，

[rɑ:k] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɜ:r'self][ɑ:n][ðə; ði][pi'ænoʊ] .

rock	the	cradle	with	her	foot	and	accompany	herself	on	the	piano	.
岩石	这	摇篮	和	她	脚	和	陪伴	她自己	在	这	钢琴	.

她用脚摇着摇篮，自己弹钢琴伴奏。

[ˌaɪ 'ti:] ['iznt] ['kɑ:nʃəns] ,

IT	isn't	conscience	,
它	不是	良心	,

它不是良心，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ðæt] [ki:ps] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['traɪflɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

but	the	fear	of	consequences	that	keeps	a	man	from	trifling	with	a
但	这	害怕	的	结果	那	保持	一个	男人	从	琐事	和	一个

['prɪti] ['wʊmən] .

pretty	woman	.
漂亮的	女士	.

但正是对后果的恐惧，才让男人不敢戏弄漂亮女人。

['pɑ:vərti] [ɪz][ə; eɪ] [lʌv] [tʃɑ:rm] ;

POVERTY	is	a	love	charm	;
贫困	是	一个	爱	魅力	;

贫穷是一种爱情魔咒；

[ju:; jʊ]['nevər] [noʊ] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [lʌv] [ɪz][ʌn'tɪl][ju:; jʊ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði]

you	never	know	how	great	a	thing	love	is	until	you	haven't	anything	else	in	the
你	绝不	知道	如何	伟大的	一个	事物	爱	是	直到	你	还没有	任何事物	别的	在	这

[wɜ:rld] .

world	.
世界	.

直到你一无所有，你才会明白爱情有多美好。

['wɪmɪn] [teɪk] ['ɔ:f(ə)l] ['tʃænsɪz] [ɪn]['mætrɪmoʊni] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæts] [ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd] [ðeɪ] [get]

WOMEN	take	awful	chances	in	matrimony	—	because	that's	the	only	kind	they	get
女性	拿	可怕	机会	在	婚姻	—	因为	那就是	这	仅有的	种类	他们	得到

['naʊədeɪz] .

nowadays	.
如今	.

如今，女性在婚姻中冒着极大的风险——因为这是她们唯一能得到的婚姻。

[ə; eɪ] ['mænz] [pæst][ɪz] ['ɔːlweɪz] [kwaɪt][pæst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ded] [lʌvz] [ɑːr; ər][soʊ] [ded] [ðæt] [hiː; hi]

A	MAN'S	past	is	always	quite	past	and	his	dead	loves	are	so	dead	that	he
一个	男人的	过去的	是	总是	相当	过去的	和	他的	死的	爱	是	所以	死的	那	他

['wʊdnt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ðer; ðər] [kɔːpsiz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [striːt] . [-]

wouldn't	recognize	them	if	he	should	meet	their	corpses	on	the	street	.	[	37	]
不会	认出	他们	如果	他	应该	见面	他们的	尸体	在	这	街道	.	[	-	]

一个人的过去总是已经过去很久了，他死去的爱人也早已死去，即使他在街上遇到他们的尸体，他也认不出他们了。[37]

[ə; eɪ][mæn] ['ɔːlweɪz][hoʊldz][ə; eɪ]['wʊmən][æt; ət][hɜːr; hər][oʊn] [ˌvæljuˈeɪʃn] ;

A	MAN	always	holds	a	woman	at	her	own	valuation	;
一个	男人	总是	持有	一个	女士	在	她	自己的	估值	;

男人总是以女人自身的价值来衡量她；

[ɪf] [ʃiː; ʃi][sets][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs][ɑːn][hɜːrˈself][hiː; hi][ɪz] ['iːgər] [tuː; tə][peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	she	sets	a	high	price	on	herself	he	is	eager	to	pay	it	,
如果	她	套	一个	高的	价格	在	她自己	他	是	渴望的	到	支付	它	,

如果她给自己标价很高，他会很乐意支付这笔费用。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɔːf][ə; eɪ]['bɑːrgən]

but	he	doesn't	want	anything	that	looks	as	though	it	came	off	a	bargain
但	他	不	想	任何事物	那	看起来	作为	尽管	它	来了	离开	一个	便宜货

['kaʊntər] .

counter	.
柜台	.

但他不想买任何看起来像是从打折柜台买来的东西。

[ə; eɪ][mæn] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəz] [hɪm'self] ['maɪti] ['klevər] [wen] [hiː; hi][kæn; kən][glaɪd] [θruː] [ðə; ði]

A	MAN	always	considers	himself	mighty	clever	when	he	can	glide	through	the
一个	男人	总是	考虑	他自己	强大的	聪明的	什么时候	他	能	滑行	通过	这

['ʃæloʊz] [ʌv; əv] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['faʊndərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['rɑːks][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] .

shallows	of	love	-	making	without	foundering	on	the	rocks	of	matrimony	.
浅滩	的	爱	-	制作	没有	沉没	在	这	岩石	的	婚姻	.

男人如果能游刃有余地驾驭爱情的浅滩而不触碰到婚姻的礁石，就会觉得自己非常聪明。

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][laɪk] ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] ['lɑːtəri] ['tɪkɪt] ;

CHOOSING	a	husband	is	like	picking	out	the	combination	on	a	lottery	ticket	;
选择	一个	丈夫	是	喜欢	挑选	出去	这	组合	在	一个	彩票	票	;

选择丈夫就像挑选彩票号码一样；

[jʊr; jər][fɜːrst] [ges] [ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jʊr; jər][læst] .

your	first	guess	is	apt	to	be	as	good	as	your	last	.
你的	第一的	猜测	是	易于	到	是	作为	好的	作为	你的	最后的	.

你第一次的猜测很可能和最后一次的猜测一样准确。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rʌn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ]

A	MAN'S	idea	of	success	is	to	be	able	to	run	his	business	by	touching
一个	男人的	主意	的	成功	是	到	是	有能力的	到	跑步	他的	商业	经过	接触

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['bʌt(ə)n][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][desk] .

the	electric	button	at	the	side	of	his	desk	.
这	电的	按钮	在	这	边	的	他的	桌子	.

男人眼中的成功就是能够通过触摸办公桌旁的电源按钮来经营自己的生意。

[mæn][ɪz][ə; eɪ] [mɪ'stɪrɪəs] ['kemɪk(ə)l][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ;

MAN	is	a	mysterious	chemical	combination	;
男人	是	一个	神秘	化学	组合	;

人是一种神秘的化学组合；

[ˌeɪ diː 'diː]['mætrɪmoʊni][ænd; ənd][juː; jʊ]['nevər][kæn; kən] [tel] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [tɜːrn]['ɪntuː] . [-]

add	matrimony	and	you	never	can	tell	what	he	will	turn	into	.	[	38	]
添加	婚姻	和	你	绝不	能	告诉	什么	他	将要	转动	进入	.	[	-	]

结婚之后，你永远无法预料他会变成什么样子。[38]

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [fɔ:lz][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dʌl] ['sɪkənɪŋ] [θʌd] [ɑ:n][ə; eɪ]['mænz]['vænəti]

THERE	is	nothing	which	falls	with	such	a	dull	sickening	thud	on	a	man's	vanity
那里	是	没有什么	哪个	瀑布	和	这样的	一个	乏味的	令人作呕	砰的一声	在	一个	男人的	虚荣

[æz; əz][hɪz; ɪz]['waɪfs] [ded] ['saɪləns]['æftər][hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli]

as	his	wife's	dead	silence	after	he	has	made	one	of	his	characteristically
作为	他的	妻子的	死的	沉默	后	他	有	制成	一	的	他的	典型地

['brɪliənt] [ri'ma:ks] .

brilliant	remarks	.
杰出的	评论	.

对于一个男人来说，没有什么比在他发表了一番他标志性的精彩言论之后，妻子却鸦雀无声更让他感到虚荣心受挫的了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] [ʃɑ:k] [tu:; tə][ə; eɪ][gɜ:rl] [wen] [hɜ:r; hər][ˌfi:ɑ:n'seɪz]['sɪstər] [teɪks] [hɜ:r; hər]['ɪntu:]

IT	IS	always	a	shock	to	a	girl	when	her	fiancé's	sister	takes	her	into
它	是	总是	一个	震惊	到	一个	女孩	什么时候	她	未婚夫的	姐姐	需要	她	进入

[hɪz; ɪz][den][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:z] [hɜ:r; hər] ['foʊtəgræf] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['mæntlpi:s] [bɪ'twi:n]

his	den	and	she	sees	her	photograph	standing	on	the	mantelpiece	between
他的	丹	和	她	看到	她	照片	常设	在	这	壁炉架	之间

[æn; ən] ['æktrəs] [ɪn] [gri:n] [taɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪgəret] [æd] .

an	actress	in	green	tights	and	a	cigarette	ad	.
一个	演员	在	绿色的	紧身裤	和	一个	卷烟	广告	.

当女孩的未婚夫的妹妹带她去他的书房，看到自己的照片摆在壁炉架上，夹在穿着绿色紧身衣的女演员和香烟广告之间时，女孩总是会感到震惊。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] [hu:] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][wʌn] [hu:] ['hæznt] ;

A	GIRL	who	has	a	brother	has	a	great	advantage	over	one	who	hasn't	;
一个	女孩	WHO	有	一个	兄弟	有	一个	伟大的	优势	超过	一	WHO	还没有	;

有哥哥的女孩比没有哥哥的女孩更有优势；

[ʃi:; ʃi][gets][ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][men] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [θru:] [ðə; ði]

she	gets	a	working	knowledge	of	men	without	having	to	go	through	the
她	获得	一个	在职的	知识	的	男人	没有	拥有	到	去	通过	这

[ˌmætrɪ'moʊniəl] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'kwaɪər][ˌaɪ 'ti:] .

matrimonial	inquisition	in	order	to	acquire	it	.
婚姻	宗教裁判所	在	命令	到	获得	它	.

她无需经历婚姻调查就能了解男人的为人。

[ə; eɪ][mæn] ['ɔ:lweɪz][pæts][hɪm'self][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [wen] [hi:; hi][hæz; həz][kəm'poʊzd][ə; eɪ] ['letər] [ðæt]

A	MAN	always	pats	himself	on	the	back	when	he	has	composed	a	letter	that
一个	男人	总是	轻拍	他自己	在	这	后退	什么时候	他	有	由	一个	信	那

[bri:ðz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ,

breathes	devotion	,
呼吸	虔诚	,

男人写出一封充满深情的信后，总会沾沾自喜。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][nɪ'goʊʃiəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [bri:tʃ] [ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] [su:t] . [-]

but	would	not	be	negotiable	in	a	breach	of	promise	suit	.	[	39	]
但	会	不是	是	可协商	在	一个	违反	的	承诺	套装	.	[	-	]

但在违反承诺的诉讼中，这是不可协商的。[39]

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][æz; əz] [fə'getiŋ] ;

THERE	is	nothing	so	easy	for	a	man	as	forgetting	;
那里	是	没有什么	所以	简单的	为了	一个	男人	作为	遗忘	;

对于一个男人来说，没有什么比遗忘更容易的了；

[hi:; hi] ['skersli] [teɪks] [taɪm][tu:; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['ʃʌvlfʊl] [ʌv; əv][dɜ:rt][ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ]

he	scarcely	takes	time	to	throw	a	shovelful	of	dirt	on	the	grave	of	a
他	几乎	需要	时间	到	扔	一个	一铲子	的	污垢	在	这	严重	的	一个

[ded] [lʌv] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ɪz][ɔ:f] [pər'sʊ] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .

dead	love	before	he	is	off	pursuing	a	new	one	.
死的	爱	前	他	是	离开	追求	一个	新的	一	.

他还没来得及给逝去的恋人坟墓撒一铲土，就又去追求新的恋情了。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [lʌv] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][saɪd] [dɪʃ] ; [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [its] [ðə; ði] [hoʊl] [fiːst] .

TO	a	man	love	is	only	a	side	dish	;	to	a	woman	it's	the	whole	feast	.
到	一个	男人	爱	是	仅有的	一个	边	盘子	;	到	一个	女士	它是	这	所有的	盛宴	.

对男人来说，爱情只是配菜；对女人来说，爱情却是全部。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [men] ['kɔnstitjuːtid] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [roʊ'mæntɪkli] [tuː; tə][stænd][ə; eɪ] ['deɪli] ['daɪət]

THERE	are	few	men	constituted	strong	enough	romantically	to	stand	a	daily	diet
那里	是	很少	男人	构成	强的	足够的	浪漫地	到	站立	一个	日常的	饮食

[ʌv; əv] ['kɪsɪz] ,

of	kisses	,
的	吻	,

很少有男人在浪漫情怀上能够承受每天大量的亲吻。

[wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['nɔːziə] .

without	getting	sentimental	nausea	.
没有	获得	感伤的	恶心	.

不会产生感伤的恶心感。

['dʒiːniəs] , [laɪk] ['eniθɪŋ] [els] , [niːdz] ['dɪstəns] [tuː; tə][lend][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tʃæntmənt] ;

GENIUS	,	like	anything	else	,	needs	distance	to	lend	it	enchantment	;
天才	,	喜欢	任何事物	别的	,	需求	距离	到	借	它	魅力	;

天才之作，如同其他任何事物一样，需要距离才能展现其魅力；

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːŋgər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mærid] [tuː; tə][wʌn] , [ðə; ði] [mɔːr] ['dɪstəns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['laɪkli]

and	the	longer	you	are	married	to	one	,	the	more	distance	you	are	likely
和	这	更长	你	是	已婚	到	一	,	这	更多的	距离	你	是	可能

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] .

to	give	him	.
到	给	他	.

结婚时间越长，你越有可能与他保持距离。

[bɪ'fɔːr] ['mæriŋ] [ə; eɪ][mæn] , [æsk] [jɔːr'self] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʌv] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz]

BEFORE	marrying	a	man	,	ask	yourself	if	you	could	love	him	if	he	lost	his
前	结婚	一个	男人	,	问	你自己	如果	你	可以	爱	他	如果	他	丢失的	他的

[frʌnt] [her] ,

front	hair	,
正面	头发	,

在嫁给一个男人之前，问问自己，如果他秃顶了，你还会爱他吗?

[went] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['kɑːlər] , [smoʊkt] [æn; ən][oʊld][paɪp] , [ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [suːt] ;

went	without	a	collar	,	smoked	an	old	pipe	,	and	wore	a	ready	-	made	suit	;
去	没有	一个	衣领	,	熏制	一个	老的	管道	,	和	穿着	一个	准备好	-	制成	套装	;

他没穿衬衫，抽着旧烟斗，穿着成衣；

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] . [-]

all	of	these	things	are	likely	to	happen	.	[	40	]
全部	的	这些	事物	是	可能	到	发生	.	[	-	]

这些事情都有可能发生。[40]

[its] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv] ,

IT'S	a	funny	thing	about	being	in	love	,
它是	一个	有趣的	事物	关于	存在	在	爱	,

恋爱真是一件奇妙的事。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][get] ['sɪriəs] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][get] ['fuːlɪʃ] .

that	the	minute	a	man	begins	to	get	serious	he	begins	to	get	foolish	.
那	这	分钟	一个	男人	开始	到	得到	严肃的	他	开始	到	得到	愚蠢	.

男人一旦开始认真起来，就开始变得愚蠢。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlweɪz] [iks'pekts][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

A	HUSBAND	always	expects	his	wife	to	look	up	to	him	,
一个	丈夫	总是	预期	他的	妻子	到	看	向上	到	他	,

丈夫总是希望妻子尊敬他。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə][get] [daʊn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

even	if	she	has	to	get	down	on	her	knees	to	do	it	.
甚至	如果	她	有	到	得到	向下	在	她	膝盖	到	做	它	.

即使她必须跪下来才能做到。

['kɔrtɪŋ] [ɪz][laɪk] ['kʊkɪŋ] ; [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [næk] ;

COURTING	is	like	cooking	;	you've	got	to	be	born	with	the	knack	;
求爱	是	喜欢	烹饪	;	你已经	得到	到	是	出生	和	这	诀窍	;

谈恋爱就像做饭；你必须天生具备这种天赋；

[breɪnz][dəunt] [teɪk] [ðə; ði]['praɪzɪz][ænd; ənd] ['θi:əri] ['dʌznt] [kaʊnt] .

brains	don't	take	the	prizes	and	theory	doesn't	count	.
大脑	不	拿	这	奖品	和	理论	不	数数	.

聪明才智并不能赢得奖项，理论也不算数。

[ðə; ði] ['gretɪst] [pru:f] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['feɪljər] [ɪz] [ðæt] ['widəuz] [ænd; ənd] ['wɪdəʊəz] [ɑ:r; ər]

THE	greatest	proof	that	marriage	is	not	a	failure	is	that	widows	and	widowers	are
这	最	证明	那	婚姻	是	不是	一个	失败	是	那	寡妇	和	鳏夫	是

['ɔ:lweɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][traɪ][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

always	anxious	to	try	it	again	.
总是	焦虑的	到	尝试	它	再次	.

婚姻并非失败的最佳证明就是，丧偶者总是渴望再次尝试婚姻。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'li:v] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [telz]

THE	only	way	to	be	happy	with	a	husband	is	to	believe	everything	he	tells
这	仅有的	方式	到	是	快乐的	和	一个	丈夫	是	到	相信	一切	他	讲述

[ju:; jʊ] — ['i:v(ə)n] [wen] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt][soʊ] .

you	—	even	when	you	know	it	isn't	so	.
你	—	甚至	什么时候	你	知道	它	不是	所以	.

想要和丈夫幸福相处，唯一的办法就是相信他说的一切——即使你知道那并非事实。

[ɪn] [lʌv] , [ə; eɪ]['mænz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [di:pər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

IN	love	,	a	man's	interest	in	the	game	is	always	deeper	than	his	interest	in	the
在	爱	,	一个	男人的	兴趣	在	这	游戏	是	总是	更深	比	他的	兴趣	在	这

[gɜ:rl] . [-]

girl	.	[	41	]
女孩	.	[	-	]

在爱情中，男人对游戏的兴趣总是比对女孩的兴趣更深。[41]

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [laɪk][ə; eɪ][gɜ:rl]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][faindz][aʊt][ʃi:; ʃi][laɪks][hɪm; ɪm]['evər][soʊ]

A	MAN	may	like	a	girl	ever	so	much	until	he	finds	out	she	likes	him	ever	so
一个	男人	可能	喜欢	一个	女孩	曾经	所以	很多	直到	他	发现	出去	她	点赞	他	曾经	所以

[mʌtʃ] ;

much	;
很多	;

一个男人可能非常喜欢一个女孩，直到他发现女孩也非常喜欢他；

[ðen] [laɪk] ['kjʊrz] [laɪk] .

then	like	cures	like	.
然后	喜欢	治愈	喜欢	.

然后就像治愈同类疾病一样。

[si:] " ['sɪmp(ə)l] .

See	"	Simple	Homœopathy	.
看	"	简单的	顺势疗法	.

参见"简易顺势疗法"。

" [prə'pəuzɪŋ] [ɪz][laɪk] ['meɪkɪŋ] [welʃ] - ['rerbɪt] ;

"	PROPOSING	is	like	making	welsh	-	rarebit	;
"	提议	是	喜欢	制作	威尔士语	-	稀有比特	;

求婚就像做威尔士干酪吐司一样；

[ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['resəpi] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['oʊnli] [tel] ['weðər] [ɔ:r]
there **isn't** **any** **reliable** **recipe** **for** **it** **and** **you** **can** **only** **tell** **whether** **or**
那里 不是 任何 可靠的 食谱 为了 它 和 你 能 仅有的 告诉 无论 或者
[nɑ:t] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ['prɑ:pərli] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] .
not **you** **have** **done** **properly** **by** **the** **way** **it** **turns** **out** **.**
不是 你 有 完毕 适当地 经过 这 方式 它 转弯 出去 .

这道菜没有可靠的配方，只能通过最终的成品来判断是否做得正确。

['æftər] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [si:n] [ju:; jʊ] [kraɪ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [si:siz] [tu:; tə] [mu:v] [hɪm; ɪm]
AFTER **a** **man** **has** **seen** **you** **cry** **two** **or** **three** **times** **it** **ceases** **to** **move** **him**
后 一个 男人 有 已见 你 哭 二 或者 三 时代 它 停止 到 移动 他
— [ɪk'sept] [tu:; tə] [mu:v] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
— **except** **to** **move** **him** **out** **of** **the** **house** **.**
— 除了 到 移动 他 出去 的 这 房子 .

当一个男人看到你哭了两三次之后，他就不会再被感动了——除了把他赶出家门。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['frɛndz] ['fɪŋgər] [neɪlz] [ɔ:r] [hɪz; ɪz] [sɑ:ks] [hæz; həz] ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] [weɪt]
THE **color** **of** **a** **friend's** **finger** **nails** **or** **his** **socks** **has** **very** **much** **more** **weight**
这 颜色 的 一个 朋友们 手指 指甲 或者 他的 袜子 有 非常 很多 更多的 重量
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [snɑ:b] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
with **a** **snob** **than** **the** **color** **of** **his** **soul** **or** **his** **reputation** **.**
和 一个 势利眼 比 这 颜色 的 他的 灵魂 或者 他的 名声 .

对于势利眼来说，朋友的指甲或袜子的颜色比他的灵魂或名誉更重要。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [stɪk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz] [hi:; hi] [stɪks] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ə; eɪ] [stri:t]
IF **a** **man** **would** **stick** **to** **his** **wife** **as** **he** **sticks** **to** **his** **seat** **in** **a** **street**
如果 一个 男人 会 戳 到 他的 妻子 作为 他 棍子 到 他的 座位 在 一个 街道
[kɑ:r] ,
car **,**
车 ,

如果一个男人能像在电车里紧紧抓住座位一样紧紧抓住他的妻子，

[ðer; ðər] ['wʊdnt] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ælɪmoʊni] ['bjʊroʊ] . [-]
there **wouldn't** **be** **much** **need** **for** **an** **alimony** **bureau** **.** **[** **42** **]**
那里 不会 是 很多 需要 为了 一个 赡养费 局 . [-]

就不会有设立赡养费办公室的必要了。[42]

[æn; ən] [oʊld] ['bætʃələz, 'bætʃləz] [lʊks] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [prɪ'zɜ:rv] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ɪz] ['ɔ:lweɪz]
AN **old** **bachelor's** **looks** **may** **be** **well** **preserved** **,** **but** **his** **heart** **is** **always**
一个 老的 学士 看起来 可能 是 出色地 保存完好 , 但 他的 心 是 总是
[ɪm'ba:md] .
embalmed **.**
防腐处理 .

老单身汉的外表或许保持得很好，但他的心却早已被防腐处理过了。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [æn; ən] ['ɔ:fli] [bɪg] [mæn] [tu:; tə] [oʊn] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
IT **takes** **an** **awfully** **big** **man** **to** **own** **up** **to** **his** **wife** **that** **he** **was** **a**
它 需要 一个 非常 大的 男人 到 自己的 向上 到 他的 妻子 那 他 曾是 一个
['lɪt(ə)l] [æt; ət] [fɔ:lt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] .
little **at** **fault** **in** **a** **quarrel** **.**
小的 在 过错 在 一个 争吵 .

一个男人要有足够的勇气向妻子承认自己在争吵中也有些过错。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [ə; eɪ] [waɪf] [hu:] [meɪks] [hɪm; ɪm] ['hæpi] , [hi:; hi] [leiz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
WHEN **a** **man** **gets** **a** **wife** **who** **makes** **him** **happy** **,** **he** **lays** **it** **to** **his**
什么时候 一个 男人 获得 一个 妻子 WHO 制作 他 快乐的 , 他 躺下 它 到 他的
[ˌpɜ:rspɪ'kæsəti] ;
perspicacity **;**
洞察力 ;

当一个男人娶到一个让他幸福的妻子时，他会把这归功于自己的洞察力；

[wen] [hiː; hi] ['dʌznt] , [hiː; hi] [leiz] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [feɪt] .

when	he	doesn't	,	he	lays	it	on	fate	.
什么时候	他	不	,	他	躺下	它	在	命运	.

当他做不到时，他就把一切归咎于命运。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [fɔːr] ['rʌbər] : ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [trʌmps] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['veri] [jʌŋ] ;

LIFE	is	a	game	in	four	rubbers	:	hearts	are	trumps	when	a	man	is	very	young	;
生活	是	一个	游戏	在	四	橡胶	:	心	是	特朗普	什么时候	一个	男人	是	非常	年轻的	;

人生就像一场四局的比赛：年轻时，红桃是王牌；

[klʌbz] [ɑːr; ər] [trʌmps] ['æftər][hiː; hi] ['mæriz] ; ['daiəmənds][ɑːr; ər] [trʌmps] [æz; əz][hiː; hi]['wæksɪz] [rɪtʃ]

clubs	are	trumps	after	he	marries	;	diamonds	are	trumps	as	he	waxes	rich
俱乐部	是	特朗普	后	他	结婚	;	钻石	是	特朗普	作为	他	蜡	富有的

[ænd; ənd] ['gaʊti] ; [ænd; ənd]['læstli] — [speɪdz] .

and	gouty	;	and	lastly	—	spades	.
和	痛风	;	和	最后	—	黑桃	.

结婚后，梅花是王牌；发财致富并患上痛风后，方块是王牌；最后——黑桃。

[tuː; tə][flɜːrt] [ˌɪnɑːr'tɪstɪkli] [ɪz][laɪk] ['stepɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [toʊz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wɔːltsɪŋ]

TO	flirt	inartistically	is	like	stepping	on	a	woman's	toes	when	you	are	waltzing
到	调情	缺乏艺术性地	是	喜欢	步进	在	一个	女性的	脚趾	什么时候	你	是	华尔兹

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ;

with	her	;
和	她	;

笨拙地调情就像和女人跳华尔兹时踩到她的脚趾一样；

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [hɜːr; hər]['riːəl][peɪn] .

it	gives	her	real	pain	.
它	给予	她	真实的	疼痛	.

这给她带来了真正的痛苦。

[ə; eɪ][mæn] ['seldəm] ['mæriz] [wen] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ; [hiː; hi] [weɪts] [ʌn'tɪl][hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz]

A	MAN	seldom	marries	when	he	loses	his	heart	;	he	waits	until	he	loses	his
一个	男人	很少	结婚	什么时候	他	失败	他的	心	;	他	等待	直到	他	失败	他的

[hed] . [-]

head	.	[	43	]
头	.	[	-	]

男人很少会在失去理智的时候结婚；他会等到失去理智的时候才结婚。[43]

[ə; eɪ][mæn][ɪz][laɪk][ə; eɪ][kæt] ; [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['hiːl] [rʌn] ;

A	MAN	is	like	a	cat	;	chase	him	and	he'll	run	;
一个	男人	是	喜欢	一个	猫	;	追赶	他	和	地狱	跑步	;

男人就像猫，追他，他就会跑。

[sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['hiːl] [kʌm] ['pɜːrɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] .

sit	still	and	ignore	him	and	he'll	come	purring	at	your	feet	.
坐	仍然	和	忽略	他	和	地狱	来	呼噜声	在	你的	脚	.

别动，别理他，他就会咕噜咕噜地走到你脚边来。

[wʌt] [ə; eɪ][gɜːrl] , [huː] [wʊd] [biː; bi] ['riːəli] ['pɑːpjələr] , [ʃʊd; ʃəd][duː] ,

WHAT	a	girl	,	who	would	be	really	popular	,	should	do	,
什么	一个	女孩	,	WHO	会	是	真的	受欢迎的	,	应该	做	,

一个很受欢迎的女孩应该怎么做?

[ɪz][tuː; tə] [weɪv] [ə; eɪ] [red] ['deɪndʒər][flæg][æt; ət][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ðen] [stɑːrt][tuː; tə][rʌn][ɪn][ðə; ði]

is	to	wave	a	red	danger	flag	at	a	man	and	then	start	to	run	in	the
是	到	海浪	一个	红色的	危险	旗帜	在	一个	男人	和	然后	开始	到	跑步	在	这

['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

opposite	direction	.
对面的	方向	.

就是向一名男子挥舞红色危险旗帜，然后朝相反的方向跑去。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm][men] [hu:] [rɪ'gɑ:rd][ðer; ðər][waɪvz] - [ə'kʌmpliʃmənts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]

THERE	are	some	men	who	regard	their	wives	'	accomplishments	with	the	same
那里	是	一些	男人	WHO	看待	他们的	妻子们	-	成就	和	这	相同的

['peɪtrənaɪzɪŋ][kəm'pleɪs(ə)nsi][ðæt] [ðeɪ] [fi:l] [tɔ:rd] [ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['mʌŋki]

patronizing	complacency	that	they	feel	toward	the	tricks	of	the	educated	monkey
居高临下	自满	那	他们	感觉	朝向	这	技巧	的	这	受过教育	猴

[æt; ət][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

at	the	circus	.
在	这	马戏团	.

有些男人看待妻子的成就，就像看待马戏团里受过教育的猴子的把戏一样，带着一种居高临下的自满态度。

[dəunt] ['ɔ:lweɪz][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [hu:] [wɔ:k] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪ'ðaʊt]

DON'T	always	imagine	that	the	man	and	woman	who	walk	side	by	side	without
不	总是	想象	那	这	男人	和	女士	WHO	走	边	经过	边	没有

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɑ:r; ər]['æŋgri] ;

speaking	to	each	other	are	angry	;
请讲	到	每个	其他	是	生气的	;

不要总是认为并肩而行却不说话的男女是在生气;

[ðeɪ] [meɪ][bi:; bi]['oʊnli] ['mærid] .

they	may	be	only	married	.
他们	可能	是	仅有的	已婚	.

他们可能只是已婚。

[ˌmæskjə'lɪnəti] ['kʌvərɪθ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][sɪnz] . [-]

MASCULINITY	covereth	a	multitude	of	sins	.	[	44	]
男性气质	覆盖	一个	民众	的	罪孽	.	[	-	]

男子气概可以掩盖许多罪行。[44]

[ðə; ði][mæn] [hu:] [wɪps] [hɪz; ɪz][smɔ:l] [sʌn][fɔ:r; fər]['laɪɪŋ][tu:; tə] [ʃi:ld] [ə; eɪ][gɜ:rl] ,

THE	man	who	whips	his	small	son	for	lying	to	shield	a	girl	,
这	男人	WHO	鞭子	他的	小的	儿子	为了	说谎	到	盾	一个	女孩	,

因儿子撒谎保护女孩而鞭打他的父亲

[hæz; həz][ə; eɪ]['ment(ə)l]['vɪʒ(ə)n][æz; əz] ['nærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [ænd; ənd][saɪd] [wɔ:lz]

has	a	mental	vision	as	narrow	as	a	Rocky	Mountain	path	and	side	walls
有	一个	精神的	想象	作为	狭窄的	作为	一个	洛基	山	小路	和	边	墙壁

[ʌv; əv]['dɔ:gmətɪzəm][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]['kænjən] .

of	dogmatism	as	high	as	the	Colorado	Cañon	.
的	教条主义	作为	高的	作为	这	科罗拉多州	峡谷	.

他的视野狭窄得像落基山脉的小路，而他的教条主义壁垒却高得像科罗拉多峡谷。

['seɪtn] [ænd; ənd]['kju:pɪd][ɑ:r; ər] [tʃʌmz] , [hu:] [goʊ][ə'baʊt] [tə'geðər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]['pi:p(ə)l] [hu:]

SATAN	and	Cupid	are	chums	,	who	go	about	together	looking	for	people	who
撒但	和	丘比特	是	朋友们	,	WHO	去	关于	一起	寻找	为了	人们	WHO

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .

have	nothing	to	do	.
有	没有什么	到	做	.

撒旦和丘比特是好朋友，他们结伴四处寻找无所事事的人。

['meni] [ə; eɪ]['wʊmən][hæz; həz] [dɪ'vɔ:rst] [hɜ:r; hər]['hʌzbənd][fɔ:r; fər] " [dɪ'zɜ:rʃn] " [hu:] ['tʃɪrfəli]

MANY	a	woman	has	divorced	her	husband	for	"	desertion	"	who	cheerfully
许多	一个	女士	有	离婚	她	丈夫	为了	"	逃兵	"	WHO	愉快地

[helpt] [pæk] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [peɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['reɪlweɪ] ['tɪkɪt] [wen] [hi:; hi][left][hɜ:r; hər] .

helped	pack	his	trunk	and	pay	for	his	railway	ticket	when	he	left	her	.
帮助	盒	他的	树干	和	支付	为了	他的	铁路	票	什么时候	他	左边	她	.

许多女性以丈夫"遗弃"为由与其离婚，而事实上，丈夫离开她们时，还兴高采烈地帮她们收拾行李，并支付了火车票。

[ə; eɪ] ['mænz] ['kɑ:nʃəns] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ['rʌbər] — ['wɔ:rəntɪd] [tu:; tə] [stretʃ] [æz; əz] [lɔ:ŋ]

A	MAN'S	conscience	is	made	of	India	rubber	—	warranted	to	stretch	as	long
一个	男人的	良心	是	制成	的	印度	橡皮	—	有保证	到	拉紧	作为	长的

[æz; əz][ðə; ði][fʌn] ['læsts] .

as	the	fun	lasts	.
作为	这	乐趣	持续时间	.

男人的良心就像印度橡胶一样——保证能一直保持弹性，直到快乐结束。

[sʌm; səm][men] [θɪŋk] [ðæt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][sɪlk][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['æskɑ:t][taɪ] [ðeɪ]

SOME	men	think	that	by	putting	on	a	silk	hat	and	a	white	Ascot	tie	they
一些	男人	思考	那	经过	推杆	在	一个	丝绸	帽子	和	一个	白色的	阿斯科特	领带	他们

[ɑ:r; ər] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz]['dʒent(ə)lmən] . [-]

are	disguised	as	gentlemen	.	[	45	]
是	伪装	作为	先生们	.	[	-	]

有些男人认为，戴上丝绸帽子和白色阿斯科特领带，就能把自己装扮成绅士。[45]

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][dʒʌdʒ][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][ʌv; əv]

THE	average	man	is	about	as	good	a	judge	of	women	as	a	woman	is	of
这	平均的	男人	是	关于	作为	好的	一个	法官	的	女性	作为	一个	女士	是	的

[reɪs] ['hɔ:rsɪz] ;

race	horses	;
种族	马匹	;

普通男人对女人的判断力，就跟女人对赛马的判断力一样差；

[hi:; hi] ['pɪks] [ðə; ði] ['feivərits][baɪ][ðer; ðər] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlər] .

he	picks	the	favorites	by	their	shape	and	color	.
他	精选	这	收藏夹	经过	他们的	形状	和	颜色	.

他根据形状和颜色挑选自己喜欢的水果。

[lʌv] [ɪz][laɪk] ['gæmblɪŋ] ;

LOVE	is	like	gambling	;
爱	是	喜欢	赌博	;

爱情就像赌博；

[ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['lu:zər] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ][ɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði]

you	want	to	be	sure	that	you	are	a	good	loser	before	you	go	in	for	the
你	想	到	是	当然	那	你	是	一个	好的	失败者	前	你	去	在	为了	这

[geɪm] .

game	.
游戏	.

在参与游戏之前，你要确保自己能够坦然接受失败。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɪz][soʊ][pɪ'kju:liər] ;

A	MAN'S	idea	of	honor	is	so	peculiar	;
一个	男人的	主意	的	荣誉	是	所以	奇特	;

男人的荣誉观念真是奇特；

[hi:; hi] [wʊd] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sti:l] [ə; eɪ] ['frɛndz] ['mʌni] [ɔ:r] [tʃi:t] [hɪm; ɪm][æt; ət][kɑ:rdz] ,

he	would	die	rather	than	steal	a	friend's	money	or	cheat	him	at	cards	,
他	会	死	相当	比	偷	一个	朋友们	钱	或者	欺骗	他	在	牌	,

他宁愿死也不会偷朋友的钱或在牌桌上欺骗他。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [sti:l] [hɪz; ɪz][waɪf][ɔ:r] [tʃi:t] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt]

but	he	will	steal	his	wife	or	cheat	him	out	of	his	daughter	with	perfect
但	他	将要	偷	他的	妻子	或者	欺骗	他	出去	的	他的	女儿	和	完美的

[ˌekwə'nɪməti] .

equanimity	.
平静	.

但他会毫不动摇地偷走他的妻子，或者骗走他的女儿。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [wʌt] [sʌm; səm]['gɜːlz] ['mæri] ,
WHEN you see what some girls marry ,
什么时候 你 看 什么 一些 女孩们 结婚 ,

当你看到有些女孩嫁给了什么样的人时，

[juː; jʊ]['riːəlaɪz] [haʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [heɪt] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
you realize how they must hate to work for a living .
你 意识到 如何 他们 必须 恨 到 工作 为了 一个 活的 .

你会意识到他们一定很讨厌为了生计而工作。

[flɜːr'teɪʃn] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['kɑːkteɪl] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['hedeɪk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ʃæm'peɪn] [wɪð; wɪθ][noʊ] "
FLIRTATION is like a cocktail with no headache in it , champagne with no "
调情 是 喜欢 一个 鸡尾酒 和 不 头痛 在 它 , 香槟酒 和 不 "
[nekst] ['mɔːrnɪŋ] . " [-]
next morning . " [46]
下一个 早晨 . " [-]

调情就像一杯不会头痛的鸡尾酒，一杯不会"第二天早上醒来"的香槟。[46]

[ɔːl] [men][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ['æftər][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] ; [ðeɪ] [ɔːl] [smel] [ʌv; əv] [kloʊvz]
ALL men are the same after ten years of matrimony ; they all smell of cloves
全部 男人 是 这 相同的 后 十 年 的 婚姻 ; 他们 全部 闻 的 丁香
[ænd; ənd][tə'bækoʊ] ,
and tobacco ,
和 烟草 ,

结婚十年后，所有男人都一样了；他们身上都有丁香和烟草的味道。

[tɔːk] [ɪn] ['mɔnəˌsɪləbəlz] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːriz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [hoʊm] [leɪt] .
talk in monosyllables , and tell the same stories when they come home late .
讲话 在 单音节词 , 和 告诉 这 相同的 故事 什么时候 他们 来 家 晚的 .

他们说话都用单音节词，而且很晚回家时总是讲同样的故事。

[ə; eɪ] ['rekləs] ['lʌvər][ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['skɔːrtʃər] [meɪ] [rʌn] [ɔːl][ðə; ði][rɪsks] — [bʌt; bət]
A RECKLESS lover and an automobile scorcher may run all the risks — but
一个 鲁莽 情人 和 一个 汽车 酷热 可能 跑步 全部 这 风险 — 但
[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
they have all the excitement .
他们 有 全部 这 激动 .

鲁莽的情人和飙车狂人可能会承担所有的风险——但他们也能获得所有的刺激。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['bɪgəmi] [ɪz] ['veri] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] ;
OF course , bigamy is very reprehensible ;
的 课程 , 重婚 是 非常 应受谴责的 ;

当然，重婚是非常应受谴责的；

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] ['mæriz] [tuː] ['wɪmɪn] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kredɪt][fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
but the man who marries two women deserves a little credit for trying to
但 这 男人 WHO 结婚 二 女性 值得 一个 小的 信用 为了 尝试 到
[meɪk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][seks][fɔːr; fər][ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['bætʃələr] [huː] [wəʊnt] ['mæri]
make up to the sex for the selfishness of the old bachelor who won't marry
制作 向上 到 这 性别 为了 这 自私 的 这 老的 学士 WHO 惯于 结婚
['iːv(ə)n][wʌn] .
even one .
甚至 一 .

但是，娶了两个妻子的男人应该得到一些赞扬，因为他试图弥补老单身汉的自私，老单身汉甚至连一个妻子都不愿意娶。

[ɪn] [ə; eɪ] [də'mestɪk] ['kwɑːrəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən][hoʊld][aʊt] ,
IN a domestic quarrel , it is not the one who can hold out ,
在 一个 国内的 争吵 , 它 是 不是 这 一 WHO 能 抓住 出去 ,

在家庭争吵中，能坚持到底的不是谁，

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən][hoʊld][ɪn] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɪnz] .

but	the	one	who	can	hold	in	,	who	usually	wins	.
但	这	一	WHO	能	抓住	在	,	WHO	通常	胜利	.

但能坚持到底的人，通常才是赢家。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə]['bʌt(ə)n][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [frɑːks] [daʊn] [ðə; ði] [bæk]

THE	boy	who	has	been	brought	up	to	button	his	sister's	frocks	down	the	back
这	男生	WHO	有	到过	带来	向上	到	按钮	他的	姐妹	连衣裙	向下	这	后退

['tʃeriʃiz] [noʊ] [ɪ'luːʒnz] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] . [-]

cherishes	no	illusions	about	women	.	[	47	]
珍惜	不	幻觉	关于	女性	.	[	-	]

从小被教导要帮姐姐扣上裙子背后的纽扣的男孩，对女性没有任何幻想。[47]

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['nevər]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][sɪks] ['fɪgjərz] ;

A	MAN	is	never	content	with	a	fortune	of	less	than	six	figures	;
一个	男人	是	绝不	内容	和	一个	财富	的	较少的	比	六	数据	;

男人永远不会满足于六位数以下的财富；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][wʌn] ['fɪgjər] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['prɑːpər] ['kɝːvz] .

but	a	woman	is	satisfied	with	one	figure	—	if	it	has	the	proper	curves	.
但	一个	女士	是	使满意	和	一	数字	—	如果	它	有	这	恰当的	曲线	.

但女人对身材只有一个要求——只要身材曲线优美。

[its] [ə; eɪ][waɪz]['wʊmən] [ðæt] [noʊz] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] [noʊz] [ə'baʊt][hɜːr; hər]['hʌzbənd] .

IT'S	a	wise	woman	that	knows	how	little	she	knows	about	her	husband	.
它是	一个	明智的	女士	那	知道	如何	小的	她	知道	关于	她	丈夫	.

只有真正聪明的女人才会意识到自己对丈夫了解甚少。

[wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] - [dɔːg]['oʊvər][ə; eɪ]['beɪbi][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['hɔːntɪd] [baɪ]

ONE	advantage	of	a	bull	-	dog	over	a	baby	is	that	you	are	not	haunted	by
一	优势	的	一个	公牛	-	狗	超过	一个	婴儿	是	那	你	是	不是	闹鬼的	经过

[ðə; ði] [fɪr] [ðæt][hiː; hi] [wɪl] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][laɪk][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

the	fear	that	he	will	grow	up	to	be	just	like	his	father	.
这	害怕	那	他	将要	生长	向上	到	是	只是	喜欢	他的	父亲	.

养斗牛犬比养婴儿的一个优势是，你不会担心它长大后会像它的父亲一样。

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænz] [hɑːrt] [ɪz][ə; eɪ] [zɪg] - [zæg] [roʊd] ,

THE	way	to	a	man's	heart	is	a	zig	-	zag	road	,
这	方式	到	一个	男人的	心	是	一个	之字形	-	之字形	路	,

通往男人心的路是一条曲折的道路。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [twaɪs] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['vænəti] ,

leading	through	his	stomach	twice	around	his	vanity	,
领导	通过	他的	胃	两次	大约	他的	虚荣	,

穿过他的腹部，绕着他的虚荣心转了两圈，

[ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][dɪ'skreʃ(ə)n][ænd; ənd] [streɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][nɑːt][tuː; tə] ['mæri] .

across	his	discretion	and	straight	over	his	determination	not	to	marry	.
穿过	他的	审慎	和	直的	超过	他的	决心	不是	到	结婚	.

他完全出于谨慎，并且坚定地决定不结婚。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] " [ðer; ðər] " [wen] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][hɜːr; hər] ,

FAILING	to	be	"	there	"	when	a	man	wants	her	,
失败	到	是	"	那里	"	什么时候	一个	男人	想要	她	,

当男人需要她的时候，她却不在场。

[ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [sɪn][ə; eɪ]['wʊmən][kæn; kən] [kə'mɪt] — [ɪk'sept] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] [wen] ['dʌznt] [wɑːnt]

is	the	greatest	sin	a	woman	can	commit	—	except	being	there	when	doesn't	want
是	这	最	罪	一个	女士	能	犯罪	—	除了	存在	那里	什么时候	不	想

[hɜːr; hər] . [-]

her	.	[	48	]
她	.	[	-	]

是女人所能犯下的最大罪过——除了在她不被需要的时候待在她身边。[48]

[ðə; ði][best][men]['ɔ:lweɪz][si:m][tu:; tə][get][ðə; ði][wɜ:rst][waɪvz][ænd; ənd][vaɪs]['vɜ:rsə] ;

THE	best	men	always	seem	to	get	the	worst	wives	and	vice	versa	;
这	最好的	男人	总是	似乎	到	得到	这	最差	妻子们	和	副	反之亦然	;

最好的男人似乎总是娶到最差的妻子，反之亦然;

[ðæts] ['neɪtʃɝz] ['lɪt(ə)l][wei][ʌv; əv] ['spredɪŋ] [ðə; ði]['vɜ:rtʃʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ə'raʊnd]

that's	Nature's	little	way	of	spreading	the	virtues	and	the	vices	around
那就是	自然的	小的	方式	的	传播	这	美德	和	这	恶习	大约

['i:kwəli] ,

equally	,
同样地	,

这是大自然让美德和恶习平等分布的一种方式。

[laɪk][ðə; ði][dʒæm][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtər] [ɑ:n][ðə; ði] [bred] .

like	the	jam	and	the	butter	on	the	bread	.
喜欢	这	果酱	和	这	黄油	在	这	面包	.

就像面包上的果酱和黄油一样。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] " ['mæstər] " [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [haʊs] [ɪz] [ə'sə:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə]

A	MAN'S	idea	of	being	"	master	"	in	his	own	house	is	asserting	his	right	to
一个	男人的	主意	的	存在	"	掌握	"	在	他的	自己的	房子	是	断言	他的	正确的	到

[pʊt][hɪz; ɪz] ['mʌdi] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði][best][dɪ'væn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][paɪp] ['æʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['pɑ:rlər]

put	his	muddy	feet	on	the	best	divan	and	his	pipe	ashes	on	the	parlor
放	他的	浑	脚	在	这	最好的	迪万	和	他的	管道	灰烬	在	这	客厅

['mæntlpi:s] .

mantelpiece	.
壁炉架	.

一个男人认为自己是自己家里的"主人"，就是有权把沾满泥巴的脚放在最好的沙发上，把烟灰放在客厅的壁炉架上。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [skɑ:f][æt; ət][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][hɪz; ɪz] [frendz] ,

A	WOMAN	may	scoff	at	her	husband's	religion	,	insult	his	friends	,
一个	女士	可能	嘲笑	在	她	丈夫的	宗教	,	侮辱	他的	朋友们	,

一个女人可能会嘲笑丈夫的宗教信仰，侮辱他的朋友，

[əb'zɔ:rb][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][praɪ]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['si:krɪts] , [ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

absorb	his	income	and	pry	into	his	secrets	,	and	still	retain	his	love	,
吸收	他的	收入	和	撬	进入	他的	秘密	,	和	仍然	保持	他的	爱	,

榨干他的收入，窥探他的秘密，却依然留住他的爱。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][rɪ'gɑ:rdz][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['reɪzər][æz; əz]['seɪkrɪd] .

if	she	regards	his	pipe	and	his	razor	as	sacred	.
如果	她	问候	他的	管道	和	他的	剃刀	作为	神圣	.

如果她视他的烟斗和剃刀为神圣之物。

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lweɪz][faɪnd] ['sʌmbɑ:di] [tu:; tə] [ʃer] [jʊr; jər] ['mʌni] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['pleʒərz]

YOU	can	always	find	somebody	to	share	your	money	and	your	pleasures
你	能	总是	寻找	某人	到	分享	你的	钱	和	你的	快乐

[wɪð; wɪθ] ;

with	;
和	;

你总能找到人与你分享金钱和快乐;

[bʌt; bət] [ju:v] [gɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] ['sʌmbɑ:di] [taɪd][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃer] [jʊr; jər] ['sɔrəuz]

but	you've	got	to	have	somebody	tied	to	you	to	share	your	sorrows
但	你已经	得到	到	有	某人	系	到	你	到	分享	你的	悲伤

[ænd; ənd] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ] ;

and	troubles	with	;
和	麻烦	和	;

但你总得有个可以和你分担悲伤和烦恼的人吧;

[ðæts] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər]['mætrɪmoʊni] . [-]

that's	the	excuse	for	matrimony	.	[	49	]
那就是	这	原谅	为了	婚姻	.	[	-	]

这就是结婚的理由。[49]

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [kən'viːniəns] [ɪz][ðə; ði] ['seɪfti] - [pɪn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] ['fɑːsənz] [ɑːn]

A	MARRIAGE	of	convenience	is	the	safety	-	pin	with	which	a	woman	fastens	on
一个	婚姻	的	方便	是	这	安全	-	别针	和	哪个	一个	女士	扣	在

[hɜːr; hər][self] - [rɪ'spekt] [wen] [ðə; ði] [hʊks] [ʌv; əv] [lʌv] [ɑːr; ər]['broʊkən] .

her	self	-	respect	when	the	hooks	of	love	are	broken	.
她	自己	-	尊重	什么时候	这	钩子	的	爱	是	破碎的	.

权宜婚姻就像别针，当爱情的钩子断裂时，女人用它来系住自己的自尊。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][soʊ][smɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [kɔːl][hɪz; ɪz] [tuː] - ['hʌndrəd] [paʊnd]

THERE	never	was	a	man	so	small	that	he	couldn't	call	his	two	-	hundred	pound
那里	绝不	曾是	一个	男人	所以	小的	那	他	不能	称呼	他的	二	-	百	磅

[waɪf] " ['lɪt(ə)l][wʌn] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['sɪriəs] [feɪs] .

wife	"	little	one	"	with	a	perfectly	serious	face	.
妻子	"	小的	一	"	和	一个	完美	严肃的	脸	.

从来没有哪个男人矮小到不能一本正经地称呼自己体重两百磅的妻子为"小家伙"。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] ; [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz] [mis'teik] ,

GOD	made	the	first	man	;	but	He	must	have	seen	His	mistake	,
上帝	制成	这	第一的	男人	;	但	他	必须	有	已见	他的	错误	,

上帝创造了第一个人；但他肯定也意识到了自己的错误。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]

for	the	Scriptures	say	nothing	of	His	having	had	anything	to	do	with
为了	这	经文	说	没有什么	的	他的	拥有	有	任何事物	到	做	和

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	rest	of	them	.
这	休息	的	他们	.

因为圣经中并没有提到祂与他们其他人有任何瓜葛。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θrɪfti] [waɪf][ɪz][wʌn] [huː] [kæn; kən] [meɪk] ['lɑːbstər]['sæləd][aʊt][ʌv; əv]

A	MAN'S	idea	of	a	thrifty	wife	is	one	who	can	make	lobster	salad	out	of
一个	男人的	主意	的	一个	节俭	妻子	是	一	WHO	能	制作	龙虾	沙拉	出去	的

[left] - ['oʊvər] [viːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [hæt][aʊt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][fruːt] ['bæskɪt] .

left	-	over	veal	and	a	new	hat	out	of	an	old	fruit	basket	.
左边	-	超过	小牛肉	和	一个	新的	帽子	出去	的	一个	老的	水果	篮子	.

男人心目中节俭的妻子，就是能用剩下的牛肉做出龙虾沙拉，用旧水果篮做成新帽子的那种。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][spɜːr] , ['mætrɪmoʊni][ðə; ði] [wɪp] [ðæt] [draɪv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd]

LOVE	is	the	spur	,	matrimony	the	whip	that	drive	a	man	to	hard	work	and
爱	是	这	刺	,	婚姻	这	鞭	那	驾驶	一个	男人	到	难的	工作	和

[sək'sesf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] . [-]

successful	accomplishment	.	[	50	]
成功的	成就	.	[	-	]

爱情是激励男人努力工作并取得成功的动力，婚姻是鞭策男人努力工作的动力。[50]

[ðə; ði]['lɔːŋgɪst] [weɪ] - [raʊnd] [ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ] [dɔːr] [ɪz][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [weɪ] [hoʊm]

THE	longest	way	'	round	the	saloon	and	the	stage	door	is	the	shortest	way	home
这	最长	方式	-	圆形的	这	酒吧	和	这	阶段	门	是	这	最短	方式	家

[fɔːr; fər][sʌm; səm][men] .

for	some	men	.
为了	一些	男人	.

对于某些人来说，绕着酒吧和后台门走最长的路反而是回家的最短路线。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['lɪvɪŋ] [huː] ['wʊdnt] ['mæri] ['viːnəs] ,

THERE	never	was	a	man	living	who	wouldn't	marry	Venus	,
那里	绝不	曾是	一个	男人	活的	WHO	不会	结婚	金星	,

世上从来没有哪个男人不想娶维纳斯。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spekt][hɜːr; hər][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm][ænd; ənd][duː][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .

and	then	expect	her	to	stay	home	and	do	the	cooking	.
和	然后	预计	她	到	停留	家	和	做	这	烹饪	.

然后还指望她待在家里做饭。

[wʌns] [ə; eɪ] [fuːl] , [twaɪs] ['mærid] .

ONCE	a	fool	,	twice	married	.
一次	一个	傻子	,	两次	已婚	.

一次愚蠢，两次结婚。

[wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ['mæriz] [ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz][tuː; tə] [tʃuːz] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [priˈfəːz] [tuː; tə][sɪt]

WHEN	a	girl	marries	she	usually	has	to	choose	whether	she	prefers	to	sit
什么时候	一个	女孩	结婚	她	通常	有	到	选择	无论	她	偏好	到	坐

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θroʊn] [ɔːr][tuː; tə][stænd][ɑːn][ə; eɪ] [dɔːr] - [mæt] .

at	the	foot	of	a	throne	or	to	stand	on	a	door	-	mat	.
在	这	脚	的	一个	王座	或者	到	站立	在	一个	门	-	垫	.

女孩结婚时通常要做出选择，是愿意坐在王座脚下，还是愿意站在门垫上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][kɑːnt][ɪk'spekt] [tuː] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [step] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði]

OF	course	,	you	can't	expect	two	people	to	keep	step	all	their	lives	to	the
的	课程	,	你	不能	预计	二	人们	到	保持	步	全部	他们的	生活	到	这

['wedɪŋ] [mɑːrtʃ] ;

wedding	march	;
婚礼	行进	;

当然，你不能指望两个人一辈子都跳着婚礼进行曲的舞步；

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði][dʒɔɪ] - ['belz] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [tuːn] [soʊ] [suːn] .

but	it's	a	pity	the	joy	-	bells	get	out	of	tune	so	soon	.
但	它是	一个	遗憾	这	喜悦	-	铃铛	得到	出去	的	调	所以	很快	.

但可惜的是，欢乐的钟声很快就走调了。

[naɪn] ['teiləz] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] . [-]

NINE	tailors	may	make	a	man	,	but	they	can't	make	a	gentleman	.	[	51	]
九	裁缝	可能	制作	一个	男人	,	但	他们	不能	制作	一个	绅士	.	[	-	]

九个裁缝可以造出一个男人，但他们造不出一个绅士。[51]

[bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] [ə; eɪ][mæn][in'kwaiəz] , " [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [pər'fjuːm] ?

BEFORE	marriage	a	man	inquires	,	"	What	is	that	fascinating	perfume	?
前	婚姻	一个	男人	询问	,	"	什么	是	那	迷人	香水	?

婚前，一位男士问道："这是什么迷人的香水？"

" ['æftərwərd] , " [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['sɪkənɪŋ] [stʌf] ?

"	afterward	,	"	What	is	that	sickening	stuff	?
"	之后	,	"	什么	是	那	令人作呕	东西	?

之后，那令人作呕的东西是什么?

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ðeɪ] [ʃer] ,

"	IT	isn't	the	troubles	and	sorrows	they	share	,
"	它	不是	这	麻烦	和	悲伤	他们	分享	,

"并非他们共同经历的苦难和悲伤，

[bʌt; bət][ðə; ði] [brɪdʒ] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] ['mɪdnaɪt] ['sʌpəz] [ðeɪ] [dəunt] [ʃer] , [wɪtʃ] ['seprət]

but	the	bridge	parties	and	midnight	suppers	they	don't	share	,	which	separate
但	这	桥	各方	和	午夜	晚餐	他们	不	分享	,	哪个	分离

[moʊst] ['mærid] ['kʌpəlz] .

most	married	couples	.
最多	已婚	情侣	.

但他们不一起参加桥牌聚会和午夜晚餐，而这些正是大多数已婚夫妇之间的隔阂。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɪti][ɑːn] [ɜːrθ] [soʊ] ['hɑːrtfelt] [æz; əz][ðæt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bætʃələr][ænd; ənd]

THERE	is	no	pity	on	earth	so	heartfelt	as	that	with	which	the	bachelor	and
那里	是	不	遗憾	在	地球	所以	衷心	作为	那	和	哪个	这	学士	和

[ðə; ði] ['nuːli] - ['mærid] [mæn][rɪ'gɑːrd][wʌn] [ə'nʌðər] .

the	newly	-	married	man	regard	one	another	.
这	新	-	已婚	男人	看待	一	其他	.

世上没有比单身汉和新婚男人之间彼此的怜悯更真挚的了。

[lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lɪriəs] [spɪn][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ,

LOVE	is	a	delirious	spin	in	an	automobile	,
爱	是	一个	谵妄	旋转	在	一个	汽车	,

爱情就像在汽车里疯狂旋转，

['mærɪdʒ] [ðə; ði]['æksɪdənt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɪn]['deɪndʒər] .

marriage	the	accident	of	which	you	are	always	in	danger	.
婚姻	这	事故	的	哪个	你	是	总是	在	危险	.

婚姻，是一场让你时刻处于危险之中的意外。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən][get][soʊ] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fiːl] ['ɔːlmoʊst]

A	WOMAN	can	get	so	used	to	that	sort	of	thing	that	she	would	feel	almost
一个	女士	能	得到	所以	用过的	到	那	种类	的	事物	那	她	会	感觉	几乎

[nɪ'glektɪd] [ɪf] [sʌm; səm] [deɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd][feɪl][tuː; tə]['ɔːfər] [ʌp][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mɔːrnɪŋ]

neglected	if	some	day	her	husband	should	fail	to	offer	up	the	usual	morning
被忽视的	如果	一些	天	她	丈夫	应该	失败	到	提供	向上	这	通常	早晨

[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [graʊl] . [-]

and	evening	growl	.	[	52	]
和	晚上	咆哮	.	[	-	]

女人如果有一天丈夫不再像往常那样早晚发出低沉的呻吟，她就会觉得受到了冷落。[52]

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪl] [goʊ][ɑːn][ə; eɪ][stɑːr'veɪʃ(ə)n]['daɪət][ænd; ənd][hæv; həv][hɜːr'self] [skɪnd] [ə'laɪv][ɪn]

A	WOMAN	will	go	on	a	starvation	diet	and	have	herself	skinned	alive	in
一个	女士	将要	去	在	一个	饥饿	饮食	和	有	她自己	去皮	活	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;

order	to	retain	her	husband's	admiration	;
命令	到	保持	她	丈夫的	钦佩	;

为了博得丈夫的爱慕，一个女人会节食挨饿，甚至甘愿被活剥皮；

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [kən'sɪdəz] [hɪm'self][ə; eɪ]['mɑːrtər] [ɪf] [hiː; hi] [ri'zists] [ə; eɪ] [bɔɪld] ['ʌnjən] .

but	a	man	considers	himself	a	martyr	if	he	resists	a	boiled	onion	.
但	一个	男人	考虑	他自己	一个	烈士	如果	他	抵抗	一个	煮沸	洋葱	.

但是，如果一个人拒绝吃煮洋葱，他就会认为自己是殉道者。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ə; eɪ][sə'saɪəti]['wʊmən] [weɪsts] [ɪn]['beɪbi] - [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði]

THE	sentiment	a	society	woman	wastes	in	baby	-	talk	to	her	dog	and	the
这	情绪	一个	社会	女士	废物	在	婴儿	-	讲话	到	她	狗	和	这

['mʌni] [ə; eɪ][sə'saɪəti][mæn] [weɪsts] [ɑːn]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [wʊd] [kiːp]

money	a	society	man	wastes	on	gasoline	for	his	automobile	would	keep
钱	一个	社会	男人	废物	在	汽油	为了	他的	汽车	会	保持

[hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['beɪbiːz][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][mɪlk] .

half	a	dozen	babies	in	love	and	milk	.
一半	一个	打	婴儿	在	爱	和	牛奶	.

一位上流社会女性浪费在和她的狗说儿语上的情感，以及一位上流社会男性浪费在汽车汽油上的钱，足以让六个婴儿享受爱和奶水。

[ə; eɪ] ['sɪnɪk] [kæn; kən]['ɔːlweɪz][faɪnd] [flɔːz] [ɪn][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd] [wiːdz] [ɪn][ə; eɪ][roʊz] ['gɑːrdn] .

A	CYNIC	can	always	find	flaws	in	a	woman	and	weeds	in	a	rose	garden	.
一个	犬儒	能	总是	寻找	缺陷	在	一个	女士	和	杂草	在	一个	玫瑰	花园	.

愤世嫉俗的人总能挑出女人身上的缺点，也能在玫瑰园里发现杂草。

[ðə; ði] ['loʊər] [ə; eɪ]['mænz] ['fɔːrhed] , [ðə; ði] ['haɪər] [hɪz; ɪz]['kɑːlər] .

THE	lower	a	man's	forehead	,	the	higher	his	collar	.
这	降低	一个	男人的	前额	,	这	更高	他的	衣领	.

男人的额头越低，衣领就越高。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][dis'laiks] ['tʃɪldrən] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] ,

NO	matter	how	much	a	man	dislikes	children	before	marriage	,
不	事情	如何	很多	一个	男人	不喜欢	孩子们	前	婚姻	,

无论一个男人在婚前多么不喜欢孩子，

['æftər] ['mærɪdʒ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɑːn][ðə; ði]['hjuːmən]

after	marriage	he	always	imagines	that	he	is	going	to	improve	on	the	human
后	婚姻	他	总是	想象	那	他	是	去	到	提升	在	这	人类

[reɪs] . [-]

race	.	[	53	]
种族	.	[	-	]

结婚后，他总是幻想自己能够改良人类。[53]

[ə; eɪ] ['gɜːlz] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['eni][ʃiː; ʃi]['evər]

A	GIRL'S	idea	of	a	proposal	of	marriage	is	so	different	from	any	she	ever
一个	女孩们	主意	的	一个	提议	的	婚姻	是	所以	不同的	从	任何	她	曾经

[gets] ,

gets	,
获得	,

女孩心目中的求婚和她实际得到的求婚截然不同。

[ðæt] , ['iːv(ə)n]['æftər][ʃiː; ʃi][ɪz] ['mærid] [ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n] ['wʌndɜ-z] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

that	,	even	after	she	is	married	she	often	wonders	how	it	happened	.
那	,	甚至	后	她	是	已婚	她	经常	奇迹	如何	它	发生	.

甚至结婚后，她也常常想知道这一切是怎么发生的。

['viːnəs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['leɪdi][ʌv; əv][hɜːr; hər][taɪm] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks]

VENUS	may	have	been	the	most	popular	lady	of	her	time	;	but	it	takes
金星	可能	有	到过	这	最多	受欢迎的	女士	的	她	时间	;	但	它	需要

[ə; eɪ]['klevər] ['hʌntrəs] ,

a	clever	huntress	,
一个	聪明的	女猎手	,

维纳斯或许是她那个时代最受欢迎的女性；但只有聪明的猎手才能做到这一点。

[laɪk][daɪ'ænə] , [tuː; tə][get] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] ['naʊədeɪz] .

like	Diana	,	to	get	any	attention	nowadays	.
喜欢	戴安娜	,	到	得到	任何	注意力	如今	.

如今，像戴安娜王妃那样的人才能获得关注。

['nʌθɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fiːl] [soʊ][oʊld][æz; əz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][bɔːld][spɑːt]['deɪli] [ɪn'kriːs] [ɑːn]

NOTHING	makes	a	woman	feel	so	old	as	watching	the	bald	spot	daily	increase	on
没有什么	制作	一个	女士	感觉	所以	老的	作为	观看	这	秃	点	日常的	增加	在

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hed] .

the	top	of	her	husband's	head	.
这	顶部	的	她	丈夫的	头	.

没有什么比看着丈夫头顶的秃斑一天天加深更能让女人觉得自己老了。

[lʌv] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [blaɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ˌnɪr'saɪtɪd] ;

LOVE	is	not	really	blind	,	it	is	only	nearsighted	;
爱	是	不是	真的	瞎的	,	它	是	仅有的	近视	;

爱情并非盲目，只是目光短浅；

[ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ɑːp'tɪʃn] [ðæt] ['fəːniʃiz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [per] [ʌv; əv]['lensiz] ,

and	marriage	is	the	optician	that	furnishes	it	with	a	strong	pair	of	lenses	,
和	婚姻	是	这	验光师	那	提供	它	和	一个	强的	一对	的	镜头	,

婚姻就像是配镜师，为它提供一副坚固的镜片。

['wɔ:rəntɪd]	[tu:; tə]	[dɪ'spel]	[ɔ:l]	[ɪ'lu:ʒnz]	[ænd; ənd]	[meɪk]	['di:fekts; dɪ'fekts]	['pɜ:rfɪktli]	[klɪr]	.
warranted	**to**	**dispel**	**all**	**illusions**	**and**	**make**	**defects**	**perfectly**	**clear**	**.**
有保证	到	打消	全部	幻觉	和	制作	缺陷	完美	清除	.

旨在消除所有幻想，并将缺陷彻底揭露。

[hu:m]	[ðə; ði]	[gɔdz]	[wɪʃ]	[tu:; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ðeɪ]	[fɜ:rst]	[ɪn'fætʃuˌeɪt]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['kɔ:rəs]	[gɜ:rl]	.	[	-	]
WHOM	**the**	**gods**	**wish**	**to**	**destroy**	**they**	**first**	**infatuate**	**with**	**a**	**chorus**	**girl**	**.**	**[**	**54**	**]**
谁	这	神	希望	到	破坏	他们	第一的	迷恋	和	一个	合唱	女孩	.	[	-	]

众神想要毁灭的人，首先会迷恋上一个歌舞女郎。[54]

[ə; eɪ]	[waɪz]	[dʒɪlt]	[werz]	[hɪz; ɪz]	[skælp]	[bɪ'ni:θ]	[hɪz; ɪz]	['weskət; 'weɪskoʊt]	,
A	**WISE**	**jilt**	**wears**	**his**	**scalp**	**beneath**	**his**	**waistcoat**	**,**
一个	明智的	被抛弃	穿着	他的	头皮	下面	他的	马甲	,

一个聪明的浪荡子会把头皮藏在背心下面。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[waɪz]	[gɜ:rl]	[ki:ps]	[hɜ:r; hər]	['mɪtnz]	['kerfəli]	['hɪd(ə)n]	;
and	**a**	**wise**	**girl**	**keeps**	**her**	**mittens**	**carefully**	**hidden**	**;**
和	一个	明智的	女孩	保持	她	连指手套	小心	隐	;

聪明的女孩会小心翼翼地把手套藏起来；

['oʊnli]	[ə; eɪ]	['sævɪdʒ]	[ɔ:r]	[ə; eɪ]	[fu:l]	[flɔ:nts]	[ðə; ði]	['trəufiz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lʌv]	-	[tʃeɪs]	.
only	**a**	**savage**	**or**	**a**	**fool**	**flaunts**	**the**	**trophies**	**of**	**the**	**love**	**-**	**chase**	**.**
仅有的	一个	野蛮的	或者	一个	傻子	炫耀	这	奖杯	的	这	爱	-	追赶	.

只有野蛮人或傻瓜才会炫耀爱情追逐的战利品。

[kɑ:k]	['rɑ:bɪn]	['iznt]	[ðə; ði]	['oʊnli]	[tʃæp]	[hu:]	['evər]	['prɑ:mɪst]	[tu:; tə]	[fi:d]	[ə; eɪ]	[gɜ:rl]	[ɑ:n]	['dʒeli]	-	[keɪk]
COCK	**ROBIN**	**isn't**	**the**	**only**	**chap**	**who**	**ever**	**promised**	**to**	**feed**	**a**	**girl**	**on**	**jelly**	**-**	**cake**
公鸡	罗宾	不是	这	仅有的	小伙子	WHO	曾经	承诺	到	喂养	一个	女孩	在	果冻	-	蛋糕

[ænd; ənd]	[waɪn]	[wen]	[hi:; hi]	[nu:]	['pɜ:rfɪktli]	[wel]	[ðæt]	[ðə; ði]	['moʊmənt]	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]	['mærid]	[ʃi:; ʃi]
and	**wine**	**when**	**he**	**knew**	**perfectly**	**well**	**that**	**the**	**moment**	**they**	**were**	**married**	**she**
和	葡萄酒	什么时候	他	知道	完美	出色地	那	这	片刻	他们	是	已婚	她

[wʊd]	[hæv; həv]	[tu:; tə]	[goʊ]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[grʌb]	[fɔ:r; fər]	[wə:mz, vɔ:rms]	.
would	**have**	**to**	**go**	**out**	**and**	**grub**	**for**	**worms**	**.**
会	有	到	去	出去	和	幼虫	为了	蠕虫	.

知更鸟并不是唯一一个明知结婚后女孩就得出去觅食，却还承诺要用果冻蛋糕和葡萄酒款待女孩的家伙。

['pætʃɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['ʃætərd]	[lʌv]	-	[ə'fer]	[ɪz]	[æz; əz]	['fu:lɪʃ]	[æz; əz]	['traɪɪŋ]	[tu:; tə]	[mend]	['kɔbˌwebz]	.
PATCHING	**up**	**a**	**shattered**	**love**	**-**	**affair**	**is**	**as**	**foolish**	**as**	**trying**	**to**	**mend**	**cobwebs**	**.**
修补	向上	一个	破碎	爱	-	事务	是	作为	愚蠢	作为	尝试	到	修补	蜘蛛网	.

试图修复一段破碎的恋情就像试图修补蜘蛛网一样愚蠢。

['mætrɪmoʊni]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[si:]	-	[sɔ:]	;
MATRIMONY	**is**	**a**	**see**	**-**	**saw**	**;**
婚姻	是	一个	看	-	锯	;

婚姻就像跷跷板；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['si:krət]	[ʌv; əv]	['hæpinəs]	[laɪz]	[ɪn]	['ki:pɪŋ]	[jɔ:r'self]	[soʊ]	['kerfəli]	['bæləns t]	[ðæt]
and	**the**	**secret**	**of**	**happiness**	**lies**	**in**	**keeping**	**yourself**	**so**	**carefully**	**balanced**	**that**
和	这	秘密	的	幸福	谎言	在	保持	你自己	所以	小心	均衡	那

[ju:; jʊ]	['ni:ðər]	[flai]	['ɪntu:]	[ðə; ði]	[er]	[nɔ:r]	[kʌm]	[daʊn]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['sɪkənɪŋ]	[θʌd]	.
you	**neither**	**fly**	**into**	**the**	**air**	**nor**	**come**	**down**	**with**	**a**	**sickening**	**thud**	**.**
你	两者都不	飞	进入	这	空气	也不	来	向下	和	一个	令人作呕	砰的一声	.

幸福的秘诀在于保持自身平衡，既不会飞向空中，也不会重重地摔下来。

[ðə; ði]	['sɑ:ftɚ, 'sɔftɚ]	[ə; eɪ]	['mænz]	[hed]	,	[ðə; ði]	['laʊdər]	[hɪz; ɪz]	[sɑ:ks]	.	[	-	]
THE	**softer**	**a**	**man's**	**head**	**,**	**the**	**louder**	**his**	**socks**	**.**	**[**	**55**	**]**
这	更柔和	一个	男人的	头	,	这	更大声	他的	袜子	.	[	-	]

男人的头越软，他的袜子就越响亮。[55]

[frʌm; frəm][ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪ'vɔ:rs] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l]

FROM	the	latest	divorce	cases	it	appears	that	as	soon	as	a	married	couple
从	这	最新的	离婚	案例	它	出现	那	作为	很快	作为	一个	已婚	夫妻

[get] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] [tu:] ['ɔ:təməbilz] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪn][tu:; tə]['træv(ə)l] ['seprət]

get	rich	enough	to	keep	two	automobiles	they	at	once	begin	to	travel	separate
得到	富有的	足够的	到	保持	二	汽车	他们	在	一次	开始	到	旅行	分离

[roʊdz] .

roads	.
道路	.

从最近的离婚案例来看，似乎一旦夫妻俩富裕到可以拥有两辆汽车，他们就会立即走上不同的道路。

[dəunt] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['si:st] [tu:; tə] [lʌv] [ju:; jʊ] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz]

DON'T	think	your	husband	has	ceased	to	love	you	merely	because	he	has
不	思考	你的	丈夫	有	停止	到	爱	你	仅仅	因为	他	有

[bɪ'gʌn] [tu:; tə][laɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] ;

begun	to	lie	to	you	;
开始	到	说谎	到	你	;

不要因为你丈夫开始对你撒谎，就认为他不再爱你了；

[its] [wen] [hi:; hi]['stɑ:ps] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] ['waɪtwɑ:ʃ] [hɪm'self] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv]['ri:əl]

it's	when	he	stops	taking	the	trouble	to	whitewash	himself	that	you	have	real
它是	什么时候	他	停止	采取	这	麻烦	到	粉刷	他自己	那	你	有	真实的

[graʊndz] [fɔ:r; fər] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] .

grounds	for	that	suspicion	.
理由	为了	那	怀疑	.

当他不再费心为自己洗白时，你才有充分的理由怀疑他。

['meni] [ə; eɪ]['wʊmən] [θɪŋks] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['mærid] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][traɪz][tu:; tə][get][hɪm; ɪm]

MANY	a	woman	thinks	she	has	married	a	hero	until	she	tries	to	get	him
许多	一个	女士	思考	她	有	已婚	一个	英雄	直到	她	尝试	到	得到	他

[tu:; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd]['ri:z(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒænɪtər] .

to	go	out	and	reason	with	the	janitor	.
到	去	出去	和	原因	和	这	清洁工	.

许多女人都以为自己嫁给了英雄，直到她们试图让丈夫出去和清洁工讲道理。

[ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] " [sɔ:lt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

A	GOOD	husband	may	be	the	"	salt	of	the	earth	,
一个	好的	丈夫	可能	是	这	"	盐	的	这	地球	,

一个好丈夫可能是"世上的盐"，

" [bʌt; bət][hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [si:mz] [mɔ:r] [laɪk][ðə; ði] ['pepər] .

"	but	he	often	seems	more	like	the	pepper	.
"	但	他	经常	似乎	更多的	喜欢	这	胡椒	.

但他常常看起来更像辣椒。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [taɪ][ɪz] [ðæt] [its] [soʊ] [taɪt] [ðæt] [moʊst]['pi:p(ə)l] [get]['tæŋg(ə)ld]

THE	trouble	with	the	marriage	tie	is	that	it's	so	tight	that	most	people	get	tangled
这	麻烦	和	这	婚姻	领带	是	那	它是	所以	紧的	那	最多	人们	得到	纠缠不清

[ʌp][ɔ:r] ['fræzld] [aʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['lu:s(ə)n][ˌaɪ 'ti:] . [-]

up	or	frazzled	out	trying	to	loosen	it	.	[	56	]
向上	或者	疲惫不堪	出去	尝试	到	松开	它	.	[	-	]

婚姻关系的问题在于它太紧了，以至于大多数人在试图解开它时都会感到困惑或疲惫不堪。[56]

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][reɪlz][æt; ət] ['mærɪdʒ] , ['lɪs(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['belz] ;

WHEN	a	young	man	rails	at	marriage	,	listen	for	the	wedding	bells	;
什么时候	一个	年轻的	男人	铁轨	在	婚姻	,	听	为了	这	婚礼	铃铛	;

当一个年轻人对婚姻嗤之以鼻时，要留意婚礼的钟声；

[ə; eɪ] [kən'fɜ:rmd] ['bætʃələr] [ɪz] [tu:] [ɪn'dɪfrənt] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][tu:; tə][bi:; bi] ['bɪtər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

a	confirmed	bachelor	is	too	indifferent	on	the	subject	to	be	bitter	about	it	.
一个	确认的	学士	是	也	冷漠	在	这	主题	到	是	苦的	关于	它	.

一个铁杆单身汉对这件事漠不关心，不会因此感到愤懑。

[ə; eɪ][mæn] ['dʌznt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]

A	MAN	doesn't	think	he	has	had	a	good	time	unless	he	has	a
一个	男人	不	思考	他	有	有	一个	好的	时间	除非	他	有	一个

['hedeɪk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

headache	the	next	morning	.
头痛	这	下一个	早晨	.

男人只有第二天早上头疼，才算真正玩得开心。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fɜːrmd] ['bætʃələr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [wer] ['hærəm]

THERE	is	no	such	thing	as	a	confirmed	bachelor	in	the	countries	where	harems
那里	是	不	这样的	事物	作为	一个	确认的	学士	在	这	国家	在哪里	后宫

[ɑːr; ər]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .

are	fashionable	.
是	时髦	.

在后宫盛行的国家，根本不存在所谓的“正式单身汉”。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['taɪɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə][wʌn]['wʊmən] [ðæt][ə; eɪ][mæn] [dredz] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv]

IT	isn't	tying	himself	to	one	woman	that	a	man	dreads	when	he	thinks	of
它	不是	捆绑	他自己	到	一	女士	那	一个	男人	脏辫	什么时候	他	思考	的

['mæriŋ] ;

marrying	;
结婚	;

他并没有像男人想到结婚时那样，将自己束缚在一个女人身上；

[its] ['sepəreitiŋ] [hɪm'self][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

it's	separating	himself	from	all	the	others	.
它是	分离	他自己	从	全部	这	其他的	.

它使自己与其他所有人区别开来。

[wʌt] [ə; eɪ][mæn] [kən'sɪdəz] [hɪz; ɪz] " ['pɜːrsən(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] , " [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] [ri'fəːz] [tuː; tə]

WHAT	a	man	considers	his	"	personal	distinction	,	"	and	a	girl	refers	to
什么	一个	男人	考虑	他的	"	个人的	区别	,	"	和	一个	女孩	指	到

[æz; əz][hɪz; ɪz] " ['tʃɑːrmɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] ,

as	his	"	charming	personality	,
作为	他的	"	迷人	性格	,

男人眼中的“个人魅力”，女孩口中的“迷人个性”，

" [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] ['teɪlər][ænd; ənd][ə; eɪ][smɑːrt] ['hæbərdæʃər] . [-]

"	is	often	nothing	more	than	a	good	tailor	and	a	smart	haberdasher	.	[	57	]
"	是	经常	没有什么	更多的	比	一个	好的	裁缝	和	一个	聪明的	服装辅料商	.	[	-	]

“通常只不过是一位手艺好的裁缝和一位精明的服装店老板。[57]

['biːɪŋ] [gʊd] [ɪz] ['mɪrli] ['kiːpɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [staɪlz] ;

BEING	good	is	merely	keeping	up	with	the	styles	;
存在	好的	是	仅仅	保持	向上	和	这	风格	;

所谓优秀，不过是跟上潮流而已；

[wʌt] [wʌz; wəz] [ɪ'mɔːrəl] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪz]['oʊnli]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [naʊ] ,

what	was	immoral	ten	years	ago	is	only	fashionable	now	,
什么	曾是	不道德	十	年	前	是	仅有的	时髦	现在	,

十年前被认为是不道德的，现在却成了时髦的事。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] ['ʃɑːkɪŋ] [naʊ] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ten] ['jɪrz] [hens] .

and	what	is	shocking	now	will	be	only	fashionable	ten	years	hence	.
和	什么	是	令人震惊	现在	将要	是	仅有的	时髦	十	年	因此	.

现在令人震惊的事情，十年后可能就会成为时尚。

['wʌndər] [haʊ] ['meni] [waɪvz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] ['lʌvz] [jʌŋ] [driːm] [baɪ][ə; eɪ]
WONDER how many wives have been awakened from love's young dream by a
想知道 如何 许多 妻子们 有 到过 觉醒 从 爱的 年轻的 梦 经过 一个
[snɔːr] .
snore .
鼾 .

想知道有多少妻子曾被鼾声从甜蜜的爱情梦中惊醒。

[its] [ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər] [liːst] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt][ðer; ðər] [oʊn] ['mɔrəlz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]
IT'S the men who are least particular about their own morals who are the most
它是 这 男人 WHO 是 至少 特别的 关于 他们的 自己的 德 WHO 是 这 最多
[pər'tɪkjələr] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['wʊmənz] ;
particular about a woman's ;
特别的 关于 一个 女性的 ;

那些最不注重自身道德的男人，往往最注重女人的道德；

[ɪf] ['seɪtn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ʌp] [hɪr] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] ,
if Satan should come up here seeking a wife ,
如果 撒但 应该 来 向上 这里 寻求 一个 妻子 ,

如果撒旦来到这里寻找妻子，

[hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [dɪ'mænd] [æn; ən]['eɪndʒl][wɪð; wɪθ][gɪlt] [wɪŋz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][naɪs]
he would probably demand an angel with gilt wings instead of a nice
他 会 大概 要求 一个 天使 和 镀金 翅膀 反而 的 一个 好的
[kən'dʒiːniəl]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] .
congenial little devil .
相投 小的 魔鬼 .

他大概会要求一个长着金色翅膀的天使，而不是一个和蔼可亲的小恶魔。

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænz] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['læðəd] [hɪz; ɪz] [feɪs]
APPEALING to a man's sense of humor when he has just lathered his face
上诉 到 一个 男人的 感觉 的 幽默 什么时候 他 有 只是 起泡的 他的 脸
[fɔːr; fər] ['ʃeɪvɪŋ] ,
for shaving ,
为了 剃须 ,

在男人刚抹完剃须泡沫的时候，用幽默的方式逗他开心。

[ɪz][ə'baʊt][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæts] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [wen] [ʃiː; ʃi]
is about as effective as appealing to a cat's sense of honor when she
是 关于 作为 有效的 作为 上诉 到 一个 猫的 感觉 的 荣誉 什么时候 她
[siːz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][mɪlk] . [-]
sees a chance to steal the milk . [58]
看到 一个 机会 到 偷 这 牛奶 . [-]

就像当猫看到有机会偷牛奶时，试图唤起它的荣誉感一样无效。[58]

[ə; eɪ][mæn]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [ɪ'luːʒnz] [fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['sekənd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːliz] [læst] .
A MAN loses his illusions first , his teeth second and his follies last .
一个 男人 失败 他的 幻觉 第一的 , 他的 牙齿 第二 和 他的 愚行 最后的 .

人最先失去幻想，其次失去牙齿，最后失去愚行。

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði]['wægən][ə; eɪ]['wʊmən] ['hɪtʃɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːr]['ɔːlweɪz][tɜːrnz][aʊt][ə; eɪ]['beɪbi]
SOMEHOW , the wagon a woman hitches to a star always turns out a baby
不知何故 , 这 车皮 一个 女士 挂钩 到 一个 星星 总是 转弯 出去 一个 婴儿
['kærɪdʒ] .
carriage .
运输 .

不知为何，女人套在明星身上的马车总是会变成婴儿车。

[ə; eɪ] [gʊd] [laɪ][ɪn][taɪm] [seɪvz] [naɪn] [pʊr] [wʌnz][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
A GOOD lie in time saves nine poor ones next morning .
一个 好的 说谎 在 时间 保存 九 贫穷的 一个 下一个 早晨 .

及时撒个好谎，第二天早上就能省去九个可怜的谎言。

[wen] [ə; eɪ][gɜ:rl][ri'fju:ziz][ə; eɪ][mæn][hɪz; ɪz] [ʃə'grɪn] [ɪz]['ɔ:lweɪz] ['tempərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃmənt]

WHEN a girl refuses a man his chagrin is always tempered by his astonishment

什么时候 一个 女孩 拒绝 一个 男人 他的 懊恼 是 总是 淬火 经过 他的 惊讶

[ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi][soʊ][blaɪnd][tu:; tə][hɜ:r; hər][oʊn] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .

that she could be so blind to her own good fortune .

那 她 可以 是 所以 瞎的 到 她 自己的 好的 财富 .

当一个女孩拒绝一个男人时，男人的懊恼中总会夹杂着惊讶，惊讶于她竟然对自己的好运如此视而不见。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [pɑ:rt][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [naɪs][ɪz][ðæt][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz][mʌst; məst][end]

THE troublesome part of love and everything nice is that it always must end

这 麻烦的 部分 的 爱 和 一切 好的 是 那 它 总是 必须 结尾

;

;

;

爱情和一切美好事物令人烦恼的地方在于，它们终究都会结束；

[bʌt; bət] [ðen] [ðæts] [ðə; ði][naɪs][pɑ:rt][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm] .

but then that's the nice part of matrimony and everything troublesome .

但 然后 那就是 这 好的 部分 的 婚姻 和 一切 麻烦的 .

但这就是婚姻美好的一面，也是所有烦恼的一面。

[ðæt] [oʊld] [sɔ:] [ə'baʊt] ['mæriŋ] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]['iznt][ə; eɪ][dʒoʊk] .

THAT old saw about marrying a man to get rid of him isn't a joke .

那 老的 锯 关于 结婚 一个 男人 到 得到 摆脱 的 他 不是 一个 开玩笑 .

那句关于嫁给一个男人来摆脱他的老话可不是开玩笑的。

[its] [ðə; ði][best] [wei] . [-]

It's the best way . [59]

它是 这 最好的 方式 . [-]

这是最好的方法。[59]

['æbsəns] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [hɑ:rt] [groʊ] ['fɑ:ndɚ] ,

ABSENCE may make the heart grow fonder ,

缺席 可能 制作 这 心 生长 更爱 ,

小别胜新婚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hed] [groʊ] ['stediə] ;

but it is more likely to make the head grow steadier ;

但 它 是 更多的 可能 到 制作 这 头 生长 更稳定 ;

但它更有可能使头部变得更加稳定；

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk]['toʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] [tu:; tə] [kjʊr] [ju:; jʊ][ʌv; əv] " [ðæt] ['dɪzi] ['fi:lɪŋ] " [ðæt]

there is nothing like total abstinence to cure you of " that dizzy feeling " that

那里 是 没有什么 喜欢 全部的 节制 到 治愈 你 的 " 那 晕眩的 感觉 " 那

[kʌmz] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [lʌv] [ɔ:r] ['kɑ:kˌteɪlz] .

comes from either love or cocktails .

来 从 任何一个 爱 或者 鸡尾酒 .

没有什么比完全禁欲更能治愈因爱情或鸡尾酒而产生的"那种眩晕感"了。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:kwərdnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sʌm; səm][men] [meɪk] [lʌv] ,

BY THE awkwardness with which some men make love ,

经过 这 尴尬 和 哪个 一些 男人 制作 爱 ,

因某些男人在性爱中表现出的笨拙，

[ju:; jʊ] [wʊd] ['fænsi] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [sku:l] .

you would fancy they had learned how in a correspondence school .

你 会 想要 他们 有 学习 如何 在 一个 一致 学校 .

你可能会觉得他们是通过函授学校学到这些技能的。

[æz; əz][ˈlʌvəz] [men] [ɑːr; ər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdʒen(ə)rəl] [prækˈtiʃənəz] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈspeʃəlɪst]

AS	lovers	men	are	inclined	to	be	general	practitioners	rather	than	specialists
作为	恋人	男人	是	倾斜	到	是	一般的	从业者	相当	比	专家

.

:

.

AS 恋人中的男性倾向于成为全科医生而不是专科医生。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈwɔːrnaʊt] [lʌv] [əˈfer] ,

IT	MAY	be	possible	to	patch	up	a	wornout	love	affair	,
它	可能	是	可能的	到	修补	向上	一个	累死了	爱	事务	,

一段破裂的恋情或许还有挽回的余地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɑːrnd] [ˈpleɪsɪz] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [rʌb] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ʃoʊ] .

but	the	darned	places	will	always	rub	even	if	they	don't	show	.
但	这	该死的	地方	将要	总是	擦	甚至	如果	他们	不	展示	.

但即使皮肤上看不出来，那些该死的摩擦点也总是会磨得人难受。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [ɪn] [ˈkeɪtərɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [ɪn]

IF	a	man	would	display	the	same	patience	in	catering	to	a	wife	that	he	does	in
如果	一个	男人	会	展示	这	相同的	耐心	在	餐饮服务	到	一个	妻子	那	他	做	在

[ˈkʌlərɪŋ] [æn; ən] [oʊld] [ˈmɪrʃəm; ˈmɪrʃɔːm] [paɪp] [ˈmætrɪmoʊni] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [ˈplez(ə)nt] [æz; əz] [ə; eɪ]

coloring	an	old	meerschaum	pipe	matrimony	would	be	as	pleasant	as	a
染色	一个	老的	海泡石	管道	婚姻	会	是	作为	令人愉快的	作为	一个

[paɪp] [driːm] . [-]

pipe	dream	.	[	60	]
管道	梦	.	[	-	]

如果一个男人能像给旧海泡石烟斗上色那样，对妻子表现出同样的耐心，那么婚姻就会像白日梦一样令人愉快。[60]

[ðeəz; ðəz] [æn; ən] [oʊld] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [ðæt] [its] [bæd] [lʌk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈmærid] [ɪn] [meɪ] ;

THERE'S	an	old	superstition	that	it's	bad	luck	to	be	married	in	May	;
有	一个	老的	迷信	那	它是	坏的	运气	到	是	已婚	在	可能	;

有种古老的迷信说法，认为在五月结婚是不吉利的;

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪˈlev(ə)n] [mʌnθs] ?

why	not	include	the	other	eleven	months	?
为什么	不是	包括	这	其他	十一	几个月	?

为什么不把剩下的十一个月也算进去呢?

[ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈkɑːntrækt] [ə; eɪ] [mæn] [kənˈsɪdəz] [soʊ] [ˌʌnɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [saɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt]

THE	only	contract	a	man	considers	so	unimportant	that	he	will	sign	it	without
这	仅有的	合同	一个	男人	考虑	所以	不重要	那	他	将要	符号	它	没有

[fɜːrst] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈoʊvər] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [ˈkɑːntrækt] .

first	reading	it	over	is	the	marriage	contract	.
第一的	阅读	它	超过	是	这	婚姻	合同	.

男人唯一认为不重要到不看就签字的合同就是结婚合同。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huːz] [ˈhʌzbənd] [ˈgɪvz] [hɜːr; hər] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˈdʒeləsi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ʃed] [terz] ;

A	WOMAN	whose	husband	gives	her	cause	for	jealousy	should	not	shed	tears	;
一个	女士	谁	丈夫	给予	她	原因	为了	妒忌	应该	不是	棚	眼泪	;

丈夫令妻子心生嫉妒，妻子不应该流泪;

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃed] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] .

she	should	shed	the	husband	.
她	应该	棚	这	丈夫	.

她应该和丈夫离婚。

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['nevər] ['riːəli] [oʊld][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['roʊzi][hoʊps][hæv; həv] [tɜːrnd] [greɪ][ænd; ənd][hiː; hi]

A	MAN	is	never	really	old	until	his	rosy	hopes	have	turned	gray	and	he
一个	男人	是	绝不	真的	老的	直到	他的	红润	希望	有	转向	灰色的	和	他

[hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][get] ['rɪŋklz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

has	begun	to	get	wrinkles	in	his	disposition	.
有	开始	到	得到	皱纹	在	他的	处置	.

一个人只有当他的美好愿望褪去灰白，性情开始变得苍老时，才算真正老了。

[ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən][ɪz] [noʊn] [baɪ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ; [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][baɪ] [wʌt] [hiː; hi] ['dʌznt] .

A	GOOD	woman	is	known	by	what	she	does	;	a	good	man	by	what	he	doesn't	.
一个	好的	女士	是	已知	经过	什么	她	做	;	一个	好的	男人	经过	什么	他	不	.

好女人看她做了什么，好男人看他没做什么。

[rɪtʃ] [men][ænd; ənd][ðer; ðər][waɪvz][ɑːr; ər][suːn] ['pɑːrtɪd] ;

RICH	men	and	their	wives	are	soon	parted	;
富有的	男人	和	他们的	妻子们	是	很快	分手了	;

富有的男人和他们的妻子很快就分开了;

['mætrɪmoʊni][plʌs] ['mʌni] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː]['ælɪmoʊni] . [-]

matrimony	plus	money	has	such	a	way	of	developing	into	alimony	.	[	61	]
婚姻	加	钱	有	这样的	一个	方式	的	发展	进入	赡养费	.	[	-	]

婚姻加上金钱很容易发展成赡养费。[61]

[wʌn] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænz] [hɑːrt] [ɪz] [θruː] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['pɑːkɪtbʊk] .

ONE	way	to	a	man's	heart	is	through	your	father's	pocketbook	.
一	方式	到	一个	男人的	心	是	通过	你的	父亲的	袖珍书	.

抓住男人的心，其中一个方法就是看你父亲的钱包。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði]['spɑːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði][waɪn] ; ['mætrɪmoʊni] , [ðə; ði] ['hedeɪk] [ðæt] ['fɑːloʊz] .

LOVE	is	the	sparkle	in	the	wine	;	matrimony	,	the	headache	that	follows	.
爱	是	这	火花	在	这	葡萄酒	;	婚姻	,	这	头痛	那	跟随	.

爱情是美酒中的闪光；婚姻则是随之而来的头痛。

['betər] [biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [sleɪv] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld]['mænz] [nɜːrs] .

BETTER	be	a	young	man's	slave	than	an	old	man's	nurse	.
更好的	是	一个	年轻的	男人的	奴隶	比	一个	老的	男人的	护士	.

宁愿做年轻人的奴隶，也不愿做老年人的保姆。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][wʌn]['kɑːkteɪl] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][wɑːnt] [ə'nʌðər] [ðə; ði]['moʊmənt]

THERE	is	something	about	one	cocktail	that	makes	a	man	want	another	the	moment
那里	是	某物	关于	一	鸡尾酒	那	制作	一个	男人	想	其他	这	片刻

[hiː; hi][hæz; həz] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] ;

he	has	swallowed	it	;
他	有	吞咽	它	;

有一种鸡尾酒，男人喝完后立刻就想再来一杯;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][wʌn]['wʊmən] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][wɑːnt] [ə'nʌðər] [ðə; ði]

and	there	is	something	about	one	woman	that	makes	a	man	want	another	the
和	那里	是	某物	关于	一	女士	那	制作	一个	男人	想	其他	这

['moʊmənt][hiː; hi][hæz; həz] ['mærid] [hɜːr; hər] .

moment	he	has	married	her	.
片刻	他	有	已婚	她	.

似乎有些女人身上有一种魔力，让男人在娶了她之后，立刻就想娶另一个。

[ə; eɪ][mæn] [pleɪz] [hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʌv] [ə'fer] [æz; əz][æn; ən]['æktər] [pleɪz] [hɪz; ɪz][fɜːrst][stɑːr]

A	MAN	plays	his	part	in	his	first	love	affair	as	an	actor	plays	his	first	star
一个	男人	演出	他的	部分	在	他的	第一的	爱	事务	作为	一个	演员	演出	他的	第一的	星星

[roʊl][wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd][ɪn'θuːziæzəm] ,

rôle	with	fire	and	enthusiasm	,
角色	和	火	和	热情	,

一个男人在他的初恋中扮演着演员的角色，他充满激情和热情地演绎着他的第一个主角角色。

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [pɔɪz] [ɔːr] [ˈmeθəd] ;
but **without** **poise** **or** **method** **;**
但 没有 沉着 或者 方法 ;

但缺乏沉着冷静和条理;

[ˈleɪtər][hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [soʊ] [ˈteknɪk(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈprɪti] [ˈspiːtʃɪz] [ˈbækwərd]
later **he** **becomes** **so** **technical** **that** **he** **can** **make** **his** **pretty** **speeches** **backward**
之后 他 变成 所以 技术的 那 他 能 制作 他的 漂亮的 演讲 落后
[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θrɪl] . [-]
without **a** **single** **thrill** **.** **[** **62** **]**
没有 一个 单身的 刺激 . [-]

后来，他的技术变得非常娴熟，以至于他可以倒着发表优美的演讲，而不会感到一丝激动。[62]

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈkɑːmən] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [ˈmærid] [ˈpiːp(ə)l][ˈevər] [miːt] [ɪz][ðə; ði] [ˈberɪŋ]
THE **only** **common** **ground** **on** **which** **some** **married** **people** **ever** **meet** **is** **the** **burying**
这 仅有的 常见的 地面 在 哪个 一些 已婚 人们 曾经 见面 是 这 埋葬
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

有些已婚人士唯一的共同点就是墓地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

单身女孩的反思(Reflections of a Bachelor Girl)
第2/2页

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] ;
LOVE is like a good dinner ;
爱 是 喜欢 一个 好的 晚餐 ;

爱情就像一顿美味的晚餐;

[ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [get] ['eni] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['læsts] ,
the only way to get any satisfaction out of it is to enjoy it while it lasts ,
这 仅有的 方式 到 得到 任何 满意 出去 的 它 是 到 享受 它 尽管 它 持续时间 ,

想要从中获得满足感，唯一的办法就是在它存在的时候好好享受它。

[hæv; həv] [noʊ] [rɪ'grets] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊvər] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [greɪs] .
have no regrets when it is over and pay the price with good grace .
有 不 遗憾 什么时候 它 是 超过 和 支付 这 价格 和 好的 优雅 .

事情结束后不要后悔，并坦然接受代价。

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [meɪ] [mi:t] [ɪn] ['hev(ə)n] — [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wəʊnt] [ɪf] [ðeɪ] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɜ:rst] .
HUSBANDS and wives may meet in heaven — but some of them won't if they see each other first .
丈夫们 和 妻子们 可能 见面 在 天堂 — 但 一些 的 他们 惯于 如果 他们 看 每个 其他 第一的 .

夫妻可能会在天堂相遇——但如果他们先见面，就可能无法在天堂相遇。

[ðə; ði] ['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] [pɑ:rt] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] " [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['hedeɪk] ;
THE hardest part about the " next morning " is not the headache ;
这 最难 部分 关于 这 " 下一个 早晨 " 是 不是 这 头痛 ;

"第二天早上"最难熬的不是头痛;

[its] [ðə; ði] ['efərt] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [wʌt] [pər'tɪkjələr] ['stɔ:ri] [ju:; jʊ] [toʊld] [jʊr; jər] [waɪf] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] .
it's the effort to recall what particular story you told your wife the night before .
它是 这 努力 到 记起 什么 特别的 故事 你 讲述 你的 妻子 这 夜晚 前 .

这是指努力回忆起前一天晚上你跟妻子讲的那个具体故事。

[pʊr] ['pi:p(ə)l] [dəunt] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɪ'kɑ:nəmaɪz] [ɑ:n] [lʌv] , ['kɪsɪz] [nɔ:r] [ɪn'θu:ziæzəm] ;
POOR people don't have to economize on love , kisses nor enthusiasm ;
贫穷的 人们 不 有 到 节约 在 爱 , 吻 也不 热情 ;

穷人不必在爱、亲吻和热情上吝啬;

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wʌn] [kæn; kən] ['kʌvər] [ɔ:l] [ðə; ði] [ber] [spɑ:ts] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] . [-]
and with plenty of those one can cover all the bare spots on the walls of poverty . [63]
和 和 很多 的 那些 一 能 覆盖 全部 这 裸 地点 在 这 墙壁 的 贫困 . [-]

有了这些，就可以把贫困的墙壁上的所有空白处都遮盖起来。[63]

['flætər] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɪl] [ə'dɔ:r] [ju:; jʊ] ;
FLATTER a husband a little and he will adore you ;
奉承 一个 丈夫 一个 小的 和 他 将要 崇拜 你 ;

稍微奉承一下丈夫，他就会非常爱你;

['flætər] [hɪm; ɪm] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [su:n] [bɪ'gɪn][tu:; tə] ['wʌndər] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

flatter	him	too	much	and	he	will	soon	begin	to	wonder	why	such	a
奉承	他	也	很多	和	他	将要	很快	开始	到	想知道	为什么	这样的	一个

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɑ:ləmən][ænd; ənd][ðə; ði][ə'pɑ:loʊ] ['bɛlvɪˌdɪr] ['evər] [stu:pt] [tu:; tə] ['mæri] [æn; ən]

combination	of	Solomon	and	the	Apollo	Belvidere	ever	stooped	to	marry	an
组合	的	所罗门	和	这	阿波罗	贝尔维德	曾经	弯腰	到	结婚	一个

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ju:; jʊ] .

insignificant	little	thing	like	you	.
微不足道	小的	事物	喜欢	你	.

过分奉承他，他很快就会开始纳闷，像所罗门和阿波罗·贝尔维德雷那样的人，怎么会屈尊娶你这样一个微不足道的小东西。

[its] [ðə; ði] ['aʊərz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [s'pendz] ['meɪkɪŋ] [frɑ:ks] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['nevər] [lʊks] [æt; ət] ,

IT'S	the	hours	a	woman	spends	making	frocks	that	her	husband	never	looks	at	,
它是	这	小时	一个	女士	花费	制作	连衣裙	那	她	丈夫	绝不	看起来	在	,

这是女人花费数小时制作丈夫从未看过的衣服的时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊərz] [ə; eɪ][mæn][s'pendz] ['meɪkɪŋ] [dʒoʊks] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] ['nevər] [lɑ:fs] [æt; ət] ,

and	the	hours	a	man	spends	making	jokes	that	his	wife	never	laughs	at	,
和	这	小时	一个	男人	花费	制作	笑话	那	他的	妻子	绝不	笑声	在	,

以及一个男人花在讲笑话上，而他的妻子却从来不笑的那些时间，

[ðæt] [meɪk] [ðə; ði][ˌmætrɪ'moʊniəl] ['jɪrz] [dræg][soʊ] ['hevɪli] .

that	make	the	matrimonial	years	drag	so	heavily	.
那	制作	这	婚姻	年	拖	所以	重度	.

正是这些因素让婚姻生活变得如此漫长难熬。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [teɪks] [ðə; ði] ['daʊnwərd] [pæθ] [hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz]

THE	reason	that	a	woman	who	takes	the	downward	path	has	so	much	attention	is
这	原因	那	一个	女士	WHO	需要	这	向下	小路	有	所以	很多	注意力	是

[ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [men] ['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] .

that	there	are	so	many	men	going	that	way	.
那	那里	是	所以	许多	男人	去	那	方式	.

女人走上堕落之路之所以会受到如此多的关注，是因为走上这条路的男人太多了。

[ə; eɪ][mæn] [meɪks] [ə; eɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [nə'sesəti] [wen] [hi:; hi] [praɪdz] [hɪm'self][ɑ:n][hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n]

A	MAN	makes	a	virtue	of	necessity	when	he	prides	himself	on	his	devotion
一个	男人	制作	一个	美德	的	必要性	什么时候	他	骄傲	他自己	在	他的	虔诚

[tu:; tə][ə; eɪ][waɪf] [hu:] [ɪz][soʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kɑ:nt][help][ˌaɪ 'ti:] . [-]

to	a	wife	who	is	so	fascinating	that	he	can't	help	it	.	[	64	]
到	一个	妻子	WHO	是	所以	迷人	那	他	不能	帮助	它	.	[	-	]

一个男人如果因为妻子魅力非凡而无法自拔，便会以对妻子的忠诚为荣。[64]

[ə; eɪ] ['mænz] [waɪf] , [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv]['stɪmjələnt] ,

A	MAN'S	wife	,	like	any	other	sort	of	stimulant	,
一个	男人的	妻子	,	喜欢	任何	其他	种类	的	兴奋剂	,

男人的妻子，就像其他任何一种刺激物一样，

[si:siz] [tu:; tə][hæv; həv][ðæt] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ɪ'fekt] ['æftər][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stedi] ['daɪət] .

ceases	to	have	that	exhilarating	effect	after	she	has	become	a	steady	diet	.
停止	到	有	那	令人振奋	影响	后	她	有	变得	一个	稳定的	饮食	.

当她成为日常饮食的一部分后，那种令人兴奋的效果就消失了。

[noʊ][mæn] [noʊz] [ðə; ði] [ʃɑ:k] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [wen] [ʃi:; ʃi][faindz] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

NO	MAN	knows	the	shock	that	a	woman	receives	when	she	finds	that	she
不	男人	知道	这	震惊	那	一个	女士	接收	什么时候	她	发现	那	她

[hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['stændərd] [ðæt] [ɪz][hæf]['eɪndʒl][ænd; ənd][hæf] [kʊk] .

has	got	to	live	up	to	a	standard	that	is	half	angel	and	half	cook	.
有	得到	到	居住	向上	到	一个	标准	那	是	一半	天使	和	一半	厨师	.

没有哪个男人能体会到，当一个女人发现自己必须达到一个一半是天使一半是厨娘的标准时，她会感到多么震惊。

[men] [dɪ'kler] [ðeɪ] [əd'maɪər] ['kɑːmən] [sens] [ɪn][ə; eɪ]['wʊmən] ;
MEN declare they admire common sense in a woman ;
男士 宣布 他们 钦佩 常见的 感觉 在 一个 女士 ;

男人们表示他们欣赏女性的常识；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌltʃərɪst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt][daɪ'dʒestʃən][ænd; ənd][ə; eɪ]['θɜːrti] - [ɪntʃ] [weɪst]
but a physical culturist with a perfect digestion and a thirty - inch waist
但 一个 身体的 文化主义者 和 一个 完美的 消化 和 一个 三十 - 英寸 腰部
['hæznt][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ,
hasn't a chance in the world against a foolish ,
还没有 一个 机会 在 这 世界 反对 一个 愚蠢 ,

但是，一个拥有完美消化系统和30英寸腰围的健美运动员，面对一个愚蠢的人，也毫无胜算。

[ʌn'helθi] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] ['kɔːrsɪt] , [ə; eɪ] ['prɪnses] [frɑːk] [ænd; ənd]['oʊpən] - [wɜːrk]
unhealthy little thing in a French corset , a princess frock and open - work
不良 小的 事物 在 一个 法语 紧身胸衣 , 一个 公主 连衣裙 和 打开 - 工作
['stɑːkɪŋz] .
stockings .
长筒袜 .

穿着法式紧身胸衣、公主裙和镂空长袜的不健康小家伙。

[ðə; ðɪ] ['ʌltɪmət] [pruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [lʌv] [ɪz][ðə; ðɪ][self] - [rɪ'streɪnt] [hiː; hi] [ʃoʊz] [wen] [hiː; hi]
THE ultimate proof of a man's love is the self - restraint he shows when he
这 最终的 证明 的 一个 男人的 爱 是 这 自己 - 克制 他 演出 什么时候 他
[ə'laʊz] [ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə][rʌn][hɜːr; hər]['fɪŋgərz] [θruː] [hɪz; ɪz] [her] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd]
allows a girl to run her fingers through his hair without putting up his hand
允许 一个 女孩 到 跑步 她 手指 通过 他的 头发 没有 推杆 向上 他的 手
[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ðɪ][pɑːrt][ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] . [-]
to see if the part is still there . [65]
到 看 如果 这 部分 是 仍然 那里 . [-]

证明一个男人爱的终极标准是，当他允许一个女孩用手指梳理他的头发时，他不会抬起手去看头发是否还在，而是表现出克制。[65]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [fuːl] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['wʊmən]
A LITTLE knowledge makes a man a fool — but it makes a woman
一个 小的 知识 制作 一个 男人 一个 傻子 — 但 它 制作 一个 女士
[sə'spɪʃəs] .
suspicious .
可疑的 .

略懂皮毛会让男人变成傻瓜，却会让女人心生疑虑。

[ðə; ðɪ][best] [weɪ] [tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ]['mænz] [lʌv] [ɪz][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] — [ænd; ənd]
THE best way to cure a man's love is to return it with interest — and
这 最好的 方式 到 治愈 一个 男人的 爱 是 到 返回 它 和 兴趣 — 和
[ðen] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [luːz] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] .
then watch him lose the interest .
然后 手表 他 失去 这 兴趣 .

治愈男人爱情的最好方法就是加倍回报他的爱——然后看着他逐渐失去兴趣。

[ə; eɪ][mæn] ['seldəm] [ɪs'keɪps] [temp'teɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][soʊ]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][let] ['eni]
A MAN seldom escapes temptation because he is so careful not to let any
一个 男人 很少 逃脱 诱惑 因为 他 是 所以 小心 不是 到 让 任何
['ɪntrəstɪŋ] [temp'teɪʃənz] [ɪ'skeɪp] [hɪm; ɪm] .
interesting temptations escape him .
有趣的 诱惑 逃脱 他 .

男人很少能逃脱诱惑，因为他非常谨慎，不让任何有趣的诱惑从他身边溜走。

[self] - ['sækrɪfaɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][soʊl][ʌv; əv] [lʌv] ,
SELF - SACRIFICE is the soul of love ,
自己 - 牺牲 是 这 灵魂 的 爱 ,

自我牺牲是爱的灵魂。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['riːəl][soʊl] - [meɪt] [ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][get][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][mɪlk] [ɔːf]

and	a	real	soul	-	mate	is	one	who	is	willing	to	get	up	and	take	the	milk	off
和	一个	真实的	灵魂	-	伴侣	是	一	WHO	是	愿意的	到	得到	向上	和	拿	这	牛奶	离开

[ðə; ði] [dʌm] - ['weɪtər] ,

the	dumb	-	waiter	,
这	哑的	-	服务员	,

真正的灵魂伴侣是那种愿意起身去送餐升降机上取牛奶的人。

[weɪt] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['peɪpər][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [siːt]

wait	until	you	have	finished	with	the	morning	paper	and	give	you	the	seat
等待	直到	你	有	完成的	和	这	早晨	纸	和	给	你	这	座位

['nɪrəst] [ðə; ði]['reɪdieɪtər] .

nearest	the	radiator	.
最近的	这	散热器	.

等你看完晨报后，再把离暖气片最近的座位让给你。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːf(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn]['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'fɔːrmd]

IT	must	be	awful	to	live	with	a	man	after	you	have	reformed
它	必须	是	可怕	到	居住	和	一个	男人	后	你	有	改革后的

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [suː'pɜːrlətɪvli] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [fiːl] [suː'pɪriər]

him	and	he	has	become	so	superlatively	good	that	you	don't	feel	superior
他	和	他	有	变得	所以	极好的	好的	那	你	不	感觉	优越的

[tuː; tə][hɪm; ɪm]['eni] [mɔːr] . [-]

to	him	any	more	.	[	66	]
到	他	任何	更多的	.	[	-	]

当你改造了一个男人，而他变得如此优秀，以至于你不再觉得自己比他优越时，与他一起生活一定很糟糕。[66]

[gʊd] ['hʌzbəndz] [ɑːr; ər][laɪk][trækts] , ['kʌmfərtɪŋ] [bʌt; bət] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ɑːr; ər]

GOOD	husbands	are	like	tracts	,	comforting	but	uninteresting	;	the	other	kind	are
好的	丈夫们	是	喜欢	小册子	,	令人感到安慰	但	无聊	;	这	其他	种类	是

[laɪk] [daɪm] ['nɑːvəlz] ,

like	dime	novels	,
喜欢	一角硬币	小说	,

好丈夫就像小册子，令人感到安慰但缺乏趣味；而另一种丈夫则像廉价小说。

[ɪk'saɪtɪŋ] , [bʌt; bət][æpt][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['kɑːnstənt]['fiːvər][ʌv; əv] [dred] , [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n]

exciting	,	but	apt	to	keep	you	in	a	constant	fever	of	dread	,	anticipation
激动人心	,	但	易于	到	保持	你	在	一个	持续的	发烧	的	恐惧	,	预期

[ænd; ənd][ˌkjʊri'ɑːsəti] .

and	curiosity	.
和	好奇心	.

令人兴奋，但也可能让你一直处于恐惧、期待和好奇的紧张状态。

[ɪf] [ə; eɪ]['wʊmən][wɜːr; wər][laɪk][ə; eɪ]['sɪriəl]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [riːd] ['oʊnli][wʌn]

IF	a	woman	were	like	a	serial	novel	and	a	man	could	read	only	one
如果	一个	女士	是	喜欢	一个	序列号	小说	和	一个	男人	可以	读	仅有的	一

['tʃæptər] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

chapter	at	a	time	,
章	在	一个	时间	,

如果把女人比作一部连载小说，而男人一次只能读一章，

['hʌnimuːn] [wʊd] [læst] [fər'evər] .

honeymoons	would	last	forever	.
蜜月	会	最后的	永远	.

蜜月期仿佛永无止境。

[ə; eɪ][mæn] ['dʌznt] [dɪ'mænd] ['kɑːmən] [sens] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən] ; [hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]

A	MAN	doesn't	demand	common	sense	from	a	woman	;	he	is	satisfied	with
一个	男人	不	要求	常见的	感觉	从	一个	女士	;	他	是	使满意	和

['ɪnsens] .

incense	.
香	.

男人不要求女人有常识；他只要有香火就满足了。

[wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ['mæriz] [ə; eɪ][mæn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][best][ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

WHEN	a	girl	marries	a	man	because	he	is	the	best	she	can	do	it	is
什么时候	一个	女孩	结婚	一个	男人	因为	他	是	这	最好的	她	能	做	它	是

[ðə; ði]['aɪrənɪ][ʌv; əv] [feɪt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [bleɪm] [hɜːr; hər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪl] -

the	irony	of	fate	to	have	him	blame	her	because	they	are	ill	-
这	讽刺	的	命运	到	有	他	责备	她	因为	他们	是	患病的	-

['meɪtɪd] .

mated	.
已交配	.

当一个女孩因为觉得某个男人是她能找到的最好的伴侣而嫁给他时，命运的讽刺之处在于，这个男人反而会因为他们不合适而责怪她。

[də'koʊtə][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [kʌts][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['trʌblz] [ɪn][hæf] — [ænd; ənd]['kaɪndlɪ] [teɪks] [ə'weɪ]

DAKOTA	is	the	State	that	cuts	a	woman's	troubles	in	half	—	and	kindly	takes	away
达科他州	是	这	状态	那	削减	一个	女性的	麻烦	在	一半	—	和	亲切地	需要	离开

[ðə; ði] ['betər] [hæf] . [-]

the	better	half	.	[	67	]
这	更好的	一半	.	[	-	]

达科他州将女性的烦恼减半——并且好心地带走了其中较好的一半。[67]

['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [suːn] ['æftər] ['mærɪdʒ] [ə; eɪ][mæn][gets][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]

WONDERFUL	how	soon	after	marriage	a	man	gets	to	look	upon	the	morning	and
精彩的	如何	很快	后	婚姻	一个	男人	获得	到	看	之上	这	早晨	和

['iːvnɪŋ] [kɪs] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['deɪlɪ] [tʃɔːrz] .

evening	kiss	as	one	of	his	daily	chores	.
晚上	吻	作为	一	的	他的	日常的	家务	.

真是奇妙，男人结婚后不久就能把早晚的吻视为每天的例行公事之一。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['hæpiːəst] [steɪt] [ɪn][laɪf] ?

WHAT	is	the	happiest	state	in	life	?
什么	是	这	最快乐	状态	在	生活	?

人生中最幸福的状态是什么?

[waɪ] , [də'koʊtə] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Why	,	Dakota	,	of	course	.
为什么	,	达科他州	,	的	课程	.

当然是达科塔啦。

['kɑːlɪdʒ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] [flɜːr'teɪʃn] , ['bætʃələz] [tuː; tə][sɪ'gɑːrz]

COLLEGE	boys	are	addicted	to	cigarettes	and	flirtations	,	bachelors	to	cigars
大学	男孩们	是	上瘾	到	香烟	和	调情	,	单身汉	到	雪茄

[ænd; ənd] ['swiːtˌhɑːts] ;

and	sweethearts	;
和	甜心们	;

大学生沉迷于香烟和调情，单身汉沉迷于雪茄和情人；

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['mærɪd] [mæn][tuː; tə][get]['riːəl][dʒɔɪ][aʊt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [soʊ][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][æz; əz]

it	takes	a	married	man	to	get	real	joy	out	of	anything	so	economical	as
它	需要	一个	已婚	男人	到	得到	真实的	喜悦	出去	的	任何事物	所以	经济	作为

[ə; eɪ][paɪp][ɔːr][ə; eɪ][waɪf] .

a	pipe	or	a	wife	.
一个	管道	或者	一个	妻子	.

只有已婚男人才能从烟斗或妻子这类经济实惠的事物中获得真正的快乐。

['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] " [kə'mensmənt] ['eksərsaɪz] " [æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r][dɪ'ploʊməz][ɪn]
MARRIAGE **is** **the** **"** **commencement** **exercise** **"** **at** **which** **we** **take** **our** **diplomas** **in**
婚姻 是 这 " 开始 锻炼 " 在 哪个 我们 拿 我们的 文凭 在
[lʌv] ;
love **;**
爱 ;

婚姻是我们在爱情中获得毕业证书的"毕业典礼";

[ˌðer'æftər] , [laɪk][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wi:; wi]
thereafter **,** **like** **the** **college** **graduate** **,** **we** **begin** **to** **learn** **how** **little** **we**
此后 , 喜欢 这 大学 毕业 , 我们 开始 到 学习 如何 小的 我们
[noʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .
know **about** **it** **all** **.**
知道 关于 它 全部 .

此后，就像大学毕业生一样，我们开始意识到我们对这一切了解得多么少。

[hæf] [ðə; ði] [di'vɔ:siz] [ɑ:r; ər] ['faʊndɪd] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['dʒɜ:rni] ,
HALF **the** **divorces** **are** **founded** **right** **on** **the** **wedding** **journey** **,**
一半 这 离婚 是 创立 正确的 在 这 婚礼 旅行 ,

一半的离婚案件都源于婚姻初期。

[dʒʌst][æz; əz][hæf][ʌv; əv][ˌɪndɪ'dʒestʃən][ɪz] ['faʊndɪd] [ɑ:n] [tu:] [mʌtʃ] ['ʃʊgər] . [-]
just **as** **half** **of** **indigestion** **is** **founded** **on** **too** **much** **sugar** **.** **[** **68** **]**
只是 作为 一半 的 消化不良 是 创立 在 也 很多 糖 . [-]

正如一半的消化不良是由于摄入过多的糖分造成的一样。[68]

[wʌt] [du:] [ðeɪ] [noʊ] — [ə'baʊt][wʌn] [ə'nʌðər] [ðæt] [meɪks] ['evri] [mæn] [hu:] ['kɪsɪz] [ə; eɪ][gɜ:rl][wɔ:rn]
WHAT **do** **they** **know** **—** **about** **one** **another** **that** **makes** **every** **man** **who** **kisses** **a** **girl** **warn**
什么 做 他们 知道 — 关于 一 其他 那 制作 每一个 男人 WHO 吻 一个 女孩 警告
[hɜ:r; hər][soʊ]['dɑ:rkli][ænd; ənd] [ɪm'presɪvli] [nɑ:t][tu:; tə] [trʌst] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ?
her **so** **darkly** **and** **impressively** **not** **to** **trust** **any** **of** **the** **others** **?**
她 所以 黑暗 和 令人印象深刻 不是 到 相信 任何 的 这 其他的 ?

他们彼此之间究竟了解多少，以至于每个亲吻女孩的男人都会如此阴沉而有力地警告她不要相信其他人?

['pɑ:vərti] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['relətɪv] [ə'fer] , ['æftər][ɔ:l] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][eks]['maɪnəs][ðə; ði] [θɪŋz] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .
POVERTY **is** **only** **a** **relative** **affair** **,** **after** **all** **;** **it** **is** **X** **minus** **the** **things** **you** **want** **.**
贫困 是 仅有的 一个 相对的 事务 , 后 全部 ; 它 是 X 减 这 事物 你 想 .

贫穷终究只是相对的；它是指拥有的X减去你想要的东西。

['hev(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][æn; ən] [ˌæftər'nu:n] [ti:] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [dɜ:rθ]
HEAVEN **must** **be** **something** **like** **an** **afternoon** **tea** **,** **as** **far** **as** **the** **dearth**
天堂 必须 是 某物 喜欢 一个 下午 茶 , 作为 远的 作为 这 匮乏
[ʌv; əv][men][ɪz] [kən'sɜ:rnd] .
of **men** **is** **concerned** **.**
的 男人 是 担心的 .

就男人的匮乏而言，天堂一定就像下午茶一样惬意。

['fɪgjərz] [du:][laɪ] ;
FIGURES **do** **lie** **;**
数据 做 说谎 ;

数字也会说谎;

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [eɪdʒ] — [ɔ:r][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ][mæn]
especially **if** **they** **are** **the** **ones** **that** **express** **a** **woman's** **age** **—** **or** **the** **time** **a** **man**
尤其 如果 他们 是 这 一个 那 表达 一个 女性的 年龄 — 或者 这 时间 一个 男人
[gets] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] .
gets **home** **at** **night** **.**
获得 家 在 夜晚 .

尤其是当这些词语表达的是女性的年龄，或是男性晚上回家的时间时。

[ə; eɪ] ['mænz] ['feɪvərɪt] [wei] [ʌv; əv] ['ænsər] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌækju:'zeɪʃənz] [ɪz] [tu:; tə] [tel] [hɜ:r; hər] [haʊ]

A	MAN'S	favorite	way	of	answering	a	woman's	accusations	is	to	tell	her	how
一个	男人的	最喜欢的	方式	的	回答	一个	女性的	指控	是	到	告诉	她	如何

['prɪti] [ʃi:; ʃi] [lʊks] [wen] [ʃi:; ʃi] [gets] [ɪk'saɪtɪd] .

pretty	she	looks	when	she	gets	excited	.
漂亮的	她	看起来	什么时候	她	获得	兴奋的	.

男人回应女人指责时最喜欢的方式是告诉她，她兴奋的时候看起来很漂亮。

['mætrɪmoʊni] [ɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [lʌv] — [dɪ'vɔ:rs] , [ðə; ði] ['ri:beɪt] . [-]

MATRIMONY	is	the	price	of	love	—	divorce	,	the	rebate	.	[	69	]
婚姻	是	这	价格	的	爱	—	离婚	,	这	回扣	.	[	-	]

婚姻是爱情的代价——离婚是爱情的补偿。[69]

[wen] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'nɛrz] [hɑ:rt] [ɪz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] [saʊnd] .

WHEN	a	millionaire's	heart	is	touched	it	makes	a	hollow	sound	.
什么时候	一个	百万富翁	心	是	感动	它	制作	一个	空洞的	声音	.

当百万富翁的心被触动时，会发出空洞的声音。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [ɪz] ['wedɪd] [tu:; tə] [æn; ən] [ɑ:rt] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] [peɪz] [ðə; ði] [fʊl]

THE	woman	who	is	wedded	to	an	art	and	also	to	a	man	pays	the	full
这	女士	WHO	是	已婚	到	一个	艺术	和	还	到	一个	男人	支付	这	满的

['penəlti] [fɔ:r; fər] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪgəmi] .

penalty	for	that	kind	of	bigamy	.
惩罚	为了	那	种类	的	重婚	.

一个女人如果既嫁给了艺术，又嫁给了一个男人，就要为这种重婚行为付出全部代价。

[ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [geɪm] ['noʊbɑ:di] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hi:; hi] ['wɒnts] ;

IN	the	love	game	nobody	knows	exactly	what	he	wants	;
在	这	爱	游戏	无人	知道	确切地	什么	他	想要	;

在爱情游戏中，没有人确切知道自己想要什么；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [traɪz] [tu:; tə] [get] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi] ['wɒnts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪz]

but	a	wise	man	tries	to	get	what	he	thinks	he	wants	and	a	wise
但	一个	明智的	男人	尝试	到	得到	什么	他	思考	他	想要	和	一个	明智的

['wʊmən] [traɪz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] ['wɒnts] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [gets] .

woman	tries	to	think	she	wants	what	she	gets	.
女士	尝试	到	思考	她	想要	什么	她	获得	.

但智者努力得到他认为自己想要的，而智者努力认为自己想要她所得到的。

[ə; eɪ] [mæn] ['ɪznt] [æz; əz] ['kjʊriəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [telz]

A	MAN	isn't	as	curious	as	a	woman	—	because	usually	a	woman	tells
一个	男人	不是	作为	好奇的	作为	一个	女士	—	因为	通常	一个	女士	讲述

[hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['kjʊriəs] .

him	everything	before	he	has	a	chance	to	become	curious	.
他	一切	前	他	有	一个	机会	到	变得	好奇的	.

男人不像女人那样好奇——因为通常女人会在男人有机会产生好奇心之前就把一切都告诉他。

[ðə; ði] ['oʊnli] [ə'rɪdʒən(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [men] [ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪn] .

THE	only	original	thing	about	some	men	is	original	sin	.
这	仅有的	原来的	事物	关于	一些	男人	是	原来的	罪	.

有些人身上唯一"原创"的地方就是原罪。

[hoʊld] [ɑ:n] [taɪt] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['tempər] - [raʊnd] [ðə; ði] ['kɜ:vz] [ʌv; əv] ['mætrɪmoʊni] . [-]

HOLD	on	tight	to	your	temper	'	round	the	curves	of	matrimony	.	[	70	]
抓住	在	紧的	到	你的	脾气	-	圆形的	这	曲线	的	婚姻	.	[	-	]

在婚姻的道路上，要牢牢控制住自己的脾气。[70]

[koʊld] ['wɔːtər] ['nevər] [kjʊr] [ə; eɪ] ['fiːvər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɪn'dɪfrəns] ['nevər] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]

COLD	water	never	cured	a	fever	and	a	woman's	indifference	never	put	out	the
寒冷的	水	绝不	治愈	一个	发烧	和	一个	女性的	漠不关心	绝不	放	出去	这

[dɪ'vaɪn] ['faɪər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mænz] [lʌv] .

divine	fire	of	a	man's	love	.
神圣的	火	的	一个	男人的	爱	.

冷水治不好发烧，女人的冷漠也浇不灭男人心中炽热的爱情之火。

[lʌv] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [klʌb] ['sænwɪtʃ] [ə'fer] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['slaɪsɪz] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] ,

LOVE	is	a	sort	of	club	sandwich	affair	,	composed	of	large	slices	of	selfishness	,
爱	是	一个	种类	的	俱乐部	三明治	事务	,	由	的	大的	切片	的	自私	,

爱情就像三明治，由大块的自私组成。

['siːznd] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] , [spaɪst] [wɪð; wɪθ] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['leər] [ʌv; əv]

seasoned	with	passion	,	spiced	with	jealousy	and	covered	with	thin	layers	of
经验丰富的	和	热情	,	加香料	和	妒忌	和	涵盖	和	薄的	层	的

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

饱含激情，夹杂嫉妒，并披着一层薄薄的感伤。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [ədˈmaɪər] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] ['wʊmən] ,

A	MAN	may	admire	a	superior	woman	,
一个	男人	可能	钦佩	一个	优越的	女士	,

男人可能会欣赏优秀的女人，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['mæriŋ] [hiː; hi] [priˈfəːz] [ə; eɪ] [guːs] [huː] [wɪl] ['kækl] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

but	when	it	comes	to	marrying	he	prefers	a	goose	who	will	cackle	at	his
但	什么时候	它	来	到	结婚	他	偏好	一个	鹅	WHO	将要	咯咯笑	在	他的

[dʒoʊks] [tuː; tə] [æn; ən] [aʊl] [huː] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [huːt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

jokes	to	an	owl	who	is	likely	to	hoot	at	them	.
笑话	到	一个	猫头鹰	WHO	是	可能	到	叱	在	他们	.

但说到结婚，他宁愿娶一只会因他的笑话而咯咯叫的鹅，也不愿娶一只可能会对他的笑话发出咕咕声的猫头鹰。

[ə; eɪ] [mæn] ['ɔːlweɪz] [riˈmembəz] [ə; eɪ] ['gɝːlz] [fɜːrst] [kɪs] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

A	MAN	always	remembers	a	girl's	first	kiss	the	longest	—	because	usually
一个	男人	总是	记得	一个	女孩们	第一的	吻	这	最长	—	因为	通常

[ðæts] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] .

that's	the	only	one	he	had	any	trouble	in	getting	.
那就是	这	仅有的	一	他	有	任何	麻烦	在	获得	.

男人总是对女孩的初吻记得最久——因为通常这是他唯一一次费尽周折才得到的吻。

[tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['mænz] ['ɪntrəst] [æt; ət] [haɪ] ['preʃər] [diːl] [jɔːr'self] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn]

TO	keep	a	man's	interest	at	high	pressure	deal	yourself	out	to	him	in
到	保持	一个	男人的	兴趣	在	高的	压力	交易	你自己	出去	到	他	在

['doʊsɪz] ;

homœopathic	doses	;
顺势疗法	剂量	;

要想持续吸引男人的兴趣，就要像施展顺势疗法一样，不断地向他展示自己；

[wʌn] ['oʊnli] ['wɒnts] [mɔːr] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [get] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] . [-]

one	only	wants	more	of	anything	that	one	cannot	get	enough	of	.	[	71	]
一	仅有的	想要	更多的	的	任何事物	那	一	不能	得到	足够的	的	.	[	-	]

人们总是想要更多自己无法得到的东西。[71]

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [traɪd] ['mætrɪmoʊni] , [laɪk] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

THOSE	who	have	tried	matrimony	,	like	those	who	have	finished	with	the	morning
那些	WHO	有	尝试	婚姻	,	喜欢	那些	WHO	有	完成的	和	这	早晨

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

那些尝试过婚姻的人，就像那些读完晨报的人一样，

['ɔ:lweɪz] [seɪ] , " [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;

always	say	,	"	There's	nothing	in	it	;
总是	说	,	"	有	没有什么	在	它	;

总是说，“里面什么也没有；

" [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðæt] ['nevər] [ki:ps] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ju: 'es][frʌm; frəm] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [si:]

"	but	somehow	that	never	keeps	the	rest	of	us	from	wanting	to	see
"	但	不知何故	那	绝不	保持	这	休息	的	我们	从	想要	到	看

[fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] .

for	ourselves	.
为了	我们自己	.

但不知何故，这从未阻止我们其他人想要亲眼看看。

['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['nevər] [ə'kɜ:rz] [tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən] [hu:] ['mæriz] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][rɪ'fɔ:rm]

WONDER	if	it	never	occurs	to	the	woman	who	marries	a	man	to	reform
想知道	如果	它	绝不	发生	到	这	女士	WHO	结婚	一个	男人	到	改革

[hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] ['hedstrɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] "

him	that	the	sort	of	person	who	is	headstrong	enough	to	have	made	a	"
他	那	这	种类	的	人	WHO	是	固执己见	足够的	到	有	制成	一个	"

[pæst] " [fɔ:r; fər][hɪm'self] ['iznt] ['laɪkli] [tu:; tə][sɪt]['kwaɪətli][baɪ][ænd; ənd][let] ['sʌmbɑ:di] [els] [kɑ:rv] [aʊt]

past	"	for	himself	isn't	likely	to	sit	quietly	by	and	let	somebody	else	carve	out
过去的	"	为了	他自己	不是	可能	到	坐	悄悄	经过	和	让	某人	别的	雕刻	出去

[hɪz; ɪz]['fju:tʃər][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

his	future	for	him	.
他的	未来	为了	他	.

不知道那些嫁给男人想改造他的女人是否从来没想过，一个意志坚定、已经为自己“造就”了过去的人，不太可能乖乖地坐视别人为他规划未来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][men][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['dev(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['wʊmən]

IT	is	so	much	easier	for	some	men	to	go	to	the	devil	for	a	woman
它	是	所以	很多	更轻松	为了	一些	男人	到	去	到	这	魔鬼	为了	一个	女士

[ðæn; ðən][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

than	to	go	to	work	for	her	.
比	到	去	到	工作	为了	她	.

对一些男人来说，为了女人去见魔鬼比为她工作容易得多。

[ə'læs] [ðæt] [ðə; ði]['fi:vər][ʌv; əv] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd][soʊ]['ɔ:f(ə)n][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɪl] !

ALAS	that	the	fever	of	love	should	so	often	be	followed	by	a	chill	!
唉	那	这	发烧	的	爱	应该	所以	经常	是	随后	经过	一个	寒意	!

唉，爱情的热烈过后，往往总是伴随着一阵寒意！

[ɪn][ðə; ði]['mɑ:dərn] [lʌv] [ə'fer] ['wʊmən][prə'pəuziz] , [gɑ:d][dis'pəuziz][ænd; ənd][mæn] — [dʒʌst][dəuziz] . [

IN	THE	modern	love	affair	woman	proposes	,	God	disposes	and	man	—	just	dozes	.	[
在	这	现代的	爱	事务	女士	提议	,	上帝	处置	和	男人	—	只是	打盹	.	[

-]

72	]
-	]

在现代爱情故事中，女人求婚，上帝安排，男人——只是打盹。[72]

[ə; eɪ][mæn] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [swer] [æt; ət][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ə'pɪnjən]

A	MAN	doesn't	need	to	swear	at	a	woman	in	order	to	express	his	opinion
一个	男人	不	需要	到	发誓	在	一个	女士	在	命令	到	表达	他的	观点

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] ;

of	her	;
的	她	;

男人不需要用脏话来表达自己对女人的看法；

[hi:; hi][kæn; kən] [ʃʌt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz]

he	can	shut	the	front	door	behind	him	in	the	morning	so	that	it	sounds
他	能	关闭	这	正面	门	在后面	他	在	这	早晨	所以	那	它	声音

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] " [dæm] !

just	like	a	"	damn	!
只是	喜欢	一个	"	该死	!

他早上关上前门时，声音听起来就像"该死！"

" [baɪ][ə; eɪ]['mænz] [vaʊz] [ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n][ji:; ji][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] ;

"	BY	a	man's	vows	of	devotion	ye	shall	not	know	him	;
"	经过	一个	男人的	誓言	的	虔诚	是的	将	不是	知道	他	;

"凭着一个人的誓言，你们不能认出他；

[ðə; ði]['lʌvər] [hu:] ['prɔmisiz][ə; eɪ][gɜ:rl][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv]['roʊziz][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ə'laʊz]

the	lover	who	promises	a	girl	a	life	of	roses	is	usually	the	one	who	allows
这	情人	WHO	承诺	一个	女孩	一个	生活	的	玫瑰	是	通常	这	一	WHO	允许

[hɜ:r; hər][tu:; tə] [pɪk] [ɔ:f][ɔ:l][ðə; ði] [θɔ:rnz] [fɔ:r; fər][hɜ:r'self] .

her	to	pick	off	all	the	thorns	for	herself	.
她	到	挑选	离开	全部	这	荆棘	为了	她自己	.

承诺给女孩带来玫瑰般美好生活的恋人，通常是那个让她自己去摘掉所有荆棘的人。

[mæn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pærədɑ:ks][ðæt][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'li:v] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

MAN	is	such	a	paradox	that	a	woman	is	forced	to	make	him	believe	that	she
男人	是	这样的	一个	悖论	那	一个	女士	是	强制	到	制作	他	相信	那	她

['dʌznt] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['sɪriəsli] — [ɔ:r][ʃi:; ʃi][wəʊnt][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] .

doesn't	take	him	seriously	—	or	she	won't	get	a	chance	to	take	him	at	all	.
不	拿	他	严重地	—	或者	她	惯于	得到	一个	机会	到	拿	他	在	全部	.

男人就是这样一个矛盾体，女人必须让他相信她并不认真对待他——否则她根本就没有机会和他交往。

[ə; eɪ][mæn]['kænɑ:t] [ki:p] [hɪz; ɪz] [graʊtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

A	MAN	cannot	keep	his	grouch	and	his	friends	at	the	same	time	.
一个	男人	不能	保持	他的	牢骚	和	他的	朋友们	在	这	相同的	时间	.

一个人不可能同时拥有爱发牢骚的脾气和朋友。

[ðə; ði]['wʊmən] [hu:] ['mæriz] [ə; eɪ]['dændi] [su:n] [dis'kʌvəz] [ðæt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ɪz][nɑ:t]

THE	woman	who	marries	a	dandy	soon	discovers	that	a	thing	of	beauty	is	not
这	女士	WHO	结婚	一个	花花公子	很快	发现	那	一个	事物	的	美丽	是	不是

[ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][dʒɔɪ][fər'evər] . [-]

necessarily	a	joy	forever	.	[	73	]
一定	一个	喜悦	永远	.	[	-	]

嫁给花花公子的女人很快就会发现，美丽的事物不一定能带来永恒的快乐。[73]

[ə; eɪ][mæn]['nevər] [sɪ'lekts] [ə; eɪ][waɪf][wɪð; wɪθ]['eni]['dʒʌdʒmənt][ɔ:r]['ri:z(ə)n] ,

A	MAN	never	selects	a	wife	with	any	judgment	or	reason	,
一个	男人	绝不	选择	一个	妻子	和	任何	判断	或者	原因	,

男人选择妻子从来不会出于任何判断或理由。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][baɪ][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['meriŋ] ['fi:vər][ɔ:l]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]

because	by	the	time	he	has	reached	the	marrying	fever	all	judgment	and
因为	经过	这	时间	他	有	达到	这	结婚	发烧	全部	判断	和

['ri:z(ə)n][hæv; həv][fled] .

reason	have	fled	.
原因	有	逃亡	.

因为当他陷入结婚的狂热时，所有的判断力和理智都已消失殆尽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][waɪz] [fu:l] [hu:] ['rʌɪz] [ɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [fu:l]['eɪndʒl] [hu:] [fɪrz] [tu:; tə] [tred] [wen]

IT	IS	a	wise	fool	who	rushes	in	and	a	fool	angel	who	fears	to	tread	when
它	是	一个	明智的	傻子	WHO	冲刺	在	和	一个	傻子	天使	WHO	恐惧	到	踏	什么时候

[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [lʌv] ['meɪkɪŋ] ;

it	comes	to	love	making	;
它	来	到	爱	制作	;

在爱情这件事上，鲁莽行事的才是聪明的傻瓜，而畏首畏尾的才是愚蠢的天使。

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [kɑːnt][biː; bi] [kəukst] [kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi]['kæptʃərd] .

the	woman	who	can't	be	coaxed	can	always	be	captured	.
这	女士	WHO	不能	是	哄骗	能	总是	是	捕获	.

无法哄骗的女人总能被俘虏。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'mɔːrəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][tuː; tə] [seɪ] " [dæm] ,

IT	MAY	not	be	immoral	for	a	girl	to	say	"	damn	,
它	可能	不是	是	不道德	为了	一个	女孩	到	说	"	该死	,

女孩说"该死"可能并不违背道德，

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ə'fekts; 'æfˌekts][ə; eɪ][mæn][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [dʌv] [ɔːr][ə; eɪ]

"	but	it	affects	a	man	just	as	it	would	to	hear	a	dove	or	a
"	但	它	影响	一个	男人	只是	作为	它	会	到	听到	一个	鸽子	或者	一个

[kə'neri] [bɜːrd] [ʃriːk] [laɪk][ə; eɪ]['pærət] .

canary	bird	shrieking	like	a	parrot	.
金丝雀	鸟	尖叫	喜欢	一个	鹦鹉	.

但这对一个人来说，就像听到鸽子或金丝雀像鹦鹉一样尖叫一样。

[ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ɑːn][ðə; ði][treɪn][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['sʌmər]

A	MAN	in	the	act	of	putting	his	wife	on	the	train	for	her	summer
一个	男人	在	这	行为	的	推杆	他的	妻子	在	这	火车	为了	她	夏天

[verˈkeɪʃ(ə)n] [fiːlz] [laɪk][ðə; ði][bæd] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði] [bel] [klæŋ] [fɔːr; fər] ['riːses] ;

vacation	feels	like	the	bad	boy	who	has	just	heard	the	bell	clang	for	recess	;
假期	感觉	喜欢	这	坏的	男生	WHO	有	只是	听到	这	钟	铛	为了	凹陷处	;

一个男人正送妻子上火车去度暑假，却感觉自己像个坏孩子，听到下课铃响了;

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

he	doesn't	know	exactly	what	he	is	going	to	do	,
他	不	知道	确切地	什么	他	是	去	到	做	,

他并不确切知道自己要做什么，

[bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [hens] ['veri]

but	he	knows	it	will	be	something	against	the	rules	and	hence	very
但	他	知道	它	将要	是	某物	反对	这	规则	和	因此	非常

['fæsɪneɪtɪŋ] . [-]

fascinating	.	[	74	]
迷人	.	[	-	]

但他知道这会违反规则，因此非常有趣。[74]

[its] ['ɔːfli] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] ,

IT'S	awfully	hard	for	a	girl	,
它是	非常	难的	为了	一个	女孩	,

这对女孩来说太难了。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][maɪnd][ɔːl] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd][hɜːr; hər] [θɔːts] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] ,

with	her	mind	all	made	up	and	her	thoughts	at	the	altar	,
和	她	头脑	全部	制成	向上	和	她	想法	在	这	坛	,

她已下定决心，心中充满对婚礼的憧憬。

[tuː; tə][sɪt]['saɪləntli][baɪ][ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [aɪ'diːə][tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [θɪk] ['leər]

to	sit	silently	by	and	wait	for	the	love	idea	to	penetrate	the	thick	layers
到	坐	默默	经过	和	等待	为了	这	爱	主意	到	穿透	这	厚的	层

[ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ðæt] ['kʌvər][ðə; ði] ['mæskjəlɪn] [breɪn] .

of	resistance	that	cover	the	masculine	brain	.
的	反抗	那	覆盖	这	男性	脑	.

静静地坐着，等待爱情的念头穿透覆盖在男性大脑上的厚厚的阻力层。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['seɪtn] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fɔːrm]

AS	long	as	Satan	can	make	a	woman	believe	that	it	is	possible	to	reform
作为	长的	作为	撒但	能	制作	一个	女士	相信	那	它	是	可能的	到	改革

[ə; eɪ] [reɪk] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][ruːˈeɪ]['oʊvər]['ɪntuː][ə; eɪ]['doʊtɪŋ] ['hʌzbənd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [wɪl] [kiːp]

a	rake	and	make	a	roué	over	into	a	doting	husband	the	ladies	will	keep
一个	耙	和	制作	一个	鲁埃	超过	进入	一个	溺爱	丈夫	这	女士们	将要	保持

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['bɪznəs] ['rʌnɪŋ] .

his	majesty's	business	running	.
他的	陛下的	商业	跑步	.

只要撒旦能让女人相信可以改造浪荡子，把花花公子变成体贴的丈夫，那么女人就会让国王的生意继续兴隆。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] ['kɝːvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

IF	anything	could	make	a	woman	willing	to	exchange	her	curves	for	a
如果	任何事物	可以	制作	一个	女士	愿意的	到	交换	她	曲线	为了	一个

['lɪt(ə)l] ['mʌs(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] ['mædnɪŋ] ,

little	muscle	it	would	be	that	maddening	,
小的	肌肉	它	会	是	那	令人抓狂	,

如果有什么能让女人心甘情愿地用曲线换取一点肌肉，那一定是这种令人抓狂的事情。

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [naʊ] !

"	There	,	there	,	now	!
"	那里	,	那里	,	现在	!

“好了好了，现在！”

" ['ætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [griːts] [hɜːr; hər] ['raɪtʃəs] [ræθ] .

"	attitude	with	which	the	average	man	greets	her	righteous	wrath	.
"	态度	和	哪个	这	平均的	男人	问候	她	正义	愤怒	.

“普通男人面对她义愤填膺的态度。”

['meni] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [biː; bi] [dʌm'faʊndɪd] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪn][hɪz; ɪz]

MANY	a	man	would	be	dumbfounded	if	he	should	discover	that	the	ideal	in	his
许多	一个	男人	会	是	目瞪口呆	如果	他	应该	发现	那	这	理想的	在	他的

['waɪfs] [hɑːrt] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [tʃɪn] ,

wife's	heart	didn't	have	a	double	chin	,
妻子的	心	没有	有	一个	双倍的	下巴	,

许多男人如果发现自己妻子心目中的理想伴侣没有双下巴，都会感到目瞪口呆。

[ə; eɪ][bɔːld][spɑːt][ænd; ənd] [tɜːrnd] - [ɪn][toʊz][dʒʌst][laɪk] [hɪm'self] . [-]

a	bald	spot	and	turned	-	in	toes	just	like	himself	.	[	75	]
一个	秃	点	和	转向	-	在	脚趾	只是	喜欢	他自己	.	[	-	]

和他一样，头顶有一块秃斑，脚趾也向内弯曲。[75]

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [sfiəz] ['iznt] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði][dɪn][ʌv; əv][sʌm; səm]

THE	music	of	the	spheres	isn't	loud	enough	to	drown	the	din	of	some
这	音乐	的	这	球体	不是	大声	足够的	到	溺水	这	din	的	一些

[ˌmætrɪ'moʊniəl] ['skwɔbəlz] .

matrimonial	squabbles	.
婚姻	争吵	.

即使是天籁之音也无法掩盖夫妻间的争吵声。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑlə͡dʒiz] [ænd; ənd]['ɪzəmz] ['iznt] [wɜːrθ] [hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]

A	KNOWLEDGE	of	all	the	ologies	and	isms	isn't	worth	half	as	much	to	a
一个	知识	的	全部	这	学	和	主义	不是	值得	一半	作为	很多	到	一个

[gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə][juːz][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd]

girl	in	the	game	of	life	as	a	knowledge	of	how	to	use	her	eyes	and
女孩	在	这	游戏	的	生活	作为	一个	知识	的	如何	到	使用	她	眼睛	和

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ['pɑːmpədɔːr] [ɪn][kɜːrl] .

how	to	keep	her	pompadour	in	curl	.
如何	到	保持	她	蓬巴杜发型	在	卷曲	.

对于一个女孩来说，在人生这场游戏中，掌握各种学说和主义的知识远不如懂得如何运用眼神以及如何保持蓬巴杜发型的卷曲来得重要。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [dis'kʌvəz] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] [noʊz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [straɪks]

WHEN	**a**	**man**	**discovers**	**that**	**a**	**woman**	**knows**	**more**	**than**	**he**	**does**	**it**	**strikes**
什么时候	一个	男人	发现	那	一个	女士	知道	更多的	比	他	做	它	罢工

[hɪm; ɪm] [dʌm] — [bʌt; bət][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

him	**dumb**	**—**	**but**	**not**	**with**	**admiration**	**.**
他	哑的	—	但	不是	和	钦佩	.

当一个男人发现一个女人比他懂得多时，他会感到震惊——但不是出于钦佩。

[hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:ks] [bɪ'twi:n] [plə'tɑ:nɪk] [frendz] [ɑ:r; ər][æz; əz][ept][tu:; tə] [li:d] [tu:; tə][lɪp] -

HEART	**-**	**TO**	**-**	**HEART**	**talks**	**between**	**platonic**	**friends**	**are**	**as**	**apt**	**to**	**lead**	**to**	**lip**	**-**
心	-	到	-	心	会谈	之间	柏拉图式的	朋友们	是	作为	易于	到	带领	到	唇	-

[tu:; tə] - [lɪp]['saɪlənsɪz] [ðæt] ['pleɪtoʊ]['nevər] [dri:md] [ʌv; əv] .

to	**-**	**lip**	**silences**	**that**	**Plato**	**never**	**dreamed**	**of**	**.**
到	-	唇	沉默	那	柏拉图	绝不	梦见	的	.

柏拉图式朋友之间的促膝长谈，很容易演变成柏拉图做梦也想不到的唇齿相依的沉默。

[mæn] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['nəublist][wɜ:rk][ʌv; əv][gɑ:d] — [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ; [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['beɪðɪŋ]

MAN	**may**	**be**	**the**	**noblest**	**work**	**of**	**God**	**—**	**in**	**the**	**abstract**	**;**	**but**	**in**	**a**	**bathing**
男人	可能	是	这	最高贵	工作	的	上帝	—	在	这	抽象的	;	但	在	一个	洗澡

[su:t] — [wel] ,

suit	**—**	**well**	**,**
套装	—	出色地	,

人或许是上帝最伟大的杰作——从抽象意义上讲；但穿上泳衣——嗯，

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [blaɪnd] [lʌv] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][gɜ:rl] [θɪŋk] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [ðæt] . [-]

it	**takes**	**blind**	**love**	**to**	**make**	**a**	**girl**	**think**	**he**	**looks**	**like**	**that**	**.**	**[**	**76**	**]**
它	需要	瞎的	爱	到	制作	一个	女孩	思考	他	看起来	喜欢	那	.	[	-	]

只有盲目的爱才能让一个女孩认为他长得像那样。[76]

[ə; eɪ] ['mænz] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:mnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði]

A	**MAN'S**	**surprise**	**at**	**the**	**calmness**	**with**	**which**	**his**	**wife**	**receives**	**the**
一个	男人的	惊喜	在	这	平静	和	哪个	他的	妻子	接收	这

[ə'naʊnsmənt] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [feɪld] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪz]['oʊnli] ['i:kwəld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃmənt]

announcement	**that**	**he**	**has**	**failed**	**in**	**business**	**is**	**only**	**equaled**	**by**	**his**	**astonishment**
公告	那	他	有	失败的	在	商业	是	仅有的	等于	经过	他的	惊讶

[æt; ət][hɜ:r; hər] [hɪ'stɪrɪə] [wen] [ə; eɪ] [dres] [kʌmz] [hoʊm] [ðæt] ['dʌznt] [fɪt] .

at	**her**	**hysteria**	**when**	**a**	**dress**	**comes**	**home**	**that**	**doesn't**	**fit**	**.**
在	她	歇斯底里	什么时候	一个	裙子	来	家	那	不	合身	.

丈夫得知妻子生意失败的消息后，妻子表现得异常平静，这让他感到惊讶；而当妻子收到一件不合身的衣服时，妻子却歇斯底里地大惊小怪，这同样让他感到震惊。

[ə; eɪ] [gɜ:rl] ['ɔ:lweɪz] [ki:ps] [ə; eɪ]['tendər][spɑ:t][ɪn][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][ʃi:; ʃi][hæz; həz][wʌns]

A	**GIRL**	**always**	**keeps**	**a**	**tender**	**spot**	**in**	**her**	**heart**	**for**	**the**	**man**	**she**	**has**	**once**
一个	女孩	总是	保持	一个	投标	点	在	她	心	为了	这	男人	她	有	一次

[lʌvd] ;

loved	**;**
喜爱	;

女孩心中总会为曾经爱过的男人保留一个温柔的位置；

[bʌt; bət][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ['nʌθɪŋ] [ɪz][soʊ][koʊld][æz; əz] [ku:ld] [ə'fekʃ(ə)n] .

but	**to**	**a**	**man**	**nothing**	**is**	**so**	**cold**	**as**	**cooled**	**affection**	**.**
但	到	一个	男人	没有什么	是	所以	寒冷的	作为	冷却	感情	.

但对男人来说，没有什么比冷却的感情更冷酷的了。

[juː; jʊ] [wʊd] ['fænsi][ə; eɪ][gɜːrl][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ɑːstrɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

YOU	would	fancy	a	girl	were	a	species	of	ostrich	from	the	amount	of
你	会	想要	一个	女孩	是	一个	物种	的	鸵鸟	从	这	数量	的

['flætəri] [ə; eɪ][mæn] ['fiːdz] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - [edʒd] ['sɪnɪsɪzəm] [hiː; hi]

flattery	a	man	feeds	her	before	marriage	and	the	two	-	edged	cynicisms	he
奉承	一个	男人	饲料	她	前	婚姻	和	这	二	-	边缘	愤世嫉俗	他

[iks'pekts][hɜːr; hər][tuː; tə] ['swɑːloʊ] ['æftərwərd] .

expects	her	to	swallow	afterward	.
预期	她	到	吞	之后	.

你会觉得一个男人在婚前对一个女孩百般奉承，婚后又期望她忍受那些言辞激烈的讽刺，简直就像鸵鸟一样。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] [goʊz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər]['ɪntuː]['toʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

THE	average	woman	goes	from	the	altar	into	total	eclipse	from	which	she
这	平均的	女士	去	从	这	坛	进入	全部的	蚀	从	哪个	她

['nevər] [iː'məːdʒz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] — [sɪns] ['hʌzbəndz] ['nevər] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər]

never	emerges	until	she	becomes	a	widow	—	since	husbands	never	look	at	their
绝不	出现	直到	她	变成	一个	寡妇	—	自从	丈夫们	绝不	看	在	他们的

[waɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [men] [dəunt] [der] . [-]

wives	and	other	men	don't	dare	.	[	77	]
妻子们	和	其他	男人	不	敢	.	[	-	]

普通女性从婚礼殿堂到完全隐身，直到成为寡妇才得以重见天日——因为丈夫从不看自己的妻子，其他男人也不敢看。[77]

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][moʊst][ɪn] [lʌv] [ɪz][moʊst][æpt][tuː; tə][get]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

THE	man	who	is	most	in	love	is	most	apt	to	get	over	it	,
这	男人	WHO	是	最多	在	爱	是	最多	易于	到	得到	超过	它	,

最深爱一个人的人最容易放下这段感情。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [drɪŋks] [moʊst] [ʃæm'peɪn] [hæz; həz][ðə; ði][wɜːrst] ['hedeɪk] [nekst]

just	as	the	man	who	drinks	most	champagne	has	the	worst	headache	next
只是	作为	这	男人	WHO	饮料	最多	香槟酒	有	这	最差	头痛	下一个

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

就像喝香槟最多的人第二天早上头痛最厉害一样。

[ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] ['traɪəl] ['mærɪdʒz] [siːmz] [soʊ] [suː'pɜːrfluəs] — [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['mærɪdʒ]

ALL	this	talk	about	trial	marriages	seems	so	superfluous	—	considering	that	marriage
全部	这	讲话	关于	审判	婚姻	似乎	所以	多余	—	考虑	那	婚姻

[hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['traɪəl] .

has	always	been	a	trial	.
有	总是	到过	一个	审判	.

考虑到婚姻本身就是一种考验，所有关于试婚的讨论似乎都是多余的。

[ə; eɪ] ['mænz] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪz][soʊ][pɪ'kjuːliər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n]

A	MAN'S	sense	of	honor	is	so	peculiar	that	it	gets	out	of	working	condition
一个	男人的	感觉	的	荣誉	是	所以	奇特	那	它	获得	出去	的	在职的	状况

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [kʌmz] [nɪr] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] .

the	minute	he	comes	near	a	pretty	woman	.
这	分钟	他	来	靠近	一个	漂亮的	女士	.

男人的荣誉感非常奇特，只要他一靠近漂亮女人，这种荣誉感就会立刻失效。

[mæn] — [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][i'məuʃənz][goʊ] — [ɪz][ðə; ði]['nəublist][wɜːrk][ʌv; əv]

MAN	—	as	far	as	his	opinions	and	emotions	go	—	is	the	noblest	work	of
男人	—	作为	远的	作为	他的	意见	和	情绪	去	—	是	这	最高贵	工作	的

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

就其观点和情感而言，男人是女人最伟大的杰作。

[ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd][ɪts] [θrilz] [ɑːr; ər] [suːn] ['pɑːrtɪd] — ['æftər][ðə; ði] ['hʌnimuːn] .

A	KISS	and	its	thrills	are	soon	parted	—	after	the	honeymoon	.
一个	吻	和	它是	刺激	是	很快	分手了	一	后	这	蜜月	.

吻及其带来的激情很快就会消逝——蜜月过后。

['evri] ['wʊmən] [ɪz][bɔːrn][æn; ən] ['æktrəs] ;

EVERY	woman	is	born	an	actress	;
每一个	女士	是	出生	一个	演员	;

每个女人天生都是演员;

[ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [ɑːr; ər] [twaɪs] [æz; əz] [ə'træktɪv] [tuː; tə][men] [æz; əz] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

and	actresses	are	twice	as	attractive	to	men	as	other	women	because
和	女演员	是	两次	作为	吸引人的	到	男人	作为	其他	女性	因为

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [twaɪs] ['wɪmɪn] . [-]

they	are	twice	women	.	[	78	]
他们	是	两次	女性	.	[	-	]

女演员对男性的吸引力是其他女性的两倍，因为她们是女性的两倍。[78]

[ə; eɪ] [dɑːrk] [braʊn] " [pæst] " [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'ʃʊrəns] [ə'genst] [ə; eɪ] [blæk] ['fjuːtʃər] ;

A	DARK	brown	"	past	"	is	sometimes	a	good	insurance	against	a	black	future	;
一个	黑暗的	棕色的	"	过去的	"	是	有时	一个	好的	保险	反对	一个	黑色的	未来	;

一段深棕色的"过去"有时可以很好地避免一段黑暗的未来;

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] " [siːn] [laɪf] " [ɪz][nɑːt][kwaɪt][soʊ] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

the	man	who	has	"	seen	life	"	is	not	quite	so	likely	to	be	looking	for	it	.
这	男人	WHO	有	"	已见	生活	"	是	不是	相当	所以	可能	到	是	寻找	为了	它	.

经历过人生百态的人，不太可能再去寻找人生的意义。

['hæpinəs] [ɪn] ['mærɪdʒ] ['dʌznt] [dɪ'pend] [hæf][soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ][mæn] [kiːps]

HAPPINESS	in	marriage	doesn't	depend	half	so	much	on	whether	or	not	a	man	keeps
幸福	在	婚姻	不	依赖	一半	所以	很多	在	无论	或者	不是	一个	男人	保持

[ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][goʊz][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ɑːn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi] [kiːps]

the	Ten	Commandments	and	goes	to	church	as	on	whether	or	not	he	keeps
这	十	诫命	和	去	到	教会	作为	在	无论	或者	不是	他	保持

[ə; eɪ] ['prɪti] [stə'nɑːgrəfər] [ænd; ənd] [kʌmz] [hoʊm][tuː; tə] ['dɪnər] .

a	pretty	stenographer	and	comes	home	to	dinner	.
一个	漂亮的	速记员	和	来	家	到	晚餐	.

婚姻的幸福与其说是取决于一个男人是否遵守十诫和去教堂，不如说是取决于他是否拥有一位漂亮的速记员并按时回家吃晚饭。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [di'klɛəz] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] ,

WHEN	a	man	declares	that	he	knows	his	own	mind	,
什么时候	一个	男人	声明	那	他	知道	他的	自己的	头脑	,

当一个人宣称他清楚自己的想法时，

[hɪz; ɪz][waɪf] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi] [siːmz] [soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kweɪntəns] .

his	wife	may	sometimes	wonder	why	he	seems	so	proud	of	the	acquaintance	.
他的	妻子	可能	有时	想知道	为什么	他	似乎	所以	自豪的	的	这	熟人	.

他的妻子有时可能会纳闷，为什么他似乎对这位熟人如此引以为豪。

['mæriŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊər] [ɪz][laɪk] [in'heritɪŋ] [æn; ən] ['erluːm] ;

MARRYING	a	widower	is	like	inheriting	an	heirloom	;
结婚	一个	鳏夫	是	喜欢	继承	一个	传家宝	;

嫁给鳏夫就像继承了一件传家宝;

['mæriŋ] [ə; eɪ] [græs] ['wɪdoʊər] [ɪz][laɪk] ['getɪŋ] ['sekənd] - [hænd] [gʊdz] [ðæt] ['sʌmbɑːdi] [els] [hæz; həz]

marrying	a	grass	widower	is	like	getting	second	-	hand	goods	that	somebody	else	has
结婚	一个	草	鳏夫	是	喜欢	获得	第二	-	手	商品	那	某人	别的	有

[bɪn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] . [-]

been	anxious	to	get	rid	of	.	[	79	]
到过	焦虑的	到	得到	摆脱	的	.	[	-	]

嫁给一个鳏夫就像是买到别人急于脱手的二手货。[79]

['mætrɪmoʊni] [ɪz][ə; eɪ][laɪf][dʒɑːb][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['aʊərz] , [smɔːl] [peɪ] , [hɑːrd][wɜːrk] ,

MATRIMONY	is	a	life	job	with	long	hours	,	small	pay	,	hard	work	,
婚姻	是	一个	生活	工作	和	长的	小时	,	小的	支付	,	难的	工作	,

婚姻辅导是一项终身职业，工时长、收入微薄、工作辛苦。

[noʊ]['hɑːlədeɪz][ænd; ənd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] " [gɪv] ['noʊtɪs] " [ɪf] [juː; jʊ][get]['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

no	holidays	and	no	chance	to	"	give	notice	"	if	you	get	tired	of	it	.
不	假期	和	不	机会	到	"	给	注意	"	如果	你	得到	疲劳的	的	它	.

没有假期，如果你厌倦了，也没有机会"提出离职申请"。

['æftər] [ɔːl] ,

AFTER	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ə; eɪ][waɪf][hæz; həz][hɜːr; hər]['juːzɪz] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['ʌðər]

a	wife	has	her	uses	—	even	if	its	only	as	a	protection	against	other
一个	妻子	有	她	用途	—	甚至	如果它是	仅有的	作为	一个	保护	反对	其他	

['leɪdiz] - [briːtʃ] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] ['suːts] .

ladies	'	breach	of	promise	suits	.
女士们	-	违反	的	承诺	西装	.

妻子也有用处——即使只是用来保护妻子免受其他女人的违约诉讼。

[ə; eɪ] ['prɪti] [waɪf][ɪn][ə; eɪ] [sɔɪld] [kɪ'moʊnoʊ][ə'feksts; 'æfˌekts][ə; eɪ][mæn][laɪk][ə; eɪ] [peɪt] [diː][fwɑː][græs]

A	PRETTY	wife	in	a	soiled	kimono	affects	a	man	like	a	pâté	de	fois	gras
一个	漂亮的	妻子	在	一个	脏的	和服	影响	一个	男人	喜欢	一个	肉酱	德	fois	草地

[sɜːrvd] [ɑːn][æn; ən][oʊld][tɪn] [pleɪt] ;

served	on	an	old	tin	plate	;
服务	在	一个	老的	锡	盘子	;

一位穿着脏兮兮和服的漂亮妻子，对男人来说，就像用旧锡盘盛着的鹅肝酱一样索然无味；

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] — [fɔːr; fər] [lʌv] .

it	takes	away	his	appetite	—	for	love	.
它	需要	离开	他的	食欲	—	为了	爱	.

它让他失去了对爱情的渴望。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [sə'praiziz] [ə; eɪ]['wʊmən] [wen] [ðə; ði][sʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [taɪd][tuː; tə][hɜːr; hər]

IT	always	surprises	a	woman	when	the	son	who	has	been	tied	to	her
它	总是	惊喜	一个	女士	什么时候	这	儿子	WHO	有	到过	系	到	她

['eɪprən] [strɪŋz] ['sʌd(ə)nli] [gets]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][sʌm; səm] ['kɔːrəs] ['gɜːlz] [ʃuːz] [strɪŋz] .

apron	strings	suddenly	gets	tangled	up	in	some	chorus	girl's	shoe	strings	.
围裙	字符串	突然	获得	纠缠不清	向上	在	一些	合唱	女孩们	鞋	字符串	.

总是让女人感到惊讶的是，一直依附在她身边的儿子，突然被某个歌舞女郎的鞋带缠住了。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['lɔɪəl] ,

A	MAN'S	idea	of	a	perfectly	loyal	,
一个	男人的	主意	的	一个	完美	忠诚	,

一个男人心目中完美忠诚的形象，

[dɪ'voʊtɪd] ['wʊmən] [ɪz][wʌn] [huː] [wɪl] [dɪ'siːv] [ə'nʌðər] [mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] . [-]

devoted	woman	is	one	who	will	deceive	another	man	for	his	sake	.	[	80	]
奉献	女士	是	一	WHO	将要	欺骗	其他	男人	为了	他的	清酒	.	[	-	]

忠贞的女人会为了另一个男人而欺骗他。[80]

[ə; eɪ] ['gɜːlz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [miːt] [sʌm; səm][mæn] [huː] [wɪl]

A	GIRL'S	idea	of	business	is	a	place	where	she	can	meet	some	man	who	will
一个	女孩们	主意	的	商业	是	一个	地方	在哪里	她	能	见面	一些	男人	WHO	将要

[teɪk] [hɜːr; hər][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

take	her	out	of	it	.
拿	她	出去	的	它	.

女孩眼中的"事业"就是一个能让她遇到男人，然后带她离开这个行业的地方。

[ɪn] [ðə; ði] " [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] " [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [soʊ] ['laɪkli] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:rd] [hɪz; ɪz] [waɪf]

IN	THE	"	relation	of	the	sexes	"	a	man	is	so	likely	to	regard	his	wife
在	这	"	关系	的	这	性别	"	一个	男人	是	所以	可能	到	看待	他的	妻子

[æz; əz] [ðə; ði] " [pʊr] [rɪ'leɪʃn] .

as	the	"	poor	relation	.
作为	这	"	贫穷的	关系	.

在"两性关系"中，男人很可能把妻子视为"穷亲戚"。

" [noʊ] [mæn] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kredɪt] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zɜ:rvz] ;

"	NO	MAN	refuses	to	give	a	good	wife	all	the	credit	she	deserves	;
"	不	男人	拒绝	到	给	一个	好的	妻子	全部	这	信用	她	值得	;

没有哪个男人会拒绝给予一位好妻子应得的赞扬；

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] ['ræðər] [ʃaɪ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [hɜ:r; hər] [kæʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm]

but	some	of	them	are	rather	shy	about	giving	her	cash	to	the	same
但	一些	的	他们	是	相当	害羞的	关于	给予	她	现金	到	这	相同的

[ə'maʊnt] .

amount	.
数量	.

但有些人却不好意思给她同等数额的现金。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [su:n] [dis'kʌvəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɑ:t] " [ə; eɪ]

A	WOMAN	on	her	summer	vacation	soon	discovers	that	a	husband	is	not	"	a
一个	女士	在	她	夏天	假期	很快	发现	那	一个	丈夫	是	不是	"	一个

[mæn] [ʌv; əv] ['letərz] ,

man	of	letters	,
男人	的	信件	,

一位女士在暑假期间很快发现，她的丈夫并不是"文人"。

" [bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɔ:f] - [hænd] [noʊts] [ænd; ənd] ['telɪgræm] .

"	but	a	man	of	off	-	hand	notes	and	telegrams	.
"	但	一个	男人	的	离开	-	手	笔记	和	电报	.

但他却是一个随手写便条和电报的人。

[ə; eɪ] ['lʌvər] [lʊks] [æt; ət] ['wɪmɪn] [θru:] [roʊz] - ['kʌlərd] ['spektəklz] , [æn; ən] [oʊld] ['bætʃələr]

A	LOVER	looks	at	women	through	rose	-	colored	spectacles	,	an	old	bachelor
一个	情人	看起来	在	女性	通过	玫瑰	-	有色	眼镜	,	一个	老的	学士

[θru:] [blu:] ['glæsɪz] ,

through	blue	glasses	,
通过	蓝色的	眼镜	,

恋爱中的人戴着玫瑰色眼镜看女人，老单身汉戴着蓝眼镜看女人。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] — [θru:] [ə; eɪ] ['maɪkrəskoʊp] . [-]

and	a	married	man	—	through	a	microscope	.	[	81	]
和	一个	已婚	男人	—	通过	一个	显微镜	.	[	-	]

以及一位已婚男子——通过显微镜。[81]

[ə; eɪ] [mæn] ['ɔ:lweɪz] [fi:lz] ['di:pli] ['ɪndʒərd] [wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðæt]

A	MAN	always	feels	deeply	injured	when	his	wife	refuses	to	believe	the	story	that
一个	男人	总是	感觉	深	受伤	什么时候	他的	妻子	拒绝	到	相信	这	故事	那

[hi:; hi] [hæz; həz] [wɜ:rkt] [æt; ət] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kæb] [tu:; tə] [meɪk] [saʊnd] ['ɪntrəstɪŋ]

he	has	worked	at	all	the	way	up	in	the	cab	to	make	sound	interesting
他	有	工作	在	全部	这	方式	向上	在	这	出租车	到	制作	声音	有趣的

[ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] ['plɔ:zəb(ə)l] .

and	perfectly	plausible	.
和	完美	合情合理	.

当妻子不相信一个男人在驾驶室里精心编造的、听起来有趣且完全合情合理的故事时，男人总是会感到非常受伤。

[ˌaɪ 'ti:] [in'spaiəz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] ['ri:əl] [ɔ:] [ænd; ənd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

IT	inspires	a	man	with	real	awe	and	admiration	,
它	鼓舞人心	一个	男人	和	真实的	敬畏	和	钦佩	,

它令一个人心生敬畏和钦佩。

['æftər][hi:; hi][hæz; həz][spent][ɔ:l][deɪ] ['sʌndeɪ][ænd; ənd]['broʊkən][hæf][ðə; ði]['fæməli][tu:lz] ['fʌsɪŋ]

after	he	has	spent	all	day	Sunday	and	broken	half	the	family	tools	fussing
后	他	有	花费	全部	天	星期日	和	破碎的	一半	这	家庭	工具	唠叨

['oʊvər][ə; eɪ] ['frækʃəs] [lɑ:k] ,

over	a	fractious	lock	,
超过	一个	易怒的	锁	,

他周日一整天都在为了一个难用的锁而忙活，还弄坏了家里一半的工具。

[tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][waɪf] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['herpɪn] .

to	see	his	wife	come	along	and	pick	it	with	one	hand	and	a	hairpin	.
到	看	他的	妻子	来	沿着	和	挑选	它	和	一	手	和	一个	簪	.

看到他的妻子走过来，用一只手和一根发夹把它捡了起来。

[wen'evər] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['eniθɪŋ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən]

WHENEVER	a	man	makes	up	his	mind	to	give	up	anything	,	from	a	woman
每当	一个	男人	制作	向上	他的	头脑	到	给	向上	任何事物	,	从	一个	女士

[tu:; tə][ə; eɪ][vaɪs] ,

to	a	vice	,
到	一个	副	,

无论何时，只要一个人下定决心放弃任何东西，无论是女人还是恶习，

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmz] [soʊ] [ə'træktɪv] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [nu:]

it	suddenly	becomes	so	attractive	to	him	that	he	begins	to	take	a	new
它	突然	变成	所以	吸引人的	到	他	那	他	开始	到	拿	一个	新的

[ænd; ənd]['vaɪələnt] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

and	violent	interest	in	it	.
和	暴力	兴趣	在	它	.

它突然对他产生了如此巨大的吸引力，以至于他开始对它产生了新的、强烈的兴趣。

[ðə; ði][hɑ:rd][pɑ:rt][ʌv; əv] ['sepəreitiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɔ:r][waɪf][fɔ:r; fər] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]

THE	hard	part	of	separating	from	a	husband	or	wife	for	summer	vacation	is
这	难的	部分	的	分离	从	一个	丈夫	或者	妻子	为了	夏天	假期	是

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['sɑ:ri] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] [wen] [ju:; jʊ][seɪ] [gʊd] - [baɪ][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] . [-]

trying	to	look	sorry	about	it	when	you	say	good	-	by	at	the	station	.	[	82	]
尝试	到	看	对不起	关于	它	什么时候	你	说	好的	-	经过	在	这	车站	.	[	-	]

与丈夫或妻子分开过暑假最难的部分，就是在车站道别时努力装出一副不舍的样子。[82]

[treɪn] [ʌp][ə; eɪ][sʌn][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ] — [ænd; ənd] [ðen] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][goʊ][sʌm; səm]

TRAIN	up	a	son	in	the	way	he	should	go	—	and	then	watch	him	go	some
火车	向上	一个	儿子	在	这	方式	他	应该	去	一	和	然后	手表	他	去	一些

['ʌðər] ['wʊmənz] [weɪ] .

other	woman's	way	.
其他	女性的	方式	.

教养儿子走当行的道，然后看着他跟随别的女人。

['meɪkɪŋ] [heɪ] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɪz] ['veri] [teɪm] [spɔ:rt] [bɪ'saɪd] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [waɪl] [ðə; ði] [mu:n]

MAKING	hay	while	the	sun	shines	is	very	tame	sport	beside	making	love	while	the	moon
制作	干草	尽管	这	太阳	闪耀	是	非常	驯服	运动	旁	制作	爱	尽管	这	月亮

[ʃaɪnz] .

shines	.
闪耀	.

与在月光下做爱相比，趁着阳光灿烂的时候收割干草简直是小巫见大巫。

[ðə; ði]['dɑ:lər][saɪn][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][saɪn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑ:dərn][mæn] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv]['eni]

THE	dollar	sign	is	the	only	sign	in	which	the	modern	man	appears	to	have	any
这	美元	符号	是	这	仅有的	符号	在	哪个	这	现代的	男人	出现	到	有	任何

['ri:əl] [feɪθ] .

real	faith	.
真实的	信仰	.

美元符号似乎是现代人唯一真正信赖的符号。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [tuː; tə][prəˈpoʊz][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn]

IT	IS	a	mistake	to	propose	to	a	girl	with	whom	you	have	been
它	是	一个	错误	到	提出	到	一个	女孩	和	谁	你	有	到过

['muːnɪŋ] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][dɪ'skʌvər] ['weðər] [ðæt] [pæŋ] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪz]

mooning	all	morning	on	the	beach	until	you	discover	whether	that	pang	you	feel	is
露臀	全部	早晨	在	这	海滩	直到	你	发现	无论	那	疼痛	你	感觉	是

['riːəli] [hɑːrt] ['hʌŋgər] [ɔːr]['oʊnli][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hʌŋgər] ;

really	heart	hunger	or	only	the	other	kind	of	hunger	;
真的	心	饥饿	或者	仅有的	这	其他	种类	的	饥饿	;

如果你和某个女孩在海滩上卿卿我我了一上午，直到你发现你感受到的那种悸动究竟是心之所向，还是仅仅是另一种欲望，那么向她求婚就是一个错误；

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['sɪmələr] [ɪ'fekts] .

the	two	have	such	similar	effects	.
这	二	有	这样的	相似的	效果	.

两者具有如此相似的效果。

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt] ,

YOU	can	lead	a	husband	to	the	restaurant	,
你	能	带领	一个	丈夫	到	这	餐厅	,

你可以带丈夫去餐厅，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ɔːrdər] [ʃæm'peɪn] — [ən'les] [its] [ə'nʌðər] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] . [

but	you	can't	make	him	order	champagne	—	unless	it's	another	woman's	husband	.	[
但	你	不能	制作	他	命令	香槟酒	—	除非	它是	其他	女性的	丈夫	.	[

-]
83]
-]

但你不能强迫他点香槟——除非他是另一个女人的丈夫。[83]

[lʌv] ['seldəm] ['fɑːloʊz] ['mærɪdʒ] , [ən'les] ['mærɪdʒ] ['fɑːloʊz] [lʌv] .

LOVE	seldom	follows	marriage	,	unless	marriage	follows	love	.
爱	很少	跟随	婚姻	,	除非	婚姻	跟随	爱	.

爱情很少会伴随婚姻而来，除非婚姻是建立在爱情之上的。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [sez] [ðæt] " ['sɜːrkəmstænsɪz] " [hæv; həv] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]

WHEN	a	man	says	that	"	circumstances	"	have	forced	him	to	break	his
什么时候	一个	男人	说道	那	"	情况	"	有	强制	他	到	休息	他的

[ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

engagement	with	you	,
订婚	和	你	,

当一个男人说"种种情况"迫使他与你解除婚约时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['prɪti] [seɪf] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] " ['sɜːrkəmstænsɪz] " [werz] [smɑːrtər] [frɑːks] [ɔːr][hæz; həz]

it	is	pretty	safe	to	conclude	that	"	Circumstances	"	wears	smarter	frocks	or	has
它	是	漂亮的	安全的	到	结束	那	"	情况	"	穿着	更聪明	连衣裙	或者	有

[ə; eɪ] [mɔːr] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɜːr; hər] [her] .

a	more	fascinating	way	of	doing	her	hair	.
一个	更多的	迷人	方式	的	正在做	她	头发	.

可以相当肯定地得出结论，"Circumstances"穿着更精致的服装，或者有着更迷人的发型。

[sʌm; səm] [braɪt] [deɪ] ['wɪmɪn] [wɪl] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ə; eɪ]['mænz]

SOME	bright	day	women	will	learn	that	it	is	as	impossible	to	revive	a	man's
一些	明亮的	天	女性	将要	学习	那	它	是	作为	不可能的	到	复活	一个	男人的

['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ][gɜːrl] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [lʌv] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][wɑːnt]

interest	in	a	girl	whom	he	has	ceased	to	love	as	to	make	him	want
兴趣	在	一个	女孩	谁	他	有	停止	到	爱	作为	到	制作	他	想

[steɪl] [ʃæm'peɪn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [fɪz] [gɔːn] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

stale	champagne	with	all	the	fizz	gone	out	of	it	.
陈旧	香槟酒	和	全部	这	嘶嘶	已消失	出去	的	它	.

总有一天，一些女性会明白，要重新唤起一个男人对一个他不再爱的女孩的兴趣，就像要让他想喝一瓶失去了气泡的陈年香槟一样不可能。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['trædʒədi] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði]['wʊmən] [huː] ['iznt] ['mærid] [tuː; tə][sʌm; səm]
ALL **the** **great** **tragedies** **are** **written** **about** **the** **woman** **who** **isn't** **married** **to** **some**
全部 这 伟大的 悲剧 是 书面 关于 这 女士 WHO 不是 已婚 到 一些
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

所有伟大的悲剧都是关于未婚女性的。

[bʌt; bət] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ;
but **ought** **to** **be** **;**
但 应该 到 是 ;

但理应如此；

[wen] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ðə; ði][moʊst]['trædʒɪk] ['fɪgjər] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz][ðə; ði]['wʊmən] [huː]
when **as** **a** **matter** **of** **fact** **the** **most** **tragic** **figure** **on** **earth** **is** **the** **woman** **who**
什么时候 作为 一个 事情 的 事实 这 最多 悲惨 数字 在 地球 是 这 女士 WHO
[ɪz] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ɔtnt] [tuː; tə][biː; bi] . [-]
is **married** **to** **him** **and** **oughtn't** **to** **be** **.** **[** **84** **]**
是 已婚 到 他 和 不应该 到 是 . [-]

事实上，世界上最悲惨的人物是嫁给他却不应该嫁给他的女人。[84]

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mæskjəlɪn] ['hɑːrts] ; [ðə; ði][kaɪnd][laɪk][ə; eɪ] [piːtʃ] ,
THERE **are** **two** **kinds** **of** **masculine** **hearts** **;** **the** **kind** **like** **a** **peach** **,**
那里 是 二 种类 的 男性 心 ; 这 种类 喜欢 一个 桃 ,

男人的心有两种：一种像桃子一样，

[sɔːft][ænd; ənd] [ɪm'preʃənəb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət]['stoʊni][æt; ət][ðə; ði] [kɔːr] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
soft **and** **impressionable** **on** **the** **outside** **,** **but** **stony** **at** **the** **core** **;** **and** **the**
柔软的 和 易受影响的 在 这 外部 , 但 石质的 在 这 核 ; 和 这
[kaɪnd][laɪk][ə; eɪ][nʌt] ,
kind **like** **a** **nut** **,**
种类 喜欢 一个 坚果 ,

外表柔软易受影响，但内心坚硬；就像坚果一样。

['siːmɪŋli] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] , [bʌt; bət] [swiːt] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [wʌns][juː; jʊ][get] [θruː] [ðə; ði] [ʃel]
seemingly **impenetrable** **,** **but** **sweet** **and** **satisfying** **once** **you** **get** **through** **the** **shell**
似乎 坚不可摧 , 但 甜的 和 令人满意 一次 你 得到 通过 这 壳
.
:
.

看似坚不可摧，但一旦剥开外壳，就会发现它香甜可口。

[ə; eɪ][mæn] ['dʌznt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] ['smoʊks] [sɪgə'rets] ,
A **MAN** **doesn't** **object** **to** **a** **girl** **who** **smokes** **cigarettes** **,**
一个 男人 不 目的 到 一个 女孩 WHO 烟雾 香烟 ,

男人不会反对女孩抽烟。

[werz] [θriː] - [plaɪ] ['kɑːlərz][ænd; ənd][kɔːlz][hɪm; ɪm] " [oʊld] [tʃæp] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kən'sɪdəz]
wears **three** **-** **ply** **collars** **and** **calls** **him** **"** **old** **chap** **"** **because** **he** **considers**
穿着 三 - 胶合板 项圈 和 呼叫 他 " 老的 小伙子 " 因为 他 考虑
[hɜːr; hər] [ɪ'mɔːrəl] ,
her **immoral** **,**
她 不道德 ,

她穿着三层领衬衫，叫他"老家伙"，因为他认为她不道德。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kən'sɪdəz] [hɜːr; hər][dʒʌst][ə; eɪ][bæd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][hɪm'self] .
but **because** **he** **considers** **her** **just** **a** **bad** **imitation** **of** **himself** **.**
但 因为 他 考虑 她 只是 一个 坏的 模仿 的 他自己 .

但因为他认为她只是他自己的拙劣模仿者。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]

A	WOMAN	can	do	nothing	wrong	,	as	long	as	a	man	is	in	love	with
一个	女士	能	做	没有什么	错误的	,	作为	长的	作为	一个	男人	是	在	爱	和

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

只要一个男人爱着一个女人，她做什么都是对的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [raɪt] ['æftər][hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi] .

and	nothing	right	after	he	ceases	to	be	.
和	没有什么	正确的	后	他	停止	到	是	.

他死后，一切都消失了。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [blaɪnd] [feɪθ] [ðæt]

THE	only	way	to	be	happy	with	a	man	is	to	have	such	blind	faith	that
这	仅有的	方式	到	是	快乐的	和	一个	男人	是	到	有	这样的	瞎的	信仰	那

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [vaʊz] [hiː; hi]['nevər] [kɪst] [ə'nʌðər] ['wʊmən] ,

you	can	believe	him	when	he	vows	he	never	kissed	another	woman	,
你	能	相信	他	什么时候	他	誓言	他	绝不	亲吻	其他	女士	,

要想和一个男人相处融洽，唯一的办法就是对他盲目信任，相信他从未亲吻过其他女人的誓言。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][læst]['gɝːlz] [sæ'ʃeɪ] [stɪl] [klɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][koʊt][lə'pel] . [-]

even	though	the	scent	of	the	last	girl's	sachet	still	clings	to	his	coat	lapel	.	[	85	]
甚至	尽管	这	香味	的	这	最后的	女孩们	小袋	仍然	黏附	到	他的	外套	翻领	.	[	-	]

]

尽管他外套翻领上还残留着最后一个女孩香囊的香味。[85]

['mærɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən] , ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv][kept][hɜːr; hər][ten] ['jɪrz] ['weɪtɪŋ] ,

MARRYING	a	woman	,	after	you	have	kept	her	ten	years	waiting	,
结婚	一个	女士	,	后	你	有	保留	她	十	年	等待	,

娶一个等了十年的女人，

[ɪz][laɪk] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːl] [ðæt][hæz; həz] [stʊd] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊkeɪs] .

is	like	buying	a	doll	that	has	stood	too	long	in	the	showcase	.
是	喜欢	购买	一个	玩具娃娃	那	有	站立	也	长的	在	这	展示	.

就像买了一个在橱窗里摆放太久的娃娃一样。

[wen] [ə; eɪ][mæn][æsks][ə; eɪ][gɜːrl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪs] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] ,

WHEN	a	man	asks	a	girl	for	a	kiss	,	she	has	to	refuse	him	,
什么时候	一个	男人	问	一个	女孩	为了	一个	吻	,	她	有	到	拒绝	他	,

当一个男人向一个女孩索吻时，她必须拒绝他。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['sɪmpli] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

but	when	he	simply	takes	it	,	she	has	to	take	it	,	too	.
但	什么时候	他	简单地	需要	它	,	她	有	到	拿	它	,	也	.

但当他直接拿走时，她也不得不接受。

['noʊbɑːdi] [skɔːnz] [ə; eɪ]['wʊmən][fɔːr; fər] ['mæriŋ] ['mʌni] [ɔːr][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] ;

NOBODY	scorns	a	woman	for	marrying	money	or	a	title	;
无人	蔑视	一个	女士	为了	结婚	钱	或者	一个	标题	;

没有人会因为女人嫁给有钱人或有头衔的人而鄙视她；

[wʌt] [ðeɪ] [skɔːrn][ɪz][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mæriz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

what	they	scorn	is	the	sort	of	thing	she	usually	marries	along	with	it	.
什么	他们	轻蔑	是	这	种类	的	事物	她	通常	结婚	沿着	和	它	.

他们鄙视的，正是她通常会与之一起嫁出去的那种东西。

[ðə; ði]['wʊmən] [huːm] [ə; eɪ][mæn][aɪ'diːəˌlaɪziz][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kiːps] [hɪm; ɪm] ['gesɪŋ] ;

THE	woman	whom	a	man	idealizes	is	the	one	who	keeps	him	guessing	;
这	女士	谁	一个	男人	理想化	是	这	一	WHO	保持	他	猜测	;

男人心目中的理想女性，总是让他捉摸不透的女人；

[huː] ['nevər] [lets] [hɪm; ɪm] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [wiːlz] [goʊ] [raʊnd] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['tɔɪlət] ['teɪbl] [nɔːr] [ɪn]

who	never	lets	him	see	how	the	wheels	go	round	at	her	toilet	table	nor	in
WHO	绝不	让我们	他	看	如何	这	车轮	去	圆形的	在	她	洗手间	桌子	也不	在

[hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hed] .

her	heart	and	head	.
她	心	和	头	.

她从不让他看到她在盥洗台前、在她内心和头脑中是如何思考的。

[sʌm; səm] [men] [rɪ'gɑːrd] [hoʊm] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] " [rest] [kjʊr] . " [-]

SOME	men	regard	home	as	nothing	but	a	"	rest	cure	.	"	[	86	]
一些	男人	看待	家	作为	没有什么	但	一个	"	休息	治愈	.	"	[	-	]

有些男人把家仅仅当作"疗养院"。[86]

['tæksɪŋ] ['bætʃələz] ['oʊnli] [in'kʌridʒz] [ðem; ðəm] ; [ə; eɪ] [mæn] ['ɔːlweɪz] ['væljuːz] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , ['iːv(ə)n] ['friːdəm] ,

TAXING	bachelors	only	encourages	them	;	a	man	always	values	anything	more	,	even	freedom	,
征税	单身汉	仅有的	鼓励	他们	;	一个	男人	总是	值	任何事物	更多的	,	甚至	自由	,

对单身汉征税只会助长他们的风气；男人总是更看重一切，即使是自由。

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

when	he	has	to	pay	for	it	.
什么时候	他	有	到	支付	为了	它	.

当他必须为此付出代价的时候。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [wɪl] [peɪ] ['θɜːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

THERE	is	a	time	of	the	year	when	a	man	will	pay	thirty	dollars	for	a
那里	是	一个	时间	的	这	年	什么时候	一个	男人	将要	支付	三十	美元	为了	一个

['pænəmɑː] [hæt] [ðæt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk] ['θɜːrti] [sents] ,

Panama	hat	that	makes	him	look	like	thirty	cents	,
巴拿马	帽子	那	制作	他	看	喜欢	三十	分	,

一年中的某个时候，有人会花三十美元买一顶巴拿马草帽，结果戴上之后看起来像只值三十美分。

[ænd; ənd] ['θɜːrti] [sents] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ðæt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] .

and	thirty	cents	for	a	drink	that	makes	him	feel	like	a	millionaire	.
和	三十	分	为了	一个	喝	那	制作	他	感觉	喜欢	一个	百万富翁	.

花30美分就能买到一杯让他感觉自己像个百万富翁的饮料。

[ðə; ði] [nɑːts] [ɪn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [taɪ] [wɪtʃ] [rʌb] [ə; eɪ] [mæn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] [ɑːr; ər] [ðə; ði] " [ʃælt] ['nɑːts] " ;

THE	knots	in	the	marriage	tie	which	rub	a	man	the	wrong	way	are	the	"	shalt	nots	"	;
这	绳结	在	这	婚姻	领带	哪个	擦	一个	男人	这	错误的	方式	是	这	"	应	不	"	;

婚姻关系中最让男人感到不舒服的就是那些"不可做的事";

[ðoʊz] [wɪtʃ] [tʃeɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːr; ər] [ðə; ði] " [ɔːt] ['nɑːts] .

those	which	chafe	a	woman	are	the	"	ought	nots	.
那些	哪个	摩擦	一个	女士	是	这	"	应该	不	.

那些令女性感到不快的事情是"不应该做的事情"。

" [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [swɪm] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɜːrlpuːl] ,

"	THE	social	swim	at	present	appears	to	be	a	whirlpool	,
"	这	社会的	游泳	在	展示	出现	到	是	一个	漩涡	,

"目前社交圈就像一个漩涡，

[wer'ɪn] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [wiːk] [tiː] [ɔːr] ['kɑːkˌteɪlz] .

wherein	a	man	gets	soaked	with	either	weak	tea	or	cocktails	.
其中	一个	男人	获得	浸泡过	和	任何一个	虚弱的	茶	或者	鸡尾酒	.

其中一名男子被淡茶或鸡尾酒淋湿。

[ɪn] [ə; eɪ] ['mænz] [ə'pɪnjən] [ə; eɪ] [kɪs] [ɪz] [æn; ən] [end] [ðæt] ['dʒʌstifaiz] ['eni] [miːnz] . [-]

IN	a	man's	opinion	a	kiss	is	an	end	that	justifies	any	means	.	[	87	]
在	一个	男人的	观点	一个	吻	是	一个	结尾	那	证明其合理性	任何	方法	.	[	-	]

在男人看来，一个吻是可以不择手段达到的目的。[87]

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [its] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['kɑːmplɪmənt] [hiː; hi]

WHEN	a	man	makes	a	woman	his	wife	it's	the	highest	compliment	he
什么时候	一个	男人	制作	一个	女士	他的	妻子	它是	这	最高	赞扬	他

[kæn; kən] [peɪ] [hɜːr; hər] — [ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [its] [ðə; ði] [læst] .

can	pay	her	—	and	usually	it's	the	last	.
能	支付	她	一	和	通常	它是	这	最后的	.

男人娶一个女人为妻，这是他能给予她的最高赞美——而且通常也是最后的赞美。

[ðə; ði] ['hæpiːəst] [waɪf] [ɪz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['mæriz] [ðə; ði] [best] [mæn] ,

THE	happiest	wife	is	not	always	the	one	who	marries	the	best	man	,
这	最快乐	妻子	是	不是	总是	这	一	WHO	结婚	这	最好的	男人	,

最幸福的妻子未必是嫁给最优秀男人的那位。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ʃiː; ʃi] ['mæriz] .

but	the	one	who	makes	the	best	of	the	man	she	marries	.
但	这	一	WHO	制作	这	最好的	的	这	男人	她	结婚	.

但她会尽力让嫁的男人发挥出最佳状态。

" [huː] ['faɪndəθ] [ə; eɪ] [waɪf] ['faɪndəθ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , " [seθ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .

"	WHO	findeth	a	wife	findeth	a	good	thing	,	"	saith	the	Scriptures	.
"	WHO	发现	一个	妻子	发现	一个	好的	事物	,	"	赛斯说	这	经文	.

经上说："得着贤妻的，是得着好处。"

[wel] , [ðæts] [wʌt] [moʊst] [men] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['naʊədeɪz] .

Well	,	that's	what	most	men	are	looking	for	nowadays	.
出色地	,	那就是	什么	最多	男人	是	寻找	为了	如今	.

嗯，这正是现在大多数男人所追求的。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] [bɪg] [veɪg] [vaʊz] [hiː; hi] [meɪks] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːltər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ]

IT	isn't	the	big	vague	vows	he	makes	at	the	altar	which	a	man	finds	it	so
它	不是	这	大的	模糊的	誓言	他	制作	在	这	坛	哪个	一个	男人	发现	它	所以

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːr] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] ,

difficult	to	keep	or	to	get	around	,
难的	到	保持	或者	到	得到	大约	,

真正让男人难以遵守或难以回避的，并非他在婚礼上许下的那些含糊不清的誓言。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fuːlɪʃ] ['prɔmisiz] [hiː; hi] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['evər] [gɑːt] [ðer; ðər] .

but	the	little	foolish	promises	he	made	before	he	ever	got	there	.
但	这	小的	愚蠢	承诺	他	制成	前	他	曾经	得到	那里	.

但他还没到那儿之前就许下了那些愚蠢的小承诺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [ə; eɪ] [mæn] ['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [frʌnt]

IT	IS	as	foolish	to	try	to	reform	a	man	after	he	has	lost	his	front
它	是	作为	愚蠢	到	尝试	到	改革	一个	男人	后	他	有	丢失的	他的	正面

[her] [æz; əz] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [teɪm] [ə; eɪ] ['laɪən] ['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [tiːθ] . [

hair	as	to	try	to	tame	a	lion	after	he	has	gotten	his	second	teeth	.	[
头发	作为	到	尝试	到	驯服	一个	狮子	后	他	有	获得	他的	第二	牙齿	.	[

-	]
88	]
-	]

试图在一个人掉光额头后改造他，就像试图在狮子长出第二颗牙齿后驯服它一样愚蠢。[88]

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə; eɪ] [mæn] [sez] [ðæt] [pruːvz] [hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ] ,

IT	isn't	the	things	a	man	says	that	proves	he	loves	you	,
它	不是	这	事物	一个	男人	说道	那	证明	他	爱	你	,

男人说的话并不能证明他爱你，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][traɪz][tuː; tə][seɪ][ænd; ənd][kɑːnt] — [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [tʃoʊk] [raɪt] [ʌp][ɪn]

but	**the**	**things**	**he**	**tries**	**to**	**say**	**and**	**can't**	**—**	**the**	**things**	**that**	**choke**	**right**	**up**	**in**
但	这	事物	他	尝试	到	说	和	不能	—	这	事物	那	呛	正确的	向上	在

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [dʌm] [ænd; ənd]['mɪzrəb(ə)l] [ɑːn][jʊr; jər]['pɑːrlər][dɪ'væn] .

his	**throat**	**and**	**leave**	**him**	**sitting**	**dumb**	**and**	**miserable**	**on**	**your**	**parlor**	**divan**	**.**
他的	喉	和	离开	他	坐着	哑的	和	悲惨的	在	你的	客厅	迪万	.

但他想说却说不出口的话——那些哽在喉咙里、让他哑口无言、痛苦不堪地坐在你客厅沙发上的话。

[fɪ'zɪʃnz] [seɪ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][æn; ən]['ɔːrgən] ;

PHYSICIANS	**say**	**the**	**heart**	**is**	**an**	**organ**	**;**
医生	说	这	心	是	一个	器官	;

医生说心脏是一个器官;

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [sʌm; səm][men] ['mænɪdʒ][tuː; tə][graɪnd][aʊt][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [lʌv] ['sɔŋz]

but	**by**	**the**	**way**	**some**	**men**	**manage**	**to**	**grind**	**out**	**the**	**same**	**old**	**love**	**songs**
但	经过	这	方式	一些	男人	管理	到	研磨	出去	这	相同的	老的	爱	歌曲

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ] [striːt] [piˈænoʊ] .

over	**and**	**over**	**again**	**it**	**would**	**seem**	**to**	**be**	**more**	**like**	**a**	**street**	**piano**	**.**
超过	和	超过	再次	它	会	似乎	到	是	更多的	喜欢	一个	街道	钢琴	.

但有些男人一遍又一遍地演奏着同样的旧情歌，这看起来更像是街头钢琴演奏。

[wʌn] [wɪf] [ʌv; əv][æn; ən]['ʌnjən] [wɪl] [duː] [mɔːr] [tuː; tə] [kɪl] [lʌv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

ONE	**whiff**	**of**	**an**	**onion**	**will**	**do**	**more**	**to**	**kill**	**love**	**than**	**the**	**breaking**	**of**	**the**
一	闻	的	一个	洋葱	将要	做	更多的	到	杀	爱	比	这	打破	的	这

[ten] [kə'mændmənts] .

ten	**commandments**	**.**
十	诫命	.

闻到一丝洋葱味，比违背十诫更能扼杀爱情。

[ɔːl] [ə; eɪ][mæn][dɪ'mændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]

ALL	**a**	**man**	**demands**	**of**	**a**	**woman**	**is**	**a**	**knowledge**	**of**	**what**	**she**	**ought**	**not**	**to**
全部	一个	男人	需求	的	一个	女士	是	一个	知识	的	什么	她	应该	不是	到

[duː] ,

do	**,**
做	,

男人对女人唯一的要求就是懂得什么不该做。

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][seɪ][ænd; ənd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] .

what	**she**	**ought**	**not**	**to**	**say**	**and**	**what**	**she**	**ought**	**not**	**to**	**think**	**.**
什么	她	应该	不是	到	说	和	什么	她	应该	不是	到	思考	.

她不该说的话和她不该想的事。

[ɔːl][ə; eɪ]['wʊmən] [niːd] [noʊ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['heɪloʊ][ɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [aɪz] [ɪz] [haʊ]

All	**a**	**woman**	**need**	**know**	**in**	**order**	**to**	**wear**	**a**	**halo**	**in**	**her**	**husband's**	**eyes**	**is**	**how**
全部	一个	女士	需要	知道	在	命令	到	穿	一个	光环	在	她	丈夫的	眼睛	是	如何

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [streɪt] . [-]

to	**keep**	**it**	**on**	**straight**	**.**	**[**	**89**	**]**
到	保持	它	在	直的	.	[	-	]

女人要想在丈夫眼中戴上光环，只需要知道如何保持它笔直。[89]

['mærid] [men] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] ['raɪtɚz] ,

MARRIED	**men**	**should**	**make**	**the**	**most**	**successful**	**fiction**	**writers**	**,**
已婚	男人	应该	制作	这	最多	成功的	小说	作家	,

已婚男性应该是最成功的虚构小说作家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri]

because	**it**	**takes**	**a**	**highly**	**developed**	**imagination**	**to**	**invent**	**a**	**different**	**story**
因为	它	需要	一个	高度	发达	想像力	到	发明	一个	不同的	故事

[fɔːr; fər] [wʌnz] [waɪf] ['evri] [naɪt] .

for	**one's**	**wife**	**every**	**night**	**.**
为了	一个人的	妻子	每一个	夜晚	.

因为要每晚为妻子编造一个不同的故事，需要非常丰富的想象力。

[dəunt] ['mæri] [ə; eɪ][mæn] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][kæn; kən] [raɪt] [naɪs] [lɔ:ŋ] , [soʊl] - ['sætɪsfaɪɪŋ]
DON'T **marry** **a** **man** **merely** **because** **he** **can** **write** **nice** **long** **,** **soul** **-** **satisfying**
不 结婚 一个 男人 仅仅 因为 他 能 写 好的 长的 , 灵魂 - 令人满意
['letərz] ;
letters **;**
信件 ;

不要仅仅因为一个男人会写优美动听、抚慰人心的长信就嫁给他；

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] [raɪt] ['i:kwəli] [naɪs] [lɔ:ŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] [tʃeks] .
wait **until** **you** **find** **out** **if** **he** **can** **write** **equally** **nice** **long** **satisfactory** **checks** **.**
等待 直到 你 寻找 出去 如果 他 能 写 同样地 好的 长的 令人满意的 检查 .

等你弄清楚他能不能开出同样漂亮、金额大且令人满意的支票再说。

[wʌn] ['mænz] ['fɑ:li] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ə'nʌðər] ['mænz][waɪf] .
ONE **man's** **folly** **is** **often** **another** **man's** **wife** **.**
一 男人的 蠢事 是 经常 其他 男人的 妻子 .

一个人的愚蠢行为，往往是另一个人的妻子。

[ðə; ði]['wʊmən] [hu:] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] ['pɜ:rfɪktli] ['hæpi] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['kɛrz] [dʒʌst] [ɪ'nʌf]
THE **woman** **who** **makes** **a** **man** **perfectly** **happy** **is** **the** **one** **who** **cares** **just** **enough**
这 女士 WHO 制作 一个 男人 完美 快乐的 是 这 一 WHO 关心 只是 足够的
[tu:; tə][rɪ'spɑ:nd] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [wen]
to **respond** **when** **he** **is** **interested** **and** **not** **enough** **to** **be** **interested** **when**
到 回应 什么时候 他 是 感兴趣的 和 不是 足够的 到 是 感兴趣的 什么时候
[hi:; hi] ['dʌznt] [rɪ'spɑ:nd] .
he **doesn't** **respond** **.**
他 不 回应 .

能让男人感到完全幸福的女人，是那种在他感兴趣时给予回应，而在他不感兴趣时则不会表现出足够兴趣的女人。

['mærɪdʒ] [ɪz][laɪk] ['twə:liŋ][ə; eɪ][bə'tɑ:n] , ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] ['hændsprɪŋ] [ɔ:r] ['i:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑ:pstɪks] ;
MARRIAGE **is** **like** **twirling** **a** **baton** **,** **turning** **a** **handspring** **or** **eating** **with** **chopsticks** **;**
婚姻 是 喜欢 旋转 一个 指挥棒 , 转弯 一个 手翻 或者 吃 和 筷子 ;

婚姻就像耍花棍、翻跟头或用筷子吃饭；

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [soʊ] ['i:zi] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'ti:] . [-]
it **looks** **so** **easy** **until** **you** **try** **it** **.** **[** **90** **]**
它 看起来 所以 简单的 直到 你 尝试 它 . [-]

看起来很简单，但当你尝试之后就会发现并非如此。[90]

[ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ɪm'preʃənəb(ə)l] ,
A **MARRIED** **woman** **is** **always** **impressionable** **,**
一个 已婚 女士 是 总是 易受影响的 ,

已婚女性总是容易受影响的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ju:st] [tu:; tə][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm] ['flætəri] [ðæt]
because **she** **has** **become** **so** **used** **to** **a** **total** **abstinence** **from** **flattery** **that**
因为 她 有 变得 所以 用过的 到 一个 全部的 节制 从 奉承 那
[ə; eɪ]['kɑ:mplɪmənt][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][goʊz][tu:; tə][hɜ:r; hər] [hed] [laɪk] [waɪn][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
a **compliment** **from** **a** **man** **goes** **to** **her** **head** **like** **wine** **to** **the** **head** **of**
一个 赞扬 从 一个 男人 去 到 她 头 喜欢 葡萄酒 到 这 头 的
[ðə; ði] [ˌti:'toʊtlər] .
the **teetotaler** **.**
这 禁酒者 .

因为她已经习惯了完全不接受奉承，所以男人的一句恭维话对她来说就像酒对不喝酒的人一样，让她飘飘然。

[rɪ'faɪnmənt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn][tɜ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hi:l] [ænd; ənd][goʊ][ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði][klʌb]
REFINEMENT **is** **what** **makes** **a** **man** **turn** **on** **his** **heel** **and** **go** **off** **to** **the** **club**
精炼 是 什么 制作 一个 男人 转动 在 他的 脚跟 和 去 离开 到 这 俱乐部
[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ,
instead **of** **staying** **at** **home** **and** **having** **a** **good** **,**
反而 的 入住 在 家 和 拥有 一个 好的 ,

正是这种精致感，让男人转身离开，奔赴夜店，而不是待在家里享受美好时光。

[oʊld] - ['fæʃnd] [roʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

old	-	fashioned	row	with	his	wife	.
老的	-	造型	排	和	他的	妻子	.

与妻子发生了一场老式的争吵。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənt] ['bɑːtld] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɪz]

THE	man	who	keeps	his	sentiment	bottled	up	and	his	money	lying	in	the	bank	is
这	男人	WHO	保持	他的	情绪	瓶装	向上	和	他的	钱	说谎	在	这	银行	是

[soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ] [brɔːd] [vjuː] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,

so	narrow	that	he	wouldn't	take	a	broad	view	of	anything	,
所以	狭窄的	那	他	不会	拿	一个	广阔	看法	的	任何事物	,

把情感藏在心里，把钱存在银行里的人，目光短浅，无法从更广阔的视角看待任何事物。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] ['kaʊntər] [æt; ət] [hæf] [praɪs] .

even	if	he	saw	it	on	a	bargain	counter	at	half	price	.
甚至	如果	他	锯	它	在	一个	便宜货	柜台	在	一半	价格	.

即使他在特价柜台看到它半价出售。

[ðə; ði] [bɪgɪst] , ['boʊldɪst] [mæn] [ðæt] ['evər] [lɪvd] [ɪz] [bɪlt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɑːrdʒ] ,

THE	biggest	,	boldest	man	that	ever	lived	is	built	like	a	barge	,
这	最大	,	最勇敢的	男人	那	曾经	居住地	是	建造	喜欢	一个	驳船	,

历史上最魁梧、最勇敢的人，体格像一艘驳船。

[ænd; ənd] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [huː] [pʌfs] [ʌp] [stiːm] [ɪ'nʌf] [kæn; kən] [ə'tætʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

and	any	little	woman	who	puffs	up	steam	enough	can	attach	him	to	her
和	任何	小的	女士	WHO	泡芙	向上	蒸汽	足够的	能	附	他	到	她

[ænd; ənd] [toʊ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] [laɪf] . [-]

and	tow	him	all	the	way	up	the	river	of	life	.	[	91	]
和	拖	他	全部	这	方式	向上	这	河	的	生活	.	[	-	]

任何一个稍微有点胆量的小女人都可以把他拉到自己身边，一路把他拖到人生的河流上游。[91]

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [werz]

A	MAN	is	always	able	to	restrain	his	jealousy	as	long	as	his	wife	wears
一个	男人	是	总是	有能力的	到	抑制	他的	妒忌	作为	长的	作为	他的	妻子	穿着

[ʌn'trɪmd] ['kɑːt(ə)n] ['flænl] [ˌlɑːndʒə'reɪ] .

untrimmed	cotton	flannel	lingerie	.
未修剪的	棉布	绒布	内衣	.

只要妻子穿着未经修饰的棉质法兰绒内衣，男人就能始终克制住自己的嫉妒心。

[teɪk] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] ['vaɪələt] [pər'fjuːm] , [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔːr] [soʊ] [ʌv; əv] [leɪs] , [ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv]

TAKE	a	spoonful	of	violet	perfume	,	a	pound	or	so	of	lace	,	a	dash	of
拿	一个	一勺	的	紫色	香水	,	一个	磅	或者	所以	的	蕾丝	,	一个	短跑	的

['mjuːzɪk] ,

music	,
音乐	,

取一勺紫罗兰香水，一磅左右的蕾丝，再加一点音乐，

[ænd; ənd] [sɜːrv] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sʌmər] [muːn] — [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [mæn] [wɪl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [lʌv] .

and	serve	under	a	summer	moon	—	and	almost	any	man	will	call	it	"	love	.
和	服务	在下面	一个	夏天	月亮	—	和	几乎	任何	男人	将要	称呼	它	"	爱	.

在夏月下侍奉——几乎任何男人都会称之为"爱"。

" [ə; eɪ] [waɪf] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [ɪn] ['goʊɪŋ] ['draɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

"	A	WIFE	always	feels	perfectly	safe	in	going	driving	with	her	husband	,
"	一个	妻子	总是	感觉	完美	安全的	在	去	驾驶	和	她	丈夫	,

妻子和丈夫一起开车出行时总是感到非常安全。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [noʊz] [baɪ][sæd] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'voʊt] [bəuθ][hændz][ænd; ənd][ɔ:l]

because	she	knows	by	sad	experience	that	he	will	devote	both	hands	and	all
因为	她	知道	经过	伤心	经验	那	他	将要	奉献	两个都	双手	和	全部

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['hɔ:rsɪz] .

his	attention	to	the	horses	.
他的	注意力	到	这	马匹	.

因为她从痛苦的经历中得知，他会把全部的精力和注意力都投入到马匹身上。

[ə; eɪ][mæn] [hu:m] [waɪld]['hɔ:rsɪz]['kænɑ:t][dræg][frʌm; frəm][ðə; ði][pæθ][ʌv; əv]['du:ti] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [get]

A	MAN	whom	wild	horses	cannot	drag	from	the	path	of	duty	will	sometimes	get
一个	男人	谁	荒野	马匹	不能	拖	从	这	小路	的	责任	将要	有时	得到

[soʊ]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ə; eɪ][pɪŋk] ['rɪbən] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [trɪp][ænd; ənd][fɔ:l] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

so	tangled	up	in	a	pink	ribbon	that	he	will	trip	and	fall	right	out	of	it	.
所以	纠缠不清	向上	在	一个	粉色的	丝带	那	他	将要	旅行	和	落下	正确的	出去	的	它	.

一个即使野马也无法将他从职责的道路上拖走的人，有时也会被一条粉红色的丝带缠住，以至于绊倒并直接从丝带中摔出来。

['kɪsɪz] [ɑ:r; ər] ['lʌvz] ['æsets] , ['kwɔrəlz] [ɪts][ˌlaiə'bilitis] . [-]

KISSES	are	love's	assets	,	quarrels	its	liabilities	.	[	92	]
吻	是	爱的	资产	,	争吵	它是	负债	.	[	-	]

亲吻是爱情的财富，争吵是爱情的负债。[92]

['bju:ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [meɪ] [bi:; bi]['veri] ['fæsɪneɪtɪŋ] ,

BEAUTIES	of	the	soul	may	be	very	fascinating	,
美女	的	这	灵魂	可能	是	非常	迷人	,

灵魂之美或许非常迷人，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [ɑ:nt] [ðə; ði][kaɪnd][ə; eɪ][mæn] [lʊks] [fɔ:r; fər] [wen] [hi:; hi][in'vaits][ə; eɪ][gɜ:rl]

but	somehow	they	aren't	the	kind	a	man	looks	for	when	he	invites	a	girl
但	不知何故	他们	不是	这	种类	一个	男人	看起来	为了	什么时候	他	邀请	一个	女孩

[aʊt][tu:; tə] ['dɪnər] [ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ][spɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɔ:təməbi:l] .

out	to	dinner	or	for	a	spin	in	his	automobile	.
出去	到	晚餐	或者	为了	一个	旋转	在	他的	汽车	.

但不知为何，当男人邀请女孩出去吃饭或开车兜风时，他们并不是那种理想的女孩。

[æn; ən][oʊld][meɪd][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [hu:] [hæz; həz] [mɔ:r] ['rɪŋklz] [ðæn; ðən] ['mʌni] .

AN	OLD	maid	is	an	unmarried	woman	who	has	more	wrinkles	than	money	.
一个	老的	女佣	是	一个	未婚	女士	WHO	有	更多的	皱纹	比	钱	.

老处女是指脸上皱纹比钱还多的未婚女性。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv][goʊld]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ]['wʊmən] [ə'træktɪv]

There	is	nothing	like	a	halo	of	gold	dollars	to	keep	a	woman	attractive
那里	是	没有什么	喜欢	一个	光环	的	金子	美元	到	保持	一个	女士	吸引人的

[tu:; tə][ə; eɪ] [gri:n] [oʊld][eɪdʒ] .

to	a	green	old	age	.
到	一个	绿色的	老的	年龄	.

没有什么比一身金光更能让女人保持魅力，直到耄耋之年了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] " [ðə; ði]['dev(ə)l][tu:; tə] [peɪ] ,

THE	things	for	which	there	is	"	the	devil	to	pay	,
这	事物	为了	哪个	那里	是	"	这	魔鬼	到	支付	,

那些"付出惨痛代价"的事情

" [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli][sɔ:rt] [wɪtʃ] [moʊst][men] [si:m] [tu:; tə][kən'sɪdər] ['ri:əli] [wɜ:rθ] [ðə; ði][praɪs] .

"	are	the	only	sort	which	most	men	seem	to	consider	really	worth	the	price	.
"	是	这	仅有的	种类	哪个	最多	男人	似乎	到	考虑	真的	值得	这	价格	.

"是大多数男人似乎认为真正物有所值的唯一一种。"

[æz; əz][ə; eɪ][soʊl] - [kəm'pænjən] ,

AS	a	soul	-	companion	,
作为	一个	灵魂	-	伴侣	,

作为灵魂伴侣，

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['bʊldɔ:g][ænd; ənd][ə; eɪ]['hʌzbənd][ɪz][ðæt][ðə; ði][dɔ:g][kɑ:nt][tɔ:k]

the	main	difference	between	a	bulldog	and	a	husband	is	that	the	dog	can't	talk
这	主要的	不同之处	之间	一个	斗牛犬	和	一个	丈夫	是	那	这	狗	不能	讲话

— [ænd; ənd][ðə; ði]['hʌzbənd][wəʊnt] .

—	and	the	husband	won't	.
—	和	这	丈夫	惯于	.

斗牛犬和丈夫的主要区别在于，狗不会说话——而丈夫也不会说话。

[ə; eɪ][mæn] [lʌvz] [ə; eɪ]['wʊmən][fɜ:rst]['tendərli] , [ðen]['mædli] , [ðen] ['dɪrli] , [ðen]

A	MAN	loves	a	woman	first	tenderly	,	then	madly	,	then	dearly	,	then
一个	男人	爱	一个	女士	第一的	温柔地	,	然后	疯狂地	,	然后	亲爱的	,	然后

['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] , [ænd; ənd][læst] ['du:tɪfəli] . [-]

comfortably	,	and	last	dutifully	.	[	93	]
舒适地	,	和	最后的	尽职尽责地	.	[	-	]

男人爱一个女人，首先是温柔的，然后是疯狂的，然后是深切的，然后是舒适的，最后是尽职的。[93]

[sʌm; səm][men][ɑ:r; ər][bɔ:rn][fɔ:r; fər] ['mærɪdʒ] , [sʌm; səm] [ə'tʃi:v] ['mærɪdʒ] ;

SOME	men	are	born	for	marriage	,	some	achieve	marriage	;
一些	男人	是	出生	为了	婚姻	,	一些	达到	婚姻	;

有些男人天生适合婚姻，有些男人最终步入婚姻殿堂；

[bʌt; bət][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['dedli] [fɪr] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]

but	all	of	them	live	in	the	deadly	fear	that	marriage	is	going	to	be
但	全部	的	他们	居住	在	这	致命	害怕	那	婚姻	是	去	到	是

[θrʌst] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

thrust	upon	them	.
推力	之上	他们	.

但她们都生活在一种可怕的恐惧中，那就是婚姻会强加于她们。

['dɪstəns] [lendz] [ɪn'tʃæntmənt] ;

DISTANCE	lends	enchantment	;
距离	借贷	魅力	;

距离赋予魅力；

[bʌt; bət][tu:] [mʌtʃ] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd][ænd; ənd][waɪf][ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][end][baɪ][wʌn][ɔ:r][ðə; ði]

but	too	much	distance	between	husband	and	wife	is	sure	to	end	by	one	or	the
但	也	很多	距离	之间	丈夫	和	妻子	是	当然	到	结尾	经过	一	或者	这

['ʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['faɪndɪŋ] [ə'nʌðər] " [ɪn'tʃæntmənt] .

other	of	them	finding	another	"	enchantment	.
其他	的	他们	寻找	其他	"	魅力	.

但是夫妻之间距离过大，必然会导致夫妻一方或双方找到新的"情人"。

" [ɪn][ðə; ði][,mæθə'mætɪks][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] [tu:] [plʌs][ə; eɪ]['beɪbi]['i:kwəlz][ə; eɪ]['fæməli] ;

"	IN	THE	mathematics	of	matrimony	two	plus	a	baby	equals	a	family	;
"	在	这	数学	的	婚姻	二	加	一个	婴儿	等于	一个	家庭	;

"在婚姻的数学中，两个人加一个孩子等于一个家庭；

[tu:] [plʌs][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['i:kwəlz][ə; eɪ][mɑ:b] ; [ænd; ənd] [tu:] [plʌs][æn; ən] [ə'fɪnəti] ['i:kwəlz] —

two	plus	a	mother	-	in	-	law	equals	a	mob	;	and	two	plus	an	affinity	equals	—
二	加	一个	母亲	-	在	-	法律	等于	一个	暴民	;	和	二	加	一个	亲和力	等于	—

[ə; eɪ] [dɪ'vɔ:rs] .

a	divorce	.
一个	离婚	.

两个人加上婆婆等于一群暴徒；两个人加上姻亲关系等于——离婚。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [swi:t] [gɜ:rl]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [hu:] [hæz; həz]

IT	IS	something	of	a	shock	to	the	sweet	girl	graduate	who	has
它	是	某物	的	一个	震惊	到	这	甜的	女孩	毕业	WHO	有

[spent] [hɜ:r; hər] [ju:θ] [ɪn] [dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['lætn] [ru:ts] ,

spent	her	youth	in	digging	up	the	Latin	roots	,
花费	她	青年	在	挖掘	向上	这	拉丁	根	,

对于这位从小就致力于挖掘拉丁文化根源的甜美毕业生来说，这多少有些令人震惊。

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [griːk] [fɔːrmz][ænd; ənd][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [frentʃ] ,
studying **the** **Greek** **forms** **and** **acquiring** **a** **working** **knowledge** **of** **French** **,**
学习 这 希腊语 表格 和 收购 一个 在职的 知识 的 法语 ,
['dʒɜːrmən][ænd; ənd] ['hiːbruː] ,
German **and** **Hebrew** **,**
德语 和 希伯来语 ,

学习希腊语形式并掌握法语、德语和希伯来语的基本知识，

[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['læŋgwɪdʒ][hɜːr; hər]['lʌvər] ['riːəli] [əp'riːʃɪeɪts] [ɪz]['beɪbi][tɔːk] . [-]
to **discover** **that** **the** **only** **language** **her** **lover** **really** **appreciates** **is** **baby** **talk** **.** **[** **94** **]**
到 发现 那 这 仅有的 语言 她 情人 真的 感谢 是 婴儿 讲话 . [-]

她发现，她的爱人唯一真正欣赏的语言是儿语。[94]

[wen] [ə; eɪ][mæn] [telz] [hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] " ['sɑːri] " [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn]
WHEN **a** **man** **tells** **his** **wife** **that** **he** **is** **"** **sorry** **"** **about** **anything** **he** **has** **done**
什么时候 一个 男人 讲述 他的 妻子 那 他 是 " 对不起 " 关于 任何事物 他 有 完毕
[hiː; hi] ['dʌznt] [miːn] [ðæt] ['hiːz] ['sɑːri] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
he **doesn't** **mean** **that** **he's** **sorry** **he** **did** **it** **,**
他 不 意思是 那 他是 对不起 他 做过 它 ,

当一个男人对妻子说"对不起"的时候，他并不是真的后悔做了这件事。

[bʌt; bət] [ðæt] ['hiːz] ['sɑːri] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
but **that** **he's** **sorry** **she** **found** **it** **out** **.**
但 那 他是 对不起 她 成立 它 出去 .

但他很遗憾她发现了这件事。

[flɜːr'teɪʃn] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][pɪŋk] [tiː] , ['hɑːrmləs] [bʌt; bət][nɑːt] [ɪk'saɪtɪŋ] ;
FLIRTATION **is** **like** **a** **pink** **tea** **,** **harmless** **but** **not** **exciting** **;**
调情 是 喜欢 一个 粉色的 茶 , 无害 但 不是 激动人心 ;

调情就像一杯粉红色的茶，无害但不刺激；

[lʌv] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv][waɪn] ,
love **is** **like** **a** **dinner** **with** **seven** **kinds** **of** **wine** **,**
爱 是 喜欢 一个 晚餐 和 七 种类 的 葡萄酒 ,

爱情就像一顿有七种酒的晚餐，

['sætɪsfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [bʌt; bət][æpt][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
satisfying **and** **exhilarating** **but** **apt** **to** **leave** **you** **with** **an** **uncomfortable**
令人满意 和 令人振奋 但 易于 到 离开 你 和 一个 不舒服
['fiːlɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [steɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
feeling **that** **you** **ought** **to** **have** **stayed** **away** **from** **it** **.**
感觉 那 你 应该 到 有 入住 离开 从 它 .

令人满足和兴奋，但也可能让你产生一种不舒服的感觉，觉得你应该远离它。

[ə; eɪ] ['mænz] [waɪf] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
A **MAN'S** **wife** **is** **something** **like** **his** **teeth** **,**
一个 男人的 妻子 是 某物 喜欢 他的 牙齿 ,

妻子之于男人，就像他的牙齿一样。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] ['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]
in **that** **he** **seems** **to** **be** **aware** **of** **her** **presence** **only** **when** **it** **becomes**
在 那 他 似乎 到 是 意识到的 的 她 在场 仅有的 什么时候 它 变成
[ə'nɔɪɪŋ] [ɔːr]['peɪnf(ə)l] .
annoying **or** **painful** **.**
恼人的 或者 痛苦 .

他似乎只有在她的存在让他感到烦躁或痛苦时才会意识到她的存在。

[wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði]

ONE	advantage	in	being	a	married	man	is	that	you	are	not	haunted	by	the
一	优势	在	存在	一个	已婚	男人	是	那	你	是	不是	闹鬼的	经过	这

['hæroʊɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['evri] ['prɪti] ['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] [juː; jʊ] [miːt] [meɪ] [hæv; həv][ˌmætrɪ'moʊniəl]

harrowing	suspicion	that	every	pretty	single	woman	you	meet	may	have	matrimonial
令人痛心的	怀疑	那	每一个	漂亮的	单身的	女士	你	见面	可能	有	婚姻

[dɪ'zaɪnz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] . [-]

designs	upon	you	.	[	95	]
设计	之上	你	.	[	-	]

已婚男人的一个好处是，你不会受到那种可怕的怀疑的困扰，即你遇到的每个漂亮的单身女性都可能对你有结婚的打算。[95]

[ə; eɪ] ['mænz] ['sentɪmənt] [ɪz] [laɪk] [kə'loʊn] ; [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['ɔfɚz] [juː; jʊ][ðə; ði] [tʃiːp] [kaɪnd][ɪn][lɑːrdʒ]

A	MAN'S	sentiment	is	like	cologne	;	he	always	offers	you	the	cheap	kind	in	large
一个	男人的	情绪	是	喜欢	科隆	;	他	总是	优惠	你	这	便宜的	种类	在	大的

['kwɑːntətiz] .

quantities	.
数量	.

男人的感情就像香水，他总是给你大量廉价的香水。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] " [taɪp] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] ,

A	FEW	years	with	the	"	George	Washington	"	type	of	husband	,
一个	很少	年	和	这	"	乔治	华盛顿	"	类型	的	丈夫	,

与"乔治·华盛顿"式的丈夫相处几年后，

[huː] [goʊz] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hætʃɪt] [ænd; ənd][ɪz] [tuː] ['ɑːnɪst] [tuː; tə] ['flætər] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

who	goes	about	with	a	hatchet	and	is	too	honest	to	flatter	his	wife	,
WHO	去	关于	和	一个	斧头	和	是	也	诚实的	到	奉承	他的	妻子	,

他随身带着斧头，为人正直，从不奉承妻子。

[mʌst; məst] [meɪk] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][naɪs] , ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][kəm'pænjən] [laɪk][ˌænə'naiəs] .

must	make	her	long	for	a	nice	,	comfortable	companion	like	Ananias	.
必须	制作	她	长的	为了	一个	好的	,	舒服的	伴侣	喜欢	阿纳尼亚斯	.

一定会让她渴望拥有像亚拿尼亚那样温柔舒适的伴侣。

['biːɪŋ] ['klevər][æt; ət] [ˌrepɑːr'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['brɪliənt]

BEING	clever	at	repartee	means	being	able	to	say	at	the	moment	the	brilliant
存在	聪明的	在	妙语连珠	方法	存在	有能力的	到	说	在	这	片刻	这	杰出的

[θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ʌn'tɪl] [ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .

thing	which	you	usually	don't	think	of	until	ten	minutes	later	.
事物	哪个	你	通常	不	思考	的	直到	十	分钟	之后	.

机智的回应意味着能够当场说出你通常要过十分钟才能想到的绝妙话语。

['ænəlaɪzɪŋ] [jʊr; jər] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][laɪk] [di'sektiŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] ;

ANALYZING	your	love	for	a	woman	is	like	dissecting	a	flower	;
分析	你的	爱	为了	一个	女士	是	喜欢	解剖	一个	花	;

分析你对一个女人的爱就像解剖一朵花；

[baɪ][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][hæv; həv] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

by	the	time	you	have	picked	it	to	pieces	and	found	out	what	it	is
经过	这	时间	你	有	挑选	它	到	件	和	成立	出去	什么	它	是

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ,

composed	of	,
由	的	,

当你把它拆解开来，弄清楚它的组成成分之后，

[ɪts] [pər'fjuːm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər][ɔːl] [gɔːn] .

its	perfume	and	beauty	are	all	gone	.
它是	香水	和	美丽	是	全部	已消失	.

它的芬芳和美丽都已消逝。

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ['bɑːtənɪst] [get] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪf] [æz; əz] [ˌdaɪə'tetɪks] [aʊt]

Sentimental	**botanists**	**get**	**about**	**as**	**much**	**satisfaction**	**out**	**of**	**life**	**as**	**dietetics**	**out**
感伤的	植物学家	得到	关于	作为	很多	满意	出去	的	生活	作为	营养学	出去

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] . [-]

of	**a**	**good**	**dinner**	**.**	**[**	**96**	**]**
的	一个	好的	晚餐	.	[	-	]

多愁善感的植物学家从生活中获得的满足感，就像营养学家从一顿美味的晚餐中获得的满足感一样。[96]

[ə; eɪ] ['sʌmər] [rɪ'zɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [mæn] [wɪl] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm]

A	**SUMMER**	**resort**	**is**	**a**	**place**	**where**	**a**	**man**	**will**	**resort**	**to**	**anything**	**from**
一个	夏天	采取	是	一个	地方	在哪里	一个	男人	将要	采取	到	任何事物	从

[kroʊ'keɪ] [tuː; tə] ['kɑːkˌteɪlz] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] [gɜːrl] [wɪl] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]

croquet	**to**	**cocktails**	**for**	**amusement**	**and**	**where**	**a**	**girl**	**will**	**resort**	**to**	**anything**
槌球	到	鸡尾酒	为了	娱乐	和	在哪里	一个	女孩	将要	采取	到	任何事物

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hæf] - [groʊn] [bɔɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [eɪdʒd] [ˌpærə'lɪtɪk] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['eskɔːrt] .

from	**a**	**half**	**-**	**grown**	**boy**	**to**	**an**	**aged**	**paralytic**	**for**	**an**	**escort**	**.**
从	一个	一半	-	生长	男生	到	一个	老年人	麻痹	为了	一个	护送	.

夏季度假胜地是一个男人会为了消遣而玩槌球、喝鸡尾酒的地方，也是一个女人会为了陪伴而选择从半大男孩到老年瘫痪病人等各种对象的地方。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kən'fɜːrmd] [oʊld] ['bætʃələr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz]

WHEN	**a**	**man**	**becomes**	**a**	**confirmed**	**old**	**bachelor**	**it**	**is**	**not**	**because**	**he**	**has**
什么时候	一个	男人	变成	一个	确认的	老的	学士	它	是	不是	因为	他	有

['nevər] [met] [ðə; ði] [wʌn] ['wʊmən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] ,

never	**met**	**the**	**one**	**woman**	**he**	**could**	**live**	**with**	**,**
绝不	遇见	这	一	女士	他	可以	居住	和	,

一个男人成为公认的老单身汉，并不是因为他从未遇到过能与他共度一生的那个女人。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [met] [ðə; ði] [wʌn] ['wʊmən] [hiː; hi] ['kudnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] .

but	**because**	**he**	**has**	**never**	**met**	**the**	**one**	**woman**	**he**	**couldn't**	**live**	**without**	**.**
但	因为	他	有	绝不	遇见	这	一	女士	他	不能	居住	没有	.

但他从未遇到过那个让他无法割舍的女人。

['meni] [ə; eɪ] [mæn] [huː] ['prɔmisiz] [bɪ'fɔːr] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [lɪft] ['evri] [ker] [ɔːf] [ə; eɪ] ['gɜːlz] ['ʃəuldəz]

MANY	**a**	**man**	**who**	**promises**	**before**	**marriage**	**to**	**lift**	**every**	**care**	**off**	**a**	**girl's**	**shoulders**
许多	一个	男人	WHO	承诺	前	婚姻	到	举起	每一个	关心	离开	一个	女孩们	肩膀

[wəʊnt] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [ɔːf] [ðə; ði] [dʌm] - ['weɪtər] ['æftər] ['mærɪdʒ] .

won't	**even**	**begin**	**by**	**lifting**	**the**	**ice**	**off**	**the**	**dumb**	**-**	**waiter**	**after**	**marriage**	**.**
惯于	甚至	开始	经过	举重	这	冰	离开	这	哑的	-	服务员	后	婚姻	.

许多男人在婚前承诺要为女孩解除一切烦恼，但婚后却连把送餐升降机上的冰块取下来都做不到。

[wʌn] ['kʌmfərt] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kraɪ] ;

ONE	**comfort**	**in**	**being**	**a**	**woman**	**is**	**that**	**you**	**have**	**the**	**right**	**to**	**cry**	**;**
一	舒适	在	存在	一个	女士	是	那	你	有	这	正确的	到	哭	;

身为女性的一大慰藉就是你有哭泣的权利；

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [ʃedz] [terz] [ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] ['ɔːlweɪz] [lʊks] [ænd; ənd] [fiːlz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

when	**a**	**man**	**sheds**	**tears**	**the**	**poor**	**thing**	**always**	**looks**	**and**	**feels**	**as**	**if**	**he**
什么时候	一个	男人	棚屋	眼泪	这	贫穷的	事物	总是	看起来	和	感觉	作为	如果	他

[hæd; həd] [bɪn] ['gɪlti] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɑːdɪst] [ɪk'spoʊʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] . [-]

had	**been**	**guilty**	**of**	**an**	**immodest**	**exposure**	**of**	**the**	**soul**	**.**	**[**	**97**	**]**
有	到过	有罪的	的	一个	不雅的	接触	的	这	灵魂	.	[	-	]

当一个男人流泪时，可怜的人总是看起来和感觉起来好像犯了不雅的灵魂暴露罪。[97]

[dəunt] ['fænsi] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['sɪriəs] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [triːts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [frentʃ] ['dinəz]

DON'T	**fancy**	**a**	**man**	**is**	**serious**	**merely**	**because**	**he**	**treats**	**you**	**to**	**French**	**dinners**
不	想要	一个	男人	是	严肃的	仅仅	因为	他	款待	你	到	法语	晚餐

[ænd; ənd] [tɔːks] ['sentɪmənt] ;

and	**talks**	**sentiment**	**;**
和	会谈	情绪	;

不要仅仅因为一个男人请你吃法国晚餐、说些情话就认为他是认真的；

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tʃiːp] [teiblz] - [ænd; ənd] [tɔːks] [ɪ'kɑːnəmi] .

wait	until	he	begins	to	take	you	to	cheap	tables	d'hôte	and	talks	economy	.
等待	直到	他	开始	到	拿	你	到	便宜的	表格	-	和	会谈	经济	.

等他开始带你去便宜的套餐餐厅，并谈论经济实惠的时候。

[ə; eɪ] [mæn] [laɪks] [ə; eɪ] [waɪf] [huː] [ə'piːlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['laɪtər] [saɪd] ,

A	MAN	likes	a	wife	who	appeals	to	his	lighter	side	,
一个	男人	点赞	一个	妻子	WHO	上诉	到	他的	打火机	边	,

男人喜欢能激发他轻松幽默一面的妻子。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [hæz; həz] [soʊ] ['meni] ['laɪtər] [saɪdz] [ðæt] [noʊ] [wʌn] ['wʊmən] [kʊd; kəd]

but	the	average	man	has	so	many	lighter	sides	that	no	one	woman	could
但	这	平均的	男人	有	所以	许多	打火机	侧面	那	不	一	女士	可以

[ə'piːl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] ;

appeal	to	them	all	;
上诉	到	他们	全部	;

但普通男人有很多轻松愉快的一面，没有哪个女人能够完全吸引他们所有的一面;

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['dɑːrkər] [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pə'rɑːksaɪd]

and	even	if	she	could	there	is	always	his	darker	side	and	a	peroxide
和	甚至	如果	她	可以	那里	是	总是	他的	较暗	边	和	一个	过氧化物

[blɑːnd] ['weɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

blonde	waiting	around	to	appeal	to	it	.
金发	等待	大约	到	上诉	到	它	.

即使她能做到，他身上也总会有阴暗的一面，还有一个金发碧眼的女人等着迎合他。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [aɪ'diːə] [ɪn] ['mæriŋ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [seɪv] [hɪz; ɪz] [soʊl] ;

A	WOMAN'S	idea	in	marrying	a	man	is	that	she	may	save	his	soul	;
一个	女性的	主意	在	结婚	一个	男人	是	那	她	可能	节省	他的	灵魂	;

女人嫁给男人的想法是，她可以拯救他的灵魂;

[hɪz; ɪz] [aɪ'diːə] [ɪn] ['mæriŋ] [hɜːr; hər] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [seɪv] [hɪz; ɪz] [sɑːks] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [daɪ'dʒestʃən] .

his	idea	in	marrying	her	is	that	she	may	save	his	socks	and	his	digestion	.
他的	主意	在	结婚	她	是	那	她	可能	节省	他的	袜子	和	他的	消化	.

他娶她的想法是，她或许能拯救他的袜子和他的消化系统。

['piːp(ə)l] [huː] ['mæri] " [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dʒoʊk] " ['sɜːrt(ə)nli] [mʌst; məst] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]

PEOPLE	who	marry	"	for	a	joke	"	certainly	must	be	blessed	with	an
人们	WHO	结婚	"	为了	一个	开玩笑	"	当然	必须	是	蒙福	和	一个

['ɔːfli] [kiːn] [sens] [ʌv; əv] ['hjuːmər] . [-]

awfully	keen	sense	of	humor	.	[	98	]
非常	敏锐的	感觉	的	幽默	.	[	-	]

那些"为了开玩笑"而结婚的人，肯定拥有非常敏锐的幽默感。[98]

[ðə; ði] [gɜːrl] [huːz] [her] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [goʊld] ,

THE	girl	whose	hair	is	a	little	too	gold	,
这	女孩	谁	头发	是	一个	小的	也	金子	,

那个头发金色得有点过分的女孩，

[huːz] [tʃɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [pɪŋk] [ænd; ənd] [huːz] [læf] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [geɪ] ,

whose	chin	is	a	little	too	pink	and	whose	laugh	is	a	little	too	gay	,
谁	下巴	是	一个	小的	也	粉色的	和	谁	笑	是	一个	小的	也	同性恋	,

下巴有点太粉红，笑声有点太娘娘腔，

[ə'pærəntli] ['dʌznt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['saɪrən] ['kudnt] [ə'trækt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [tuː]

apparently	doesn't	realize	that	even	a	siren	couldn't	attract	a	man	if	she	sang	too
显然	不	意识到	那	甚至	一个	警笛	不能	吸引	一个	男人	如果	她	唱	也

[laʊd] .

loud	.
大声	.

她显然没有意识到，即使是美人鱼，如果歌声太大，也吸引不了男人。

[ðə; ði] " ['meʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] " [kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi]['teɪkən][ɪn][hæf][æn; ən] ['aʊɚz]

THE	"	measure	of	a	man	"	can	usually	be	taken	in	half	an	hour's
这	"	措施	的	一个	男人	"	能	通常	是	已采取	在	一半	一个	小时

[ə'kweɪntəns] ,

acquaintance	,
熟人	,

通常只需相识半小时就能"了解一个人"。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] ['meʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt][ɪz] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][hɜːr; hər]

but	the	true	measure	of	a	woman	is	something	that	is	known	only	to	her
但	这	真的	措施	的	一个	女士	是	某物	那	是	已知	仅有的	到	她

['hʌzbənd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dresmeɪkər] .

husband	and	her	dressmaker	.
丈夫	和	她	裁缝	.

但衡量一个女人真正的标准，只有她的丈夫和裁缝才知道。

" [ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)nti][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][best][ʌv; əv] [daʊt] , " [sez] [ðə; ði]['prɑːvɜːrb]

"	THE	worst	of	certainty	is	better	than	the	best	of	doubt	,	"	says	the	proverb
"	这	最差	的	肯定	是	更好的	比	这	最好的	的	怀疑	,	"	说道	这	谚语

;

;
;

谚语说："最糟糕的确定性也胜过最好的怀疑。"

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['mænz] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['wʊmən][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti]

but	when	it	comes	to	man's	love	for	a	woman	the	worst	of	uncertainty
但	什么时候	它	来	到	男人的	爱	为了	一个	女士	这	最差	的	不确定

[ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði][best][ʌv; əv][sɪ'kjʊrəti] .

is	better	for	it	than	the	best	of	security	.
是	更好的	为了	它	比	这	最好的	的	安全	.

但是，就男人对女人的爱情而言，最糟糕的不确定性也比最好的安全感更好。

[ə; eɪ] ['mænz] [pæst][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [sleɪt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [wɑːʃt] [kliːn] [æt; ət] [wɪl] ,

A	MAN'S	past	is	written	on	a	slate	which	can	be	washed	clean	at	will	,
一个	男人的	过去的	是	书面	在	一个	石板	哪个	能	是	洗过	干净的	在	将要	,

一个人的过去就像写在石板上的字，可以随时被洗净。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ɪn'deləb(ə)l][ɪŋk][ɪn]['mɪsɪz] . ['grʌndiz] ['refrəns] [bʊk] . [-]

but	a	woman's	is	written	in	indelible	ink	in	Mrs	.	Grundy's	reference	book	.	[	99	]
但	一个	女性的	是	书面	在	不可磨灭	墨水	在	太太	.	格伦迪的	参考	书	.	[	-	]

但格伦迪太太的参考书中用不褪色的墨水写着一位女士的名字。[99]

['meni] [ə; eɪ]['wʊmən] [huː] ['kænɑːt][biː; bi] [bɔːt] [wɪð; wɪθ]['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][goʊld][kæn; kən][biː; bi]

MANY	a	woman	who	cannot	be	bought	with	any	amount	of	gold	can	be
许多	一个	女士	WHO	不能	是	买	和	任何	数量	的	金子	能	是

[wʌn] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [bræs] .

won	with	just	a	little	amount	of	brass	.
韩元	和	只是	一个	小的	数量	的	黄铜	.

许多用再多的黄金也收买不了的女人，只需一点黄铜就能赢得她们的芳心。

[ɪf] [men] [wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['eɪndʒəlz] [wer] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['mʌðər] ['hʌbərd]

IF	MEN	were	absolutely	certain	that	angels	wear	the	sort	of	Mother	Hubbard
如果	男士	是	绝对地	肯定	那	天使	穿	这	种类	的	母亲	哈伯德

['dreɪpəriːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [frentʃ] ['kɔːsits] [ænd; ənd]

draperies	in	which	they	are	usually	painted	instead	of	French	corsets	and
窗帘	在	哪个	他们	是	通常	绘	反而	的	法语	紧身胸衣	和

[ʃiːθ] [skəːts] ,

sheath	skirts	,
鞘	裙子	,

如果人们确信天使们穿的是像画中通常描绘的那样，类似哈伯德夫人穿的那种长袍，而不是法式紧身胸衣和包臀裙，

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['bɑːðər] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə]['hev(ə)n] .

not	one	of	them	would	bother	about	trying	to	get	to	heaven	.
不是	一	的	他们	会	打扰	关于	尝试	到	得到	到	天堂	.

他们中没有一个人会费心去想办法上天堂。

[ðə; ði]['poʊət] [huː] [sæŋ] [ʌv; əv] " ['wʊmənz] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] " [mʌst; məst][æt; ət][sʌm; səm][taɪm]

THE	poet	who	sang	of	"	woman's	infinite	variety	"	must	at	some	time
这	诗人	WHO	唱	的	"	女性的	无限	种类	"	必须	在	一些	时间

[hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['oʊnli] [jʌŋ] [mæn][æt; ət][ə; eɪ] ['sʌmər] [hoʊ'tel] .

have	been	the	only	young	man	at	a	summer	hotel	.
有	到过	这	仅有的	年轻的	男人	在	一个	夏天	酒店	.

那位歌颂"女性无穷多样性"的诗人，一定曾经是某个避暑酒店里唯一的年轻男子。

[ðə; ði][mæn] [huː] [lets] [ðə; ði]['teɪlər][pæd][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ɪz]['veri] [kən'temptʃuəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

THE	man	who	lets	the	tailor	pad	his	shoulders	is	very	contemptuous	of	the
这	男人	WHO	让我们	这	裁缝	软垫	他的	肩膀	是	非常	轻蔑的	的	这

['wʊmən] [huː] [lets] [ðə; ði] ['dresmeɪkər] [pæd][hɜːr; hər][skəːts] .

woman	who	lets	the	dressmaker	pad	her	skirts	.
女士	WHO	让我们	这	裁缝	软垫	她	裙子	.

让裁缝在肩膀上垫垫的男人，非常鄙视让裁缝在裙子上垫垫的女人。

['naʊədeɪz] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] ,

NOWADAYS	love	is	a	matter	of	chance	,
如今	爱	是	一个	事情	的	机会	,

如今，爱情更多的是一种偶然。

['mætrɪmoʊni][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːrs] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] . [-]

matrimony	a	matter	of	money	and	divorce	a	matter	of	course	.	[	100	]
婚姻	一个	事情	的	钱	和	离婚	一个	事情	的	课程	.	[	-	]

婚姻是金钱的问题，离婚是理所当然的事。[100]

[sʌm; səm][men][ɑːr; ər][soʊ] [mə'tɪrɪəl] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnset] [wʊd] [rɪ'maɪnd][ðem; ðəm][ʌv; əv]

SOME	men	are	so	material	that	a	beautiful	sunset	would	remind	them	of
一些	男人	是	所以	材料	那	一个	美丽的	日落	会	提醒	他们	的

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˌniə'pɑːlətən][aɪs] [kriːm] ,

nothing	but	Neapolitan	ice	cream	,
没有什么	但	那不勒斯	冰	奶油	,

有些男人太物质了，即使看到美丽的日落，也只会想到那不勒斯冰淇淋。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɑːn][ə; eɪ] [griːn] ['hɪlsaɪd] [wʊd] [sə'dʒest] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪn'spaɪərɪŋ]

and	a	flock	of	sheep	on	a	green	hillside	would	suggest	nothing	more	inspiring
和	一个	群	的	羊	在	一个	绿色的	山坡	会	建议	没有什么	更多的	鼓舞人心

[ðæn; ðən] [læm] [wɪð; wɪθ][mɪnt] [sɔːs] .

than	lamb	with	mint	sauce	.
比	羊肉	和	薄荷	酱	.

一群绵羊在绿色的山坡上悠闲漫步，没有什么比薄荷酱羊肉更能激发人的食欲了。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʌn] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['liːθi] ['wɔːtər] [meɪd] [ə; eɪ][mæn] [luːz] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ænd; ənd]

IN	ancient	times	one	drink	of	Lethe	water	made	a	man	lose	his	memory	and
在	古老的	时代	一	喝	的	忘川	水	制成	一个	男人	失去	他的	记忆	和

[fər'get]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [neɪm] .

forget	even	his	name	.
忘记	甚至	他的	姓名	.

在古代，喝一口忘川河水会使人失去记忆，甚至忘记自己的名字。

[oʊ] , [wel] , [wʌn] [drɪŋk] [wɪl] [duː] [ðæt] ['naʊədeɪz] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['iznt] ['liːθi] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['iznt]

Oh	,	well	,	one	drink	will	do	that	nowadays	—	but	it	isn't	Lethe	and	it	isn't
哦	,	出色地	,	一	喝	将要	做	那	如今	—	但	它	不是	忘川	和	它	不是

['wɔːtər] .

water	.
水	.

哦，现在喝一杯酒就能达到那种效果——但它既不是忘川河，也不是水。

" [dʒɔɪ] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] " — [bʌt; bət] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ɪn]['sekənd]

"	JOY	cometh	in	the	morning	"	—	but	more	often	to	the	widow	in	second
"	喜悦	到来	在	这	早晨	"	一	但	更多的	经常	到	这	寡妇	在	第二

['mɔ:rnɪŋ] .

mourning	.
丧	.

"喜乐会在清晨到来"——但对处于第二次丧期的寡妇来说，喜乐往往更加强烈。

['evribɑ:di; 'evribʌdi][hæz; həz][ə'dɑ:ptɪd]['mɑ:dərn] [ɪmp'ru:vmənts] [ænd; ənd] [nu:] ['meθədz] ['naʊədeɪz]

EVERYBODY	has	adopted	modern	improvements	and	new	methods	nowadays
大家	有	已采用	现代的	改进	和	新的	方法	如今

[ɪk'sept] [ðə; ði][stɔ:rk] ,

except	the	stork	,
除了	这	鹳	,

如今，除了鹳之外，所有人都采用了现代化的改进方法和新技术。

[ænd; ənd][hi:; hi][goʊz] [raɪt] [ə'lɔ:ŋ] ['kæriɪŋ] [ɑ:n] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [weɪ] .

and	he	goes	right	along	carrying	on	business	in	the	same	old	way	.
和	他	去	正确的	沿着	携带	在	商业	在	这	相同的	老的	方式	.

他继续沿用老一套的经营方式。

[noʊ] ['wʌndər] [hi:; hi][hæz; həz][lɔ:st][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [treɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ʌp] - [tu:; tə]

No	wonder	he	has	lost	so	much	of	his	fashionable	trade	to	the	up	-	to
不	想知道	他	有	丢失的	所以	很多	的	他的	时髦	贸易	到	这	向上	-	到

- [deɪt] [dɔ:g]['fænsiər] . [-]

-	date	dog	fancier	.	[	101	]
-	日期	狗	更精致的	.	[	-	]

难怪他失去了那么多时髦的生意，被那些追求时尚的爱狗人士抢走了生意。[101]

[ə; eɪ] ['prɪti] [gɜ:rl][ɪn][ə; eɪ] [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] [weɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] ['wɪdoʊ] [hæt][ɑ:n][hɜ:r; hər]

A	PRETTY	girl	in	a	peek	-	a	-	boo	waist	and	a	Merry	Widow	hat	on	her
一个	漂亮的	女孩	在	一个	窥视	-	一个	-	嘘	腰部	和	一个	欢乐	寡妇	帽子	在	她

[weɪ] [ˌdaʊn'taʊn] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [kri'eɪt] [mɔ:r] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ['dɪstrɪkt][ðæn; ðən]

way	downtown	can	sometimes	create	more	excitement	in	the	business	district	than
方式	市中心	能	有时	创造	更多的	激动	在	这	商业	区	比

[ə; eɪ] [wɔ:l] [stri:t] ['pænɪk][ɔ:r][ə; eɪ]['faɪər] .

a	Wall	Street	panic	or	a	fire	.
一个	墙	街道	恐慌	或者	一个	火	.

一位穿着露腰连衣裙、头戴"快乐寡妇"帽的漂亮女孩前往市中心，有时比华尔街恐慌或火灾更能引起商业区的轰动。

[bɪ'fɔ:r] ['mærɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [fɪlz] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][gɜ:rl][slɪp][hɜ:r; hər]

BEFORE	marriage	it	fills	a	man	with	tenderness	to	have	a	girl	slip	her
前	婚姻	它	填充	一个	男人	和	压痛	到	有	一个	女孩	滑	她

[hænd] [kən'faɪdɪŋli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑ:kɪt] ;

hand	confidingly	into	his	coat	pocket	;
手	悄悄地	进入	他的	外套	口袋	;

婚前，如果一个女孩悄悄地把手伸进男人的外套口袋里，会让男人心中充满温柔。

[bʌt; bət]['æftər] ['mærɪdʒ] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'ti:] [fɪlz] [hɪm; ɪm]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [dɪs'trʌst] .

but	after	marriage	somehow	it	fills	him	only	with	distrust	.
但	后	婚姻	不知何故	它	填充	他	仅有的	和	怀疑	.

但结婚后，不知为何他心中只剩下不信任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔkəriːz] [ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt] [tuː] ['piːp(ə)l] [bɪ'gɪn]

IT	is	one	of	the	mockeries	of	matrimony	that	the	moment	two	people	begin
它	是	一	的	这	嘲讽	的	婚姻	那	这	片刻	二	人们	开始

[tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfli] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðeɪ]

to	be	awfully	courteous	to	one	another	round	the	house	it	is	a	sign	they
到	是	非常	有礼貌	到	一	其他	圆形的	这	房子	它	是	一个	符号	他们

[ɑːr; ər] ['ɔːfli] [mæd] .

are	awfully	mad	.
是	非常	疯狂的	.

婚姻的一大讽刺之处在于，当两个人开始在家里互相表现得异常客气时，这往往表明他们疯了。

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][tuː; tə]

A	MAN'S	idea	of	being	perfectly	noble	and	honest	with	a	woman	is	to
一个	男人的	主意	的	存在	完美	高贵	和	诚实的	和	一个	女士	是	到

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʌvz] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['eni]

be	able	to	make	her	think	he	loves	her	without	indulging	in	any
是	有能力的	到	制作	她	思考	他	爱	她	没有	沉溺于	在	任何

[ɪn'krɪmɪneɪtɪŋ] ['steɪtmənts] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] . [-]

incriminating	statements	to	that	effect	.	[	102	]
有罪证	声明	到	那	影响	.	[	-	]

一个男人认为，对女人来说，完全高尚和诚实的，就是能够让女人觉得他爱她，而不用说任何会让她觉得他爱她的话语。[102]

[moʊst] ['wɪmɪn] [ə'pɪr] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] " - [tɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] [ænd; ənd]

MOST	women	appear	to	think	that	"	'	tis	better	to	have	been	loved	and
最多	女性	出现	到	思考	那	"	-	的	更好的	到	有	到过	喜爱	和

[bɔːst] " [ðæn; ðən]['nevər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [æt; ət][ɔːl] .

bossed	"	than	never	to	have	been	married	at	all	.
老板	"	比	绝不	到	有	到过	已婚	在	全部	.

大多数女性似乎认为，“被爱过和被管束过总比从未结过婚要好”。

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['hæbɪts] , [laɪk] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,

DISAGREEABLE	habits	,	like	disagreeable	husbands	and	wives	,
令人不快的	习惯	,	喜欢	令人不快的	丈夫们	和	妻子们	,

令人不快的习惯，就像令人不快的丈夫和妻子一样。

[ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdər]

are	so	much	easier	to	acquire	than	the	other	kind	and	so	much	harder
是	所以	很多	更轻松	到	获得	比	这	其他	种类	和	所以	很多	更难

[tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] .

to	get	rid	of	.
到	得到	摆脱	的	.

比起其他类型的毒品，它们更容易获得，也更难摆脱。

[ə; eɪ] ['waɪfs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz]['ɔːf(ə)n]

A	WIFE'S	indignation	at	the	women	who	flirt	with	her	husband	is	often
一个	妻子的	愤慨	在	这	女性	WHO	调情	和	她	丈夫	是	经常

['tempərd] [baɪ][hɜːr; hər]['pɪti][ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ][hɑːrd][ʌp][æz; əz]

tempered	by	her	pity	and	astonishment	that	they	should	be	so	hard	up	as
淬火	经过	她	遗憾	和	惊讶	那	他们	应该	是	所以	难的	向上	作为

[tuː; tə] [weɪst] [taɪm][ɑːn][ə; eɪ][mæn][laɪk][hɪm; ɪm] .

to	waste	time	on	a	man	like	him	.
到	浪费	时间	在	一个	男人	喜欢	他	.

妻子对与自己丈夫调情的女人感到愤慨，但同时又会因她们如此穷困潦倒，才会把时间浪费在像他这样的男人身上而感到怜悯和惊讶。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'di:ə] [ðæt] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [hoʊm] —

THE	average	husband	has	an	idea	that	economy	should	begin	at	home	—
这	平均的	丈夫	有	一个	主意	那	经济	应该	开始	在	家	—

[ænd; ənd][end][æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər][ˌkæ'feɪ] .

and	end	at	the	corner	café	.
和	结尾	在	这	角落	咖啡店	.

一般丈夫都认为节约应该从家里开始，到街角的咖啡馆结束。

['meni] [ə; eɪ][waɪf] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [kʊk] [ɑ:n] [ðæt] ['leɪdi:z]

MANY	a	wife	would	be	glad	to	exchange	places	with	her	cook	on	that	lady's
许多	一个	妻子	会	是	高兴的	到	交换	地方	和	她	厨师	在	那	女士的

['sæləri] [deɪz] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['i:vnɪŋz] [ɔ:f] . [-]

salary	days	and	her	evenings	off	.	[	103	]
薪水	天	和	她	晚上	离开	.	[	-	]

许多妻子都乐意在厨师上班的日子和休息的晚上与她交换位置。[103]

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] ['ri:əl][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][waɪf][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt]

A	MAN'S	idea	of	showing	real	consideration	for	his	wife	is	to	make	sure	that
一个	男人的	主意	的	显示	真实的	考虑	为了	他的	妻子	是	到	制作	当然	那

[ʃi:; ʃi][wəʊnt][faɪnd][aʊt] [wʌt] [hi:; hi][ɪz]['du:ɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [dʌz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd]

she	won't	find	out	what	he	is	doing	before	he	does	anything	that	she	would
她	惯于	寻找	出去	什么	他	是	正在做	前	他	做	任何事物	那	她	会

[ˌdɪsə'pru:v] [ʌv; əv] .

disapprove	of	.
不赞成	的	.

一个男人真正体贴妻子的方式，就是确保在他做任何妻子不赞成的事情之前，妻子不会发现他在做什么。

[ðə; ði][fɜ:rst][tʃaɪld] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] [praʊd] , [ðə; ði]['sekənd] [meɪks] [hɪm; ɪm] ['hæpi] , [ðə; ði][θɜ:rd]

THE	first	child	makes	a	man	proud	,	the	second	makes	him	happy	,	the	third
这	第一的	孩子	制作	一个	男人	自豪的	,	这	第二	制作	他	快乐的	,	这	第三

[meɪks] [hɪm; ɪm]['hʌs(ə)l] ,

makes	him	hustle	,
制作	他	努力奋斗	,

第一个孩子让男人感到骄傲，第二个孩子让他感到快乐，第三个孩子让他忙于奔波。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:rθ] [meɪks] [hɪm; ɪm] ['despərət] .

and	the	fourth	makes	him	desperate	.
和	这	第四	制作	他	绝望的	.

第四件事让他感到绝望。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [di'klɛəz] [ðæt] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tu:; tə][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['wʊmən] " ['wʊdnt] [bi:; bi] [raɪt]

WHEN	a	man	declares	that	making	love	to	a	particular	woman	"	wouldn't	be	right
什么时候	一个	男人	声明	那	制作	爱	到	一个	特别的	女士	"	不会	是	正确的

,

,

,

当一个男人宣称与某个女人发生性关系“不合适”时，

" [hi:; hi] ['ri:əli] [mi:nz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [seɪf] ; [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [tu:] [pə'laɪt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt]

"	he	really	means	that	it	wouldn't	be	safe	;	but	he	is	too	polite	to	say	that
"	他	真的	方法	那	它	不会	是	安全的	;	但	他	是	也	有礼貌的	到	说	那

.

:

.

“他其实是觉得这样做不安全；但他太有礼貌了，不好意思说出口。”

[ɪn] ['trædʒɪk]['moʊmənts][wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv]['traɪfəlz] ;

IN	tragic	moments	we	think	of	trifles	;
在	悲惨	时刻	我们	思考	的	琐事	;

在悲痛的时刻，我们往往会想到一些琐事；

[noʊ] [daʊt] [ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [rʌn] [daʊn] [baɪ][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['stɑːps][tuː; tə] [θæŋk] ['hev(ə)n]

no	doubt	a	girl	who	is	being	run	down	by	an	automobile	stops	to	thank	heaven
不	怀疑	一个	女孩	WHO	是	存在	跑步	向下	经过	一个	汽车	停止	到	感谢	天堂

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][hoʊlz][ɪn][hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]

that	there	are	no	holes	in	her	stockings	and	a	man	that	there	are	no
那	那里	是	不	孔	在	她	长筒袜	和	一个	男人	那	那里	是	不

[ɪn'krɪmɪneɪtɪŋ] ['letərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] . [-]

incriminating	letters	in	his	pockets	.	[	104	]
有罪证	信件	在	他的	口袋	.	[	-	]

毫无疑问，被汽车撞倒的女孩会停下来感谢上苍，庆幸她的长筒袜没有破洞；男人也会停下来感谢上苍，庆幸自己的口袋里没有罪证信件。[104]

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv]['poʊkər] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['gɝːlz][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn]

A	MONTH	of	poker	parties	and	summer	girls	can	make	a	married	man
一个	月	的	扑克	各方	和	夏天	女孩们	能	制作	一个	已婚	男人

[æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] [hoʊm] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv] [ʃæm'peɪn]

as	anxious	to	get	his	wife	back	home	again	as	a	diet	of	champagne
作为	焦虑的	到	得到	他的	妻子	后退	家	再次	作为	一个	饮食	的	香槟酒

[ænd; ənd][aɪs] [kriːm] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [skwer] [miːl] [ʌv; əv][roʊst] [biːf] [ænd; ənd]

and	ice	cream	would	make	him	for	a	square	meal	of	roast	beef	and
和	冰	奶油	会	制作	他	为了	一个	正方形	一顿饭	的	烤	牛肉	和

[beɪkt] [pə'tetoz] .

baked	potatoes	.
烘焙	土豆	.

一个月的扑克牌游戏和夏日女郎会让一个已婚男人像香槟和冰淇淋的饮食习惯让他渴望一顿丰盛的烤牛肉和烤土豆大餐一样，迫切地想让妻子回家。

[bɪ'twiːn] ['lʌvəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [θɪŋ] .

BETWEEN	lovers	a	little	confession	is	a	dangerous	thing	.
之间	恋人	一个	小的	忏悔	是	一个	危险的	事物	.

恋人之间，小小的坦白是一件危险的事。

[kɔːl] [ə; eɪ]['wʊmən] [wiːk] - ['maɪndɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [wɪl] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːnt] ['dʒeləs] [ʌv; əv]

CALL	a	woman	weak	-	minded	and	a	man	will	wonder	if	you	aren't	jealous	of
称呼	一个	女士	虚弱的	-	有思想	和	一个	男人	将要	想知道	如果	你	不是	嫉妒的	的

[hɜːr; hər] ;

her	;
她	;

如果你说一个女人意志薄弱，一个男人就会怀疑你是不是嫉妒她；

[bʌt; bət][kɔːl][hɜːr; hər] [strɔːŋ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər][wɜːrd] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ]

but	call	her	strong	-	minded	and	he	will	take	your	word	without	stopping
但	称呼	她	强的	-	有思想	和	他	将要	拿	你的	单词	没有	停止

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

to	investigate	.
到	调查	.

但如果你说她意志坚定，他就会不假思索地相信你的话。

[ðə; ðiː][waɪf] [huː] [in'sists][ɑːn] ['biːɪŋ] ['juːsf(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ][ɑːn] ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l]

THE	wife	who	insists	on	being	useful	instead	of	concentrating	on	being	beautiful
这	妻子	WHO	坚持	在	存在	有用	反而	的	集中	在	存在	美丽的

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [wɪl] [suːn] [faɪnd][hɜːr'self] ['religeitid] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ʃelf] [laɪk][ə; eɪ]['medɪs(ə)n]['bɑːt(ə)l]

and	amusing	will	soon	find	herself	relegated	to	the	shelf	like	a	medicine	bottle
和	有趣	将要	很快	寻找	她自己	降级	到	这	架子	喜欢	一个	药品	瓶子

,

,

,

如果妻子一心只想着如何有用，而不是专注于让自己美丽动人、风趣幽默，那么她很快就会发现自己像药瓶一样被束之高阁。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kept] [nɪr] [æt; ət][hænd][laɪk][ə; eɪ][waɪn]['bɑːt(ə)l] . [-]

instead	of	being	kept	near	at	hand	like	a	wine	bottle	.	[	105	]
反而	的	存在	保留	靠近	在	手	喜欢	一个	葡萄酒	瓶子	.	[	-	]

而不是像酒瓶一样放在手边。[105]

[ðæt] [sæd] ,

THAT	sad	,
那	伤心	,

真令人难过，

['peɪʃ(ə)nt][smaɪl][wʌn] [siːz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] [meɪ][nɑːt] [kʌm] [soʊ] [mʌtʃ]

patient	smile	one	sees	on	the	face	of	a	married	woman	may	not	come	so	much
病人	微笑	一	看到	在	这	脸	的	一个	已婚	女士	可能	不是	来	所以	很多

[frʌm; frəm] [hɑːrt] - ['hʌŋgər] [æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['deɪli] ['efərt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz]

from	heart	-	hunger	as	from	a	daily	effort	to	listen	to	her	husband's
从	心	-	饥饿	作为	从	一个	日常的	努力	到	听	到	她	丈夫的

['leɪtɪst][dʒoʊk][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [kʊk] ,

latest	joke	at	the	same	time	that	she	pacifies	the	cook	,
最新的	开玩笑	在	这	相同的	时间	那	她	安抚	这	厨师	,

已婚妇女脸上那种耐心的微笑，与其说是源于内心的渴望，不如说是源于她们每天努力倾听丈夫讲的最新笑话，同时还要安抚厨师。

[suːðz] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [lʊks] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][lɔːst]['kɑːlər]['bʌt(ə)n] .

soothes	the	baby	and	looks	for	his	lost	collar	button	.
舒缓	这	婴儿	和	看起来	为了	他的	丢失的	衣领	按钮	.

安抚婴儿，并帮他寻找丢失的衣领纽扣。

[hoʊp] [sprɪŋz] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['femənɪn] [brest] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən][hæz; həz]

HOPE	springs	eternal	in	the	feminine	breast	as	long	as	a	woman	has
希望	弹簧	永恒	在	这	女性	胸部	作为	长的	作为	一个	女士	有

[æm'bɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][kɜːrl][hɜːr; hər] [her] ,

ambition	enough	to	continue	to	curl	her	hair	,
志向	足够的	到	继续	到	卷曲	她	头发	,

只要一个女人还有足够的抱负去继续卷自己的头发，希望就会在她心中永存。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mæskjəlɪn] [brest] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][hæz; həz][self] - [rɪ'spekt] [ɪ'nʌf]

and	in	the	masculine	breast	as	long	as	a	man	has	self	-	respect	enough
和	在	这	男性	胸部	作为	长的	作为	一个	男人	有	自己	-	尊重	足够的

[tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

to	keep	on	shaving	his	chin	.
到	保持	在	剃须	他的	下巴	.

而男性的乳房里，只要一个男人还有足够的自尊心，愿意继续刮掉下巴上的胡茬。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][ɪn][ə; eɪ] ['swiːthɑːrt] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [laɪk] [ðoʊz] [hiː; hi]['wɒnts][ɪn]

THE	things	a	man	wants	in	a	sweetheart	are	no	more	like	those	he	wants	in
这	事物	一个	男人	想要	在	一个	亲爱的	是	不	更多的	喜欢	那些	他	想要	在

[ə; eɪ][waɪf][ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi]['wɒnts][fɔːr; fər] ['brekfəst] [ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [hiː; hi]['wɒnts]

a	wife	than	the	things	he	wants	for	breakfast	are	like	those	he	wants
一个	妻子	比	这	事物	他	想要	为了	早餐	是	喜欢	那些	他	想要

[fɔːr; fər] ['dɪnər] ;

for	dinner	;
为了	晚餐	;

男人对情人的期望与他对妻子的期望，就像他早餐想吃的东西与他晚餐想吃的东西截然不同一样；

[jet] [hiː; hi]['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['wɔːrmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [laɪt] ['menjuː][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

yet	he	never	seems	to	despair	of	warming	over	the	light	menu	and	making
然而	他	绝不	似乎	到	绝望	的	变暖	超过	这	光	菜单	和	制作

[ˌaɪ 'tiː][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['regjələr]['daɪət] . [-]

it	do	for	a	regular	diet	.	[	106	]
它	做	为了	一个	常规的	饮食	.	[	-	]

但他似乎从未对清淡的菜单感到绝望，并以此作为日常饮食。[106]

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['wʊmən] ['ɔːlweɪz][soʊ] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [stə'nɑːgrəfər] [wen] [hɪz; ɪz]

WHY	is	a	woman	always	so	jealous	of	her	husband's	stenographer	when	his
为什么	是	一个	女士	总是	所以	嫉妒的	的	她	丈夫的	速记员	什么时候	他的

['riːəl] [ə'fɪnəti] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmbɑːdi] ['ɛlsɪz] [stə'nɑːgrəfər] ?

real	affinity	is	just	as	likely	to	be	somebody	else's	stenographer	?
真实的	亲和力	是	只是	作为	可能	到	是	某人	其他人的	速记员	?

为什么女人总是嫉妒丈夫的速记员，而丈夫真正喜欢的却是别人的速记员?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['mænz] ['mɔrəlz][bʌt; bət][ðə; ði] ['mænərz] [ðæt] [meɪk] [hɪm; ɪm]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɔːr]

IT	IS	not	a	man's	morals	but	the	manners	that	make	him	comfortable	or
它	是	不是	一个	男人的	德	但	这	礼仪	那	制作	他	舒服的	或者

['ʌðərwaɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] .

otherwise	to	live	with	.
否则	到	居住	和	.

决定一个人是否让人感到舒适自在的，不是他的道德品质，而是他的举止礼仪。

[ə; eɪ]['bɜːrglər][ɔːr][æn; ən] [ɪm'bezlər] [kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz][waɪf] ['ferli] ['hæpi] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]

A	burglar	or	an	embezzler	can	make	his	wife	fairly	happy	if	he	will	be
一个	窃贼	或者	一个	挪用公款者	能	制作	他的	妻子	相当	快乐的	如果	他	将要	是

[prɑːmpt][tuː; tə] ['dɪnər] ,

prompt	to	dinner	,
迅速的	到	晚餐	,

如果一个窃贼或挪用公款者能准时吃晚饭，他的妻子就会相当高兴。

[ə'griːəb(ə)l] [æt; ət] ['brekfəst] [ænd; ənd] [wɪl] [pʊt] [ʌp][ðə; ði][pɔːrti'er; pɔːr'tjer; pɔːr'tɪr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

agreeable	at	breakfast	and	will	put	up	the	portieres	with	a
同意	在	早餐	和	将要	放	向上	这	门	和	一个

['plez(ə)nt] [smaɪl] .

pleasant	smile	.
令人愉快的	微笑	.

早餐时态度和蔼，会面带微笑地帮人挂上门帘。

['nʌθɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ]['wʊmən][soʊ] [griːn] [wɪð; wɪθ]['envi] [ænd; ənd][ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][hɜːr; hər]

NOTHING	makes	a	woman	so	green	with	envy	and	mortification	as	her
没有什么	制作	一个	女士	所以	绿色的	和	嫉妒	和	屈辱	作为	她

['hʌzbəndz] [ə'bɪlәti][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ænd; ənd] [snɔːr] [faɪv] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd]

husband's	ability	to	turn	over	and	snore	five	minutes	after	they	have	had
丈夫的	能力	到	转动	超过	和	鼾	五	分钟	后	他们	有	有

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kwɑːrəl] .

an	exciting	quarrel	.
一个	激动人心	争吵	.

没有什么比丈夫在激烈争吵五分钟后就能翻身打鼾更让女人嫉妒和羞愧的了。

[oʊld] [lʌv] , [laɪk][oʊld][læmps] , [ɪz][æpt][tuː; tə][bɜːrn] [loʊ] [ænd; ənd] ['fɪtfəli] ;

OLD	love	,	like	old	lamps	,	is	apt	to	burn	low	and	fitfully	;
老的	爱	,	喜欢	老的	灯	,	是	易于	到	烧伤	低的	和	断断续续地	;

旧爱就像旧灯，容易熄灭，时断时续;

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [nuː] [hɑːrt] ['ɪntrəst] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][laɪf] . [

it	takes	a	new	heart	interest	now	and	then	to	keep	up	the	glow	of	life	.	[
它	需要	一个	新的	心	兴趣	现在	和	然后	到	保持	向上	这	辉光	的	生活	.	[

-	]
107	]
-	]

时不时地，我们需要培养新的爱好，才能保持生活的热情。[107]

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['juːʒuəli; 'juːʒəli][goʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf] [huː]

THE	balance	of	power	in	the	family	usually	goes	to	the	husband	or	wife	who
这	平衡	的	力量	在	这	家庭	通常	去	到	这	丈夫	或者	妻子	WHO

[hæz; həz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

has	the	largest	balance	in	the	bank	.
有	这	最大	平衡	在	这	银行	.

家庭中的权力平衡通常掌握在银行存款最多的丈夫或妻子手中。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['mænz] ['swiːtˌhɑːts] [ðə; ði][fɜːrst][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi][læst] ,

AMONG	a	man's	sweethearts	the	first	shall	never	be	last	,
之中	一个	男人的	甜心们	这	第一的	将	绝不	是	最后的	,

在一个男人的所有情人中，第一个永远不会是最后一个。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst] .

and	the	last	can	always	be	sure	that	she	isn't	the	first	.
和	这	最后的	能	总是	是	当然	那	她	不是	这	第一的	.

最后那个人总能确定自己不是第一个。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ə; eɪ]['mænz][gɜːrθ][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [hɪz; ɪz] [flɜːr'teɪʃn] ;

THE	larger	a	man's	girth	the	more	expensive	his	flirtations	;
这	更大的	一个	男人的	周长	这	更多的	昂贵的	他的	调情	;

男人的阴茎越粗，他的调情就越昂贵；

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd][grænd]['ɑːprə] ['tɪkɪts] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][gɜːrl][fər'get]['riːəl]

nothing	but	orchids	and	grand	opera	tickets	can	make	a	girl	forget	real
没有什么	但	兰花	和	盛大	歌剧	门票	能	制作	一个	女孩	忘记	真实的

[ˌɑːmbɔːm'pwɑːŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˌsentɪ'ment(ə)l] .

embonpoint	long	enough	to	be	sentimental	.
凸点	长的	足够的	到	是	感伤的	.

只有兰花和歌剧门票才能让一个女孩忘记自己的身材缺陷，变得多愁善感。

[men] [dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt][wʌn] [ə'nʌðər] [æz; əz] ['wɪmɪn] [duː] — [pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]

MEN	don't	talk	about	one	another	as	women	do	—	perhaps	because	they	find	it
男士	不	讲话	关于	一	其他	作为	女性	做	—	也许	因为	他们	寻找	它

[soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .

so	much	more	interesting	to	talk	about	themselves	.
所以	很多	更多的	有趣的	到	讲话	关于	他们自己	.

男人不像女人那样谈论彼此——或许是因为他们觉得谈论自己更有趣。

[ə; eɪ] [fræŋk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['koʊˌdæk] [fiːnd] [tiːtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] [ðæt] [truːθ] [ɪz] [ɪn'diːd]

A	FRANK	husband	and	a	kodak	fiend	teach	a	woman	that	truth	is	indeed
一个	坦率	丈夫	和	一个	柯达	恶魔	教	一个	女士	那	真相	是	的确

['streɪndʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['terəb(ə)l][ðæn; ðən]['fɪkʃ(ə)n] . [-]

stranger	and	more	terrible	than	fiction	.	[	108	]
陌生人	和	更多的	糟糕的	比	小说	.	[	-	]

一位坦率的丈夫和一位柯达迷教会了一位女士，真相确实比小说更离奇、更可怕。[108]

[wʌn] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['haɪbɔːl] [meɪks] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][spɪn] .

ONE	touch	of	highball	makes	the	whole	world	spin	.
一	触碰	的	高球	制作	这	所有的	世界	旋转	.

轻轻一碰高球鸡尾酒，整个世界都会旋转。

[ə; eɪ] ['mænz] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪz][soʊ][pɪ'kjuːliər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][gets] [aʊt][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n]

A	MAN'S	sense	of	honor	is	so	peculiar	that	it	gets	out	of	working	condition
一个	男人的	感觉	的	荣誉	是	所以	奇特	那	它	获得	出去	的	在职的	状况

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [kʌmz] [nɪr] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] .

the	minute	he	comes	near	a	pretty	woman	.
这	分钟	他	来	靠近	一个	漂亮的	女士	.

男人的荣誉感非常奇特，只要他一靠近漂亮女人，这种荣誉感就会立刻失效。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['kɪsɪz] [ə; eɪ]['wʊmən][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] [fuːl] [ɔːr][ə; eɪ]

THE	**man**	**who**	**kisses**	**a**	**woman**	**at**	**the**	**first**	**opportunity**	**is**	**either**	**a**	**fool**	**or**	**a**
这	男人	WHO	吻	一个	女士	在	这	第一的	机会	是	任何一个	一个	傻子	或者	一个

[kæd] ;

cad	**;**
CAD	;

一有机会就亲吻女人的男人，要么是傻瓜，要么是花花公子；

[ðə; ði][mæn] [huː] [weɪts][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] ;

the	**man**	**who**	**waits**	**for**	**the**	**second**	**opportunity**	**is**	**a**	**philosopher**	**;**
这	男人	WHO	等待	为了	这	第二	机会	是	一个	哲学家	;

等待第二次机会的人是哲学家；

[ðə; ði][mæn] [huː] [weɪts][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz][ə; eɪ]['spekjuleɪtər] ;

the	**man**	**who**	**waits**	**for**	**the**	**third**	**opportunity**	**is**	**a**	**speculator**	**;**
这	男人	WHO	等待	为了	这	第三	机会	是	一个	投机者	;

等待第三次机会的人是投机者；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [weɪts] ['eni] [lɔːŋgər][ɪz] — [ə; eɪ] [friːk] .

and	**the**	**man**	**who**	**waits**	**any**	**longer**	**is**	**—**	**a**	**freak**	**.**
和	这	男人	WHO	等待	任何	更长	是	—	一个	怪物	.

而那些继续等待的人，就是个怪胎。

[ðə; ði][gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [ˌentər'teɪnd] [hɜːr; hər][fi'ɑnseɪ] ['evri] ['iːvnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θriː] ['jɪrz] -

THE	**girl**	**who**	**has**	**entertained**	**her**	**fiancé**	**every**	**evening**	**for**	**a**	**three**	**years**	**'**
这	女孩	WHO	有	娱乐	她	未婚夫	每一个	晚上	为了	一个	三	年	-

[ɪn'geɪdʒmənt] [meɪ] [kən'soʊl][hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wəʊnt][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [siː]

engagement	**may**	**console**	**herself**	**with**	**the**	**hope**	**that**	**she**	**won't**	**be**	**liable**	**to**	**see**
订婚	可能	安慰	她自己	和	这	希望	那	她	惯于	是	容易	到	看

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['æftər] ['mærɪdʒ] .

so	**much**	**of**	**him**	**after**	**marriage**	**.**
所以	很多	的	他	后	婚姻	.

一个女孩在长达三年的订婚期间，每天晚上都陪伴她的未婚夫，她或许会安慰自己，结婚后就不必经常见到他了。

- [tɪz] [best][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [skwer] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz] [mɔːr] ['lʌki] [tuː; tə][biː; bi]

'	**TIS**	**best**	**for**	**a**	**man**	**to**	**be**	**square**	**,**	**but**	**a**	**woman**	**is**	**more**	**lucky**	**to**	**be**
-	TIS	最好的	为了	一个	男人	到	是	正方形	,	但	一个	女士	是	更多的	幸运的	到	是

[raʊnd] . [-]

round	**.**	**[**	**109**	**]**
圆形的	.	[	-	]

男人最好是方脸，女人最好是圆脸。[109]

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [weɪkt] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ænd; ənd][hæf][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]

WHEN	**a**	**man**	**has**	**waked**	**up**	**the**	**whole**	**family**	**and**	**half**	**the**	**neighborhood**
什么时候	一个	男人	有	醒来	向上	这	所有的	家庭	和	一半	这	邻里

[fliŋɪŋ] ['empti] [bɪr] ['bɔtlz] [æt; ət][ə; eɪ][kæt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [fens] [hiː; hi] [fiːlz] [soʊ] [rɪ'freʃt] [ðæt]

flinging	**empty**	**beer**	**bottles**	**at**	**a**	**cat**	**on**	**the**	**back**	**fence**	**he**	**feels**	**so**	**refreshed**	**that**
投掷	空的	啤酒	瓶子	在	一个	猫	在	这	后退	栅栏	他	感觉	所以	焕然一新	那

[hiː; hi][kæn; kən][goʊ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [snɔːr] [streɪt] [θruː] [ə; eɪ]['faɪər][ɔːr][ə; eɪ]

he	**can**	**go**	**right**	**back**	**to**	**sleep**	**and**	**snore**	**straight**	**through**	**a**	**fire**	**or**	**a**
他	能	去	正确的	后退	到	睡觉	和	鼾	直的	通过	一个	火	或者	一个

['θʌndərstɔːrm] .

thunderstorm	**.**
雷雨	.

当一个男人把空啤酒瓶扔向后院栅栏上的猫，吵醒了全家人和半个邻居后，他感到神清气爽，可以立刻回去睡觉，即使在火灾或雷雨中也能呼呼大睡。

[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mænz] ['tʃaɪldlaɪk] ['vænəti] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [tu:; tə]

IN	the	face	of	a	man's	childlike	vanity	it	is	so	difficult	for	a	girl	to
在	这	脸	的	一个	男人的	孩子气	虚荣	它	是	所以	难的	为了	一个	女孩	到

[dɪ'saɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['redi] [wen] [hi:; hi] [ə'raivz] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd]

decide	to	be	ready	when	he	arrives	and	thereby	look	as	though	she	had
决定	到	是	准备好	什么时候	他	到达	和	从而	看	作为	尽管	她	有

[bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

been	waiting	for	him	,
到过	等待	为了	他	,

面对男人孩子般的虚荣心，女孩很难决定在他到来时做好准备，从而看起来像是一直在等他。

[ɔ:r] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [prɪmpɪŋ] [fɔ:r; fər]

or	to	keep	him	waiting	and	look	as	though	she	had	been	primping	for
或者	到	保持	他	等待	和	看	作为	尽管	她	有	到过	梳妆打扮	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

或者让他久等，让自己看起来像是特意为他精心打扮过一样。

[ə; eɪ] [mæn] [wɪl] [tel] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [fɜ:rst] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [gɑ:d] , [nekst] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['lɔɪər] ,

A	MAN	will	tell	his	troubles	first	to	his	God	,	next	to	his	lawyer	,
一个	男人	将要	告诉	他的	麻烦	第一的	到	他的	上帝	,	下一个	到	他的	律师	,

一个人遇到困难时，首先会向上帝倾诉，其次才会找律师。

[ðen] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] , [ænd; ənd] ['læstli] — [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

then	to	his	valet	,	and	lastly	—	to	his	wife	.
然后	到	他的	代客泊车	,	和	最后	—	到	他的	妻子	.

然后是他的贴身男仆，最后是他的妻子。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] " ['æbsənt] ['tri:tmənt] " [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['tɑ:nɪk] [fɔ:r; fər] ['kɑ:ndʒəg(ə)l]

A	LITTLE	"	absent	treatment	"	now	and	then	is	the	best	tonic	for	conjugal
一个	小的	"	缺席的	治疗	"	现在	和	然后	是	这	最好的	补品	为了	夫妻

[lʌv] ;

love	;
爱	;

偶尔来点"冷落"，反而是维系夫妻感情的最好良药；

[æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] . [-]

an	ounce	of	summer	vacation	is	worth	a	pound	of	divorce	.	[	110	]
一个	盎司	的	夏天	假期	是	值得	一个	磅	的	离婚	.	[	-	]

一盎司的暑假胜过一磅的离婚。[110]

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kɔ:z] [ə; eɪ] [mæn] [sɪn'sɪr] [rɪ'gret] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [flɜ:r'teɪʃn] ,

IT	may	cause	a	man	sincere	regret	to	get	into	a	foolish	flirtation	,
它	可能	原因	一个	男人	真诚	后悔	到	得到	进入	一个	愚蠢	调情	,

愚蠢的调情可能会让男人后悔不已。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['kɔ:zɪz] [hɪm; ɪm] ['ri:əl] ['daʊnraɪt] [rɪ'pentəns] [ɪz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi]

but	the	only	thing	that	causes	him	real	downright	repentance	is	not	to	be
但	这	仅有的	事物	那	原因	他	真实的	彻头彻尾	悔改	是	不是	到	是

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

able	to	get	out	of	it	.
有能力的	到	得到	出去	的	它	.

但唯一能让他真正感到彻底悔改的，就是无法摆脱困境。

[tu:; tə] ['fæsɪneɪt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] [prɪ'tend] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sɪli] ;

TO	fascinate	an	intelligent	man	pretend	to	be	silly	;
到	吸引	一个	聪明的	男人	假装	到	是	愚蠢的	;

要想吸引聪明人，就装傻充愣；

[tuː; tə] [əˈtrækt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈnɔːti] ; [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [fuːl] [prɪˈtend] [tuː; tə]

to	attract	a	good	man	pretend	to	be	naughty	;	to	win	a	fool	pretend	to
到	吸引	一个	好的	男人	假装	到	是	淘气	;	到	赢	一个	傻子	假装	到

[biː; bi]['klevər] ;

be	clever	;
是	聪明的	;

想吸引好男人就装坏；想赢得傻瓜就装聪明；

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃɑːrm] [ðə; ði]['dev(ə)l] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][seɪnt] .

and	to	charm	the	devil	pretend	to	be	a	saint	.
和	到	魅力	这	魔鬼	假装	到	是	一个	圣	.

要想迷惑魔鬼，就要假装成圣人。

[ə; eɪ] [gɜːrl] [lʌvz] [tuː; tə] [spel] [hɜːr; hər][soʊl] [aʊt][ɑːn]['peɪpər] ,

A	GIRL	loves	to	spell	her	soul	out	on	paper	,
一个	女孩	爱	到	拼写	她	灵魂	出去	在	纸	,

女孩喜欢把自己的内心想法写在纸上。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][kɑːnt] [siː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lʌv] - ['letər] [wen] [hiː; hi][kæn; kən]

but	a	man	can't	see	the	use	of	writing	a	love	-	letter	when	he	can
但	一个	男人	不能	看	这	使用	的	写作	一个	爱	-	信	什么时候	他	能

[kəm'pres] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['pæʃ(ə)n] ['ɪntuː][wʌn] ['pærəgræf] [ɑːn][ə; eɪ][poʊst][kɑːrd] .

compress	his	whole	passion	into	one	paragraph	on	a	post	card	.
压缩	他的	所有的	热情	进入	一	段落	在	一个	邮政	卡片	.

但是，如果一个男人能把所有的热情浓缩成一张明信片上的一段话，他就不会觉得写情书有什么意义了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sæd][fækt] [ðæt] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [goʊ]['ɪntuː]['mætrɪmoʊni][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['noʊb(ə)l][aɪ'diːə]

IT	is	a	sad	fact	that	two	people	who	go	into	matrimony	with	the	noble	idea
它	是	一个	伤心	事实	那	二	人们	WHO	去	进入	婚姻	和	这	高贵	主意

[ʌv; əv] ['ʃerɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðɚz] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] [soʊ]['ɔːf(ə)n][end][baɪ] ['ʃerɪŋ] ['nʌθɪŋ]

of	sharing	one	another's	joys	and	ambitions	so	often	end	by	sharing	nothing
的	分享	一	另一个的	喜悦	和	抱负	所以	经常	结尾	经过	分享	没有什么

[bʌt; bət][wʌn] [ə'nʌðɚz] ['tauəlz] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [graʊtʃiz] . [-]

but	one	another's	towels	and	brushes	and	grouches	.	[	111	]
但	一	另一个的	毛巾	和	刷子	和	脾气暴躁的人	.	[	-	]

令人遗憾的是，两个怀着分享彼此的快乐和抱负的崇高想法步入婚姻殿堂的人，最终却往往除了分享彼此的毛巾、刷子和牢骚之外，什么也分享不了。[111]

[ə; eɪ] ['mɑːdərn] [lʌv] [ə'fer] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [plʌm] ['pʊdɪŋ] :

A	MODERN	love	affair	is	something	like	English	plum	pudding	:
一个	现代的	爱	事务	是	某物	喜欢	英语	李子	布丁	:

现代爱情就像英式布丁一样：

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [spaɪs] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ænd; ənd][ɪz]['moʊstli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] "

it	contains	very	little	spice	and	sweetness	and	is	mostly	a	matter	of	"
它	包含	非常	小的	香料	和	甜味	和	是	大多	一个	事情	的	"

[doʊ] .

dough	.
面团	.

它几乎不含香料和甜味，主要成分是“面团”。

" [ə; eɪ] [flɜːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [ɑːr; ər] [suːn] ['pɑːrtɪd] .

"	A	FLIRT	and	his	conscience	are	soon	parted	.
"	一个	调情	和	他的	良心	是	很快	分手了	.

“一个轻浮的人和他的良心很快就分开了。”

[ə; eɪ] ['mænz] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['kɑ:nstənsi] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] ['wʊmən] [hu:] [ɪz]
A **MAN'S** **idea** **of** **constancy** **is** **being** **perfectly** **devoted** **to** **some** **woman** **who** **is**
一个 男人的 主意 的 恒常 是 存在 完美 奉献 到 一些 女士 WHO 是
['i:ðər] [ded] [ɔ:r] [tu:] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə][dɪ'mænd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
either **dead** **or** **too** **indifferent** **to** **demand** **anything** **of** **him** **.**
任何一个 死的 或者 也 冷漠 到 要求 任何事物 的 他 .

男人眼中的忠贞，就是全心全意地爱着某个女人，而这个女人要么已经去世，要么对他漠不关心，根本不会向他提出任何要求。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɑ:rt][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [æt; ət] ['i:ðər] [kɑ:rdz][ɔ:r] [lʌv] [kən'sɪsts][ɪn] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [hed]
THE **whole** **art** **of** **winning** **at** **either** **cards** **or** **love** **consists** **in** **keeping** **a** **level** **head**
这 所有的 艺术 的 获胜 在 任何一个 牌 或者 爱 由 在 保持 一个 等级 头
[ænd; ənd][nɑ:t] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ['sɪriəsli] ;
and **not** **taking** **the** **game** **seriously** **;**
和 不是 采取 这 游戏 严重地 ;

无论是打牌还是谈恋爱，获胜的艺术都在于保持冷静的头脑，不要把游戏看得太认真；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['ə'læs] — [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['pleɪɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən][fɔ:r; fər]['mætrɪmoʊni]
alas **—** **when** **a** **man** **is** **playing** **for** **money** **and** **a** **woman** **for** **matrimony**
唉 — 什么时候 一个 男人 是 玩耍 为了 钱 和 一个 女士 为了 婚姻
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [baʊnd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
they **are** **bound** **to** **take** **it** **seriously** **.**
他们 是 边界 到 拿 它 严重地 .

唉——当男人是为了钱而赌博，女人是为了婚姻而赌博时，他们必然会认真对待。

[wen] ['mʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [lʌv] [flaɪz] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] . [-]
WHEN **mothers** **-** **in** **-** **law** **come** **in** **at** **the** **door** **love** **flies** **out** **at** **the** **window** **.** **[** **112** **]**
什么时候 母亲们 - 在 - 法律 来 在 在 这 门 爱 苍蝇 出去 在 这 窗户 . [-]

当婆婆进门时，爱情就从窗户飞走了。[112]

[ə; eɪ] ['klevər] ['wʊmən][kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
A **CLEVER** **woman** **can** **sometimes** **make** **a** **fool** **of** **a** **man** **,**
一个 聪明的 女士 能 有时 制作 一个 傻子 的 一个 男人 ,

聪明的女人有时能让男人出丑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['beɪbi] [feɪs] [ænd; ənd][noʊ] [breɪnz] [ɔ:r]
but **it** **takes** **a** **fluffy** **little** **thing** **with** **a** **baby** **face** **and** **no** **brains** **or**
但 它 需要 一个 蓬松的 小的 事物 和 一个 婴儿 脸 和 不 大脑 或者
['mɔrəlz] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
morals **to** **speak** **of** **to** **make** **him** **make** **a** **fool** **of** **himself** **.**
德 到 说话 的 到 制作 他 制作 一个 傻子 的 他自己 .

但只有那种长着一张娃娃脸、头脑简单、道德败坏的小东西才能让他出丑。

[feɪnt] [preɪz] [nɛə] [wʌn] [fer] ['leɪdi] .
FAINT **praise** **ne'er** **won** **fair** **lady** **.**
头晕的 称赞 从未 韩元 公平的 女士 .

微弱的赞美从未赢得这位美丽的女士。

['goʊɪŋ] [θru:] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] [ɪz][laɪk]['goʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]
GOING **through** **life** **without** **love** **is** **like** **going** **through** **a** **good** **dinner** **without** **an**
去 通过 生活 没有 爱 是 喜欢 去 通过 一个 好的 晚餐 没有 一个
['æpɪtaɪt] — ['evriθɪŋ] [si:mz] [soʊ] [flæt] [ænd; ənd] ['teɪstləs] .
appetite **—** **everything** **seems** **so** **flat** **and** **tasteless** **.**
食欲 — 一切 似乎 所以 平坦的 和 无味 .

人生若没有爱情，就像享用一顿美味佳肴却毫无食欲——一切都显得平淡无味。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] [prəˈvoʊkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [ɪz] ['wɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwɑːrəl][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

IT	is	most	provoking	to	a	woman	who	is	winning	in	a	quarrel	to	have	a
它	是	最多	挑衅	到	一个	女士	WHO	是	获胜	在	一个	争吵	到	有	一个

[mæn] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrn] [raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] —

man	suddenly	turn	round	and	take	the	argument	right	out	of	her	mouth	—
男人	突然	转动	圆形的	和	拿	这	争论	正确的	出去	的	她	嘴	—

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] .

with	a	kiss	.
和	一个	吻	.

对于一个在争吵中占上风的女人来说，最令人恼火的是，一个男人突然转身，用一个吻打断她的话，让她无法继续争吵。

[wer] [duː][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst] ['hɑːrts] [goʊ] ?

WHERE	do	all	of	the	lost	hearts	go	?
在哪里	做	全部	的	这	丢失的	心	去	?

所有迷失的心都去了哪里?

[wel] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæskjəlɪn] [wʌnz][goʊ] " [daʊn] [wer] [ðə; ði]['vʊərtsˌbɜːrgər] [floʊz] . " [-]

Well	,	most	of	the	masculine	ones	go	"	down	where	the	Wurzburger	flows	.	"	[	113	]
出色地	,	最多	的	这	男性	一个	去	"	向下	在哪里	这	维尔茨堡	流量	.	"	[	-	]

嗯，大多数男性都去了“维尔茨堡河下游”。[113]

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst]['prɑːbləm][ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝːlz][laɪf][ɪz][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [waɪ] [ə; eɪ][mæn] [siːmz]

THE	hardest	problem	of	a	girl's	life	is	to	find	out	why	a	man	seems
这	最难	问题	的	一个	女孩们	生活	是	到	寻找	出去	为什么	一个	男人	似乎

[bɔːrd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [rɪ'spɑːnd][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] .

bored	if	she	doesn't	respond	to	him	and	frightened	if	she	does	.
无聊的	如果	她	不	回应	到	他	和	害怕	如果	她	做	.

女孩一生中最难的问题是：为什么当她不回应男人时，男人会显得无聊；而当她回应男人时，男人又会显得害怕。

['ment(ə)l] ['saɪəns] ['nevər] [kjʊr] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [lʌv] - ['sɪknəs] ,

MENTAL	science	never	cured	a	man	of	love	-	sickness	,
精神的	科学	绝不	治愈	一个	男人	的	爱	-	疾病	,

精神科学从未治愈过男人的相思病。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mænz] [lʌv] [men'tæləti] [pleɪz] [soʊ] [smɔːl][ə; eɪ][pɑːrt] .

because	in	the	average	man's	love	mentality	plays	so	small	a	part	.
因为	在	这	平均的	男人的	爱	心理	演出	所以	小的	一个	部分	.

因为在普通男人的爱情观中，心态所起的作用非常小。

[ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən][hæz; həz][æn; ən] ['ɔːfli] [smɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]

A	MARRIED	woman	has	an	awfully	small	chance	of	learning	anything	about
一个	已婚	女士	有	一个	非常	小的	机会	的	学习	任何事物	关于

[hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjələri; voʊ'kæbjələri] ,

her	husband's	English	vocabulary	,
她	丈夫的	英语	词汇	,

已婚女性几乎没有机会了解丈夫的英语词汇。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] [ə'dresiz] [hɜːr; hər] [ɪk'sept] [ɪn]['beɪbi] [tɔːk] [ɔːr] [swer]

for	the	simple	reason	that	he	never	addresses	her	except	in	baby	talk	or	swear
为了	这	简单的	原因	那	他	绝不	地址	她	除了	在	婴儿	讲话	或者	发誓

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

原因很简单，他除了用儿语或脏话跟她说话之外，从来不跟她说话。

[ə; eɪ] $30 - [ə; eɪ] - [wiːk] [klɜːrk] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmbənt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [gɜːrl] [tuː; tə] [ðə; ði]

A	$30	-	A	-	WEEK	clerk	always	feels	it	incumbent	to	take	a	girl	to	the
一个	$30	-	一个	-	星期	职员	总是	感觉	它	现任	到	拿	一个	女孩	到	这

['θiːətər] [ɪn][ə; eɪ]['tæksiˌkæb] .

theatre	in	a	taxicab	.
剧院	在	一个	出租车	.

一个周薪 30 美元的店员总是觉得有义务用出租车送女孩去看戏。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['boʊnə] - ['faɪd] [ˌmɪljə'ner] [tuː; tə][dræg][hɜːr; hər][ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ][faɪv] - [sent] [striːt]

It	requires	a	bona	-	fide	millionaire	to	drag	her	about	in	a	five	-	cent	street
它	需要	一个	博纳	-	真	百万富翁	到	拖	她	关于	在	一个	五	-	中心	街道

[kɑːr][wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] [ɪ'klɑː] [ænd; ənd][noʊ][ə'pɑːləˌdʒiːz] . [-]

car	with	perfect	éclat	and	no	apologies	.	[	114	]
车	和	完美的	光辉	和	不	致歉	.	[	-	]

只有真正的百万富翁才能优雅地带着她乘坐五分钱的街车，并且毫无歉意。[114]

['weðər] [ə; eɪ][gɜːrl] [lʊks] [ɪn'dɪgnənt][ɔːr] ['hæpi] ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [kɪst] [hɜːr; hər] [dɪ'pendz] [ə; eɪ]

WHETHER	a	girl	looks	indignant	or	happy	after	you	have	kissed	her	depends	a
无论	一个	女孩	看起来	愤怒	或者	快乐的	后	你	有	亲吻	她	取决于	一个

[greɪt] [diːl] [ɑːn] [haʊ] [lɔːŋ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][get][ʌp][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ]

great	deal	on	how	long	she	has	been	waiting	for	you	to	get	up	the	courage
伟大的	交易	在	如何	长的	她	有	到过	等待	为了	你	到	得到	向上	这	勇气

[tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

to	do	it	.
到	做	它	.

女孩被你吻后是生气还是高兴，很大程度上取决于她等了你多久才鼓起勇气吻她。

[tɜːrnd] - [daʊn] ['lʌvəz] [tel] [noʊ][teɪlz; 'teɪˌliz] .

TURNED	-	DOWN	lovers	tell	no	tales	.
转向	-	向下	恋人	告诉	不	故事	.

被拒绝的恋人不会诉说故事。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [sez] " [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['siːkrɪts] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

WHEN	a	woman	says	"	There	are	no	secrets	between	my	husband	and	me	,
什么时候	一个	女士	说道	"	那里	是	不	秘密	之间	我的	丈夫	和	我	,

当一个女人说"我和我丈夫之间没有任何秘密"时，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['hæznt] [faʊnd] [aʊt] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

"	it	is	a	sure	sign	that	she	hasn't	found	out	any	of	his	.
"	它	是	一个	当然	符号	那	她	还没有	成立	出去	任何	的	他的	.

"这足以证明她还没有发现他的任何秘密。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['dʌzənz][ʌv; əv] ['sɪstəmz] [fɔːr; fər] ['wɪnɪŋ] [æt; ət] [ruː'let] ,

THERE	are	dozens	of	systems	for	winning	at	roulette	,
那里	是	几十个	的	系统	为了	获胜	在	轮盘赌	,

有几十种轮盘赌的获胜方法，

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] ['sɪstəm] [fɔːr; fər] ['wɪnɪŋ] [æt; ət] [lʌv] [ɪz] [ˌsɪstə'mætɪk] ['flætəri] .

but	the	only	system	for	winning	at	love	is	systematic	flattery	.
但	这	仅有的	系统	为了	获胜	在	爱	是	系统	奉承	.

但赢得爱情的唯一秘诀就是有条不紊地奉承。

[lʌv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] ['dʌznt] [siːm] [soʊ] [ə'pɔːlɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][kən'sɪdər] [ðæt]

LOVE	in	a	cottage	doesn't	seem	so	appalling	when	you	come	to	consider	that
爱	在	一个	小屋	不	似乎	所以	令人震惊	什么时候	你	来	到	考虑	那

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['mætrɪmoʊni][ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn][flæt] . [-]

there	is	such	a	thing	as	matrimony	in	a	modern	flat	.	[	115	]
那里	是	这样的	一个	事物	作为	婚姻	在	一个	现代的	平坦的	.	[	-	]

当你想到现代公寓里也有婚姻这种东西时，小屋里的爱情似乎也没那么可怕了。[115]

[noʊ][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] [ɑːr'tɪstɪk]['lʌvər] [huː] ['hæznt] [ɪ'nʌf] [drə'mætɪk]['ɪnstɪŋkt][tuː; tə][fər'get][ɔːl]

NO	MAN	is	a	really	artistic	lover	who	hasn't	enough	dramatic	instinct	to	forget	all
不	男人	是	一个	真的	艺术	情人	WHO	还没有	足够的	戏剧性	本能	到	忘记	全部

['ʌðər] ['wɪmɪn] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tuː; tə][wʌn] .

other	women	while	he	is	making	love	to	one	.
其他	女性	尽管	他	是	制作	爱	到	一	.

没有哪个男人是真正有艺术气质的情人，他没有足够的戏剧天赋，在与一个女人做爱时忘记所有其他女人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['taɪərsəm] ['wedɪŋ] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'nɑːtənəs]

IF	it	weren't	for	the	tiresome	wedding	journey	and	the	monotonous
如果	它	不是	为了	这	令人厌烦	婚礼	旅行	和	这	单调

['hʌnimuːn] ,

honeymoon	,
蜜月	,

如果不是因为令人疲惫的婚礼旅程和单调乏味的蜜月旅行，

['braɪdl] ['kʌpəlz] [kʊd; kəd][bɪ'gɪn] ['biːɪŋ] ['hæpi] [raɪt] [ə'weɪ] .

bridal	couples	could	begin	being	happy	right	away	.
新娘	情侣	可以	开始	存在	快乐的	正确的	离开	.

新婚夫妇可以立刻开始享受幸福。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['dʌlsɪt] ['aɪsinəs][ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

EVEN	though	the	dulcet	iciness	in	her	voice	ought	to	be	more	effective
甚至	尽管	这	甜美	冰冷	在	她	嗓音	应该	到	是	更多的	有效的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] ,

than	a	shriek	of	warning	,
比	一个	尖叫	的	警告	,

即使她声音中那种甜美的冰冷应该比一声警告的尖叫更有效，

[ə; eɪ][mæn] [wɪl] [goʊ] [raɪt] [ɑːn] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [staʊt] ,

a	man	will	go	right	on	telling	his	stout	,
一个	男人	将要	去	正确的	在	讲述	他的	肥硕	,

一个人会继续讲述他那健壮的.....

- [waɪf] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [dres] [laɪk][ðə; ði][slɪm] [bruː'net] [nekst] [dɔːr] .

blondeblonde	wife	that	she	ought	to	dress	like	the	slim	brunette	next	door	.
-	妻子	那	她	应该	到	裙子	喜欢	这	苗条的	棕发	下一个	门	.

金发妻子应该打扮得像隔壁身材苗条的黑发女郎一样。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['waɪfs] [terz] [ðæt] [wɑːʃiz] [ɔːl][ðə; ði]['kʌlər][ænd; ənd] [stɑːrtʃ] [aʊt]

THERE	is	something	about	a	wife's	tears	that	washes	all	the	color	and	starch	out
那里	是	某物	关于	一个	妻子的	眼泪	那	洗涤	全部	这	颜色	和	淀粉	出去

[ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [lʌv] .

of	a	man's	love	.
的	一个	男人的	爱	.

妻子的眼泪似乎有一种魔力，能洗去男人爱情中所有的色彩和坚韧。

[wen] ['mærid] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

WHEN	married	people	can't	come	to	terms	marriage	should	come	to	a	termination	.
什么时候	已婚	人们	不能	来	到	条款	婚姻	应该	来	到	一个	终止	.

[-]

[	116	]

[-]

当夫妻双方无法就婚姻问题达成一致时，婚姻应当终止。[116]

[ðə; ði]['lɔːŋgɪst] [wei] [raʊnd]['mætrɪmoʊni][ɪz][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [tuː; tə] ['hæpinəs] .

THE	longest	way	round	matrimony	is	the	shortest	way	to	happiness	.
这	最长	方式	圆形的	婚姻	是	这	最短	方式	到	幸福	.

婚姻这条路虽然最长，却是通往幸福的最短途径。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ə; eɪ][mæn][ɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n] ['temptɪd] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz]

THE	reason	a	man	is	so	often	tempted	is	because	most	of	the	time	that	is
这	原因	一个	男人	是	所以	经常	受诱惑	是	因为	最多	的	这	时间	那	是

[wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .

what	he	is	sitting	around	waiting	for	.
什么	他	是	坐着	大约	等待	为了	.

男人之所以经常受到诱惑，是因为大多数时候他都在等待诱惑的到来。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['stoʊni]['saɪləns]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['hʌzbənd] [sɪŋks]['æftər][ðə; ði] ['hʌnimuːn]

FROM	the	stony	silence	into	which	the	average	husband	sinks	after	the	honeymoon
从	这	石质的	沉默	进入	哪个	这	平均的	丈夫	水槽	后	这	蜜月

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ə'baʊt]['mætrɪmoʊni] .

there	must	be	something	almost	unspeakable	about	matrimony	.
那里	必须	是	某物	几乎	无法形容	关于	婚姻	.

蜜月过后，普通丈夫往往会陷入一种死一般的沉默，由此可见，婚姻中一定存在着某种难以言喻的禁忌。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [lʊks] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][fɜːrst] [kɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] ; [ə; eɪ][mæn][rɪ'gɑːrdz][ˌaɪ 'tiː]

A	WOMAN	looks	upon	her	first	kiss	as	a	consecration	;	a	man	regards	it
一个	女士	看起来	之上	她	第一的	吻	作为	一个	祝圣	;	一个	男人	问候	它

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌdesɪ'kreɪʃn] .

as	a	desecration	.
作为	一个	亵渎	.

女人视初吻为神圣的仪式；男人则视之为亵渎。

[taɪm] [ænd; ənd][taɪd] [weɪt] [fɔːr; fər][noʊ][mæn] ,

TIME	and	tide	wait	for	no	man	,
时间	和	潮	等待	为了	不	男人	,

时间不等人，潮起潮落。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'taɪd] ['wʊmən] [hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['eni] [mæn] [huː] [tʃuːziz] [tuː; tə] [kiːp]

but	the	untied	woman	has	to	wait	for	any	man	who	chooses	to	keep
但	这	解开	女士	有	到	等待	为了	任何	男人	WHO	选择	到	保持

[hɜːr; hər] ['weɪtɪŋ] .

her	waiting	.
她	等待	.

但是，没有被束缚的女人只能等待任何一个愿意让她等的男人。

[ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['sɜːrkl] [wʌn][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] " ['fæməli] . " [-]

IN	fashionable	circles	one	wife	and	a	dog	constitute	a	"	family	.	"	[	117	]
在	时髦	界	一	妻子	和	一个	狗	构成	一个	"	家庭	.	"	[	-	]

在时尚圈里，一个妻子和一条狗构成了一个"家庭"。[117]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['noʊb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['siːkrɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

IT	MAY	be	very	noble	of	a	man	to	have	no	secrets	from	the
它	可能	是	非常	高贵	的	一个	男人	到	有	不	秘密	从	这

['wʊmən][hiː; hi] [lʌvz] ,

woman	he	loves	,
女士	他	爱	,

对于一个男人来说，对自己心爱的女人毫无秘密，这或许是一种非常高尚的品质。

[bʌt; bət] [its] ['ræðər] [hɑːrd][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['lʌðər] ['wɪmɪn] [hiː; hi][hæz; həz] ['gɑːtn] ['oʊvər] ['lʌvɪŋ] .

but	it's	rather	hard	on	all	the	other	women	he	has	gotten	over	loving	.
但	它是	相当	难的	在	全部	这	其他	女性	他	有	获得	超过	爱	.

但这对于他曾经不再爱过的其他女性来说，就相当残酷了。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] ['mæri] [ðə; ði] [raɪt] [gɜːrl][ænd; ənd][wəʊnt] ['mæri] [hɜːr; hər] ['sʌmhaʊ] ['ɔːlweɪz]

A	MAN	who	can	marry	the	right	girl	and	won't	marry	her	somehow	always
一个	男人	WHO	能	结婚	这	正确的	女孩	和	惯于	结婚	她	不知何故	总是

['ɛndz][baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] .

ends	by	being	made	to	marry	the	wrong	one	.
结束	经过	存在	制成	到	结婚	这	错误的	一	.

一个男人如果明明可以娶到合适的女孩却偏偏不娶，最终总是被迫娶错的人。

['meni] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] ['hæznt][ðə; ði] [nɜ:rv] [ɔ:r][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [els] .

MANY	a	good	husband	hasn't	the	nerve	or	the	courage	to	be	anything	else	.
许多	一个	好的	丈夫	还没有	这	神经	或者	这	勇气	到	是	任何事物	别的	.

许多好丈夫没有胆量或勇气去做其他任何事。

['widəuz] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['ɔnəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] ;

WIDOWS	have	all	the	honors	without	any	of	the	trials	of	matrimony	;
寡妇	有	全部	这	荣誉	没有	任何	的	这	试验	的	婚姻	;

寡妇享有所有荣誉，却无需经历婚姻的任何考验；

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['hʌzbənd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ded] [wʌn][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] ['lʌkʃəri] .

a	live	husband	is	sometimes	a	necessity	,	but	a	dead	one	is	a	real	luxury	.
一个	居住	丈夫	是	有时	一个	必要性	,	但	一个	死的	一	是	一个	真实的	奢华	.

一个活着的丈夫有时是必需的，但一个死去的丈夫却是一种真正的奢侈。

['meni] [ə; eɪ]['mænz][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dekəreɪtɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ə'raʊnd][ðə; ði]

MANY	a	man's	idea	of	a	wife	is	something	decorative	to	be	kept	around	the
许多	一个	男人的	主意	的	一个	妻子	是	某物	装饰性的	到	是	保留	大约	这

[haʊs] [ænd; ənd]['oʊnli]['teɪkən][aʊt][ɑ:n] [ʃoʊ] [ə'keiʒənz] [laɪk][ðə; ði]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ɪn][hɪz; ɪz] [seɪf]

house	and	only	taken	out	on	show	occasions	like	the	jewels	in	his	safe
房子	和	仅有的	已采取	出去	在	展示	场合	喜欢	这	珠宝	在	他的	安全的

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['reɪsɪŋ] ['steɪb(ə)l] . [-]

and	the	horses	in	his	racing	stable	.	[	118	]
和	这	马匹	在	他的	赛车	稳定的	.	[	-	]

许多男人眼中的妻子就像装饰品一样，被放在家里，只有在炫耀的场合才会拿出来，就像保险箱里的珠宝和赛马场里的马匹一样。[118]

[ɪn] ['oʊldən] [taɪmz] ['sækrɪfaɪsɪz][wɜ:r; wər] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:ltər] — [ə; eɪ] ['kʌstəm] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl]

IN	olden	times	sacrifices	were	made	at	the	altar	—	a	custom	which	is	still
在	古老的	时代	牺牲	是	制成	在	这	坛	—	一个	风俗	哪个	是	仍然

[kən'tɪnju:d] .

continued	.
持续	.

在古代，人们会在祭坛上进行献祭——这一习俗至今仍在延续。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['evri] ['wʊmən] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ʃi:; ʃi] [lʌvz] [ɪz][ə; eɪ] " [bru:t] " — [bʌt; bət]

OF	course	every	woman	knows	that	the	man	she	loves	is	a	"	brute	"	—	but
的	课程	每一个	女士	知道	那	这	男人	她	爱	是	一个	"	蛮力	"	—	但

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ʃi:; ʃi] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

unfortunately	that	is	one	of	the	reasons	why	she	loves	him	.
很遗憾	那	是	一	的	这	原因	为什么	她	爱	他	.

当然，每个女人都知道她爱的男人是个"粗人"——但不幸的是，这正是她爱他的原因之一。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['wʊmən] [hu:] [hoʊldz][ə; eɪ]['mænz][dɪ'voʊʃ(ə)n] [fər'evər] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['sɪlki] ,

THE	kind	of	woman	who	holds	a	man's	devotion	forever	is	like	a	silky	,
这	种类	的	女士	WHO	持有	一个	男人的	虔诚	永远	是	喜欢	一个	丝滑	,

能永远赢得男人忠贞的女人就像一条丝滑的毯子。

[self] - ['sætɪsfaɪd][æŋ'gɔrər][kæt] [hu:] [teɪks] [hɜ:r; hər] ['petɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['nevər]

self	-	satisfied	Angora	cat	who	takes	her	petting	as	a	matter	of	course	,	never
自己	-	使满意	安哥拉	猫	WHO	需要	她	抚摸	作为	一个	事情	的	课程	,	绝不

[rɪ'tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] ,

returns	it	,
返回	它	,

一只自鸣得意的安哥拉猫，把被人抚摸视为理所当然，从不回应。

[ænd; ənd] ['nevər] [gets] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [nɜ:rv] [baɪ] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] .

and	never	gets	on	his	nerve	by	asking	for	more	.
和	绝不	获得	在	他的	神经	经过	问	为了	更多的	.

而且你从不因为要求更多而惹恼他。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænz] [sɪnz] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋz] ,

IT	isn't	so	much	a	man's	sins	and	failings	,
它	不是	所以	很多	一个	男人的	罪孽	和	缺点	,

这与其说是一个人的罪过和过错，不如说是一个人的过错和过错。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəs] [praɪd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ək'septs] [hɜːr; hər] ['kɑːments] [ɑːn]

but	the	air	of	conscious	pride	with	which	he	accepts	her	comments	on
但	这	空气	的	有意识的	自豪	和	哪个	他	接受	她	评论	在

[ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kɑːnt] [fər'gɪv] .

them	that	a	woman	can't	forgive	.
他们	那	一个	女士	不能	原谅	.

但他接受她对他们的评论时所表现出的那种自以为是的骄傲，是女人无法原谅的。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɑːv(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [mæn] [huː] [oʊnz]

THAT	will	be	a	great	novel	in	which	the	author	can	make	the	man	who	owns
那	将要	是	一个	伟大的	小说	在	哪个	这	作者	能	制作	这	男人	WHO	拥有

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] . [-]

the	machine	as	fascinating	as	the	chauffeur	.	[	119	]
这	机器	作为	迷人	作为	这	司机	.	[	-	]

那将是一部伟大的小说，作者可以把拥有这台机器的人写得像司机一样引人入胜。[119]

['evri] [mæn] ['ɑːnɪstli] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['fræntʃaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]

EVERY	man	honestly	believes	that	franchise	in	the	hands	of	a	woman	is	like	a
每一个	男人	诚实地	相信	那	特许经营	在	这	双手	的	一个	女士	是	喜欢	一个

['loʊdɪd] [gʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] — ['ʌtərli] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ʃʊr] [tuː; tə] [duː]

loaded	gun	in	the	hands	of	a	small	boy	—	utterly	useless	and	sure	to	do
已加载	枪	在	这	双手	的	一个	小的	男生	—	完全地	无用	和	当然	到	做

['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['sʌmbɑːdi] .

damage	to	somebody	.
损害	到	某人	.

每个男人都真心认为，把特许经营权交给女人，就像把一把上了膛的枪交给一个小男孩——完全没用，而且肯定会伤到别人。

[wɑːd] [sʌm; səm] ['paʊər] [ðə; ði] ['^ifti] [^iː, ^i] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [siː] [ɑːr'selvz] [æz; əz] [menz] ['mʌðərz] [siː]

WAD	some	power	the	giftie	gie	us	to	see	ourselves	as	men's	mothers	see
WAD	一些	力量	这	礼物	gie	我们	到	看	我们自己	作为	男士	母亲们	看

[ˌjuː 'es] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['hæpi] .

us	—	but	it	wouldn't	make	us	happy	.
我们	—	但	它	不会	制作	我们	快乐的	.

这份礼物赋予我们某种力量，让我们能够像男人的母亲那样看待自己——但这并不会让我们快乐。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [weɪsts] [hɜːr; hər] [lʌv] [ɑːn] [mæn] -

ONE	reason	why	a	dainty	little	thing	like	a	woman	wastes	her	love	on	man	-
一	原因	为什么	一个	纤巧	小的	事物	喜欢	一个	女士	废物	她	爱	在	男人	-

['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rʌf] [tʃɪn] ,

creature	with	a	rough	chin	,
生物	和	一个	粗糙的	下巴	,

一个娇小玲珑的女人会把爱浪费在下巴粗糙的男人身上，其中一个原因就是：

['stʌbli] [her] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smel] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli]

stubbly	hair	and	a	smell	of	tobacco	about	his	clothes	is	that	he	is	the	only
短茬	头发	和	一个	闻	的	烟草	关于	他的	衣服	是	那	他	是	这	仅有的

[θɪŋ] [ɪn] [ðæt] [laɪn] .

thing	in	that	line	.
事物	在	那	线	.

他满头胡茬，身上散发着烟草味，他是那条街上唯一的人。

[ə; eɪ][mæn] [wɪl] [fər'gɪv] [ə; eɪ]['wʊmən][fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst]['eni] [ˌɪndɪ'skreʃn] ['suːnər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]

A	MAN	will	forgive	a	woman	for	almost	any	indiscretion	sooner	than	for
一个	男人	将要	原谅	一个	女士	为了	几乎	任何	轻率	很快	比	为了

['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] [her] [ɪn][ðə; ði][koʊm][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][ten] [kə'mændmənts] ['suːnər]

leaving	her	hair	in	the	comb	and	for	breaking	the	Ten	Commandments	sooner
离开	她	头发	在	这	梳子	和	为了	打破	这	十	诫命	很快

[ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər][hɑːt] ['kɜːrlɪŋ] [tɑːŋz] [wer] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][kæn; kən][get][ɑːn]

than	for	leaving	her	hot	curling	tongs	where	his	fingers	can	get	on
比	为了	离开	她	热的	冰壶	钳	在哪里	他的	手指	能	得到	在

[ðem; ðəm] . [-]

them	.	[	120	]
他们	.	[	-	]

男人宁愿原谅女人几乎任何不检点的行为，也不愿原谅她梳子上没梳头发；宁愿原谅她违反十诫，也不愿原谅她把滚烫的卷发棒放在他能碰到的地方。[120]

[ðə; ði][mæn] [huː] [traɪz][tuː; tə][mɪks][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [frendz] [hæz; həz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ʌn'fɔːrtʃənət]

THE	man	who	tries	to	mix	his	women	friends	has	about	the	same	unfortunate
这	男人	WHO	尝试	到	混合	他的	女性	朋友们	有	关于	这	相同的	不幸

[rɪ'zʌlts] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [traɪz][tuː; tə][mɪks][hɪz; ɪz] [drɪŋks] .

results	as	the	man	who	tries	to	mix	his	drinks	.
结果	作为	这	男人	WHO	尝试	到	混合	他的	饮料	.

试图混搭不同女性朋友的男人，其不幸的结果与试图混搭不同饮料的男人大致相同。

- [tɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [kɪst] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði][kɔːst][ðæn; ðən]['nevər][tuː; tə][hæv; həv]

'	TIS	better	to	have	kissed	and	paid	the	cost	than	never	to	have
-	TIS	更好的	到	有	亲吻	和	有薪酬的	这	成本	比	绝不	到	有

[kɪst] [æt; ət][ɔːl] .

kissed	at	all	.
亲吻	在	全部	.

与其从未亲吻过，不如亲吻过并付出代价。

[ðə; ði][wɜːrd] " [kɔːrt] ,

THE	word	"	court	,
这	单词	"	法庭	,

“法院”一词，

" ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌn] [hɜːr; hər][ɔːr][ðə; ði] [pleɪs] [wer]

"	whether	it	refers	to	the	way	her	husband	won	her	or	the	place	where
"	无论	它	指	到	这	方式	她	丈夫	韩元	她	或者	这	地方	在哪里

[hiː; hi][lɔːst][hɜːr; hər] ,

he	lost	her	,
他	丢失的	她	,

无论是指她丈夫赢得她芳心的方式，还是指他失去她的地方，

['ɔːlweɪz][hæz; həz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [græs] ['wɪdoʊ] .

always	has	a	pleasant	sound	to	a	grass	widow	.
总是	有	一个	令人愉快的	声音	到	一个	草	寡妇	.

对于草寡妇来说，总是有一种悦耳的声音。

[ɪf] [ə; eɪ]['wʊmən][kʊd; kəd][veɪl][hɜːr; hər] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [æz; əz] [ɪ'fektɪvli] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

IF	a	woman	could	veil	her	thoughts	and	feelings	as	effectively	as	she
如果	一个	女士	可以	面纱	她	想法	和	情怀	作为	有效地	作为	她

[veɪlz][hɜːr; hər] [feɪs] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæt][noʊ][mæn][kʊd; kəd][rɪ'zɪst][hɜːr; hər] .

veils	her	face	she	would	be	so	fascinating	that	no	man	could	resist	her	.
面纱	她	脸	她	会	是	所以	迷人	那	不	男人	可以	抵抗	她	.

如果一个女人能像遮住脸一样有效地隐藏自己的思想和情感，她就会如此迷人，以至于没有男人能抗拒她。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [men][ɑːr; ər][soʊ][ˌʌnə'rɪdʒənəl] , [ðæt][ə; eɪ][seɪdʒ] ,

WHEN	it	comes	to	love	-	making	men	are	so	unoriginal	,	that	a	sage	,
什么时候	它	来	到	爱	-	制作	男人	是	所以	缺乏原创性	,	那	一个	圣人	,

说到性爱，男人真是毫无新意，以至于一位智者.....

[ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] " [ˈlʌvəz] - [ˈletər] - [ˈraɪtər] " [ɔːl] [saʊnd] [ɪgˈzæktli][əˈlaɪk] .

a	fool	and	a	"	lovers	'	letter	-	writer	"	all	sound	exactly	alike	.
一个	傻子	和	一个	"	恋人	-	信	-	作家	"	全部	声音	确切地	同样	.

傻瓜和"情书代写者"听起来完全一样。

[ˈhʌzbəndz] [ɑːr; ər][laɪk] [ˈkrɪsməs] [gɪfts] : [juː; jʊ][kɑːnt] [tʃuːz] [ðem; ðəm] ;

HUSBANDS	are	like	Christmas	gifts	:	you	can't	choose	them	;
丈夫们	是	喜欢	圣诞节	礼物	:	你	不能	选择	他们	;

丈夫就像圣诞礼物：你没法选择；

[juːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ænd; ənd] [ðen] [əˈpɪr] [ˈpɜːrfɪktli]

you've	just	got	to	sit	down	and	wait	until	they	arrive	and	then	appear	perfectly
你已经	只是	得到	到	坐	向下	和	等待	直到	他们	到达	和	然后	出现	完美

[dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ][get] .

delighted	with	what	you	get	.
高兴极了	和	什么	你	得到	.

你只需要坐下来等他们到来，然后装作对收到的东西非常满意的样子。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi]

THE	only	way	to	be	happy	with	a	husband	is	to	learn	to	be	happy
这	仅有的	方式	到	是	快乐的	和	一个	丈夫	是	到	学习	到	是	快乐的

[wɪˈðaʊt] [hɪm; ɪm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

without	him	most	of	the	time	.
没有	他	最多	的	这	时间	.

想要和丈夫幸福地生活在一起，唯一的办法就是学会大部分时间没有他也能快乐。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˈɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈerərz] [rɪˈper] .

Obvious	punctuation	errors	repaired	.
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[bʊk] [ˈtaɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə][tɑːp][ʌv; əv][tekst][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt][bɪˈgɪn] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ]

Book	title	was	added	to	top	of	text	so	that	it	did	not	begin	only	with
书	标题	曾是	额外	到	顶部	的	文本	所以	那	它	做过	不是	开始	仅有的	和

[ðə; ði][kˈwoʊts] [ˈprɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ˈkʌvərz] .

the	quotes	printed	on	the	inside	covers	.
这	引号	打印	在	这	里面	封面	.

书名被添加到正文顶部，这样它就不会仅仅以内封页上印的引言开头。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəˈrekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər][ˈɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ˈdɑːtɪd] [laɪnz] [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈrekʃnz] .

The	remaining	corrections	made	are	indicated	by	dotted	lines	under	the	corrections	.
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [əˈpɪr] .

Scroll	the	mouse	over	the	word	and	the	original	text	will	appear	.
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神